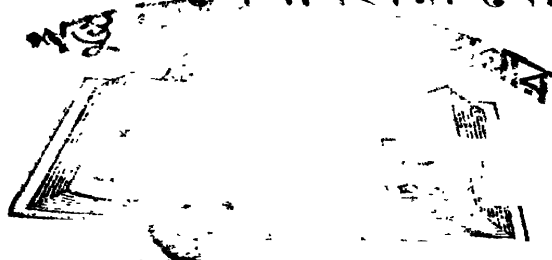


সেরা গল্প সিরিজ (১)

জামাণীর সেরা গল্প

অনুবাদক

শৈলবিহারী ঘোষ



১১৬, মোহন বাগ, বকুল প্লাজা
কলিকাতা-১৬ বঙ্কিম চট্টোপাধ্যায় স্ট্রট
কলিকাতা

প্রকাশক : কিরণবিহারী ঘোষ
বুক ষ্ট্যাণ্ড
১।১।২এ বঙ্কিম চাটার্জী ষ্ট্রীট

প্রচ্ছদপটে রূপ দিয়েছেন—
শিল্পী—অনাথবন্ধু সেন
প্রচ্ছদপট
ভারত ফটোটাইপ ষ্টুডিও
প্রথম সংস্করণ
সেপ্টেম্বর ১৯৪৫
দাম—তিন টাকা

প্রিণ্টার—শ্রীগোবিন্দ পদ ভট্টাচার্য
শৈলেন প্রেস
৪, সিমলা ষ্ট্রীট, কলিকাতা

শ্রীফণীন্দ্র নাথ মুখোপাধ্যায়

অঙ্কাস্পদেষু—

ভূমিকা

বাংলা ভাষায় তর্জমা-সাহিত্যের দ্রুত পরিণতি খুবই বিস্ময়কর ব্যাপার। অতীতকাল পূর্বেও বিদেশী রচনার অনুবাদ কচিৎ দেখা দিত এবং তার একমাত্র দাম ছিল যুরোপীয় লেখকের নামের প্রসঙ্গিত। অর্থাৎ বাংলা ভাষায় রচিত শ্রেষ্ঠ সাহিত্যহিসাবে তর্জমাকে গ্রহণ করা হত না, অনুবাদক পেতেন পরিচয়পত্র বাহকের আসন। এখন সবই বদলেছে ; ভালো তর্জমা যে সৃষ্টিশীল লেখকেরই সাধ্য, কেবলমাত্র ভাষাবিদ হলেই চলে না একথা পাঠক এবং প্রকাশকের স্বীকার ক'রে নিচ্ছেন। যুদ্ধের বাজারে কী উপায়ে বস্ত্রসংখ্যক অনুবাদগ্রন্থ ছাপবার কাগজ পাওয়া যাচ্ছে এবং যথেষ্ট দাম দিয়ে যে-সকল পাঠক পাঠিকা বই কেনেন তাঁরা ইংরেজি ভাষা জানেন কিনা, অথবা ইংরেজি জেনেও বাংলা অনুবাদই তাঁরা কেন পছন্দ করেন এই সব প্রশ্নের আলোচনা এখানে নিম্নয়োজন। যথেষ্ট অনুবাদ বেরোচ্ছে এবং তার প্রচলনও যথেষ্ট এইটেই বড়ো কথা। গোলদিঘির চারপাশে ছোটো বড়ো বইয়ের দোকানগুলিতে বাংলা অক্ষরে লেখা বিবিধ বিদেশী নাম দেখতে পাওয়া যায়। বেশি দিন একই অনুবাদ-গ্রন্থ, বিশেষ ক'রে উপন্যাস এবং ছোটো গল্প কাঁচের আড়ালে শোভমান হয় না ; পুস্তকবিলাসী পদাতিকেরা সেটা লক্ষ্য ক'রে থাকেন। তারপর হঠাৎ একদিন মাসিকপত্রে দেখা যায় দ্বিতীয় সংস্করণের বিজ্ঞাপন।

সুতরাং পাই রাশিয়ান সাহিত্যের অনুবাদই বাংলাদেশে সব চেয়ে বেশি ছাপা হয়। তার অন্ত্যস্ত কারণের মধ্যে একটি এই যে যুদ্ধকালেও ঐ দেশে যত আশ্চর্য গল্প লেখা হয়েছে—অন্ততপক্ষে যুদ্ধের প্রথমদিকে—

তার তুলনা নেই। যুরোপের বাকি ভূখণ্ড আমাদের কাছে নীরব হয়ে
রইল, একমাত্র ইংলণ্ড ছাড়া। কিন্তু ফ্রান্সে জার্মানিতে, হাঙ্গেরি বা
গ্রীস দেশে কি দুচারটিও শ্রেষ্ঠ লেখা বেরোয়নি। লেখকের দল তো
সকলেই শাসক সম্প্রদায়ের পোষাপুত্র নন, তাঁরা রক্তচক্ষুকে এড়িয়েই শাস্ত
দৃষ্টিতে দেখা জগৎকে ব্যক্ত ক'রে থাকেন,—তাঁদের পরিচয় কই।
বুদ্ধাবসানে কি তাঁদের লেখা পড়তে পাবো না? যাঁদের কলম সন্মানে
থামেনি, যাঁরা অগোচরে তাঁদের শিল্প-বিচারের সাক্ষ্য রেখে গেছেন
তাঁদের রচনাও বাংলা ভাষায় উত্তীর্ণ হোক।

শৈলবাবু জার্মান গল্পের এই তর্জমাগুলি ছাপিয়ে পথপ্রদর্শকের কাজ
করেছেন। পাশ্চাত্য সাহিত্যকে চিনতে হলে যুরোপের প্রত্যেক
ভাষার দ্বারস্থ হতে হবে, কোনো দেশকে বাদ দিলে চলবে না। এই
বইয়ের গল্পগুলি অবশ্য প্রাক-যুদ্ধকালীন জার্মানিতে লেখা, কিন্তু এর মধ্যে
সাহিত্যের বিশিষ্ট একটি স্বাদ পাওয়া গেল যা ঐ দেশেরই উৎকর্ষজাত।
পরবর্তী জার্মান সাহিত্যে নিশ্চয়ই রাষ্ট্রবন্ধে নিপীড়িত স্বাভাবিক মানুষের
কাহিনী শোনা যাবে। পোলণ্ড, ডেনমার্ক, হল্যান্ড প্রভৃতি দেশ হতেও
নূতনতর সাহিত্যের সংবাদ পাওয়া যাবে, তারও তর্জমা বাংলায় বেরোবে
আশা করে রইলাম।

“জার্মানীর সেরা গল্প” বইখানি যথার্থই উৎকৃষ্ট গল্পের সংগ্রহ।
বাংলা সাহিত্যে তার বিশেষ স্থান হবে। অনুবাদকের রচনাভঙ্গী সহজ
এবং সাবলীল, পড়লে ভুলে যেতে হয় তর্জমা পড়ছি। চয়নের শিল্পরুচি
এই অনুবাদগ্রন্থকে যথার্থই সমৃদ্ধ করেছে; শৈলবাবুকে আমার অভিবাদন
জানাই। পাঠককে অনুরোধ করি ভূমিকা ত্যাগ করে এখন সাহিত্যের
আসরে প্রবেশ করুন।

দুচীপত্র

হারমন্ অডারমন্

[১৮৫৭—১৯২৮]

বড়দিনের স্বীকারোক্তি

...

১

গেরহার্ট্ হাউপ্টমন্

(১৮৬২—)

বাগ্গাওয়াল

...

১২

য়াকব্ ওয়াসারমন্

(১৮৭৩—)

লিউকারডিস

...

৩৭

আর্থার স্কলিজ্‌লার

১৮৮২—১৯৩১

জমিদারের ভাগ্য

...

৬১

ষ্টেফান্ টেসোয়াইগ্

(১৮৮১—)

পরিহাস

...

৮২

য়োহান্ হাইন্‌রিক্ দানিয়েল্ জক্কে

(১৭৭০—১৮৪৮)

সরাইখানা

...

১২৭

থিয়োডোর ফোর্নার্

(১৭৯১—১৮১০)

বীণা

...

১৬৩

বড়দিনের স্বীকারোক্তি

ভদ্রলোকটি মহিলাটাকে সম্বোধন করে বললেন,—“বেশ ভালই হয়েছে, এবারে একসঙ্গে মেলা গেছে, সময়টা মধুর আলাপ-আলোচনায় বেশ কাটান যাবে। ছুটিটা ফুরিয়ে গিয়ে মন্দ হোল না ; অসংখ্য লোকের কলরব থেকে নিষ্কৃতি আপনিও পেলেন, আমিও পেলাম। কি বলুন, একটু অবসর পেয়ে বাঁচা গেল ?”

ভদ্রলোক আবার বলে চললেন—“বড়দিনের ছুটির এই বিরাট অবসরের সময়টা আমাদের মত চিরকুমারদের কাছে কি রকম যন্ত্রণাদায়ক বলুন তো ? নিঃসঙ্গতার মধ্যে পড়ে মনটা বেন হাঁকিয়ে ওঠে। আনন্দকে সকলের মধ্যে চারিয়ে দেবার ক্ষমতা আমাদের আছে বটে, কিন্তু সত্যি বলতে কি, অপরের আনন্দের অংশীদার আমরা হতে পারি না। তার প্রথম কারণ, মনের ভেতর নিজের সম্বন্ধে ভালমন্দ অনেক কিছু সমালোচনার ঢেউ উঠতে থাকে ; দ্বিতীয় কারণ, নিঃসঙ্গ মরু জীবনের অনন্ত শূন্যতা।”

ভদ্রলোক আরও বললেন—“আপনার মনে প্রশ্ন উঠতে পারে যে, আমার হৃদয়ের গোপন কক্ষের জানালাগুলি আপনার সামনে খুলে ধরি না কেন। তাহলে সমবেদনাও হয়ত আপনার কাছে অনেক পেতে পারি। একটা লোকের উক্তি আমার মনে পড়ে গেল। তিনি কি বলেছিলেন, জানেন ?”

মহিলাটি উদ্গ্রীব হয়ে জিজ্ঞাসা করলেন—“কি, বলুন না ?..”

“ভদ্রলোক বললেন—“প্রকৃত চিরকুমারের মধ্যে সাস্তনা পাবার লালসা থাকে না। একবার যখন সে অসুখী হয়েছে, সেই চিরন্তন বেদনার মধ্যেই সে স্বর্গের নীড় রচনা করে থাকে। এ ছাড়া আরেক ধরনের চিরকুমার দেখা যায়। আমি অবশ্য এমন ধরনের চিরকুমারের কথা বলছি না, যারা বন্ধুত্বের ভাণ করে কোন সংসারের মধ্যে অশান্তির সৃষ্টি করেন। আমি এমন সব লোক জানি, যারা এক বিশিষ্ট পরিবারের বন্ধুত্ব লাভ করে কোন নারীকে নিষ্কামভাবে ভালবেসেছেন এবং চিত্তমন্দিরে বেদী স্থাপন করে তাকে দেবীর আসনে স্থান দিয়ে জীবনের শেষ দিন পর্যন্ত কাটিয়ে গেছেন।”

মহিলাটি মাথা নেড়ে বললেন—“একি সম্ভব।”

এতে ভদ্রলোকটি জবাব দিলেন,—“ভালবাসা নিষ্কাম হতে পারে, এ হয়ত আপনি মানছেন না। তবে হ্যাঁ, পূর্ব শাস্ত্র স্থির উচ্চমনা লোকের মধ্যেও মাঝে মাঝে পশু-প্রবৃত্তি উঁকি বুঁকি মারতে পারে, এটা অসম্ভব নয়; কিন্তু তাকে প্রতিরোধও সে করতে পারে। দৃষ্টান্তস্বরূপ, এবারের বড়দিনের ঠিক আগের দিন দুটি ভদ্রলোকের মধ্যে যে কথাবার্তা হয়েছিল তা বলে আপনাকে পরিষ্কার করে জিনিষটা বুঝিয়ে দিচ্ছি। প্রতিশ্রুতি দিন যে আমি কেমন করে এই কথাবার্তার মাঝখানে গিয়ে উপস্থিত হয়েছিলাম তা জানবার জন্য মোটেই অন্তরোধ করবেন না, আর যা বলে যাব তা কাকেও ব্যক্ত করবেন না। মেয়েদের মন ত, কোন কথাই তারা চেপে রাখতে পারে না।”

মহিলাটি উত্তর দিলেন—“বিশ্বাস করুন, পৃথিবীর কেউ একথা জানতে পারবে না, আমার কাছ থেকে।”

ভদ্রলোক আরম্ভ করলেন।

ঘরখানি বেশ বড়, পুরোনো ধরনের আসবাব আর কার্পেটে পরিপাটি

করে সাজান। এর থেকে গৃহস্থামীর বেশ মার্জিত রুচির পরিচয় পাইয়া যায়। সিলিংয়ের মাঝখান থেকে একটা ঝাড়লঠন ঝুলছে, তার 'থেকে বিচ্ছুরিত হচ্ছে ফিকে সবুজ রংএর আলো ; আলোটা সাদা চাদর ঢাকা টেবিলের উপর গিয়ে পড়েছে। টেবিলের উপর রয়েছে পানীয় বস্তুর সরঞ্জাম। দুটা ভদ্রলোক সামনাসামনি অর্ধশায়িতভাবে বসে আছেন ; বহু বসন্ত তাঁদের উপর দিয়ে বয়ে গেছে। দুজনের দৃষ্টি যেন উদাস। গৃহস্থামীর চোখাল সুরু কামানো গোফ জোড়া আর কোঁচকান ভুরু দুটি থেকে একটা সৈনিকমূলভ রুক্ষ দৃষ্টি ফুটে বেরুচ্ছিল। স্পষ্টই বোঝা যাচ্ছিল, তিনি এক সময় সৈনিক ছিলেন। দোলনা চেয়ারের উপর দেহটাকে এলিয়ে দিয়ে হাতল দুটোকে দুহাতে খুব শক্ত করে ধরে ছিলেন তিনি। মাঝে মাঝে তাঁর নীচের ঠোঁটটি কেঁপে উঠছিল ; মনে হচ্ছিল, কিছু হয়ত চর্ষণ করছেন। সামনের ভদ্রলোকটা কোঁচের উপর বসে ছিলেন। তাঁর দেহটা দীর্ঘ এবং রুশ, কাঁধ দুটা সুরু ; মাথা, কপাল ও ভ্রু থেকে তাঁকে দার্শনিক প্রকৃতির বলেই অনুমান হয়। মুখের লম্বা পাইপ থেকে নির্গত হচ্ছিল সাদা কুণ্ডলি পাকান ধোঁয়ার সারি। ধোঁয়ায় মুখটাকে যেন আবছা করে দিচ্ছিল। মস্তণ্ড শুকনো বহু রেখা পরিবৃত মুখ থেকে এক রকম শান্ত হাসির আভাস ফুটে বেরুচ্ছিল, এ থেকে অন্তরের একটা নিবিড় আনন্দ আর বৈরাগ্যের পরিচয় মেলে। দুজনেই মৌনব্রত অবলম্বন করেছিলেন। মাঝে মাঝে জলন্ত আলোর তেল ও তামাকের পাইপের মুখ থেকে আওয়াজ বেরিয়ে এসে ঘরের স্তব্ধতা ভঙ্গ করছিল। আবছা অন্ধকার ঘরের পিছন থেকে ঢং ঢং করে এগারোটা বেজে উঠল।

‘একটু মূহু ও কাঁপা গলায় দার্শনিক ভদ্রলোক বললেন—“এই সময়েই ত আপনি পান করে থাকেন।”

গৃহস্বামী অভ্যাসমত একটু সামরিক কর্কশস্বরে জবাব দিলেন, “হ্যাঁ, ঠিক এই সময়েই।”

অতিথি উত্তর দিলেন—“একথা কেন মনে পড়লো জানান? আপনার স্ত্রী আজ নেই, সত্যিই তাঁর অবর্তমানে একটা অভাব রয়ে গেছে।”

গৃহস্বামী মাথা নাড়লেন।

অতিথি বললেন, “শুধু একবার নয়, চুয়াল্লিশটি বড়দিনে তিনি আমাদের পানায় পরিবেশন করেছেন।”

গৃহস্বামী—“হ্যাঁ, যতদিন আমি বার্লিনে বাস করেছি ও আপনি যতবার আমাদের সঙ্গে দেখা করতে এসেছেন, এ অভ্যাসের ব্যতিক্রম আমি তার মধ্যে দেখিনি।”

অতিথি—“গত বছর এই সময়ে আমরা তিনজনে মিলিত হয়েছিলাম, এই মিলনের মধ্যে কি আনন্দই না অনুভূত হয়েছিল! তিনি ঐ আরাম কেদারাটার উপর উপবিষ্ট হয়ে নিবিষ্টচিত্তে পলের জ্যেষ্ঠ সন্তানের জন্ম মোজা বুন্ডিলেন; খুব দ্রুতগতিতেই বুন্ডিলেন, কারণ বারোটীর মধ্যেই বোনটা শেব করতে হবে তাঁর। কথামত ঠিক সেই সময়ে মোজাটা বুনতে ফেলেছিলেন। তারপর আমরা সকলে মিলে সুরা পান করে মৃত্যুর রহস্য নিয়ে আলোচনা করেছিলাম। আশ্চর্যের বিষয়, এর তিন মাস পরে মৃত্যু এসে তাঁকে হাত ধরে নিয়ে চলে গেল। তারপর আমি আমার অবিবাহিত সন্তানকে একটা বিরাট প্রবন্ধ লিপি। আপনি সেটা শুনে শোকে অভিভূত হয়ে পড়েছিলেন। তাঁর এই তিরোধান আমাদের ও বড় ব্যথা দিয়েছিল। যাই হোক, কষ্ট হয় বলে সে চিন্তাকে আর মনে স্থান দিই না।”

সৈনিক ভদ্রলোকটা উত্তর দিলেন—“সত্যিই তার তুলনা হয় না; আমাদের কি যত্নই না সে করতো। প্রত্যহ ভোরবেলা আমার আফিসে

যাবার আগে সে নিয়মিত আমাকে এক পেয়ালা করে কফি বা'নিয়ে' দিত, এর মধ্যে যেন তার স্নেহকে সে নিংড়ে দিত। সত্যি কথা বলতে কি, তার দোষও ছিল। আমি জানি, আপনার সঙ্গে সে একবার সন্তা-রকমের দার্শনিক মতবাদ নিয়ে জড়িয়ে পড়েছিল।”

অতিথি ভদ্রলোকটি এই কথাটাতে একটু চমকিত ও বিচলিত হয়ে বলে উঠলেন,—“আপনি তাঁকে ভুল বুঝেছেন।” বলার সময় তাঁর ঠোঁট দুটি যেন একটু কঁপে উঠল; সৈনিক বন্ধুটির চোখের প্রতি তাঁর করুণ ও শান্ত চোখ দুটি নিবন্ধ হয়ে গেল। দার্শনিক বন্ধুর অন্তর্লোকে অতীতের গোপন পাপের ছায়া ঘুরে ফিরে বেড়াচ্ছিল।

এই মৌনতাকে ভঙ্গ করে ভদ্রলোক বললেন,—“বন্ধু, শুভ্রন, আমার মনের ভেতর এমন একটা গুরুভার জমে আছে, যেটা আজ প্রাণ খুলে আপনার কাছে না বলে ফেললে আমার মনে শান্তি আসছে না। জীবনের শেষদিন পর্য্যন্ত এ বিরাট বেদনাদায়ক বোঝা বহন করে চলা আমার পক্ষে অসম্ভব।”

সৈনিক বন্ধুটি পাইপের মধ্যে তামাক ঠেসে চেয়ারে হেলান দিয়ে বললেন—“বলে খান বন্ধু।”

দার্শনিক কম্পিতস্বরে আরম্ভ করলেন :

“এক সময় আপনার স্ত্রী ও আমার মধ্যে একটা ব্যাপার ঘটেছিল—”

• • সৈনিক বন্ধুটি বললেন, “ঠাট্টা করবেন না বন্ধু।”

দার্শনিক—“চল্লিশ বৎসর ধরে এ ব্যাপারটা আমার মনের মধ্যে জমা হয়ে রয়েছে; এখন আমি এটা সম্পূর্ণভাবে ব্যক্ত করে মনটাকে হালকা করে দিতে চাই।”

খুব উগ্রস্বরে সৈনিক বন্ধুটি বললেন—“তা হলে আপনি কি বলতে চান, আমার স্ত্রী আমাকে প্রতারণা করেছে?”

দার্শনিক ছুঃখজড়িতস্বরে হেসে বললেন—“ছিঃ, আপনি একথা বলছেন !”

সৈনিক বন্ধুটি বিড়বিড় করে কি যেন বলে পাইপটি ধরালেন।

দার্শনিক বন্ধু বলে যেতে লাগলেন, —“তিনি ছিলেন স্বর্গের পরীর মতই পবিত্র। আমরা দুজনেই হলুম পাপী। তাহলে ভাল করেই বলে ফেলি।

তেতাল্লিশ বছর আগেকার কথা। সে সময় আপনি বালিনে ক্যাপ্টেনের পদে অধিষ্ঠিত। আর আমি তখন বিশ্ববিদ্যালয়ে পড়াই। আপনার স্মরণ আছে, আপনি তখন কি রকম আত্মরিকভাবে জীবন বাপন করতেন।”

সৈনিক ভদ্রলোকটি কম্পিতহস্তে গোফ পাকাত লাগালেন।

দার্শনিক বলে যেতে লাগলেন,—

“সে সময় একজন পরমা সুন্দরী অভিনেত্রী বাস করতো, বার চোখ দুটি ছিল হরিণের মত টানা টানা, আর দন্ত-পংক্তি ছিল ঝকঝকে আর ছোট ছোট। আপনার মনে পড়ে বোধ হয়?”

সৈনিক বন্ধু একটু কাঁপা গলায় উত্তর দিলেন—“হ্যাঁ মনে পড়ে, তার নাম ছিল বিয়ান্কা।” বুদ্ধের শুষ্ক ও কঠিন মুখের উপর দিয়ে একটা কঠোর হাসি খেলে গেল। তিনি আরও বলে যেতে লাগলেন—“জানেন, কি ভয়ঙ্কর মেয়েমানুষই না সে ছিল, কী ভীষণ কামড়াত ও মারত!”

দার্শনিক বলতে লাগলেন—“আপনি আপনার স্ত্রীকে প্রতারণা করেছিলেন, সে কথা তিনি বুঝে নীরবে এই বেদনা সহ করে গেছেন। কোনদিন আপনার কাছে এ নিয়ে অভিযোগ করেন নি। এটা আপনার দৃষ্টি এড়িয়ে গেছে, কিন্তু আমি লক্ষ্য করেছি। আমার মার মৃত্যুর পরে তিনিই প্রথম নারী যার সংস্পর্শে আমি এসেছিলাম। তিনি আমার

জীবনপথে ঋণবতারার মতই দেখা দিয়েছিলেন। একদিন সাহস করে তাঁকে জিজ্ঞাসা করলাম, তাঁর অন্তবেদনার কারণটা কি। তিনি শুধু মুহূ হেসে জবাব দিয়েছিলেন যে, তাঁর মনের অবস্থা সে রকম ভাল বাঁচ্ছে না। এটা পল জন্মাবার কিছুদিন আগেকার কথা। তারপর এল বড়দিনের ঠিক আগের দিন। ঠিক আজ থেকে তেতাল্লিশ বছর আগেকার দিনের রাত্রির কথা বলছি। প্রত্যহের অভ্যাসমত রাত্রি আটটার সময় আপনার বাড়ীতে উপস্থিত হয়েছি। তিনি তখন একটা কাপড়ের উপর ছুঁচ দিয়ে ফল তুলছিলেন, আর আমি তাঁকে বই পড়ে শোনাচ্ছিলাম। আমরা দুজনেই আপনার প্রতীক্ষায় ছিলাম। ঘড়ির কাঁটা ঘুরে যেতে লাগল, কিন্তু আপনি ফিরলেন না। তখন তাঁর মনের অবস্থা যে কী রকম হচ্ছিল তা লক্ষ্য করলাম, তাঁর সন্দ্বিগ্ন যেন কেঁপে উঠল, আর তার সঙ্গে আমার শরীরও কণ্টকিত হয়ে উঠল। আমি জানতাম, কি আকর্ষণে আপনাকে সে টেনে রেখেছে। আমার কেমন যেন ভয় হোল : সেই মাদকতামগ্নী অভিনেত্রীর বাছবেষ্টনের মধ্যে থেকে বুঝিবা আপনি বারোটা বাজার কথা ভুলে গেছেন। আস্তে আস্তে ঘড়ির কাঁটা বারোটা পেরিয়ে গেল। তিনি বোনা বন্ধ করলেন, আমার পড়াও বন্ধ হয়ে গেল। একটা ভাতিজনক স্তব্ধতায় ঘরটা যেন আচ্ছন্ন হয়ে এল। আমি লক্ষ্য করলাম, এক ফোঁটা চোখের জল তাঁর গাল বেয়ে বোনাটার উপর গিয়ে পড়েছে। আমার সেই সময় মনে হল, লাফিয়ে ছুটে বেরিয়ে গিয়ে আপনাকে বাড়ীতে ফিরিয়ে আনি। আমি বেশ অনুভব করলাম, সেই নারীর কবল থেকে আপনাকে ছিনিয়ে আনার ক্ষমতা আমার আছে। ঠিক সেই মুহূর্তে তিনি চেয়ার থেকে লাফিয়ে চীৎকার করে বলে উঠলেন—“কোথায় বাচ্ছেন?” ভয়েও যেন মুখটা তাঁর কি রকম হয়ে গিয়েছিল। আমি উত্তর করলাম—

“ফ্রান্জকে ফিরিয়ে আনতে চলেছি।” এ কথা শুনে তিনি চীৎকার করে উঠে বললেন,—“দোহাই আপনার, আপনি এখানে থাকুন ; আমাকে একলা ফেলে যাবেন না।” কথা বলতে বলতে তিনি তাঁর হাত দুটাকে আমার কাঁধের উপর রেখে, অশ্রুসিক্ত মুখখানি আমার বুকের মধ্যে লুকিয়ে ফেললেন। আমার সর্বশরীর কেঁপে উঠল। কোন নারীর এত নিকট সান্নিধ্য আমি এর আগে অনুভব করিনি। মনকে সংযত করে তাঁকে সান্ত্বনা দিতে আরম্ভ করলাম। মুখচোখ থেকে বুঝলাম, সত্যিই তিনি সান্ত্বনার প্রয়াসী। আপনি ফিরে আসবার পর, আমার মুখের কি অবস্থা হয়েছিল, আপনি তা লক্ষ্য করেন নি। আপনার মুখ থেকে লাল আভা ফুটে বেরুচ্ছিল। আর মনে হচ্ছিল, আপনার চোখ দুটা ভালবাসার মাদকতায় জড়িয়ে আসছে।

সেবারে বড়দিনের আগের দিনের ঘটনা আমার মনের মধ্যে বিরাট পরিবর্তন এনে দিয়েছিল ; লজ্জাও এনেছিল কম নয়। তাঁর বাহুদ্বয়ের কোমলতার স্পর্শ ও কেশপাশের সুন্দর সুরভি অনুভব করার পর থেকে মনে হোল যেন আমার সেই কল্পিত ক্রবতারাটা চিত্তাক্রান্ত থেকে খসে পড়লো ; তার থেকে ক্রমবিকাশ লাভ করে দেখা দিল নারীরূপে, সুন্দরী রমণী হয়ে, তাঁর অপাদমস্তক যেন ভালবাসা আর প্রেম দিয়ে ঘেরা।

আমার দৃষ্টির মধ্যে একটা আকুলতার আমেজ ছিল। আমি নিজেকেই নিজে প্রবঞ্চক বিশ্বাসঘাতক বলে ভৎসনা করেছিলাম। আমার বিবেকের গ্লানি কিছুটা মুছে ফেলবার প্রয়াসে আপনাকে সেই অভিনেত্রী নারীর কবল থেকে ফিরিয়ে আনতে মনস্থ হয়েছিলাম। সৌভাগ্যবশত আমার হাতে কিছু অর্থও ছিল, যেটা আমি উত্তরাধিকারীরূপে লাভ করেছিলাম। আমি তাকে সেই অর্থ দিতে চাই, সে সেটা গ্রহণ করে খুসীই হয়েছিল।”

সৈনিক বন্ধুটি কথার মাঝে বাধা দিয়ে বললেন—“বুঝেছি, বিয়ান্ট্‌

তার চিত্তাকর্ষক বিদায়পত্রে আমাকে জানিয়েছিল, অতি কষ্টে ভগ্ন-হৃদয়ে সে আমার প্রেমকে প্রত্যাখ্যান করেছে ; এজন্ত ত শুধু দায়ী আপনি, না?”

“হাঁ, আপনার কথা আমি সমর্থন করলাম। শুনুন, আরও বলি ! আমি ভেবেছিলাম যে, সেই লালসাময়ী নারীকে অর্থ দিয়ে তার বিনিময়ে শান্তি ফিরে পেলাম ; কিন্তু আমি ভুল বুঝেছিলাম। আত্মরিক পশুপ্রবৃত্তি আমার মনে এসে জট পাকাতে শুরু করলো। মন কিছুতে স্থির রাখতে পারছিলাম না। নিষ্কৃতি পাব এই আশায় কাজের মধ্যে নিজেকে ডুবিয়ে দিলাম, কিন্তু মনে শান্তি এলো না।

বছর গাড়িয়ে আবার সেই নতুন বছরের আগের দিনে এসে থামলো। অভ্যাসমত আবার একবার এইরকমভাবে তাঁর পাশে গিয়ে বসেছিলাম। আপনি সে সময় বাড়ীতে ছিলেন ; ক্লাবে নৈশ আনন্দের পরিশ্রমে ক্লান্ত হয়ে পাশের ঘরের কোঁচে গভীর নিদ্রায় মগ্ন হয়েছিলেন। তাঁর খুব নিকটে বসে সেই ফ্যাকাসে সূন্দর মুখখানির দিকে তাকাতাই সেই বড়দিনের আগের দিনের স্মৃতির টুকরোগুলো এসে মনের মধ্যে ভীড় করতে লাগল। আর একবার আমার কাঁধে তাঁর কেশপাশের স্পর্শ ও চুষন করার লালসা আমার হৃদয়কে অভিভূত করে ফেলল। ভাবলাম, বাসনা চরিতার্থ করে ফেলি। একটু পরেই আমাদের পরস্পরের মধ্যে দৃষ্টির বিনিময় হয়ে গেল। তাঁর চোখ দেখে মনে হোল, তিনি আমার গোপন বাসনাকে অনুভব করতে পেরেছেন। আমি কোন মতে আর নিজেকে সামলাতে পারলাম না। আমি অভিভূত হয়ে তাঁর পায়ের তলায় লুটিয়ে পড়ে, আমার জ্বলন্ত মুখখানি তাঁর কোলের মধ্যে লুকিয়ে ফেললাম। কিছুক্ষণ এইভাবে নিশ্চর হয়ে পড়ে রইলাম ; তারপর হঠাৎ তাঁর স্নেহ শীতল হস্তের স্পর্শ মাথায় অনুভব করলাম। তিনি যেন শান্ত সহজ স্বরে আশীর্বাদ করে বললেন, “আপনি ভাল হয়ে উঠুন ; আপনার মনের ব্যাধি সেরে যাক।”

‘আমার বিবেকে যা লাগতেই আমি লাফিয়ে উঠে তাঁকে প্রতিশ্রুতি দিলাম—“আমি এবার থেকে ভাল হবই। আমার নিদ্রিত বন্ধু যে আমায় এত বিশ্বাস করে তাকে আমি কিছুতেই বঞ্চনা করতে পারি না। তিনি টেবিল থেকে একখানি বই এনে আমার হাতে সমর্পণ করলেন। আমি বুঝতে পারলাম, তাঁর উদ্দেশ্য কি। আমি পাতাগুলি উন্টে চোঁচিয়ে পড়তে লাগলাম, কি পড়েছিলাম তা জানি না। পাতার অক্ষরগুলো যেন আমার চোখের সামনে কেঁপে উঠতে লাগল। আমার চিন্তাকাশে যে ঝড়ের কলরোল উঠেছিল, ধীরে ধীরে সেটা থেমে এল, হৃদয়ে শ্রানির আভাস যেন মিলিয়ে যেতে লাগল। বারটা বাজতেই আপনি তন্দ্ৰাজড়িত চোখে আমাদেব নতুন বছরের শুভ ইচ্ছা জ্ঞাপন করতে উঠে এলেন, তখন আমার মনে ৩৭, আমার মনের শ্রানি কোথায় মিলিয়ে গেছে। এই ঘটনার পর থেকে আমি হয়ে গেলাম শান্ত, স্থির। আমি জানি, তিনি আমার ভালবাসার প্রত্যুত্তর দিতে পারেন নি। তাতে কি ব্যয় আসে। এর পরে তাঁর কাছ থেকে আমি শুধু আশা করেছিলাম সহানুভূতি, মমতা।

বছরের পর বছর ঘুরে গেল, আপনার ছেলে মেয়েরা বড় হল, তাঁদের বিবাহ হয়ে গেল। আমরা ধীরে ধীরে বার্লিনের দরজায় এসে পৌঁছলাম। আপনি আগের ব্যাভিচারী জীবন পরিত্যাগ করে একটা নারীর মধ্যেই চিত্ত স্থাপন করলেন। সে নারীর প্রতি আমার ভালবাসা কিছুমাত্র কমল না; কিন্তু এ ভালবাসা অতরূপ নিয়ে বসল। পার্থিব আকাঙ্ক্ষা কেটে গিয়ে আমাদের মধ্যে একটা আধ্যাত্মিক ঐক্যতান সংযোজিত হোল। আমরা যখন দার্শনিক তত্ত্ব নিয়ে আলোচনা করতাম, তা শুনে আপনি কী উপহাস করতেন। কিন্তু ভাবতে পারতেন যে, আমাদের আত্মায় আত্মায় মিলন সাধিত হয়েছিল! এটা বুঝতে পারলে, আপনি হয়ত আমার উপর ঈর্ষান্বিত হতেন।

এখন তিনি গত হয়েছেন ; সম্ভবত সামনের বছরের এমনটা দিনে আমরা তাঁকে অনুসরণ করতে পারি । সেইজন্তে ভাবলাম, মনের গোপন কথা আপনার কাছে ব্যক্ত করে হান্ধা হয়ে ওঠার এই উত্তম সময় ।

একটু থেমে গদগদ কর্তে আবার বলতে লাগলেন, “বন্ধু, আপনার প্রতি যে অত্যাচার আচরণ করেছি তার জন্য আপনি আমায় ক্ষমা করুন ।”

সৈনিক বন্ধুটি বললেন—“কি যে বলেন, এর ভেতর ক্ষমা করার কি আছে ? আপনি যে স্মৃতি বিজড়িত ঘটনাটির বর্ণনা আমার কাছে করে গেলেন, এ তো পুরণো ব্যাপার, আমি আগেই জানতাম । চল্লিশ বছর আগেই সে আমায় এ ঘটনাটি গুলে বলেছিল । আমি আরেকজন নারীর প্রতি এত গভীরভাবে আসক্ত হয়েছিলাম কেন, তার কারণ জানেন ?

দার্শনিক বন্ধুটি উদ্গ্রীব হয়ে উঠলেন ।

সৈনিক বন্ধুটি আবার আরম্ভ করলেন—“সে আমায় যেদিন জানাল যে পৃথিবীতে আপনাকে ছাড়া অন্য কারকে ভালবাসার কল্পনাও সে করতে পারে না, সেইদিন থেকেই আমি ওই রকম পথ বেছে নিয়েছিলাম ।”

দার্শনিক বন্ধুটি মোনাবলম্বী হয়ে তার দিকে তাকিয়ে রইলেন ।

দুঃখের ঘড়িতে ঢং ঢং করে বারোটা বেজে উঠল ।

ঝাণ্ডাওয়ালা

প্রত্যেক রবিবারে ঝাণ্ডাওয়ালা থিয়েলকে নিউজিটাউ চার্চের মধ্যে নিয়মিত সময়ে বসে থাকতে দেখা যেত। কোন রবিবারে অন্তর্পস্থিত থাকলে বোঝা যেত, নিশ্চয়ই তার কোন একটা জরুরী কাজ পড়েছে অথবা সে পীড়িত। স্তূর্দীর্ঘ দশ বৎসরের মধ্যে শুধু দুদিনের জন্ত তার এই ব্যতিক্রম হয়েছিল। বাড়ীতে এ দুদিন অসুস্থ অবস্থায় সে শয্যা নিয়েছিল। একবার একটা দ্রুতগামী ইঞ্জিন থেকে একটা প্রকাণ্ড কয়লার টুকরো বিদ্যুৎগতিতে ছিটকে এসে তার পায়ে লাগতেই সে ঠিকরে গিয়ে পড়ে খাদের মধ্যে। আরেকবার একটা চলন্ত এক্সপ্রেস থেকে একটা খালি মদের বোতল ছিটকে এসে তার বুকে সজোরে লাগে। এই ছোট দুটা দুর্ঘটনার জন্ত শুধু এঁই দুটা দিনই তাকে চার্চের প্রার্থনায় যোগ দিতে দেখা যায়নি। প্রথম পাঁচ বৎসর তাকে একা একাই স্কোরেনটিন্ গ্রাম থেকে নিউজিটাউএ আসতে হত। তারপর এক সুপ্রভাতে একজন চপলা ক্ষীণাঙ্গী তরুণীর সঙ্গে তাকে দেখা গেল। স্বাস্থ্যবান থিয়েলের সঙ্গে ক্ষীণাঙ্গী নারীটির এই অসামান্য মিলনকে কেউ অনুমোদন করতে পারেনি। তারপর এক রবিবার বিকেলে তারা দুজনে চার্চের বেদীতে বিবাহসূত্রে আবদ্ধ হল।

দুবছর এই ক্ষীণাঙ্গী নারীটিকে চার্চে থিয়েলের পাশে বসতে দেখা গেল। তার সুন্দর চিবুকখানি সেই পুরাতন চার্চের সঙ্গীত শ্রবণে হয়ে পড়ত, তার পাশে থিয়েলের রৌদ্রদগ্ধ মুখখানিও দেখা যেত। হঠাৎ একদিন থিয়েলকে আগের মত একা বসে থাকতে দেখা যায়। এর মধ্যে একদিন মৃত্যু নারীটির জন্ত চার্চে শোকসূচক শব্দে ঘণ্টা বেজে ওঠে।

লোকজনেরা লক্ষ্য করলো, স্ত্রীর মৃত্যুতে তার অবয়বের কোন পরিবর্তন ঘটেনি। দেখা গেল, সে আগের মতই প্রতি রবিবারে চক্চকে পরিষ্কার পরিচ্ছদে নিজের দেহকে আবৃত করেছে। শুধু পরিবর্তনের মধ্যে এইটুকু দেখা গেল, তার লোমশ গলাটি একটু সামনের দিকে ঝুলে পড়েছে, আর খুব দরদের সঙ্গে সমবেত ধর্ম সঙ্গীতের সুরে তার গলা মিলিয়ে দিচ্ছে এবং একাগ্রচিত্তে ধর্ম-যাজকের উপদেশবাণী শ্রবণ করছে। সর্বসাধারণের মনে একটা ধারণা জন্মে গেল যে, স্ত্রীর মৃত্যু তার মনে সেরকম আঘাত দেয়নি। আবার দ্বিতীয়বার যখন সে দারপরিগ্রহ কোরল, তখন সে ধারণাটা সকলের মনে বদ্ধমূল হয়ে যায়। দ্বিতীয়া স্ত্রীর স্বাস্থ্য ছিল অটুট। সে ছিল আল্‌তাশুন্দের গয়লানীর মেয়ে।

থিয়েল যখন তার বিবাহের প্রস্তাব নিয়ে ধর্মযাজকের কাছে যায় তিনিও একথা সম্পূর্ণরূপে বিশ্বাস করতে পারেন নি। ধর্ম-যাজক বললেন—এত তাড়াতাড়ি আবার বিবাহের কথা শেকন; সে গত না হতে হতেই এত শীঘ্র তুমি আবার বিয়ে করতে যাচ্ছ?

থিয়েল—আমার স্ত্রী তো গত হলেন, এখন কি ভাবে সংসার বজায় রাখি বুঝে?

ধর্ম-যাজক উত্তর দিলেন,—তুমি দেখছি বিয়ের জন্য অসম্ভব রকম ব্যস্ত হয়েছ।

থিয়েল—শুধু ওই বাচ্চা ছেলেটার জন্তেই আমার বিয়ে করতে হচ্ছে।

শিশুটির জন্ম হবার সঙ্গেই থিয়েলের স্ত্রী মারা যায়, শিশুটি জীবিতই ছিল, তার নামকরণ হয়েছিল টোবিয়াস। ধর্ম যাজক বললেন, আমি ওই কথাটা উত্থাপন করার সঙ্গেই তোমার খোকার কথা মনে হোল নাকি? এতদিন তুমি কাজে বাবার সময় শিশুটির কি ব্যবস্থা করে যেতে?

উত্তরে থিয়েল জানালো যে সে টোবিয়াসকে একটা বৃদ্ধা নারীর

তত্ত্বাবধানে রেখে কাজ করতে যেত। অবত্ন, অবহেলার জন্ত শিশুটী একদিন আঙুনে হাত পুড়িয়ে ফেলে ; আর একদিন বৃদ্ধার কোল থেকে পড়ে গিয়ে গুরুতরভাবে আহত হয়। এ অবস্থায় তার দিন কাটান অসম্ভব হয়ে উঠে। ছেলেটী একেবারেই বাচ্চা, আর দুর্বল, তার বত্নের বিশেষ প্রয়োজন হয়েছে। সে তার স্বীর মৃত্যুশয্যায় প্রতিশ্রুতিও দিয়েছিল যে তার অবর্তমানে শিশুটীর কোনই অবত্ন হবে না ; তার তত্ত্বাবধানের জন্তই আবার সে বিবাহ করবে।

লোকেরা আর এই বিবাহিত দম্পতিকে নিয়ে বাজে হাঙ্কা আলোচনায় নমনোনিবেশ করে না। গয়লানীর মেয়েটীকে দেখে মনে হত যেন ঝাণ্ডা-ওয়ালার জন্ত মাপ দিয়ে তাকে গড়ান হয়েছে। দুজনকেই মানাত বেশ। সে দীর্ঘতায় ঝাণ্ডাওয়ালার থেকে মাত্র কয়েক ইঞ্চি ছোট ছিল বটে, কিন্তু চওড়ায় তাকে ছাপিয়ে যেত। দেহ তার স্বামীর মতই শক্ত, মজবুত ছিল, কিন্তু তার মনের মধ্যে ছিল সৌন্দর্য্যবোধের একান্ত অভাব। বিবাহের বিনিময়ে এই কয়েকটা বিষয় ছাড়া তার আরও তিনটা গুণের সঙ্গে থিয়েল পরিচিত হতে লাগলো ; যেমন—তার প্রভু করবার ইচ্ছে, ঝগড়াটে প্রকৃতি আর আত্মরিক যৌন-প্রবৃত্তি। ছ'মাসের মধ্যে প্রতিবাসীরা জেনে গেল, ঝাণ্ডাওয়ালার গৃহের সর্বময় কত্রীটী কে।

থিয়েলের জন্ত সকলে সহানুভূতি প্রকাশ কোরত। অজ্ঞাত পরিবারের কত্রীরা বলতেন, মেয়েটির খুবই ভাগ্য ভাল যে এমন নিরীহ স্বামীর হাতে পড়েছে ; অজ্ঞ লোকের উপর সে এতটা প্রভু করতে সাহস পেত না। অজ্ঞ লোক হলে মাগীটাকে উত্তম মধ্যম প্রহার খেতে হোত। এই রকম আত্মরিক প্রকৃতির নারীকে সায়েস্তা করতে গেলে চাবুকের প্রয়োজন হয়ে পড়ে।

থিয়েলের উন্নত বুক, পেশীবহুল হাত থাকা সত্ত্বেও সে কোনদিন স্ত্রীকে

মারতে চেষ্টা করেনি। মারধোর করার মত প্রকৃতি তার ছিল-না। নারীটির আচরণে প্রতিবাসীরা বিরক্ত হলেও থিয়েলের প্রকৃতির মধ্যে কোন পরিবর্তন দেখা যায়নি। স্ত্রীর কর্কশ ছোটখাট অভিযোগ সে নীরবে শুনে যেত, কোন উত্তরই দিত না। যদি কখন থিয়েল মৃদুস্বরে এর সমালোচনা কোরতে চেষ্টা করত, প্রত্যুত্তরে নারীটি কর্কশ স্বরে হৈ চৈ লাগিয়ে দিত।

বাহরের জগতের সঙ্গে থিয়েলের যোগাযোগ যেন বন্ধ হয়ে গিয়েছিল। অন্তরে একটা গুরুভার সদা সর্বদা সে বহন করে চলতো, থিয়েল ছিল একেবারে শান্ত প্রকৃতির; কিন্তু শিশু টোবির প্রতি একটু অস্বস্তি হলে কিছুতেই সে তা সহ করতে পারত না; থিয়েলের শিশু স্নলভ কোমলতা, বশ্যতাসূচক প্রকৃতি এমন এক উগ্ররূপ ধারণ কোরত যে হিংস্র প্রকৃতির লেনাও সে সময় তার মুখের উপর একটা কণা বলতে সাহস পেত না।

বিবাহের প্রথম বছরে থিয়েল লেনার অস্বাভাবিক আচরণে খানিকটা বাধা প্রদান কোরত। দ্বিতীয় বছর থেকে এ অভ্যাসও থিয়েল ছেড়ে দিল। প্রায়ই থিয়েল স্ত্রীকে তার প্রতি সদয় হতে অনুরোধ কোরত। ব্র্যাডেন-বার্গের ঘন দেবদারু বনস্থিত নির্জনতাপূর্ণ কর্মস্থলটি তার কাছে স্বর্গের সমান মনে হত; সে অন্তর্ভুক্তি সে এখন হারিয়ে ফেলেছে। বর্তমান স্ত্রীর সঙ্গে আলাপ আলোচনার সময়, গত পঞ্জীর সন্ধ্যায় মৃতিটি তার মানসচক্ষে ভেসে উঠত। সে যে অনিচ্ছাসঙ্গে কর্মস্থল থেকে বাড়ীর দিকে ছুটতো তা নয়, এই চলার গতির মধ্যে কেমন যেন একটা উন্মাদনা সে অনুভব কোরত। তার প্রথমা স্ত্রীর ভালবাসার মধ্যে একটা আধ্যাত্মিকতার আমেজ ছিল; কিন্তু দ্বিতীয়া স্ত্রীর মধ্যে এই অভাব পূর্ণ মাত্রায় প্রকাশ পেত। বয়সের সঙ্গে সঙ্গে থিয়েল তার প্রতি নির্ভরশীল হয়ে পড়ে। মনের

নিরানন্দকে আছে ফেলবার জন্ত থিয়েল অনেক রকম উপায় অবলম্বন করেতে থাকে। কর্মস্থানের ঘরটিকে সে খুব পবিত্র মনে করে, কারণ তার মধ্যে গত স্ত্রীর স্মৃতির দিনগুলিকে সে ফিরে পায়। নানারকম ওজর দেখিয়ে থিয়েল স্ত্রীকে কর্মস্থানের পথে অনুসরণ কোরতে প্রতিনিবৃত্ত করে। থিয়েলের কর্মস্থলের ঘরগুলি এবং তাদের অবস্থিতির সম্বন্ধে মহিলাটি অজ্ঞাত ছিল!

দিবাভাগে কর্তব্যের সময় গত স্ত্রীর আত্মার সঙ্গে তার একটা আধ্যাত্মিক বোণাবোণ স্থাপিত হত। গভীর রাত্রে হঠাৎ ঝড় এসে যখন পাইন বনটিকে আলোড়িত করতো, সেই সময় ঘরের লণ্ঠনের নুহ আলোতে ঘরটা ধর্মমন্দিরের রূপ নিত। টেবিলের উপর গত স্ত্রীর ছবিটি সে সাজিয়ে রেখেছিল। সময় সময় বাইবেল হাতে নিয়ে উপদেশ বাণী পাঠ করে যেত, আবার কখনও বা ধর্মসম্বন্ধীত গেয়ে সারা রাতই কাটিয়ে দিত। এই সময় তার মনে এমন একটা আনন্দের উপলব্ধি হত যে প্রথমার উপস্থিতিই যেন সে অনুভব করতো। এইভাবে নির্জন কর্মস্থানটার রহস্য ও আধ্যাত্মিকতাপূর্ণ পারিপার্শ্বিকে থিয়েলের দশ বছর কেটে গেল।

লোকালয় থেকে তার কর্মস্থলের ঘরটি ছিল কুড়ি মিনিটের পথ। ঘন বনের মধ্যে ছিল তার ঘরটা। তার সামনেই ছিল রেলের গুমটা। গুমটার গেটটিকে ওঠানো নামানোই ছিল থিয়েলের কাজ। শীতকালের বৈচিত্র্যহীন দিনগুলি এইভাবে সে একাই কাটিয়ে যাচ্ছিল। কখনও বা দু একটা শ্রমিককে লাইনের কাজে নিযুক্ত দেখতে পেত।

চার বছর আগে এই ঘন বন ও থিয়েলের ঘরের নির্জনতাকে ভঙ্গ করে ব্রেসলো গার্মী কাহজারের ট্রেন বিদ্যুৎগতিতে ছুটে গিয়েছিল; আর একবার একটা দ্রুতগামী ট্রেন একটা হরিণকে চাপা দিয়ে যায়। এই দুই ছোটখাট ঘটনা ঝগড়াঝালাদের মনে বেশ একটু বৈচিত্র্য এনে দেয়।

থিয়েলের ঘরের পাশে ছিল একটা ঝরণা। সময় সময় লাইফের কর্মরত শ্রমিকরা এসে তা থেকে জল পান করতো এবং খানিকটা হয়ত বিশ্রাম নিয়ে পরস্পরে আলাপ আলোচনা করতো। এই সব দৃশ্য তার এক্ষেপে জীবনে কিছুটা বৈচিত্র্য আনে।

ধীরে ধীরে শিশুটী বাড়তে লাগলো। দু' বছর বয়স হতে না হতেই হাঁটতে ও কথা বলতে শিখলো। শিশুটীর চাহনি থেকে মাঝে মাঝে একটা পিতৃ অনুরাগের আভাস ফুটে বেরুত। পরের বছর তাদের আর একটা সন্তান লাভ হতে লেনার মনে টোবির প্রতি একটা বিদ্বেষ এনে দেয়; কিন্তু থিয়েলের স্নেহ দ্বিগুণতর হয়ে ওঠে। লেনা মনে মনে টোবিরাসকে অভিশাপ দেয় কিন্তু সামনে কিছু বলতে সাহস করে না।

একদিন থিয়েল তার রাত্রির কর্তব্য সমাধা করে সকাল সাতটায় বাড়ীতে ফিরলো। লেনা অভ্যাসমতো নানারকম অভিযোগ তার কাছে উপস্থিত করলো। কিছুদিন আগে তাদের ভাড়াটে জমির মালিক নোটিশ পাঠিয়েছিল, আর তারা তাদের জমিতে আলুর চাষ করতে পাবে না। এ জমি ছাড়া অন্য জমি সংগ্রহ করা তাদের পক্ষে সম্ভব ছিল না। দু'মি চাষের ভার লেনার উপরেই ছিল। এই ব্যাপারে থিয়েলকে লেনার কাছ থেকে অনেক কটু কথা শুনতে হয়েছিল। এর উত্তরে সে একটীও কথা না বলে বিছানায় গিয়ে ঘুমন্ত শিশুর মুখের ওপর একাগ্র-চিন্তে তাকিয়েছিল। মাঝে মাঝে তার মুখের ওপর থেকে হাত দিয়ে মাছি তাড়িয়ে দেয়। আস্তে আস্তে সে টোবিরাসের ঘুম ভাঙিয়ে দিল। অপূর্ণ আনন্দে শিশুটীর চোখ দুটা উজ্জ্বল হয়ে ওঠে। থিয়েল তার অসংলগ্ন জামা-কাপড়গুলিকে ঠিক করে পরিয়ে দেয়। হঠাৎ তার লক্ষ্য পড়ে যে শিশুটীর ডানদিকের গাল ঈষৎ ফুলে উঠেছে, তাতে আঙ্গুলেরও

শেন দু একটা দাগ বসে গেছে। স্বামী স্ত্রীর মধ্যে সেই জমি নিয়ে কিছু তর্ক বিতর্ক হয়ে গেল। তারপর হঠাৎ মনোহারী ফিরিওয়ালার ঘণ্টার আওয়াজে আকৃষ্ট হয়ে লেনা ছুটে গেল, কি রকম নতুন জিনিস এসেছে দেখতে। থিয়েল তখন টোবিয়াসকে নিয়ে মসগুল হয়েছিল; থোকা বাবার কোলে বসে পাইন ফল নিয়ে খেলা করছিল।

থিয়েল থোকাকে জিজ্ঞাসা করে,—বাবু, তুমি বড় হয়ে কি হবে? টোবিয়াস তার শিশুসুলভ সরলতার সঙ্গে উত্তর দেয়—কেন, রেল-রোড ইন্স্পেক্টর হব, বাবা। থোকার এই উত্তরে থিয়েলের বুকটা আনন্দে ফুলে ওঠে; সে ভাবে, ঈশ্বরের রূপায়, টোবি আমার বড় কিছু একটা হয়ে উঠবে। থিয়েল বলল, “বাও বাবা, এখন খেল গে, কেমন।” পোষাক পরিচ্ছদ খুলে ঝাঙাওয়ালা খানিকটা আরামের সঙ্গে ঘুমিয়ে নিল। বারোটোর একটু আগেই তার ঘুম ভেঙে যায়। লেনা তখন মধ্যাহ্নের আহাৰ্য্য তৈরী নিয়ে ব্যস্ত। থিয়েল পরিচ্ছদ পরিধান করে টোবিয়াসের অশ্বেষণে বেরিয়ে পড়ে দেখে, সে এক টুকরো ভাঙা সিমেন্ট মুখে পুরেছে।

থিয়েল থোকার হাত ধরে পর পর গ্রামের আটখানি বাড়ী^১ পেরিয়ে একটা ছোট পাহাড়ে নদীর ধারে এল। নদীর কালো জলের ধারা কাঁচের মত স্বচ্ছ। ধারে ধারে পপ্লার গাছের সারি। ঝাঙাওয়ালা জলের ধারে একটা প্রস্তরখণ্ডের উপর বসে পড়ল, প্রত্যেক হাটের দিন গ্রামবাসীরা তাকে ঠিক এই নির্দিষ্ট স্থানে দেখতে পায়। গ্রামের ছেলেরা তাকে খুব ভালবাসে আর ‘ফাদার থিয়েল’ বলে ডাকে; থিয়েল তাদের নানারকম খেলা শেখায়, টোবিয়াসের ‘জন্তু ধরুক তৈরী করে দেয়। এ ছাড়া তাদের জন্তু অনেক দায়িত্বপূর্ণ কাজও সে হাতে নেয়। বড়দের

সে পড়া শোনে, বাইবেল পড়ায় তাদের সাহায্য করে, আবার উচ্চারণও শেখায়।

মধ্যাহ্ন ভোজন শেষ করে থিয়েল কিছুটা সময় বিশ্রাম নিত ; তারপর এক পেয়ালা কফি পান করে কাজে যাবার জন্য প্রস্তুত হয়ে নিত। জিনিসপত্র গোছগাছ করে নিতে তার বেশ একটু সময় লাগলো। টেবিলের ওপর গুছিয়ে রাখা ছবি, নোটবুক, চিঠনী, পকেট ঘড়ি আর লাল কাগজে মোড়া থিয়েলের নামে একটা সেভিংস্ ব্যাঙ্কের পাশ বই সে তার বিভিন্ন পকেটের মধ্যে পুরে নেয়। সেদিন ঠিক চারটে পয়ত্রিশ মিনিটের সময় সে বেরিয়ে পড়ে। তার নিজের নৌকোতে নদীটি পার হয়ে যায় ; তারপর চওড়া বনপথ ধরে চলতে আরম্ভ করে কয়েক মুহূর্তেই গভীর পাইন বনের মধ্যে এসে পড়ে। কখনও দীর্ঘ পুরোণো গাছের পাশ দিয়ে, কখনও বা সবুজ পত্রশোভিত ছোট ছোট পাইন শ্রেণীর মধ্য দিয়ে সে চলতে থাকে। মাটি থেকে সপিল রেখার আকারে উদ্ভূত বাষ্প উঠে গাছগুলোকে বাপসা করে দেয়। মাঝে মাঝে বাতাসের সঙ্গে পাইনের একটা সুগন্ধ সে অনুভব করে। বৃক্ষ-শ্রেণীর ফাঁক দিয়ে মাঝে মাঝে নীল আকাশ উঁকি খুঁকি মারে।

প্রকৃতি থেকে তার চিন্তাটা হঠাৎ অন্ধদিকে ফিরে যায়, তার মনে হয়, কি-যেন একটা জিনিস সে বাড়ীতে ফেলে এসেছে। তারপর পকেটে হাত দিয়ে সে বুঝতে পারে স্মাগুউইচের টুকরোগুলি আনতে ভুলে গিয়েছে। ওই খাণ্ডগুলির তার বিশেষ প্রয়োজন, কারণ তার সেদিন কাজের মাত্রা ছিল অত্যন্ত বেশী। প্রথমে সে কি করবে ভেবে পেল না ; তারপর সে গৃহে প্রত্যাবর্তন করাই মনস্থ করে। অল্প সময়ের মধ্যেই সে নদীর ধারে এসে নৌকোর উঠে নিজেই সেটাকে চালিয়ে, তাদের

গ্রামের পথের ধারে এসে পৌঁছল। একটা উচ্চগ্রামের স্বরে সেখানকার নিন্দকতা ভঙ্গ হয়ে যায়। অনিচ্ছা সত্ত্বেও থিয়েল দাঁড়িয়ে পড়ে। একটা বিশী কর্কশ স্বর তার কানে এসে বাজে; তার বুঝতে বিলম্ব হয় না যে সে স্বরটা কোন্‌ গৃহ থেকে আসছে। ধীরে ধীরে পা টিপে কুটারটার নিকটে এগিয়ে এল; এখন সে নিশ্চিত করে জানলো যে সেটা তার স্ত্রীরই কর্কশ স্বর।

টোবিয়াসকে লেনা অত্যন্ত তিক্ত ও কটুভাবে ভৎসনা করে বলে উঠল, “এই কুকুরছানা, তুই কি ভাবিস্ যে তোর জন্তে আমার ছেলে না খেয়ে মরবে? মুখ বন্ধ কর, না হ’লে মেরে তোকে ঠাণ্ডা করে দেব।” মনে হল টোবিকে মারধোরও যেন সে করেছে। রাগে থিয়েলের সর্দাদ্দ কেঁপে ওঠে। কাঠের সিঁড়ি দিয়ে উঠে সে গুনতে পায়, তার স্ত্রী গলা দিয়ে যেন জ্বলন্ত অগ্নি উদ্গীরণ করেছে।

থিয়েল আর স্থির থাকতে পারলো না, চীৎকার করে সে বলে উঠলো, —“তুমি আমার ছেলেকে মেরে ফেলতে চাও, বর্দর কোথাকার? এই অসহায় শিশুকে মারতে তোমার একটু বাধলো না?” যুগ্মমিশ্রিতস্বরে আবার সে বললো,—“জান, আমি তোমায় মেরে সায়েস্তা করতে পারি। না, তা আর করতে চাই না।”

সেই মুহূর্তেই সামনের দরজাটা খুলে গেল। ভীতা রমণীর মুখ থেকে আর একটাও কথা বেরুল না; রাগে তার নিজের ঠোঁট ছুটি কামড়াতে আরম্ভ করে। খোকার দুধের বোতলে দুধ ঢালতে গিয়ে বেশী অংশটাই বাইরে পড়ে যায়। আন্তে আন্তে সে নিজেকে সামলে নিয়ে স্বামীকে কর্কশস্বরে এই অসময়ে বাড়ী ফেরার কারণ জিজ্ঞাসা করে,—“আমার

আচরণকে সন্দেহ ক’রে এই রকম লুকিয়ে লুকিয়ে গোয়েন্দাগিরি করতে আসা হয়, না ?”

থিয়েলের মনের মধ্যে যে ভয়ঙ্কর রকমের একটা উত্তেজনার ঝড় উঠছিল তাকে সে সংযত করে ফেলল। তার বলিষ্ঠ দেহের শিরা উপশিরাগুলি চঞ্চল হয়ে উঠল। একটা উগ্র কামার্ভ ভাব তার চোখের মধ্য দিয়ে পরিস্ফুট হয়ে ওঠে। উত্তেজনায় মহিলাটির নিটোল পযোধর— যুগল শাসন না মেনে কসে’ট্ ফুটে বেরিয়ে আসতে চায়; তার স্কার্টের ভেতর থেকে চওড়া নিতম্ব দুটি পরিস্কারভাবে ফুটে ওঠে। লেনার মধ্য থেকে একটা ভয়ানক রকমের তেজ বেরিয়ে আসছিল। থিয়েল অহুভব করলো, এ থেকে তার নিষ্কৃতি পাবার কোন উপায় নেই; যেন মাকড়সার জালের মত ইম্পাতের পাত দিয়ে নারীটি থিয়েলকে ঘিরে রেখেছে।

থিয়েল স্ত্রীকে আর কিছু বলতে সাহস করলো না। সে আস্তে আস্তে বেঞ্চের কাছে গিয়ে কোনদিকে দৃষ্টিপাত না করে স্মাণ্ডইচ্গুলি সংগ্রহ করে, তার স্ত্রীকে ঘরে ফিরে আসার কারণ জ্ঞাপন করে, অভিনন্দন জানিয়ে বেরিয়ে পড়লো।

খুব দ্রুতগতিতে থিয়েল তার নির্জন কর্মস্থলের দিকে রওনা হলো। তার নির্দিষ্ট স্থানে পৌঁছতে অল্পদিনের থেকে পচিশ মিনিট বিলম্ব হয়ে গেল। থিয়েলের সহকারী লোকটি কাসির অস্থখে ভুগছিল, সে থিয়েলের আগমন প্রতীক্ষায় এতক্ষণ বসেছিল। এইবার তারা দুজনে কর্মমর্দন করে বিদায় গ্রহণ করলো। থিয়েল ঘরের মধ্যে প্রবেশ ক’রে রাত্রির ব্যবহারের জন্ত জিনিসপত্রগুলি নিজের ইচ্ছামত গোছগাছ করে নিতে লাগলো। প্রথমে সে জানালার ধারের বাদামী টেবিলের ওপর রাত্রের খাবার

দাঁজিয়ে রাখলো ; তারপর আলোটা পরিষ্কার করে, তার মধ্যে তেল ভরে দিল ।

সিগন্ডাল্ বেজে ওঠার সঙ্গে সঙ্গে থিয়েল অভ্যাসমত ঝাণ্ডা ও কার্টরিজের বাক্স হাতে নিয়ে ঘর থেকে বেরিয়ে এলো । একটু অলসতার সঙ্গে সে গুম্‌টার কাছে হেঁটে গেল । যদিও সেখানে লোক চলাচল একেবারে ছিল না, তবুও সে নিয়মমত গেটটা নামিয়ে দিল, এবং ট্রেন চলে যাওয়ার পর সেটা উঠিয়ে দিল ।

এই কাজটা সমাপ্ত করে সে সাদা রং করা মাইলপোষ্টের ওপর অলসভাবে হেলান দিয়ে দাঁড়াল । কালো লাইনগুলি সাপের মত এঁকে বেকে কোথায় গিয়ে মিশে গেছে । টেলিগ্রাফের তারগুলি থেকে একটা সুর ভেসে আসে । অন্তর্গামী সূর্য্যের আভাষ বনানীর শীর্ষভাগ রক্তরাগে রঞ্জিত হয়ে ওঠে । ঝাণ্ডাওয়ালা নিশ্চর হয়ে এই মনোরম দৃশ্য উপভোগ করছিল । সে কিছুদূর এগিয়ে গেল । দূর দিগন্তে বিন্দুর মত কি একটা দেখা গেল ; ক্রমশঃ সেটা তীব্র গতির সঙ্গে এগিয়ে আসে ; একটা ছন্দময় কম্পিত সুর লাইনের উপর দিয়ে ভেসে যায় ; ক্রমশঃ আওয়াজটা আরও স্পষ্টতর হতে থাকে । যেন মনে হতে লাগল সহস্র ঘোড়া সওয়ার ঝড়ের মত তীব্রবেগে ছুটে আসছে । কী ভীষণ আর্ন্তনাদ ! মনে হোল, একটা বিরাট দৈত্য বিকট আওয়াজ করে, মাটি কাঁপিয়ে, ধূলো উড়িয়ে ধোঁয়ার রাশি উদ্‌গীরণ করতে করতে বিদ্যুৎগতিতে সামনে দিয়ে ছুটে গেল । আস্তে আস্তে আওয়াজটা আবার ক্ষীণ হতে ক্ষীণতর হতে আরম্ভ করলো ; ট্রেনখানি চোখের আড়ালে মিশে গেল । অরণ্যের স্তব্ধতা আবার ফিরে এল ।

ঝাণ্ডাওয়ালা কুটারের মধ্যে ফিরে এসে এক কাপ কফি বানিয়ে

চুমুক দিতে দিতে খবরের কাগজে মনোনিবেশ করলো। ধীরে ধীরে এক প্রকারের অস্থিরতা এসে তার মনকে চঞ্চল করে তোলে। ঘরে গরম লাগাতে গায়ের জামা খুলে ফেলে সে ঘরের কোণ থেকে কান্ডে নিয়ে ইন্স্পেক্টর প্রদত্ত জমিটির দিকে এগিয়ে যায়। জমিটা আগাছায় পূর্ণ ছিল। থিয়েল কান্ডে দিয়ে আগাছাগুলি পরিষ্কার করতে আরম্ভ করলো। অনেকটা সময় তার এইভাবে কেটে যায়, তারপর আন্তে আন্তে কান্ডেটা তুলে নিয়ে ঘরের মধ্যে ফিরে আসে। আবার যেন তার মনটা বিষাদে আচ্ছন্ন হয়ে গেল। তার মনে হোল, এই কর্তব্যের স্থানে লেনার উপস্থিতি, তার কাছে অসহ্য হয়ে উঠবে। তার ধর্মমন্দিরের পবিত্রতাকে যদি কেউ নষ্ট করে ফেলতে চেষ্টা করে, সেই অমূল্য সম্পদকে তার প্রাণ দিয়ে রক্ষা করতেই হবে—এই কথা তার বারে বারে মনে হতে থাকে। তার হাতের মাংসপেশীগুলি আপনা থেকেই ফুলে উঠল, একটা অট্রাসিস মুখের ওপর দিয়ে খেলে গেল, চিন্তাধারার যোগসূত্রগুলি সে যেন আবার হারিয়ে ফেললো। সেদিন দ্বিপ্রহরে সন্তানের প্রতি উৎপীড়নের কথা বারে বারে তার স্মৃতির পটে এসে ঘা দিতে থাকে। তার মনে হতে লাগল যে সন্তানের প্রতি যে অত্যাচার অবিচার চলেছিল, তার প্রতিবিধান সে কখনও করেনি। করুণায়, দুঃখে ও লজ্জায় তার হৃদয় আর্দ্র হয়ে গেল। এইভাবে চিন্তা করতে করতে থিয়েল কখন গভীর নিদ্রায় অভিভূত হয়ে পড়লো। ঘুমের ঘোরে সে মাঝে মাঝে ডাকছিল ‘মিন্না, মিন্না’ বলে।

হঠাৎ একটা বিকট আওয়াজ হওয়াতে তার ঘুম ভেঙে গেল; সারা ঘরটা যেন অন্ধকারে ভরে এলো। ভয়ে, আতঙ্কে সে বিছানা থেকে উঠে পড়লো। বাইরের বনের মধ্য থেকে সমুদ্র গর্জনের মত একটা আওয়াজ

আসছিল ; ঝড় ও বৃষ্টির প্রচণ্ড ঝাপটা এসে কাঁচের জানালার উপর ঘা দিতে লাগল। তারপর চোখ ঝলসানো একটা আলো এসে সারা ধরিত্রীকে আলোকিত করে আবার মিলিয়ে গেল। অন্ধকার ঘরের মধ্যে সে আলোটা খুঁজে বেড়াতে লাগলো। এর একটু পরেই আকাশের এক দিগন্ত থেকে আরেক দিগন্ত পর্যন্ত একটা গভীর নীল রেখা উজ্জ্বল হয়ে ফুটে উঠলো। প্রথমে একটু গুরু গুরু আওয়াজ শুরু হয়ে সেটা কামান গর্জনের মত ভীষণ শব্দে পরিণত হয়ে মেদিনীকে কাঁপিয়ে দিল। জানালার কাঁচগুলি ঝন্ঝন্ শব্দে বেজে উঠলো।

আলোটা জ্বলিয়ে থিয়েল ঘড়ির দিকে তাকায়। পাঁচ মিনিট পরেই একটা ট্রেন আসার কথা। তার মনে হোল—গাড়ীর বংশীধ্বনি সে শুনতে পায়নি। এই ভেবে সে ঝড় ও অন্ধকার ভেদ করে অবিলম্বে গুমটার দিকে অগ্রসর হয়। থিয়েল গেটটা নামিয়ে দেবার সঙ্গে সঙ্গে ট্রেনের বংশীধ্বনিতে চারিদিক মুগ্ধরিত হয়ে ওঠে। কিছু পরেই টুকরো টুকরো মেঘের ফাঁক দিয়ে চন্দ্রমার আবির্ভাব হয়। আবছা চাঁদের আলোয় বৃক্ষের শীর্ষাংশের কম্পায়মান পত্রদলগুলিকে দেখা যেতে লাগলো। থিয়েল মাথার টুপি নামিয়ে ফেললো। বর্ষণের স্পর্শে সে কিছুটা আরাম বোধ করে।

বৃষ্টির ধারার সঙ্গে তার চোখের জল মিশে একাকার হয়ে গেল। টোবিয়াসের প্রতি অত্যাচারের দৃশ্যটা যেন তার চোখের সামনে ভাসতে থাকে। আরও যেন মনে হোল তার গত স্ত্রী রেলের লাইন ধরে ক্রমশঃ কাছে এগিয়ে আসছে। ছিন্ন বসনে তাকে খুব দুর্বল ও পীড়িত বলে মনে হচ্ছে। কোনদিকে না চেয়ে সে যেন ঘুরটীর মধ্যে প্রবেশ করলো। এইখানেই তার স্মৃতিশক্তি ঝাপসা হয়ে এলো। তার মনে হচ্ছিল, তার

প্রথমা স্ত্রী যেন হাওয়ার ওপর দিয়ে বিচরণ করছে ও কাপড়ে মুড়ে একটা রক্তাক্ত মাংসপিণ্ড বহন করে চলেছে; তার চাহনি থিয়েলকে অতীত দৃশ্যের কথা স্মরণ করিয়ে দিল,—সেই মুমূর্ষু নারী, যেন স্থির, সক্রিয় নেত্রে তার নবজাত শিশুটির দিকে ব্যথাপূর্ণ হৃদয়ে তাকিয়ে ছিল। এ দৃশ্যটা যেন তার প্রাণে গাঁথা হয়ে গিয়েছিল, কিছুতেই সে তা ভুলতে পারছে না। হঠাৎ কোথায় সে মিলিয়ে যায়, থিয়েল কিছুই ঠিক করতে পারে না। “মিন্না, মিন্না” করে সে চেষ্টা করে ওঠে আর নিজের কণ্ঠস্বর তার কাণে প্রবেশ করতেই সে জেগে ওঠে।

ছুটি গোল লাল আলো যেন একটা বিরাটকায় দৈত্যের বিকট ও স্থির চাহনির মত অন্ধকার ভেদ করে ছুটে আসছিল। একটা উজ্জ্বল রক্তাভ আলো যেন বৃষ্টি বিন্দুকে রক্তধারায় পরিণত করছিল। মনে হচ্ছিল, আকাশ থেকে রক্তধারার বর্ষণ হচ্ছে। ট্রেনটা যতই এগিয়ে আসে, থিয়েলের মনে ততই একটা ভয়ের উদ্বেক হতে থাকে। এখনও যেন থিয়েল দেখতে পাচ্ছে যে তার স্বর্গগতা স্ত্রী লাইনের ওপর দিয়ে বিচরণ করছে। যেন চলমান ট্রেনটিকে থামাবার জন্তই তার হাতটা কার্টরিজটার দিকে হঠাৎ এগিয়ে এলো। বিলম্ব হয়ে গিয়েছিল। তার চোখের ওপর আলো ফেলে ট্রেনটা দ্রুতগতিতে চলে গেল। অবশিষ্ট রাত্রিটুকু মনে অশান্তি নিয়েই কাটল। শিশু টোবিকে দেখবার জন্ত তার মন উদ্গ্রীব হয়ে ওঠে, মনে হলো কতদিন যেন সে তাকে দেখেনি। শিশুটা কি অবস্থায় আছে এই চিন্তা তার মনে বারে বারে উঁকি খুঁকি মারতে লাগলো। সকাল ছ’টায় তার ছুটি হবার পর একটুও বিলম্ব না করে সে ঘরের দিকে ছুটে চললো।

রবিবারের উজ্জ্বল প্রভাত। মেঘ কেটে গিয়ে আকাশ ফর্সা হয়ে

এলো। সূর্য্যদেবকে দেখাচ্ছিল যেন একটা জলজলে রক্তবর্ণের পাথরের মত; তার রক্তিম আলোতে সারাটা বন রাঙ্গিয়ে গেল। ক্রমশঃ আলোটা উজ্জ্বল হয়ে গাছের পাতার ফাঁক দিয়ে টুকরো টুকরো হয়ে মাটিতে পড়ে প্রবালের আকার ধারণ করছিল; সারা বিশ্বটা যেন আলোর খেলায় মেতে উঠলো। এই মধুর আলোর স্পর্শে থিয়েলের রাত্রির জড়তা ক্রমশঃ কমতে আরম্ভ করলো। যখন সে ঘরে ঢুকে রোঁদ্রে উদ্ভাসিত টোবির ঘুমন্ত মুখখানি আবিষ্কার করলো, সেই মুহূর্ত্তেই যেন তার রাত্রির ঘোর ভাবটা একেবারে কেটে গেল।

লেনা সেদিন থিয়েলের আচরণে একটা অস্বাভাবিক পরিবর্তন লক্ষ্য করে। সেদিন চার্চে থিয়েলের দৃষ্টি বইএর মধ্যে নিবদ্ধ ছিল না, অন্যদিকে সে তাকিয়ে ছিল। দিনের বেলায় কাজ থাকায় থিয়েল রাত্রি নটীর মধ্যেই শুয়ে পড়ে; ঘুম আসবার ঠিক আগেই লেনা পরের দিন সকালে থিয়েলের সঙ্গে গিয়ে জমিটা খুঁড়ে আলুর চাষ করবার ইচ্ছা জানায়। থিয়েল নড়ে উঠল; ঘুম আর হোল না; কিন্তু ঘুমোবার ভাণ করে পড়ে রইল। লেনা বলে যেতে লাগলো,—এই ঠিক চাষ করবার সময়, আর বিলম্ব করা উচিত নয়। উত্তরে থিয়েল অস্পষ্টভাবে ক্ষিঁ যেন বললো। তারপর লেনা পাশ ফিরে মোমবাতির স্ফীণ আলোয় কসে'ট্ আল্গা করে, দেহ থেকে স্কাট্কে সরিয়ে ফেলে দিল। অজান্তে হঠাৎ লেনা ঘুরে গিয়ে আবিষ্কার করলো যেন কি একটা কামদম্ব বেদনায় তার মুখটা বিকৃত হয়ে গিয়েছে। থিয়েল শরীরটা কিছু পরিমাণ তুলে বিছানার কোণে হাত দুটা রেখে শরীরের ভার রক্ষা করলো। তার অলস চোখদুটা লেনার প্রতি নিবদ্ধ ছিল। সে তখন কিছুটা রেগে, কিছুটা ভয় পেয়ে থিয়েলের নাম ধরে চৈঁচিয়ে উঠলো। এতে থিয়েলের

তলাচ্ছন্ন ভাব কেটে গেল ; কি যেন অস্পষ্ট স্বরে বলে, বালিশের উপর মাথা রেখে, কখনো কাণ পর্যন্ত দেহকে আবৃত করে আবার সে শুয়ে পড়লো ।

প্রভুঘোষে সকলের আগে লেনাই জেগে উঠলো । কল্পিত অভিযানের জন্ত সে নীরবে সবরকম ব্যবস্থা করতে মনোনিবেশ করলো । ছোট শিশুটাকে দোলনা গাড়ীতে বসিয়ে দিবে টোবিয়াসকে তুলে তার পোষাক পরিয়ে দিল । বেড়াতে যাবার কথা শুনে টোবিয়াসের মুখ খুসীতে ভরে গেল । যখন সব রকম ব্যবস্থা হয়ে গেছে আর টেবিলে কফি সাজান হয়েছে, ঠিক সেই সময় থিয়েল জেগে উঠলো ।

অভিযানের এই ব্যবস্থা দেখে থিয়েলের মন কিন্তু নিরানন্দে ভরে গেল । সে ভেবেছিল, তার সঙ্গে লেনার অনুগমনের পথে সে বাধা নিশ্চয়ই দেবে, কিন্তু আবার ভাবল, কি বলে সে লেনাকে বাধা দেবে । আবার ছোট শিশুটির মুখ থেকে খুসির হাসি ফুটে বেরুতে দেখে আনন্দের মাত্রা ক্রমশঃ তার বেড়েই চললো । স্ত্রীর গমনের পথে থিয়েলের আর বাধা দেওয়া হোল না ।

দীর্ঘ বনপথ দিয়ে ছোট শিশুটাকে ঠেলা গাড়ীতে করে উঁচু নীচু জায়গা দিয়ে ঠেলে নিয়ে যাচ্ছিল টোবিয়াস ফুল সংগ্রহ করে শিশুটির গাড়ীতে রাখছিল । তার মুখ এত উজ্জল দেখাচ্ছিল যে মনে হচ্ছিল যেন এত আনন্দের স্বাদ সে কখনও পায়নি । সে ছোট বাদামী রঙের টুপি মাথায় দিয়ে এদিকে ওদিকে ছুটে উড়ন্ত প্রজাপতি ধরবার জন্ত প্রাণপণ চেষ্টা করতে লাগল ।

নির্দিষ্ট স্থানে পৌছানর পুর লেনা জমিটার চারিধারে একবার দৃষ্টি নিক্ষেপ করে নিল । তারপর বস্তা খুলে আলুর বীজগুলোকে ঘাসের

‘ওপর ঢেলে ফেলে হাঁটু গেড়ে বসে আঙ্গুল দিয়ে মাটির উর্বরতা অনুভব করতে লাগলো।

থিয়েল লেনাকে জিজ্ঞাসা করলো—কেমন জমি বলতো ?

লেনা বললো—ঠিক নদীর ধারের জমির মত উর্বর। থিয়েল ভেবেছিল যে লেনার হয়তো জমিটা ভাল লাগবে না, কিন্তু তার জমিটা পছন্দ হওয়ায় থিয়েলের মন থেকে একটা দুশ্চিন্তার ভার নেমে গেল।

মহিলাটি তাড়াতাড়ি মোটা এক টুকরো রুটি খেয়ে নিয়ে, মাথার টুপি ও জামার ওপরের কোটটা খুলে ফেলে একধারে সরিয়ে রাখলো ; তারপর কাস্তে দিয়ে মেসিনের মত দ্রুতগতিতে জমি খুঁড়তে আরম্ভ করে দিল ! পরিশ্রান্ত হয়ে মাঝে মাঝে তাকে থামতে হচ্ছিল, আর তার বুক থেকে ঘন ঘন নিশ্বাস পড়ছিল। এর মধ্যে একটু সময় করে তার ঘর্মাক্ত বুক থেকে শিশুটিকে দুধ খাইয়ে দিচ্ছিল। কিছু পরেই ঝাণ্ডাওয়ালা তার ঘরটার সামনে থেকে লেনাকে সম্বোধন করে বললো—আমাকে এখনই লাইন পরীক্ষা করতে যেতে হবে ; টোবিয়াকে আমি সঙ্গে নিয়ে যাচ্ছি। মহিলাটি আপত্তি জানাল, সে টোবিকে নিয়ে গেলে, কে তার ছোট শিশুকে সামলাবে ?”

থিয়েল স্ত্রীর কথায় কাণ না দিয়ে টোবিকে নিয়ে বেরিয়ে প’ড়ে লাইন ধরে চলতে আরম্ভ করলো। আনন্দের উত্তেজনায় বালকটির মন ভরে গেল ; এটা যেন তার কাছে একটা নতুন জগতের মত ঠেকলো। রোদ্ভদন্ধ সরু সরু লাইনগুলি দেখে সে কিছুতেই ঠিক করতে পারছিল না, এর প্রয়োজনীয়তা কি হতে পারে। এই নিয়ে সে বাবাকে নানা রকমের কৌতূহলজনক প্রশ্ন করে যাচ্ছিল। টেলিগ্রাফের তারের যুঁহু আওয়াজ তার কাছে সব চেয়ে বিস্ময়কর বোধ হচ্ছিল। টোবিয়াস টেলিগ্রাফের

সুস্তের কাছে ছুটে গেল। তার মনে হোল, এর মধ্যে কোন ছিদ্র দিয়ে এই সুন্দর গুঞ্জন ধ্বনির স্রষ্টাকে, যদি সে আবিষ্কার করে ফেলতে পারে। চার্চে সন্ধ্যাতের মধ্যে থিয়েল যেমন ডুবে যেত, এই শব্দের মধ্যেও সে সেই রকম তলিয়ে গেল। চার্চে অপরের কণ্ঠস্বরের সঙ্গে তার প্রথমার গলা যেমন মিলে যেত, এই শব্দও তার কাছে সেই রকম ঠেকলো, উচ্ছ্বাসে তার চোখ দুটা জলে ভরে গেল। টোবি লাইনের ধারে ফুল সংগ্রহ করছিল। পিতৃমূলভ আনন্দে থিয়েল শিশুর এই খেলা উপভোগ করতে লাগলো। গাছের ওপর একটা বাদামী রঙের কাঠবেড়ালীকে দেখিয়ে টোবি জিজ্ঞাসা করে, “বাবা, এই কি সেই সুন্দর প্রভু (ঈশ্বর), যার কথা তুমি আমায় মাঝে মাঝে বল।” থিয়েল উত্তরে বললো,— নোকা ছেলে কোথাকার, কি বলে যে তার ঠিক নেই।

থিয়েল ও টোবিয়াস যখন ফিরে এল, তখন লেনা প্রায় অর্ধেক জমি পরিস্কার করে ফেলেছে। মাঝে মাঝে দু’একখানা ট্রেন ছন্দিত গতিতে লাইন ধরে যাচ্ছিল, আর টোবিয়াস মন্ত্রমুগ্ধ হয়ে সেগুলি নিরীক্ষণ করছিল, এমন কি, তার সংমাও তার এই আনন্দে অংশগ্রহণ করছিল।

তারার ঘরের মধ্যেই তাদের মধ্যাহ্ন ভোজন শেষ করে নিল। —আহারের পূর্বেই লেনা তাদের জমি পরিস্কার করে ফেলেছিল, এখন খাওয়া শেষ করে সে জমিতে আলুর বীজ বপন করতে যাবার জন্য প্রস্তুত হোল। ছোট শিশুটির প্রতি দৃষ্টি রাখবার জন্য টোবিকেও সে সঙ্গে নিয়ে যাবার অনুরোধ স্বামীর কাছে চায়। প্রত্যুত্তরে থিয়েল তার অনুরোধ জানিয়ে লেনাকে বলে, সে যেন লক্ষ্য রাখে টোবিয়াস যাতে লাইনের উপর না যায়। লেনা সম্মতি জানায়।

সাইলেন্সিয়ান এক্সপ্রেস আসার সঙ্কেতধ্বনি বেজে ওঠে। গেটের সামনে প্রস্তুত হয়ে নেবার সঙ্গে সঙ্গেই থিয়েল নিকটবর্তী ট্রেনের আওয়াজ শুনতে পায়। মুহূর্তের মধ্যে ট্রেন কাছে এসে যায়। ইঞ্জিনের কালো চোঙার মধ্য থেকে অসংখ্য ধোঁয়ার রাশি নির্গত হচ্ছিল; ইঞ্জিন থেকে পরপর তিনটি সঙ্কেতসূচক বংশীধ্বনি হোল। থিয়েলের কেমন যেন মনে হোল যে ট্রেনটা নিশ্চয়ই থেমেছে। থামার কারণ অনুমান করতে না পেরে থিয়েল গেট পেরিয়ে লাইনের ধারে গিয়ে বাস থেকে লাল ঝাঙা বার করে ট্রেনের সামনে মেলে ধরে। তার মনে হোল লাইনের মধ্যে কি যেন একটা পড়েছে। সে গলা ফাটিয়ে চীৎকার করে বলে উঠলো, “ট্রেন থামাও, ট্রেন থামাও”। কিন্তু হায়, বুধাই তার চীৎকার করা! কি যেন একটা গোলাকার কালো বস্তু ট্রেনের মাঝখানে ঢুকে চাকার সঙ্গে রবারের মত জড়িয়ে গেছে। এর কয়েক মুহূর্ত পরেই ব্রেক কসার আওয়াজ হয়। এক নিমেষেই এই নির্জ্বল স্থানটা কলরবে মুখরিত হয়ে ওঠে। ট্রেন চালক ও ব্রেক রক্ষক লাইনের পাশের রাস্তা ধরে এক প্রান্ত থেকে আরেক প্রান্তে ছুটে যায়। ট্রেনের প্রত্যেক জানালা দিয়ে যাত্রীরা উদ্‌গীৰ হয়ে মুখ বাড়িয়ে দেয়। ট্রেনের পিছনে ভীড় জমে গেল, ক্রমশঃ তারা দল বেঁধে সামনে অগ্রসর হতে থাকে।

দুর্ঘটনার স্থান থেকে একটা গুমরানো আওয়াজ ভেসে আসছিল— একটা পশুর ক্রন্দন বলেই মনে হোল। এ কি, লেনার কণ্ঠস্বর, না! আবার সে ভাবলো,—না, তা হতে পারে না।

একটা লোক লাইনের পাশ দিয়ে দ্রুতগতিতে ছুটে এসে বললো— ঝাঙাওয়ালা। ব্যাপার কি, বল তো? থিয়েল উত্তরে জানালো, একটা দুর্ঘটনা; মালুসটা এখনও হয়ত বেঁচে আছে, চেষ্টা করলে এখনও বাঁচান

যেতে পারে। লোকটী বললো,—তাড়াতাড়ি ছুটে এস। থিয়েল লোকটীকে অনুসরণ করলো।

গাড়ীর জানালা থেকে ভয়ার্ত শুষ্ক মুখগুলি উঁকি বুঁকি মারছিল। একটী নব বিবাহিত দম্পতি জানালা দিঘে মুখ বাড়িয়ে ছিল; তারা বিবাহের পর মধুচন্দ্র যাপন করতে চলেছে। এই দুর্ঘটনা ও কলরব তাদের মনে একটুও রেখাপাত করতে পারলো না; তাদের এতে কি এসে যায়? নিয়তির কি পরিহাস, কেউ ঘর বাঁধতে যায়, আবার কারুর বর ক্রমশঃ ভাঙতে শুরু করে!

লেনার গভীর আর্ন্তনাদে থিয়েলের কাণ ভরে যায়। তার দৃষ্টি ক্রমশঃ ঝাপসা হয়ে আসে; সে শুষ্ক হয়ে দাঁড়িয়ে পড়ে। লাইনের মধ্য থেকে একটা শিশুর ফ্যাকাশে রক্তাক্ত দেহ দেখতে পাওয়া গেল, তার কপালটা আঘাত লেগে কালো হয়ে গিয়েছে, ওষ্ঠদ্বয় নীল হয়ে গেছে বাছার, আর তার থেকে অঝোরে রক্ত ঝরে পড়ছে।

থিয়েলের মুখ থেকে একটা কথাও বেরলো না; তার মুখ কঠিন ও ফ্যাকাশে হয়ে গেল। তারপর সে নতজান্ন হয়ে কঠিন দেহটী তুলে নিয়ে রেলওয়ে ডাক্তারকে ছুটে গিয়ে ডেকে আনবে স্থির করলো। গার্ড ও গাড়ীর অস্ত্রান্ত সকলে বলে ওঠে, তারাই শিশুকে বহন করে নিয়ে যাবে, ঝাঙাওয়ালার কোন চিন্তা নেই। কিন্তু বৃথাই তাদের অনুরোধ করা, থিয়েলের সামনে থেকে কেউ শিশুকে সরিয়ে নিয়ে যেতে পারলো না। গার্ড গাড়ী থেকে একটা ছেঁচার বার করে তার দু'একজন সহকর্মীদের শিশুর পিতার কাছে গিয়ে দাঁড়াতে অনুরোধ করে। সময়ের মূল্য আছে; গাড়ীর বাশী বেজে ওঠে। গাড়ীর জানালা থেকে অজস্র টাকা পয়সার বর্ষণ হতে থাকে। লেনা পাগলিনীর মত

‘আর্ভিনাদ করে ওঠে। গাড়ীর সকলে সমস্বরে বলে উঠলো,—“হায় অভাগিনী নারী, অভাগিনী মা, কি দোষে তোর এমন দশা হলো।” গাড় কয়েকবার বাঁশী বাজিয়ে দেবার সঙ্গে সঙ্গেই শাদা ধোঁয়ার রাশি উদগীরণ করতে করতে ট্রেনটা তীব্র গতির সঙ্গে কয়েক মূহূর্তের মধ্যেই বনপথ দিয়ে দিগন্তে মিলিয়ে যায়।

এতক্ষণে ঝাণ্ডাওয়ালার যেন একটু জ্ঞান ফিরে আসে। সে অর্দ্ধমৃত শিশুটিকে ছেঁচারে শুইয়ে দিল। বাছার ছোট দেহটা একেবারে পিষে গিয়েছে। পোকার গলা থেকে একটা ষড়ষড়ে আওয়াজ বেরুচ্ছিল; তার হাত পায়ের গ্রন্থিগুলি একেবারে শিথিল হয়ে গিয়েছিল আর পায়ের গোড়ালি দুটা মুড়ে উণ্টোদিকে ঘুরে গিয়েছে। থিয়েল এ দৃশ্য অরে সহ্য করতে পারলো না। চারিদিক নিঃস্বপ্নতায় ভরে যায়। শুধু দুটা লোকে পরামর্শ করলো যে শিশুকে ফ্রায়েড্রিক্সসাগেনে নিয়ে যেতে হলে পরবর্তী স্টেশনে তাদের হেঁটে যেতে হবে। কারণ মেল্টা এখানে থামে না। থিয়েল চিন্তা করলো, তাদের অন্তর্গমন করবে কিনা। ঝাণ্ডাওয়ালার কর্তব্যের সম্বন্ধে লোক দুটির কোন ধারণাই ছিল না। থিয়েল ইসারা করে তার স্ত্রীকে ছেঁচারটা ধরতে আজ্ঞা করলো। লেনা তাকে অবজ্ঞা করতে পারলো না।

থিয়েল টোবির বহনকারীদের সঙ্গে কন্স্টান্স পর্যন্ত এগিয়ে এসে, সেখান থেকে উদাস দৃষ্টিতে তাদের গতি লক্ষ্য করতে লাগলো। হঠাৎ উত্তেজনার বশে হাত দুটা দিয়ে কপাল চাপড়াতে থাকে; যা কিছু দেপল সবই হুগতো গত রাত্রের মত স্বপ্ন। টলতে টলতে কোন রকমে সে তার নির্দিষ্ট ঘরটীতে যেতে না যেতেই উপুড় হয়ে পড়ে গেল। সে যেন স্পষ্ট দেখতে পেল তার টোবীর রক্তাক্ত দেহকে গাড়ীতে তোলা হচ্ছে। বাছারে!

খিয়েলের জ্ঞান ফিরে আসতেই সে অল্পভব করে যে গোটের কাছে রৌদ্রতপ্ত স্থানেই সে পড়ে আছে। তার মাথা এবারে যেন বেশ একটু পরিষ্কার হয়ে যায়, সঙ্গে সঙ্গেই বোধশক্তিও ফিরে আসে। ঘড়িটা তুলে নিয়ে সে ছ'ঘণ্টা ধরে মুহূর্তের কাঁটাটার প্রতি লক্ষ্য করে সে ভাবে, এতক্ষণে হয়ত লেনা টোবিকে নিয়ে ডাক্তারের কাছে পৌঁছেচে; ডাক্তার পরীক্ষা করে যেন বলছেন,—সব শেষ, বড়ই দুর্ভাগ্য।

ঝাণ্ডাওয়ালা আপন মনে চীৎকার করে বলে ওঠে, “তা’হলে সত্যিই কি সব শেষ হয়ে গেল, আর কি তাকে ফিরে পাব না?” তারপর দাঁড়িয়ে উঠে আকাশের দিকে হাত মেলে দিয়ে চীৎকার করে বলতে থাকে,—না, তার বাঁচা চাই; তাকে বাঁচতেই হবে, তাকে বাঁচতেই হবে। এই করুণ চীৎকার গগন বিদীর্ণ করে চারিদিকে ছড়িয়ে পড়ে। পাংগলের মত ঘর থেকে ছুটে বেরিয়ে এসে সে দেখলো অস্ত্রাচলের রক্তরাগে সারা আকাশ যেন রঙিয়ে গেছে। দিক্‌বিদিক্‌ জ্ঞানশূন্য হয়ে সে থমকে দাঁড়ায়; তারপর দুই বাছ প্রসারিত করে লাইনের মাঝখান দিয়ে চলতে শুরু করে দেয়; মনে হোল, কি যেন সে ধরতে চলেছে। ক্রমশঃ তার দৃষ্টিশক্তি ঝাপসা হয়ে আসে; কাকে যেন উদ্দেশ্য করে সে বলে ওঠে, “পালিয়ে যেও না, যেও না; শোন; থামো, থামো; তাকে আমায় ফিরিয়ে দাও। বাছা আমার আঘাত পেয়ে কালো আর নীল হয়ে গেছে। মিন্না, আমি তোমার কাছে শপথ করছি, তাকে মেরে শেষ করে ফেলবো।” ছোট শিশুর মত সে চৈতিয়ে ওঠে, ‘মিন্না, মিন্না’ বলে; আবার সে উন্মাদের মত চৈতিয়ে বলে ওঠে, “লেনাকে আমি মেরে ওই খোকার মতই কালো আর নীল বানিয়ে দেবো; এই কুড়ুল দিয়ে আমি তাকে টুকরো টুকরো করে ফেলবো, তবে আমার শাস্তি

“আসবে মনে।” তার মুখ থেকে ফেনা কাটতে থাকে, চোখ দুটা কাঁচের মত স্থির হয়ে আসে।

একটা মুহূর্ত সন্নীরণে বনানী আলোড়িত হয়ে উঠলো ; ধীরে ধীরে সন্ধ্যা ঘনিয়ে এলো। পশ্চিম আকাশের গায় কয়েক খণ্ড গোলাপী রংয়ের মেঘের আবির্ভাব হোল। থিয়েল ঘুরে দাঁড়িয়ে যে পথ দিয়ে এসেছিল, সেই পথ অনুসরণ করে আবার চলতে আরম্ভ করে দিলো। বৃক্ষশাখার ওপর থেকে সূর্য্যের শেষ লাল আভাসটুকু মিলিয়ে গেল। দূরে শুধু একটা কাঠুরিয়ার কুঠারের আঘাতে বনের নিঃসুরতা ভঙ্গ হতে থাকে। বাগাওয়ালার সর্কাক্স কেঁপে ওঠবার সঙ্গে সঙ্গেই একটা উন্মাদনার ভাব তাকে পেয়ে বসে। শিশুটির ক্রন্দনধ্বনি যেন এখনও তার কানে বাজছিল। এইটাই তার উন্মাদনার প্রথম লক্ষণ।

তার মনে হতে লাগলো, লেনাই তার শিশুর মৃত্যুর কারণ ; আবার দাঁত চিবিয়ে চীৎকার করে বলে ওঠে, “সৎমা, পিশাচিনী কোথাকার।” এর কিছু পরেই তার মনে হয়, শিশুটি যেন বেঁচেই রয়েছে, মরেনি। বাতাসে আলোড়িত হয়ে দূরে একরাশি ধোঁয়ার কুণ্ডলী এদিক ওদিক ছড়িয়ে পড়তে থাকে ; ইঞ্জিনের ধ্বনিটা তার কাছে একটা নির্ঘাতিত দৈত্যের আর্তনাদের মত ঠেকলো। আকাশের গা থেকে আস্তে আস্তে ধোঁয়াগুলি সরে যেতে থিয়েলের বুঝতে দেবী হল না যে দিবা অবসানে লাইনের কুলোরা খালি মালগাড়ীতে করে ঘরের দিকে ফিরছে। কিছু দূরে ব্রেক্ কসার সঙ্গে সঙ্গে গাড়ীটা দাঁড়িয়ে পড়ে। বাতীরা সবাই নির্বাক হয়ে বাগাওয়ালাকে দেখে ফিস্ ফিস্ করে নিজেদের মধ্যে “কি যেন বলাবলি করছিল। গার্ড গাড়ী থেকে নেমে থিয়েলের সঙ্গে কর্মদ্দিন কোরল। হায়, সে

আর এ জগতে নেই ! লেনাও শিশুর সঙ্গে নেমে পড়লো, শোকে তার চোখে কালো রেখা ফুটে উঠেছিল ।

লেনা তার স্বামীর চেহারা দেখে চমকে উঠে লক্ষ্য করে, থিয়েলের গাল দুটা ভয়ানকভাবে বসে গিয়েছে, আর একদিনেই যেন চুলগুলি সব সাদা হয়ে গিয়েছে ; সেই অশ্রুসিক্ত মুখখানি থেকে একটা উন্মাদনার আভাস ফুটে বেরুচ্ছে ।

মৃতদেহটা বহন করার জন্তু ছেঁচার আনা হোল । চারিদিক নিস্তরঙ্গ । থিয়েল যেন কি এক গভীর চিন্তায় মগ্ন । ধীরে ধীরে সন্ধ্যা বনিয়ে আসে । সচকিত হরিণগুলি উৎসুক দৃষ্টি নিয়ে লাইনের পাশে দাঁড়িয়েছিল । ইঞ্জিনের বাঁশী বাজতেই তারা বিদ্যুৎগতিতে ছুটে পালালো ।

ট্রেন ছাড়ার সঙ্গে সঙ্গেই থিয়েল জ্ঞান হারিয়ে ফেলে । শিশুটির মৃতদেহ বরের মধ্যে রেখে থিয়েলকে তারা ছেঁচারে বহন করে নিয়ে যায় । তাকে অনুসরণ করার সময় লেনার গাওদ্বয় দিয়ে অবিরাম অশ্রুধারা ঝরে পড়তে থাকে । " গ্রামের কাছে এসে পৌঁছতেই ডুঃসংবাদ পেয়ে গ্রামবাসীরা ছুটে আসে । অতি কষ্টে থিয়েলকে সরু সিঁড়ির ওপর দিয়ে নিয়ে গিয়ে গুহঁয়ে দেওয়া হোল ।

অন্ত লোকেরা টোবির দেহকে বহন করে আনবার জন্তু কুটির অভিমুখে গমন করলো । প্রবীণদের কথামত লেনা থিয়েলের শরীরে সেক দিতে থাকে । সারাদিনের পরিশ্রমে তার শরীর ক্লান্ত হয়ে আসে । ছোট শিশুটির চোখও ঘুমে বুজে যায় । মুচ্ছিত থিয়েলের মুখে বিন্দু বিন্দু ঘাম দেখা দেয় ।

চক্রমার আবির্ভাবের সঙ্গে সঙ্গেই ঘন মেঘে আকাশ আচ্ছন্ন হয়ে আসে, ঘরটাও আঁধারে ভরে যায় । শুধু স্বামীর ঘন ঘন নিঃশ্বাসের শব্দ

লেনার কাণে এসে বাজছিল। সে ভাবলো, একটা মোমবাতি জ্বালাবে কিনা ; এমন সময় সে অনুভব করে, সাঁড়াশীর মত দুটো হাত সজোরে তাঁর গলা চেপে ধরছে ; আস্তে আস্তে লেনার চোখের তারা দুটা বুজে আসে।

কিছু পরে গ্রামবাসীরা টোবির দেহ বহন করে নিয়ে এলো ; থিয়েলের শোবার ঘরের দরজা খোলা দেখে তারা আতঙ্ক চাৎকার করে উঠে লেনার নাম ধরে ডাকতে লাগলো। একজন দেশলাইএর কাঠী জ্বেলে যা আবিষ্কার করলো তা অত্যন্ত ভয়াবহ। লেনার সারা দেহ রক্তাক্ত, তার মাথার খুলিটা ভেঙ্গে দুফাঁক হয়ে গিয়েছে। সকলেই আতঙ্কে সমস্বরে বলে ওঠে, “খুন! খুন! থিয়েল তার স্ত্রীকে হত্যা করেছে!” আরও তাদের দৃষ্টি পড়লো ছোট শিশুটির প্রতি, তার গলাও কাটা।

ঝাণ্ডাওয়ালাকে দেখা গেল না, সে কোথায় উধাও হয়ে গিয়েছে ; সেই রাত্রে তাকে কোথাও খুঁজে পাওয়া গেল না। পরদিন প্রাতে তাকে দেখা গেল সেই দুর্ঘটনার স্থানে। আগ্রহের সঙ্গে টোবির বাদামী রঙের টুপীটা নিয়ে সে নাড়াচাড়া করছে। টোবির স্মৃতি তার মস্তিষ্কে মস্তিষ্কে গেথে গেছে।

অনেক চেষ্টা করে সকলে মিলে তাকে লাইন থেকে তুলে আনলো। আনবার সময় বলপ্রয়োগ পর্য্যন্ত করতে হয়েছিল তাদের। তার হাত পা না বেঁধে উপায় ছিল না, দু'চারজন পুলিশের হেপাজতে দিয়ে তাকে বালিনে পাঠিয়ে দেওয়া হলো। সেখানে জেলে পরীক্ষা করে ডাক্তার তাকে দাতব্য মানসিক চিকিৎসালয়ে ভর্তি করে দিলেন।

এখনও টুপীটা সে হাতছাড়া করেনি। পিতৃহুল্লভ স্নেহে মাঝে মাঝে যেমনভাবে টোবিকে আদর করতো, জাজও পর্য্যন্ত সে টুপীটিকে সেই রকম ভাবেই নাড়াচাড়া করে থাকে।

লিউকার্ডিস্

ঠিক রুশ বিদ্রোহের সময় মস্কো নগরীর রাজপথে একদিন একটা কোলাহলের সৃষ্টি হয়। জনতার উত্তেজনার কারণটা এই রকম,—ছত্রিশটা ছাত্র ছাত্রী তাদের শ্রদ্ধেয় শিক্ষকের জয়ন্তী উৎসব নিয়ে মাতে। পুলিশ শিক্ষকটাকে খুব সন্দেহের চোখে দেখতো। এই নির্বাসন দণ্ডের আরও একটা কারণ হোল তারা এই জয়ন্তীকে উপলক্ষ্য ক’রে কয়েকটা গুপ্ত অধিবেশনে যোগ দেয়। এতে মস্কো সহরের কয়েকটা সম্ভ্রান্ত বংশীয় পরিবার মর্ম্মাহত ও ক্ষতিগ্রস্ত হয়। নির্বাসিতদের মধ্যে এন্না প্যাভ্-লোভ্‌না নামে একটা মেয়েও ছিল; ইভ্‌জেন নামে তার এক ভাই মস্কোতে বাস কোরত।

ইভ্‌জেন একটা সৈন্তদলের কর্মচারীর পদে অধিষ্ঠিত ছিল; তার বয়স ছিল মাত্র তেইশ। সকলেরই ধারণা ছিল, এই গর্বিত সুন্দর যুবকটির ভবিষ্যৎ খুবই উজ্জ্বল। ইভ্‌জেন তার বোনকে প্রাণের চেয়েও বেশী ভালবাসত, তার জীবনে সেই ছিল একমাত্র বান্ধবী। চিরদিনের মত তাকে সে হারাতে এই বিচ্ছেদ বেদনায় তার মন জর্জরিত হয়ে উঠলো। এই অবিচারের প্রতিবাদ সে কোরবেই স্থির কোরল।

পুলিশের এই কঠোর ব্যবস্থার কয়েকদিন পরেই তার অধীনস্থ সৈন্তদলকে একটা উত্তেজিত জনতাকে দমন করবার আদেশ দেওয়া হয়। হঠাৎ ইভ্‌জেন তার দলের মধ্য হতে ছুটন্ত ঘোড়ার ওপর থেকে লাফিয়ে পোড়ে, যেখানে ভান্সা পাথর, গাড়ীর চাকা, বাক্স আর আসবাবপত্র দিয়ে আক্রমণকে প্রতিরোধ করবার জন্ত বেড়া দেওয়া হয়েছিল, সেইদিকে ছুটে

গেল। ইভ জেন তার দেশের প্রকৃত শত্রুদের সঙ্গে সংগ্রাম করার মানসে
 যেই বেড়াটির ওপর উঠেছে, এমন সময় তারই অধীনে চালিত সৈন্যদের
 বন্দুক থেকে দুটা গুলি ছুটে এসে, তাকে বিদ্ধ কোরতেই সে ধরাশায়ী
 হোল। উদ্বেজিত জনতা, তার দিকে হস্ত প্রসারিত ক'রে তাকে বীরত্ব-
 ব্যঞ্জক সুরে অভিনন্দন জানালো ; কেউ কেউ তার নাম ধরে ডাকছিল ;
 মনে হোল, এই বিদ্রোহীদের কাছে হয়তো সে খুব পরিচিত। সে খুবই
 দুর্বল হয়ে পড়েছিল, কিন্তু জনতার অভিনন্দন তার কাণে এসে পৌঁছতে
 যন্ত্রণার যেন অনেকটা উপশম হোল। হঠাৎ উঠে দাঁড়িয়ে সে রিভলবার
 থেকে আততায়ীদের ওপর অগ্নি বর্ষণ কোরল ; তারই সৈন্যদের কয়েক-
 জন ছুটে এসে তার হাত ধরে ফেললো ; ধস্তাধস্তি চলেছে এমন সময় দুটা
 যুবক এসে তাকে সৈন্যদের হাত থেকে ছিনিয়ে নিয়ে যায়। একটু পরেই
 সে জ্ঞান হারিয়ে ফেললো।

ইভ জেনের অসাড় দেহকে বহন করে এনে একটা প্রস্তরখণ্ডের ওপর
 তারা শুইয়ে দেয়। অবিলম্বেই তার কোটটা খুলে ফেলে, আন্তে আন্তে
 রক্তাক্ত স্থানটা ব্যাণ্ডেজ দিয়ে জড়িয়ে ফেললো। সামনেই একটা ফিরি-
 ওয়ালার গাড়ী পড়েছিল। গাড়ীর মালিকটা কোথায় উধাও হয়ে
 গিয়েছে ; ঘোড়া ছুটাও প্রচণ্ড শীতে যেন জমে গিয়েছে। অবিলম্বেই তারা
 কর্মচারীটাকে সেই সবজীর গাড়ীর মধ্যে শুইয়ে, পাতা দিয়ে তার গায়ের
 অঙ্গ আচ্ছাদন করে দিল। তাদের মধ্যে একজন বেড়াটির দিকে চলে
 গেল, অপরজন বহু রাস্তা অতিক্রম করে একটা গলির মধ্য দিয়ে
 ইউনিভার্সিটির হাঁসপাতালের সামনে এসে পৌঁছল। হাঁসপাতালের
 প্রাঙ্গণে নেমে সে একজন সহকারী ডাক্তারের কাছে বিষয়টা ব্যক্ত
 কোরল। ডাক্তার ইভ জেনকে একটা ওয়ার্ডে ভর্তি করে নিলেন। গুরুতর
 ভাবেই সে আহত হয়েছিল। তৃতীয় দিনে তার জ্ঞান ফিরে আসে। আন্তে

আশ্বে সে তার অবস্থা উপলব্ধি করে, আর বুঝতে পারে, কোথায় সে এসেছে।

ইতিমধ্যে সারা মস্কো সহরে সেই যুবক সামরিক কৰ্মচারীর পলায়ন নিয়ে আলোচনা হোতে থাকে। অচিরেই পুলিশ, গোয়েন্দার সাহায্যে ইভ্‌জেনের হৃদিস বার করে ফেললো। একজন গোয়েন্দা পুলিশ অৰ্দ্ধমৃত লোকটিকে ধরবার জন্য হাঁসপাতালে ঢুকে বুঝতে পারে যে রোগীর অবস্থা খুবই শোচনীয়, কিন্তু তথাপি সে শমন বার করে যুবকটিকে গ্রেপ্তার করার ইচ্ছা জানায়। সহকারী ডাক্তারের সঙ্গে এই নিয়ে তার তুমুল তর্ক চলেছে এমন সময় ডাক্তার বেরিয়ে এসে যুবকটির অসহায় মুখের প্রতি তাকিয়ে করুণায় আর্দ্র হোয়ে গেলেন। তিনি মিনতির স্বরে বোললেন, “ওকে এখন সরিয়ে নিয়ে যাওয়ার চেষ্টা করাই রখা; পথের মধ্যেই হয়তো ওর মৃত্যু হতে পারে।” কিছুক্ষণ চিন্তার পর পুলিশ কৰ্মচারীটি ঠিক কোরল যে রোগী আরোগ্যলাভ কোরলেই তাকে গ্রেপ্তার করা যাবে। এইভাবে কিছুদিনের জন্য ইভ্‌জেন গ্রেপ্তারের হাত থেকে রক্ষা পেয়ে গেল।

ডাক্তারের রোগীটির প্রতি সহানুভূতির মাত্রা ক্রমশঃ বেড়েই যেতে লাগলো, সকলেই যাতে রোগীর প্রতি যত্ন নেয় এ ব্যবস্থাও তিনি কোরলেন। বন্ধুরা ইভ্‌জেনের পলায়ন পথে সাহায্য করার মানসে এগিয়ে এলো। একদিন প্রভাতে তাকে একটি গুপ্ত কক্ষের মধ্যে নিয়ে যাওয়া হোল। সেইদিনই সায়াহ্নে ছদ্মবেশে যাতে ইভ্‌জেনকে সোকল্‌নিকিনে সরিয়ে নিয়ে যাওয়া যায় সেই উদ্দেশ্যে একটি যুবক আরদালির পোষাক সমেত এসে হাজির হলো। ইভ্‌জেনও তাকে অনুসরণ কোরতে মনস্থ কোরল। যদি সে এখানে আর বেশী দিন থাকে, তা’হলে হয় তার ফাঁসি হবে, নতুবা তুষারমণ্ডিত সাইবেরিয়ার নিষ্কর প্রান্তরে তাকে নির্বাসিত জীবন বাপন করতে হবে।

গভীর রাত্রে তুষার পতনের মধ্য দিয়েই পলাতককে সোকলনিকিনে নিয়ে গিয়ে এক বৈজ্ঞানিকের কুটীরে থাকার ব্যবস্থা করা হোল। চব্বিশ ঘণ্টা না পেরুতেই বার্তাবহনকারীরা এসে জানিয়ে দিল যে সেই রাত্রেই ইভ্‌জেনকে অতিক্রমভাবে গ্রেপ্তার করার মানসে পুলিশের একটা ষড়যন্ত্র চলেছে। স্থান পরিবর্তনের জন্ত সে অস্থির হয়ে উঠলো। বৈজ্ঞানিক ভদ্রলোক জ্ঞাতিতে ছিলেন জার্মান; তিনি তাঁর প্রিয় ভগ্নীর সঙ্গে একত্র বাস কোরতেন। ভগ্নী এনেস্‌থেসিয়া যেমন ছিলেন সাহসী তেমনই ছিল তাঁর হৃদয়ের মধ্যে করুণার প্রশ্রবণ। মস্কো নগরীতে চল্লিশ বছর ধরে বাস করার জন্ত মহিলাটির সঙ্গিত বহু সম্ভ্রান্ত ব্যক্তির সখ্যতা জন্মেছিল; সাধারণ লোকেও তাঁকে কম স্নেহ কোরত না। বৈজ্ঞানিকের ঘরের সব কিছুই এই মহিলাটিকে দেখতে হোত। এ ছাড়া এনেস্‌থেসিয়া রোগীটিকে সেবা ষড়্‌ও কোরতে লাগলেন।

তরুণ কর্মচারীর অবস্থান সম্বন্ধে যাতে সকলেই অজ্ঞাত থাকে এদিকেও তিনি বিশেষ দৃষ্টি রাখতেন। ইভ্‌জেনের বেশভূষা একেবারে বদলে দেওয়া দরকার এই ভেবে মহিলাটি তাকে মজতুরের বেশে আচ্ছাদিত করে সহর-তলীর একটা কাঠুরিয়ার ঘরের মধ্যে নিয়ে গেলেন। ইভ্‌জেন সেখানে এক রাজির বেশী আশ্রয় পেল না, কারণ কাঠুরিয়া নিজে এবং তার পরিবার পলাতককে আশ্রয়দানের জন্ত বিপদের ঝুঁকি ঘাড়ে নিতে পাইল না। এইভাবে কোনদিন বা সহিসের ঘরে ইভ্‌জেন আশ্রয় নেয়, আবার অল্পদিন ল্যাবরেটরীর এক কর্মচারীর ঘরে রাত কাটিয়ে দেয়; কেউই ভয়ে তাকে একদিনের বেশী আশ্রয় দিতে সাহস করে না; মহিলাটির শত অহুরোধ সত্ত্বেও তারা পুলিশের ভয়ে তাকে আর বেশীদিন আশ্রয় দিতে পারলো না। ইভ্‌জেনের অবস্থা দেখে তার ক্ষতস্থানগুলিকে নিয়মিতভাবে পরিষ্কার করে ব্যাণ্ডেজ বেঁধে দেবার জন্ত এনেস্‌থেসিয়াকে সেই রাত্রে

ইভ্জেনের কাছে থাকতেই হোল। বিশ্রামের অভাবে ঘাগুলোও তার এখনও সম্পূর্ণভাবে শুকিয়ে যায়নি। ল্যাবরেটরীর কর্মচারীটি ইভ্জেনকে আর অধিক সময় থাকতে দিতে রাজী হোল না। মহিলাটি হতাশ হোয়ে ভাবলেন, কি করা যায়। তাঁর বন্ধু ও বান্ধবীরা বিদ্রোহীর জন্ত আর বিশেষ কিছু ব্যবস্থা কোরতে সাহস কোরল না ; তারা বুঝতে পারলো প্রতি পদেই পুলিশ তাদের অনুসরণ করছে, একবার ধরা পড়লেই সর্বনাশ। আর একবার তরুণীটি করঘোড়ে ল্যাবরেটরীর কর্মচারীর কাছে শুধু এক রাত্রির জন্ত আশ্রয় ভিক্ষা চাইলেন। অনেক অনুরোধে শুধু তিন ঘণ্টার জন্য আশ্রয় মিললো।

ঘড়িতে তিনটা বাজলো, আর তিন ঘণ্টা মাত্র হাতে সময় ; ছ'টার মধ্যেই তাকে অন্য স্থানে সরিয়ে নিষে যেতে হবে। আশ্রয়ের অনুসন্ধানে মহিলাটি এ রাস্তা ও রাস্তা ঘুরে অনেক চেষ্টা কোরলেন, কিন্তু আশ্রয় কোথাও মিললনা। দুশ্চিন্তায় নারীটির মন ভরে গেছে, এমন সময় হঠাৎ তাঁর মনে হোল যে প্রেমিক প্রেমিকাদের নিশি যাপনের জন্য এক ধরণের ঘর তো ভাড়া পাওয়া যায় ; এই রকম স্থানে পাসপোর্ট-হীন ব্যক্তিও তো আশ্রয় পেতে পারে। দুদিন বিশ্রাম লাভ কোরলেই কর্মচারীটি অনেকটা সুস্থ হয়ে নিজেই নির্ভয়ে সীমান্ত অতিক্রম কোরে যেতে পারবে। এই কল্পনাকে বাস্তবে পরিণত কোরতে হোলে এমন একটা তরুণীর প্রয়োজন যে হবে খুব বুদ্ধিমতী, সাহসী এবং প্রেমের অভিনয়ে দক্ষ। এনেস্তেসিয়া এমন একটা নারীর কথা মনে কোরতে পারলেন না, যার দ্বারা একাজ সম্ভব হতে পারে। বিদ্রোহীদের সঙ্গেও তাঁর সে রকম পরিচয় ছিল না, যাও বা দু'একজনের সঙ্গে আলাপ ছিল, তাদের এ কাজের ভার দিতে তাঁর সাহস হোল না, কারণ পুলিশের সতর্ক দৃষ্টি থেকে তাদের রেহাই পাওয়া মুশ্কিল। এমন একটা সম্ভ্রান্ত ঘরের

সুন্দরী কিশোরীর প্রয়োজন, যার প্রতি পুলিশের একটুও সন্দেহের উদ্বেক হৌতে না পারে।

এইভাবে চিন্তা কোরতে কোরতে ও ক্ষুধা নিবৃত্তির আশায় এনেস্তেসিয়া একটি রেস্টোরাঁতে ঢুকে পোড়লেন। ঘরের মধ্যে তাঁর দৃষ্টি পোড়ল দুটি নারীর প্রতি ; তারা সামনা-সামনি বসে তরল চকোলেট পান করছে। অন্যদিকে দৃষ্টিপাত না ক'রে একটা চেয়ার টেনে তিনি বসে পড়লেন। হঠাৎ তাঁর চোখ পোড়ল উপবিষ্টা নারীদের মধ্যে বয়োজ্যেষ্ঠা নারীটির প্রতি, তিনি যেন হাত তুলে অভিনন্দন জানাচ্ছেন। এনেস্তেসিয়ার আর বুকেতে বিলম্ব হোল না যে সেই নারীটি হোলেন একজন অবসরপ্রাপ্ত সৈন্যাধ্যক্ষের বধির ও বাকহীন স্ত্রী ; তাঁর পাশে লিউকার্ডিস্ নামে উনিশ বছরের পরমা সুন্দরী মেয়েটি বসেছিল। লিউকার্ডিসের ওপর চোখ পোড়তেই এনেস্তেসিয়ার মনে হোল যে তাঁর কল্পিত কাজটি এর দ্বারাই শুধু সম্ভব হোতে পারে। কয়েক বৎসর আগে তিনি মধ্যে মধ্যে এই সৈন্যাধ্যক্ষের বাড়ীতে এসে অতিথি হোতেন ; তখন লিউকার্ডিস্ ছিল কয়েক বৎসরের মাত্র বালিকা। কিশোরীটির মা ছিলেন খুব সরল, ধার্মিক ও সাহসী।

এনেস্তেসিয়া তাঁদের পাশে বসে ইঙ্গিতে কুশল সমাচার জেনে নিলেন। এরপর খুব আশ্বে আশ্বে লিউকার্ডিসের সঙ্গে কথাবার্তা চলতে লাগলো। সৈন্যাধ্যক্ষের স্ত্রী তাঁদের মুখের দিকে চেয়েছিলেন ; পাছে এই অকারণ দৃষ্টিপাতকে মহিলাটি অশিষ্ট আচরণ বোলে মনে করেন, এই ভেবে তিনি চোখ নামিয়ে নিলেন। এনেস্তেসিয়া মাঝে মাঝে উত্তেজিত হোয়ে উঠছিলেন ; কেবলই তাঁর মনে হচ্ছিল, এই অভিসন্ধি কি ভাবে পূর্ণ হতে পারে ; আর বিলম্ব করার সময় নেই ; সংক্ষেপে এই অভিসন্ধিটা এমন ভাবে ও ভাষায় ব্যক্ত করতে হবে, যাতে লিউকার্ডিসের

অন্তরের মধ্যে যুবকটির জন্ত সহানুভূতির উৎস জেগে ওঠে। কলার কোশলে যদি ভ্রান্তি এসে যায় তা'হলে সমস্ত বিষয়টা পণ্ড হয়ে যাবে।

বিদ্রোহের বিচিত্রগতির সম্বন্ধে লিউকার্ডিসের কোন ধারণাই ছিলনা। কিশোরী স্বপ্নরাজ্যে বাস করে; ঐশ্বর্যের মধ্যে সে ডুবে আছে, কিন্তু অন্তরের মধ্যে এমন একটা তেজস্বীতার ভাব রয়েছে যা সব সময় তার বাইরের আচরণে প্রকাশ পায় না; প্রয়োজন হোলে সে যে কোন রকম দুঃসাহসিকতার কাজে হাত দিতে পারে; সময় সময় তার অন্তরে একটা অস্বস্তির ঝড় বয়ে যায়; তা থেকে সে নিষ্কৃতি পেতে চায়; মনে হয় তার কুটীরের বাইরে যা কিছু, সবই যেন অসুন্দর ও নোংরা নীতে ভরা; এই প্রতিকূল আবহাওয়ার মধ্যে যেন তার প্রাণটা হাঁপিয়ে ওঠে।

হির হয়ে সে এনেস্তেসিয়ার কথাগুলি শুনে গেল; ঐযং চঞ্চলতার আভাস, বা মোহ, উত্তেজনা অথবা অপবিত্রতার ভাব কিছু তার মনের মধ্যে এলোনা। এনেস্তেসিয়ার মুখ দেখে সে বুঝতে পারলো যে কর্তব্যের প্রেরণায় মন তাঁর চঞ্চল হয়ে উঠেছে। সহসা লিউকার্ডিস্ কোন মতামত প্রকাশ করতে পারল না, শুধু কি ভাবে তাকে কাজ করে যেতে হবে সেই উপায়গুলিই ভাল করে বুঝে নিল।

“ছয় সপ্তাহ হ'ল পিটার্সবার্গ সহরের একটা সম্ভ্রান্ত শিক্ষিত ব্যক্তির সঙ্গে তার বিবাহের কথা পাকাপাকি হ'য়ে গিয়েছে; আত্মীয়-স্বজন সকলেই ভাবল যে এই ভদ্রলোকটির স্ত্রী হোলে সে খুব সুখীই হবে; কিশোরীরও এতে কম আনন্দ হয়নি।

এনেস্তেসিয়া তার মনের অবস্থা বুঝতে পেরে আশ্বাস দিয়ে বললেন, “এর মধ্যে কোন ভয়ের কারণ নেই, তোমার মনকে শান্ত হির করে রাখতে পার।” লিউকার্ডিস্ মাথা নেড়ে জানালো,—এ প্রতিশ্রুতির

কোন প্রয়োজনই নেই ; তাবী স্বামী কল্পনাও করতে পারেন না, আমার দ্বারা কোন কুৎসিত ও অসুন্দর কাজ হতে পারে ।”

‘এনেস্‌থেসিয়া—তা’ হলে অভিনয়ের কাজে তোমার মত আছে ?

লিউকাস্‌ডিস্—হ্যাঁ, কিন্তু এর মধ্যে একটা অসুবিধাও আছে ।

‘এনেস্‌থেসিয়া গম্ভীর স্বরে এই কথায় বাধা দিয়ে উঠলেন ।

লিউকাস্‌ডিস্—দু’দিন দু’রাত্রি অসুপস্থিত থাকলে বাড়ীর লোকেরা কি ভাববে বলুন তো ? হ্যাঁ, ঠিক হয়েছে, একটা কাজ করলে তো পারি ; মাকে একটা চিঠি লিখে রেখে সরে পড়লেই হবে ।

এনেস্‌থেসিয়া—হ্যাঁ, শুধু কয়েক লাইন লিখলেই হবে, আর তাতে একটু অন্তরোধের কথাও থাকবে যে তিনি যেন একথাটা গোপন রাখেন, কারূকে যেন না বলেন । আর একটু পরিষ্কার করে জানিয়ে দেবে, তুমি ফিরে এসে সব কথা তাঁকে খুলে বোলবে । তুমিও কিন্তু এমনভাবে থাকবে যে কেউ যেন না বুঝতে পারে, তুমি কি করে যাচ্ছে ।

লিউকাস্‌ডিস্ হির নেত্রে তাঁর মুখের দিকে তাকিয়ে শুধু মাথা নাড়লো । এনেস্‌থেসিয়া একে একে বুঝিয়ে দিলেন, ছদ্মবেশে কি ভাবে তাকে অভিনয় করে যেতে হবে ।

আশ্বাস পেয়ে তিনি ইভ্‌জেনের কাছে ফিরে গিয়ে আসল উদ্দেশ্যটা ব্যক্ত করে ফেললেন । ইভ্‌জেন ল্যাবরেটরীর কর্মচারীর ঘরের মধ্যে গুবেছিল ; মহিলাটির হাত ধরে সে উচ্ছ্বাসের সঙ্গে বলে উঠলো, “আপনিই আমার জীবনদাত্রী” । এনেস্‌থেসিয়া ধনুবাদ জানিয়ে তার বেশ পরিবর্তনের কথা উত্থাপন করলেন । ইভ্‌জেন দীর্ঘশ্বাস ফেলে বললো, “বেশ পরিবর্তন করে কি হবে ; আমি একেবারে বদলে গেছি ; দৃষ্টিশক্তি, বোধশক্তি সবেরই আমার রূপান্তর হয়েছে ; মনে হচ্ছে চারদিক থেকে কারা আমায় ঘিরে ধরেছে । আমি স্পষ্ট মাকে দেখতে পাচ্ছি, তিনি যেন হারের লকেট

খুলে আমার ছবিটির দিকে চেয়ে আছেন। আমার অল্পবয়স্কি যেন একেবারে নষ্ট হয়ে গিয়েছে ; সারা পৃথিবীটা এখন কৃত্রিম বোলে মনে হয় ; ভালবাসা, আসক্তি সবই যেন লোপ পেয়েছে মন থেকে।”

এনেসথেসিয়ার বৃত্তে অল্পবিধা হোল না যে তার অন্তরের মধ্যে একটা অস্বস্তির ঝড় বয়ে চলেছে।

অন্ধকার ঘনিষে আসার সঙ্গে সঙ্গে দরজার কাছে একটা গাড়ী এসে থামলো। ইভ্জেনকে স্নান করানোর পর সুন্দর ক’রে পোষাক পরিয়ে নীচে নামিয়ে আনা হোল। লিউকার্ডিস্ গাড়ীতে ভেল্ আচ্ছাদিত মুখে বসেছিল। এনেসথেসিয়া তার হাতে এক প্যাকেট ব্যাণ্ডেজ ও গজ দিয়ে ইভ্জেনকে জানালেন যে দ্বিতীয় দিনের প্রত্যুষে তার জন্ম নিদ্রিষ্ট স্থানে অপেক্ষা করবেন, আর তার বিদেশ গমনের ছাড়পত্র তিনি ইতিমধ্যে সংগ্রহ করে ফেলবেন। কথা শেষ ক’রে গাড়োয়ানকে গন্তব্য স্থান বুঝিয়ে দিয়ে তিনি হাত তুলে বিদায় জানালেন।

গাড়ী চলেছে, লিউকার্ডিস্ ও ইভ্জেন পাশাপাশি মৌন হয়ে বসে আছে, মাঝে মাঝে রাস্তার আলো গাড়ীর মধ্যে এসে পড়ছে ; কিশোরী আলোতে স্পষ্ট দেখতে পেলো ইভ্জেনের চোখ দুটা বোজা, মুখখানি ফ্যাকাশে হয়ে গিয়েছে। ইভ্জেন তার হাতপানি তরুণীর হাতের মধ্যে রাখলো ; এত কাছাকাছি বসেও লিউকার্ডিসের মনে উত্তেজনা অথবা ভয় কিছুই এলো না ; এই মৌনতা তার বেশ ভালই লাগছিল।

একটা বাড়ীর সামনে গাড়ী এসে দাঁড়াল। দুর্বলতার জন্ত গাড়ী থেকে উঠে নামতে ইভ্জেন বেশ একটু পরিশ্রান্ত বোধ করছিল। দুটা ঘরের জন্ত আবেদন করাতে গৃহস্থামী তাদের রীতিমত অভ্যর্থনা করলেন। শরীরটাকে কোন রকমে টানতে টানতে সিঁড়ি দিয়ে সে ওপরে উঠে

গেল। ঐশ্বর্য্যবান লোক যেমন তার অবসর সময় আনন্দে ও স্মৃতিতে কাটায় তাকে এ রকম ধরণের একটা ভাণ করতে হোল।

* প্রথা অনুযায়ী হুকুম তদারকের জন্ত একটা চাকর এসে হাজির হোল ; বেহারাটার পোষাক ছিল জমকালো ধরণের। তার শুকনো মুখ থেকে একটা অস্বাভাবিক রকমের হাসি বেরিয়ে আসছে, আর অতি বিনয়ে দেহ হয়ে পড়েছে। টেবিলটা সাজিয়ে ফেলে সে যেন কুকুরের মত আজ্ঞার প্রতীক্ষায় দাঁড়িয়ে রইলো। পরিশ্রান্ত ইভ্‌জেন নৈশ ভোজন, হাইস্কি ও স্ট্রাম্পেন্‌ আনতে আদেশ কোরল ; সে বেশ হৃদয়ঙ্গম করছিল যে এর পিছনে রয়েছে এক বিরাট অভিনয়।

লিউকার্ডিস্‌ মুখে খানিকটা রং বুলিয়ে ও কোন রকমে সম্ভ্রম বজায় রাখার জন্য একটা ছোট গাউনে দেখকে ঢেকে দিয়েছিল। অনিচ্ছাসত্ত্বেও তার সরল শিশুসুলভ মুখে জোর ক’রে পতিতা নারীদের মত একটা স্মৃতির ভাব আনতে হোল। সে বুঝেছিল, এটা অভিনয় মাত্র আর কিছু নয়। অনর্গল কথা বলার সঙ্গে সঙ্গে ছিনালার ভঙ্গীতে তাকে মুচ্কে মুচ্কে হাসতেও হচ্ছিল, আর মাঝে মাঝে ইভ্‌জেনের গলা জড়িয়ে ধ’রে কোলে গিয়ে বসছিল। থেকে থেকে সে কটাক্ষে কামাতুরা বিরহিণীর ভাব ফুটিয়ে তুলছিল। যে সব জিনিষ সে কখন দেখেনি, দেখতেও চায়নি বা ভাবতেও পারেনি সেই সব কাজ বেহারাকে ঠকাবার জন্য তাকে স্মার য়েতে হোল। জল্‌জলে আলোয় ভরা ঘর, রঙীন কুশান ও আয়না পরিবৃত ঘরখানির সঙ্গে সে কোন রকমে খাপ খাইয়ে নিল। এই লজ্জাজনক জমকালো স্থানে তার মনে বিদ্রোহের সঞ্চার হয় ; শুধু তাই নয়, তাকে আবার এমনভাবে আচরণ করতে হয়, যাতে কেউ তার ব্যবহারের স্বাভাবিকতার সম্বন্ধে সন্দেহ করতে না পারে। খুব সতর্কতার সঙ্গে তাকে এই অভিনয় ক’রে যেতে হয়। সে সব রকমের আহাৰ ও পানীয়ের

স্বাদ গ্রহণ করে ; আবার ওয়েটার বেরিয়ে যাবার পর তাকে ইভ্‌জেনের পেয়ালা থেকেও মদ নিঃশেষ করে ফেলতে হয়, কারণ অসুস্থ শরীরে মদ পানের মত অবস্থা তার ছিল না ।

জীবনে এর আগে সে মদ স্পর্শই করেনি । এই অস্বাভাবিক আবেষ্টনীর মধ্যে তার মন অবসাদে ভরে আসে, কিন্তু উপায় কি, স্বেচ্ছায় সে এই আত্মোৎসর্গকে বরণ করে নিয়েছে । ওয়েটার ঘর থেকে বেরিয়ে যাওয়ার সঙ্গে সঙ্গে সে উঠে পড়ে । এই নৈশ বীভৎসতার মাঝে পোড়ে তার শিরা উপশিরার রক্ত চঞ্চল হোয়ে ওঠে ; মুখেও একটা গ্লানিজনক অবসাদের ভাব ফুটে ওঠে । মনে হয়, কতদিনই না সে বাবা, মা'কে ছেড়ে এসেছে । তার অবস্থা লক্ষ্য ক'রে ইভ্‌জেনেরও মন গভীর দুঃখে ভরে ওঠে ।

ইভ্‌জেন মনে মনে তার জন্য সহানুভূতি প্রকাশ করলো, বেহারাটা ঘরে ঢুকতে আবার মুখে অভিনয়ের হাসি টেনে আনলো । টেবিলটী পরিষ্কার করে নিয়ে যাবার পর, শাদা টুপী মাথায় একটা পরিচারিকা এসে ঘরের মধ্যে দাঁড়াল ; তরুণী হোলেও বয়স তার বেশীই দেখাচ্ছিল, এই কৃত্রিম আলো ও অবরুদ্ধ আবহাওয়ার মধ্যে বাস করে তার অবস্থা এই রকমই দাঁড়িয়েছিল । পরিচারিকা জিজ্ঞাসা কোরল, তাদের সুবিধার জন্য সে কি করতে পারে ।

পরিচারিকার দিকে চোখ পোড়তেই লিউকার্ডিসের পা কঁপে উঠলো । সে নিজেই নিজের নগ্ন পা, হাত, গলা ও কাঁধের অবস্থা দেখে লজ্জায় অধীর হোয়ে পড়েছিল । নিজের অজ্ঞাতে এই কঠোর পরীক্ষায় কোন রকমে সে উদ্ধার হোল । পরিচারিকা চলে যেতেই তারা ঘর বন্ধ করে বাঁচলো ।

দেওয়ালের ঘড়িতে ঢং ঢং করে দশটা বেজে গেল । লিউকার্ডিস্

পীড়িত ইভ্জেনের রাত্রির বেশ পরিবর্তনে সাহায্য করে তার শায়িত দেহটাকে চাদরে আচ্ছাদন করে দেয়। লিউকার্ডিস্ মনে মনে ভাবে, এই তো প্রকৃত মানুষ। ভাবী স্বামী আলেক্সাণ্ডারের কথা স্মরণ হোতে তার চোখ জলে ভরে আসে। স্থিরচিত্তে সে ইভ্জেনের ক্ষতস্থানে ব্যাণ্ডেজ জড়িয়ে দেয়। স্বপ্নজড়িত চোখে ইভ্জেন তার সুন্দর হাতগুলি লক্ষ্য ক'রে যায়। ধন্যবাদ জানাবার সাহস পর্যাপ্ত তার হয় না; কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন কোরলে পাছে সে অপমানিত বোধ করে, এই ভয়ে সে কিশোরীর মুখের দিকে তাকাতেও সাহস করে না।

ইভ্জেন গভীর নিদ্রায় অভিভূত হয়ে পোড়ল। লিউকার্ডিস্ একটা আরাম কেদারায় স্থির হয়ে বসলো। সে ব্যাগের মধ্যে একটা বই এনেছিল কিন্তু পড়ার মত অবস্থা তার ছিল না। বাপ-মা, বন্ধু-বান্ধবী এই সব চিন্তার রাশি চলচ্চিত্রের মত তার মাথার মধ্য দিয়ে ঘুরে গেল। সে ইভ্জেনের নিঃশ্বাস প্রশ্বাস ও সুন্দর অবয়বের প্রতি লক্ষ্য করছিল; ধীরে ধীরে রোগীর চিন্তাও যেন তার মন থেকে সরে যাচ্ছিল। সিঁড়ির ওপরের একটা খসখসানি পাখের শব্দ তার কানে এসে বাজতে থাকে। মাঝে মাঝে নারী ও পুরুষের উচ্ছসিত গলার আওয়াজ নীচের দেওয়ালে এসে ঘা দিচ্ছিল। কাঁচের পেয়ালার ঠুঁন্ঠুন্ আওয়াজে চারিদিক ভরে ওঠে; গানের সুরের তরঙ্গে বাড়ীটা মুখরিত হতে থাকে। একটু দূরেই পিয়ানোর শব্দ থেমে যায়। সহসা ঘরের দেওয়ালের বাম দিক থেকে কিছু একটা ভাঙ্গার শব্দ লিউকার্ডিসের কানে এসে বাজতেই সে আতঙ্কে শিউরে ওঠে। বন্ধ ঘরগুলি থেকে সেটের স্রব্দ ভেসে আসে, আর পোষাকের খসখসানি আওয়াজের সঙ্গে দরজা বন্ধের শব্দও তারা বেশ শুনতে পায়।

জগৎ যে এই রকম ভীষণ হতে পারে, মানুষের জীবনের স্তর বিভাগ

যে এত হীন হয়, একথা লিউকার্ডিস্ স্বপ্নেও কল্পনা করতে পারেনি। অন্ধকারে নারী পুরুষ পরস্পরে আলিঙ্গন করা, আলোয় ভরা ঘরের মধ্যে আয়নার সামনে নানা প্রকারের দেহ ভঙ্গিমা করা, আপত্তিজনক কথার মধ্য দিয়ে কুপ্রস্তাবে সম্মতি জ্ঞাপন করা—এই সব পারিপার্শ্বিকতার মধ্যে তার মনের পবিত্র দেউলটী যেন কিছু মাত্রায় কলুষিত হতে আরম্ভ কোরল। এই আবেষ্টনীর লজ্জাকে এড়াবার জন্য সে হাত দিয়ে তার মুখ ঢেকে ফেলে ভয়ে ও আতঙ্কে শিউরে উঠলো। কিন্তু ইভ্‌জেন হঠাৎ চোখ মেলে চীৎকার করে উঠতেই লিউকার্ডিস্ চমকে উঠে এক গ্লাস জল নিয়ে তার কাছে এগিয়ে এসে তার উত্তপ্ত কপালে এক টুকরো ভিজ়ে কাপড় জড়িয়ে দেয়। তারপর ইভ্‌জেন জেগে উঠে ডাক্তার ও এনেস্থেসিয়ার কথা বলতে শুরু করে। সে বললো,--পরের দিন একটু সুস্থ হলেই আমি গন্তব্য স্থানে যেতে পারবো। উত্তরে লিউকার্ডিস্ বলে,—এটা অসম্ভব, এখনও আপনার গায়ে বেশ জ্বর রয়েছে।

পরদিন প্রত্যুষে সাতটার আগে ইভ্‌জেনের সঙ্গে এনেস্থেসিয়ার সাক্ষাৎ হওয়া 'অসম্ভব'—এ কথাও কিশোরীটি জানিয়ে দিল। এই রকম মিষ্টি আলাপের মধ্যে তার অন্তরের মাধুর্য্য ফুটে উঠছিল। আরেকবার পিয়ানোর আওয়াজে সারা বাড়ীটা মুগ্ধরিত হয়ে উঠলো; এবারের সঙ্গীতে যেন একটা বীভৎসতার ছোয়াচ ছিল। মাঝে মাঝে সুরাপায়ীদের কর্কশ স্বরে চারিদিক বিদীর্ণ হচ্ছিল।

ঘড়ির কাঁটা বারোটার দিকে ঘুরে যায়। তারা দুজনেই ভীতিপূর্ণ নেত্রে দরজার দিকে তাকিয়ে থাকে। হলঘরের কোলাহলের শব্দ তাদের কানে এসে বাজে; পরক্ষণেই আবার সব যেন স্থির হয়ে আসে। এই বীভৎস মাদকতাপূর্ণ আবহাওয়ার মধ্যে তাদের শিরা উপশিরাগুলি যেন চঞ্চল হয়ে ওঠে; কয়েক মিনিটের উত্তেজনায় তারা যেন সাধারণ

শত্রুদের প্রতিরোধ করবার জন্য দৃঢ়প্রতিজ্ঞ হয় ; তারা যেন এক ভীষণ ঝড়ের মধ্যে আশ্রয় অন্বেষণে বেরিয়ে বাঁচবার উপায় অনুসন্ধান করছিল ; লিউকার্‌ডিস্ নিজেকে হারিয়ে ফেলে, ইভ্‌জেনও নিজের সঙ্গী ভুলে যায়। যুবকের অন্তরে শুধু দুঃখিত ও নিপীড়িত লিউকার্‌ডিসের মুখচ্ছবি ভেসে ওঠে আর তরুণীটা ইভ্‌জেনের ভাংগা ও তার মহান্ উদ্দেশ্য নিয়ে আপন মনে আলোচনা করতে থাকে। ধীরে ধীরে তার অন্তরের আলোড়ন আবার থেমে আসে আর ক্লান্ত ইভ্‌জেনের চোখ ঘুমে জড়িয়ে যায়।

ঘরে আলো জ্বলার জন্য তার সে রকম ভাল ঘুম হলো না। পাছে লিউকার্‌ডিসের কষ্ট হয়, এজন্য সে আলো নিভিয়ে দিতে পারলো না। লিউকার্‌ডিস্ যুবকের কষ্ট হৃদয়ঙ্গম ক'রে আলো নিভিয়ে পাশের ঘরে গিয়ে একটা মোমবাতি জ্বালো ; তারপর ইভ্‌জেনের ঘর থেকে কার্পেটটা এনে মেঝের ছড়িয়ে দিয়ে তার ওপর নিজের ফার্স্ কোটটা কুণ্ডলী পাকিয়ে তাতে মাথা রেখে শুয়ে পড়লো।

শিলাবৃষ্টির শব্দে জানুলাগুলো মাঝে মাঝে ঝন্ ঝন্ করে বেজে উঠছিল। পাশের ঘরে ঘুমন্ত ইভ্‌জেনের নিঃশ্বাসের শব্দ লিউকার্‌ডিস্ যেন স্পষ্ট অনুভব করছিল। তার মনে হচ্ছিল যেন নিজের ভাগ্যের সঙ্গে ইভ্‌জেনও গভীরভাবে জড়িয়ে আছে। তার আবার মনে হচ্ছিল, সে যেন এক জাহাজের ডেকের ওপর দাঁড়িয়ে দূরে তাদের গৃহটা নিরীক্ষণ করছে। ঘুম তার এসেও এলো না। ইভ্‌জেন তাকে কতই না সান্তনা দিয়েছে, কিন্তু এসব তার কাছে স্বপ্ন বলেই মনে হয় ; স্বপ্নে দেখে সে যেন ইভ্‌জেনকে সেবা করছে। প্রভাতের ঝাপসা আলোয় সে দেখতে পেল একটা ইঁদুর কার্পেটের ওপর দাঁড়িয়ে বিচরণ করছে ; ক্রমশঃ ইঁদুরটা যেন বড় হয়ে একটা বিরাট দৈত্যের আকার ধারণ করেছে। 'উত্তেজনা

তার মাথা ঘুরে যায় ; অসহায়ের মত ছুটে গিয়ে ইভ্জেনের ঘরে ঢুকে পড়ে। সে দেখতে পায় ইভ্জেনের হাত দুটি বিছানা থেকে ঝুলে পড়েছে, আর কপালে তার বিন্দু বিন্দু ঘামও দেখা দিয়েছে, মুখটা তার ভয়ে একেবারে ফ্যাকাশে হয়ে গিয়েছে। হঠাৎ নিজের প্রতি একটা ঘৃণা ও অবজ্ঞায় তার মনটা ভরে উঠলো ; পৃথিবীতে এমন কোন লোক নেই যার প্রতি এ রকম মমতার সঙ্গে সে তাকিয়ে থাকতে পারে।

তারা এখানে আসবার পর গৃহস্থামী তাদের অবস্থানের কথা কিছুই জানতে চায়নি। এক রাত্রের জন্ত ঘর ভাড়া দেওয়া তাদের রীতি। এনেস্থেসিয়ার অভিপ্রায় ছিল যে কোশলে তারা দু'দিনের জন্ত থাকবার ব্যবস্থা করে নেবে।

ইভ্জেন অর্ধনিমিলিত চোখে বিছানায় শুয়ে ছিল ; সে নিজেই প্রথম এই স্থানে দ্বিতীয় রাত্রি বাপনের কথা উত্থাপন কোরল। সে আবার ভাবলো, গৃহস্থামীকে ছুটি স্বর্ণমুদ্রা ঘুসু দিলে এ প্রস্তাবে সে রাজী হবেই। সে লিউকার্ডিস্কে বললো যে পঞ্চাশ রুবলের মত না দিলে হবে না। প্রত্যন্তরে লিউকার্ডিস্ জানালো যে এই রকম উদারভাবে পবচ করলে গৃহস্থামীর মনে সন্দেহের উদ্বেক হতে পারে এবং তাদের কার্যকলাপের প্রতি বিশেষভাবে লক্ষ্য হয়ত রাখবে।

লিউকার্ডিসের ক্লতজ্ঞতাকে স্মরণ করে ইভ্জেনেব বিদ্রোহী মন জেগে উঠলো। তার মনে হলো, এ জঘন্য নরক লিউকার্ডিসের মত সুন্দরী তরুণীর জন্ত নয়, বাহিরের মুক্ত আকাশ ও আলোর মাঝেই তার স্থান। কিশোরীর মধুর ব্যবহারে সে মুগ্ধ হয়ে যায় ; ভাগ্যদোষে ফুলের মত সুন্দর এই কিশোরীকে এই রকম কুৎসিত আবহাওয়ার মধ্যে আটাইশ ঘণ্টা কাটাতে হয়। পূর্বে তাকে সে দেখেছিল একটা পবিত্র শুভ্রবেশে, ওষ্ঠ দুটিও কি সুন্দর তার মনে হয়েছিল ; কিন্তু এখন যেন তার রূপান্তর

দেখছে, সেই অপূর্ণ শ্রীও যেন সে হারিয়ে ফেলতে বসেছে।
 নিউক্যার্ডিসের উপস্থিতিতে তার বিদ্রোহী মনে এখন একটা সত্যিকারের
 অনুপ্রেরণা জেগে উঠেছে।

তার আবার মনে হয় যে তার এইভাবে গা ঢাকা দিয়ে লুকিয়ে থাকা
 একটা লজ্জাস্কর ব্যাপার; এই কাপুরুষতাই যেন তাকে নিউক্যার্ডিসের
 কাছে অনেকটা ছোট করে দিয়েছে। এই ভেবে সে ঘর থেকে বেরিয়ে
 যেতে উত্তত হয়। নিউক্যার্ডিসকে বোঝাতে চেষ্টা করে, তার এ জীবনের
 কোনই মূল্য নেই; তার দেশবাসী এর চেয়ে অনেক স্বার্থ ত্যাগ করেছে,
 অনেক বেশী সাহসিকতার পরিচয় দিয়ে কারাবরণ করে নিয়েছে। সে
 আরও বললো, যে সীমান্ত অতিক্রম করে কোন লাভই হবে না,
 দেশবাসীর সম্বলভ ত হবেই না, তা ছাড়া অসহায় ভগ্নীর সান্নিধ্যও সে
 পাবে না।

নিউক্যার্ডিস তার মনকে সংযত করতে অনুরোধ করে, কিন্তু তাতে
 অকৃতকার্য হয়ে সে আদেশকারিণী সম্রাজ্ঞীর মত ভাব ধারণ করে। হঠাৎ
 বাইরে কিসের যেন একটা শব্দ সে শুনতে পায়; পায়ের আওয়াজের মত
 তার কানে এসে বাজে; ভয়ে তার আঙ্গুল কামড়ে ফেলে। তার মনে
 হোল, বাইরে থেকে কেউ যেন তাদের কথাবার্তা শুনছে। আত্মরক্ষার
 জন্ত প্রস্তুত হয়ে উঠে পড়ে সে দরজাটা খুলে ইভ্‌জেনের পাশে গিয়ে বসে
 কলিং বেলটা টিপে দেয়। একটু পরেই দরজায় করাঘাত হোতেই তাদের
 বুঝতে দেবী হোল না যে এ পরিচারিকা ছাড়া আর কেউ নয়।

ইভ্‌জেন দরজা খুলে পরিচারিকাকে প্রাতরাশ ও পানীয় জল আনতে
 আদেশ কোরল। আজ্ঞামত ঝি ওয়েটারকে সঙ্গে করে জল নিয়ে ঘরে
 প্রবেশ কোরল। ইভ্‌জেন তাদের গুঞ্চাশ রুবলের মত বক্‌শিস দিয়ে
 পরের দিন সকাল পর্যন্ত সেখানে থাকবার ব্যবস্থা করে দিতে অনুরোধ

কোরল। ওয়েটার মাথা নীচু করে বললো,—আপনারা যা হুকুম করবেন, আমরা তাই পালন করতে প্রস্তুত।

আধঘণ্টা পরে বেহারা চা ও অত্যন্ত আহাৰ্য্য নিয়ে ঘরে ঢুকলো। লিউকার্ডিসের মনে হচ্ছিল, সে যেন জ্বলন্ত অঙ্গারের ওপর গুয়ে আছে। কী যেন একটা বেদনা ও ভয়ে তার শরীর অবসন্ন হয়ে এলো। ইভ্‌জেন স্থির হোয়ে গুয়েছিল; লিউকার্ডিসের বেদনা ও দুঃখ অনুভব করে সে অত্মদিকে দৃষ্টি নিবদ্ধ কোরল। ওয়েটার টেবিল সাজিয়ে ঘর থেকে বেরিয়ে গেল। পরিচারিকা ঘর থেকে চলে বাবার পর লিউকার্ডিস্ বিছানা থেকে লাফিয়ে উঠলো। তার মনে হোল, যেন জ্বলন্ত অগ্নিকুণ্ড থেকে সে উঠে আসছে। দরজাটা বন্ধ করে বাতায়ন উন্মুক্ত করে দিল। কেশদাম খুলে গিয়ে তার উন্মুক্ত বক্ষে লুটিয়ে পোড়ল। ঘর বাতাসে ভরে যেতে সে আবার জানালা বন্ধ করে, ক্ষতস্থানের ব্যাণ্ডেজ বদলাবার জন্য ইভ্‌জেনের অনুমতি চাইলো। আস্তে আস্তে ক্ষতস্থানটা খুলে ফেলে বুঝতে পারলো যে যা প্রায় শুকিয়ে এসেছে, আর গায়ে হাত দিয়ে অনুভব কোরল, জ্বরও ছেড়ে গেছে। খুব নিপুণভাবে সে ক্ষতস্থান পরিষ্কার করে ব্যাণ্ডেজ দিয়ে বেঁধে দিল। তারপর লিউকার্ডিস্ রোগীকে কটী ও দুধ খেতে দেয়; ক্ষুধার উদ্রেক হওয়ায় সে নিজেও তাড়াতাড়ি কিছু খাবার খেয়ে নেয়। বাড়ীর মধ্যে একটা অস্বাভাবিক নিস্তব্ধতা বিরাজ করতে থাকে।

ইভ্‌জেন শান্তিতে ঘুমিয়ে পোড়লে লিউকার্ডিস্ তার ঘরের মধ্যে চলে যায়। চটী জুতো খুলে বিচরণ করার সময় মাঝে মাঝে ঘরের ছবির প্রতি তার দৃষ্টি পড়ছিল। জানালার ধারে দাঁড়িয়ে আত্মীয়স্বজন, স্নেহের পাত্রদের কথা তার মনে পড়ে, সে ভাবে, যার আশৈশব কেটেছে এক সৈন্তাধ্যক্ষের ঘরে, তার কিনা আজ এই অবস্থা! আলেকজান্ডারের

হাস্তময় মুখখানিও তার চোখের সামনে ভেসে ওঠে ; আরও মনে হয়, কোথায় সেই মস্কো সহরের জনতা আর সুন্দর দোকানের সারি, কোথায় সেই যুবক কর্মচারীবৃন্দ ও সুন্দরী রমণীর দল ? এ সবের পরিবর্তে সে শুধু দেখতে পাচ্ছে একটা মানুষ আর তার ক্ষতস্থানটিকে—এ শুধু নিয়তিরই পরিহাস। ঘড়িতে ঢং ঢং করে বারোটা বেজে ওঠে : ইভ্‌জেনেরও ঘুম ভেঙ্গে যায়। যুবকটা বেশ জোর গলায় বলে উঠলো,—
লিউকার্ডিস্, আজ সন্ধ্যায় তুমি ছুটি পাবে, একা থাকবার মত অবস্থা আমার ফিরে এসেছে।

লিউকার্ডিস্ মাথা নেড়ে বোলল যে তার ক্ষতস্থান যতক্ষণ না শুকিয়ে যাচ্ছে ততক্ষণ সে তাকে ছেড়ে কোন মতে যেতে পারবে না ; এ অবস্থায় লিউকার্ডিসের সাহায্যের প্রয়োজন খুবই রয়েছে। তবুগীটার মনে হোল যে তার অবর্তমানে যদি কোন বিপদ ঘটে তাহলে সেজন্য সেই দায়ী হবে।

ইভ্‌জেন আশ্রয়ের সঙ্গে লিউকার্ডিসের প্রতি দৃষ্টি নিক্ষেপ করে। তার একটু পরে যুবকটা তরুণীর হাতের স্পর্শ পাবার জন্য নিজের হাত বাড়িয়ে দেয় ; দুজনের মুখেই কেমন যেন একটা ভীতিজনক ভাব পরিস্ফুট হয়ে ওঠে। চমকে উঠে স্পন্দিত হৃদয়ে লিউকার্ডিস্ আয়নার সামনে গিয়ে চুল বেধে নেয় ; যুবকটার আঙ্গুলগুলিও যেন কাঁপতে থাকে, লিউকার্ডিস্ আঙ্গা কোরলেই হয়ত সে এই মুহূর্তেই ঘর থেকে বেরিয়ে পোড়তে পারে, কিন্তু তার মনে হতে লাগলো যে যুগে সংগ্রাম করে মরাই তার পক্ষে শ্রেয় ছিল। নিপীড়িত কমরেড্‌দের কথা তার মনে এলো ; বিদেশে গিয়ে তার উপার্জনের উপায় কি হবে, একথা ভেবেও হতাশায় তার মন ভরে গেল।

লিউকার্ডিস্ আয়নার সামনে দাঁড়িয়ে তার নিজের ক্লান্ত মুখের দিকে একবার তাকিয়ে নিয়ে বিছানার একধারে গিয়ে বোসল। তরুণীটা শান্ত

স্থির নেত্রে ইভ্‌জেনের দিকে তাকাল ; তার মুখ থেকে একটা কিশোরী—
সুন্দর সরলতা পরিস্ফুট হচ্ছিল। ইভ্‌জেনের মনে হোল এই দুর্দিনে
তরুণীটি যেন ঈশ্বর প্রেরিত দূতের মত এসে তার ভগ্ন হৃদয়ে আশার
সঞ্চার করেছে। আনন্দে যুবকের মন উজ্জ্বল হয়ে ওঠে। ক্রমশঃ রাত্রি
ঘনিয়ে আসে ; অন্ধকারের মধ্যে তারা মৌন হ'য়ে বাস থাকে।

লিউকার্ডিস্ ঘরের আলো ছেঁলে দিল। কোটটা পরিয়ে দেবার
জন্য সাধ্যা করতে ইভ্‌জেন তাকে অনুরোধ করে। গতদিনের সন্ধ্যার
মতঃ ওয়েটার নৈশ আহার পরিবেশন করে গেল। ওয়েটারের আচরণে
একটা বিশেষ রকমের নম্রতা অনুভব ক'রে তাদের মনে হোল, লোকটি
খুব চতুরতার সঙ্গে তাদের গতিবিধি লক্ষ্য করছে। তারা নিরীক হয়ে
বসে রইলো, শুধু তাদের হাত দুটী মাঝে মাঝে নড়ে উঠতে লাগলো।
এই সন্ধ্যায় লিউকার্ডিসের অভিনয় আগের মত তেমন জমে উঠলো
না ; তরুণীটির হাসি ও আচরণের মধ্যে একটা কৃত্রিমতার ভাব ফুটে
উঠছিল। ইভ্‌জেন তরুণীর কাছে গিয়ে কাণে কাণে বললো যে এখন
তাদের একটা ঝগড়ার অভিনয় করে পারিপার্শ্বিক আবহাওয়াকে বদলে
দিতে হবে। সুন্দর একটা কাহিনী রচনা করে সে তরুণীটিকে বোলল
যে রাজকুমারী ক্রাম্‌সিনের অভিনয়দনের দিনে সে যে মুক্তার কলারটা
পারছিল সেটা ছিল একেবারে নকল। এই কথায় লিউকার্ডিস্
প্রতিবাদ করে উঠলো। যুবকটির অভিনয় কৌশলে সে মুগ্ধ হয়ে গেল,
কিন্তু সঙ্গে সঙ্গে ইভ্‌জেনের জন্য তার দুভাবনা কম হচ্ছিল না।

ওয়েটার ঘরের মধ্যে ঢুকে পেয়লায় শ্যাম্পেন ঢেলে তাদের মুখের
দিকে চেয়ে ভাবলো, এরা আসলেই প্রেমিক প্রেমিকা। হঠাৎ বেরসিকের
মত উঠে পড়ে ইভ্‌জেন বের্যাককে ঘর থেকে বেরিয়ে যেতে আদেশ
করলো। লিউকার্ডিসের অনুনয়নচক চোখের প্রতি দৃষ্টি পড়তে সে

চমকে গেল। এই আকস্মিক আচরণে সে হুঃখিত এই ভাণ করে ইভ্‌জেন হাত ছুঁটা বাড়িয়ে দিয়ে লিউকার্ডিসের দিকে এগিয়ে গেল। ওয়েটার এই দৃশ্যটা উপভোগ করছিল। তরুণীটাও দাঁড়িয়ে উঠে তার মাথাটা ইভ্‌জেনের বুকের মধ্যে রেখে চুপি চুপি তাকে স্মরণ করিয়ে দিল যে পরের দিনই গাড়ীর ব্যবস্থা করার প্রয়োজন। হঠাৎ বাড়ীর মধ্যে একটা আন্তনাদের স্বর শোনা যেতে লিউকার্ডিস্ আতঙ্কে শিউরে উঠলো। ইভ্‌জেন হুশিয়ার সঙ্গে দরজার দিকে তাকালো। খোলা দরজার সামনে দিয়ে একটা অর্ধ উলঙ্গ নারী ছুটে গেল। ইভ্‌জেন এই দৃশ্য দেখে বেয়ারাকে দরজা বন্ধ করে দিতে আদেশ কোরল। একটা গুলির আওয়াজ ও তার সঙ্গে একটা পুরুষের বিকট চীৎকারে সারা বাড়ীটা কেঁপে ওঠে। ইভ্‌জেন ভৃত্যটিকে বার করে দিয়ে দরজা বন্ধ কোরল। কয়েক মিনিটের মধ্যে ঘরটা নিস্তব্ধ হয়ে যায়। ক্রমশঃ জনতার কোলাহল চারিদিকে ছড়িয়ে পোড়ল। একটা আজ্ঞামুচক কণ্ঠ নীচে থেকে শোনা গেল ও তার সঙ্গে আর একটা বুকফাটা কান্নার সুরও কাণে এসে বাজলো। লিউকার্ডিস্ ভীত, সম্বস্ত হয়ে কোঁচের ওপর হাত, পা এলিয়ে দিয়ে শুয়ে পোড়ল।

রাস্তায় লোকের ভিড় জমে যায়, এর মধ্যে থেকে একজন পুলিশ কর্মচারীর গলার আওয়াজ স্পষ্ট শোনা গেল। হলের ভেতরের পান্নে শব্দে অচুমান হোল কারকে গ্রেপ্তার করে নিয়ে যাওয়া হচ্ছে। ওয়েটার এসে বোলল, “আপনাদের কোন চিন্তা নেই”; আবার লিউকার্ডিসের প্রতি কটাক্ষ ক’রে বোলল, “আপনি শান্ত হোন; এটা একটা সামান্য ব্যাপার, ছোটখাট রকমের একটা দুর্ঘটনা মাত্র; এতে আপনাদের বিচলিত হবার কিছু নেই।” এই কথাগুলি বলে সে বেরিয়ে গেল।

ইভ্‌জেন লিউকার্ডিসের পাশে বসে কম্পিত হস্তে মাঝে মাঝে তার চুলের মধ্যে অঙ্গুলি সঞ্চালন করছিল। তরুণীটি তার স্পর্শে শিউরে উঠে মাথা সরিয়ে নিতে চেষ্টা কোরল। ইভ্‌জেন হাত তুলে নিল, অবসাদে তার মন ভরে গেল। ঝড়ের ঝাপটা এসে জানালায় লাগছিল। তাদের মনে হচ্ছিল যেন বছর কেটে গেছে ; কত রকম বৈচিত্র্যের মধ্য দিয়েই না তাদের সময় কাটছে। ইভ্‌জেন ভাবলো, এইখানেই কি সব শেষ ? আরও একটা রহস্যপূর্ণ রাত্রির অভিজ্ঞতার মধ্য দিয়ে কি তাকে যেতে হবে না ? নানা রকম দুশ্চিন্তার কথা ভাবতে ভাবতে পাশের ঘরে গিয়ে সে শুয়ে পোড়ল। লিউকার্ডিস্ ঘরের মধ্যে প্রবেশ কোরল। বসবার ঘরে একটা আলো মিট মিট করে জ্বলছিল, কিন্তু এ ঘরটা ছিল একেবারে অন্ধকারে ভরা। আলোটা ছেলে লিউকার্ডিস্ দেখতে পেল একটা পাত্র জলে ভর্তি রয়েছে। পুনরায় সে ইভ্‌জেনের ক্ষতস্থানটি পরীক্ষা করতে লাগলো। ব্যাং থেকে নতুন ব্যাণ্ডেজের সঙ্গে একখানা বইও বার করে ফেললো। তরুণীটি ইভ্‌জেনের ক্ষতস্থানে ব্যাণ্ডেজ জড়িয়ে দিচ্ছে এমন সময় সে তাকে বই থেকে কিছু পড়ে শোনাতে অনুরোধ কোরল। বইখানি ছিল লারমোন্টের কবিতার সংকলন। কবিতা পড়ে শোনাবার সময় লিউকার্ডিসের চোখ ঘুমে জড়িয়ে আসে। ইভ্‌জেন তাঁর নিজায় কোন রকম বাধা দান করতে চাইলো না। যুবকটির মন শান্তিতে যেন ভরে এলো। সে পা ছড়িয়ে দিয়ে ঘুমিয়ে পড়লো।

তরুণীটির ঠোঁট দুটি মাঝে মাঝে নড়ে উঠছিল, আর ঘুমের ঘোরে হেসে উঠে ফিস্ ফিস্ করে কি যেন বলছিল। তার হাত থেকে বইটা হঠাৎ মেঝেতে পড়ে গেল ; ভয়ে চোখ দুটি খুলে এদিক ওদিক তাকিয়ে আবার সে ঘুমিয়ে পোড়ল। ঘুমে তরুণীটি এতই আচ্ছন্ন হয়ে পড়েছিল যে ইভ্‌জেন যদি তাকে না ধরে ফেলতো তা'হলে সে মাটিতে নিশ্চয়ই পড়ে যেত।

ইভ্‌জেন তাকে নিজের বিছানার ওপর শুইয়ে দিয়ে তার মাথাটা নিজের কঁালের ওপর তুলে নিল। পরে তরুণীর বালিশে মাথা রেখে তার পাশে আস্তে আস্তে সে শুয়ে পোড়ল। আচ্ছাদনের ভেতর থেকে হাত বার করে তরুণীর পিঠের ওপর রেখে তার ঘুমন্ত দেহটাকে ধরে রাখতে চেষ্টা কোরল। তরুণীর কোমল দেহের স্পর্শে তার মন পুলকিত হয়ে ওঠে। সে ভাবে লিউকার্‌ডিসের কষ্ট ও যত্নের প্রতিদান সে যেন দিচ্ছে। লিউকার্‌ডিসকে এত কাছে পেয়েও তার মনে হচ্ছিল কত দূরেই না সে রয়েছে। বহুক্ষণ ইভ্‌জেনের চোখদুটি তরুণীটার প্রতি নিবদ্ধ ছিল, কিন্তু আসলে তার মনটা ক্রতজ্ঞতায় পূর্ণ হয়ে গিয়েছিল। এই জর্জরিত নির্দোষ পৃথিবীর পটভূমিকার সম্মুখে সুন্দর। লিউকার্‌ডিসের অপক্লপ স্নেহা মণ্ডিত দেহ থেকে যেন একটা স্বর্গীয় জ্যোতি বেরিয়ে আসছিল। কিছু পরে রাস্তায় সৈনিকদের কুচ্‌কাওয়াজে তরুণীর ঘুম ভেঙে যায়।

ইভ্‌জেন লিউকার্‌ডিসের গা থেকে হাত সরিয়ে নিয়ে বসে পোড়ল। সে লক্ষ্য কোরল যে তরুণীটার মুখ বিষ্ময়ে ভরে গিয়ে লজ্জায় রাঙা হয়ে গেছে। লিউকার্‌ডিস্‌ ছোট রকমের একটা আওয়াজ করে দাঁড়িয়ে উঠে বুকে হাত রেখে বোবার মত এদিক ওদিক তাকাতে লাগলো। ইভ্‌জেনের কথাগুলি যেন তার কাণের মধ্যে প্রবেশ করতে চাইছিল না। মাঝে মাঝে আবহাওয়া, সময়ের গতি নিয়ে কথা বলে যুবকটা তরুণীর দৃষ্টি আকর্ষণ করবার চেষ্টা করছিল; অন্তরমনকভাবে তরুণীটা তার কথার জবাব দিয়ে যেতে লাগলো। অতি কষ্টে নিজেকে সংযত করে নিয়ে লিউকার্‌ডিস্‌ শেষবারের মত ইভ্‌জেনের ক্ষতস্থান ধুয়ে পরিষ্কার করে বেঁধে দিল। তরুণীর মনে হতে লাগলো বাইরের পৃথিবীটা যেন একটা বিরাট হিংস্র জন্তুর রূপ নিয়ে তার সর্বস্ব গ্রাস করতে আসছে।

ষড়িতে সাড়ে ছ'টা বাজার সঙ্কেত ধ্বনি হোল। তাদের এখন

প্রস্তুত হয়ে নিতে হবে। ক্রমশঃ ইভ্জেনের চিত্ত স্থির হয়ে আসে ; লিউকার্ডিসের ঘরে প্রবেশ করবার সময় তাকে খুব দুর্বল দেখাচ্ছিল। সামনা-সামনি বসে তারা পরিভ্রাণের সময়টীর জন্য নীরবে অপেক্ষা করছিল ; রাস্তা থেকে গাড়ীর চাকার শব্দ আসার সঙ্গে সঙ্গে ওয়েটার ঘরে ঢুকে ইভ্জেনের সামনে বিলটা ধরলো। পাওনা মিটিয়ে দিয়ে তারা নীচে নেমে গেল।

গাড়ী করে ষ্টেশনে যাবার পথে একটা জনপ্রাণীও তাদের চোখে পড়েনা। ওয়েটিং রুমের পাশে এনেস্থেসিয়াকে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখা যায়। অত্যাশ্চর্য্য করে তিনি ইভ্জেনের স্বাস্থ্যের কুশল জানলেন। এনেস্থেসিয়া যুবকটীর হাতে একটা ব্যাগ দিয়ে তাকে প্র্যাট্‌ফরম্ পর্য্যন্ত এগিয়ে দিলেন। ইভ্জেন ট্রেনের মধ্যে ঢুকে গেল ; একটু পরেই আবার নেমে এসে লিউকার্ডিসের হাত দুটা নিজের হাতের মধ্যে পুরে নিল। মনে হতে লাগলো যেন একসঙ্গে গাথা দুটা ফুল। কিছুক্ষণ এইভাবে তারা স্থির হয়ে দাঁড়িয়ে রইলো। এনেস্থেসিয়া ইসারায়া তাদের সতর্ক করে দিলেন। ছুটে গিয়ে গাড়ীতে উঠে সে জানলা দিয়ে মৃদু বাড়িয়ে দেয়। জানলার কালো ফ্রেম ও কুয়াসা ভেদ করে তার মুখখানি শাদা খড়ির তালের মত দেখায়। বাঁশী বেজে ওঠে। ট্রেনখানি ধীরে ধীরে প্র্যাট্‌ফরম্ ছাড়িয়ে দূরে মিলিয়ে যায়।

লিউকার্ডিস্ বাড়ী ফিরে দেখলো, তার মা অশ্রুসিক্ত নবনে বসে আছেন। বৃদ্ধা তাঁর স্বামীকে মেয়ের চিঠির কথা বলতে সাহস করেননি। মা ও মেয়ের মধ্যে অনেক তর্কবিতর্ক হয়ে গেল। মার কাছে অনেক ভৎসনা তাকে শুনতে হয় ; নীরবে সবই সে সহ করে গেল। মেয়ের প্রতি মা ক্রমশঃ বিরক্ত হয়ে ওঠে ; লিউকার্ডিস্ ভাবী স্বামীর সঙ্গে দেখা কর্তে অনিচ্ছা প্রকাশ করতেই তাঁর বিরক্তির মাত্রা আরও বেড়ে যায়।

লিউকার্ভিসের বাবাও তার ওপর বেশ একটু রুষ্ট হলেন। তরুণী একটি কথাও না বলে মেঝের দিকে তাকিয়ে রইলো। লিউকার্ভিসের এন্গেজ্‌মেন্ট ভেঙ্গে গেল। সে লোক জন, বন্ধু-বান্ধব, আত্মীয়-স্বজন সকলের সঙ্গে দেখা সাক্ষাৎ বন্ধ করে দিয়ে নীরবে নিজের মধ্যে ডুবে যায়। ডাক্তাররা তাকে চেঞ্জ নিয়ে যাবার আদেশ কোরলেন। প্রথমে তার মা তাকে প্যারিসে নিয়ে গেলেন, তারপর তাকে জাহাজে করে সমুদ্রে পাড়ি দিয়ে বুটেনে পৌঁছলেন।

একদিন রাত্রে সৈন্যাদ্যক্ষের স্ত্রী বেরিয়ে এসে দেখেন, লিউকার্ভিস তাঁরই ঘরের সংলগ্ন ছাদে শুয়ে হাতের ওপর মাথা রেখে নক্ষত্রখচিত অনন্ত নীল আকাশের দিকে চোখ মেলে দিয়েছে।

ইভ্‌জেন্‌ কোথায় যেন চলে গেছে; লোকে বলে থাকে, পশ্চিম ক্যানাডার কোন গ্রামে সে ঘর বেঁধেছে। শুধু ক্রান্ত ইভ্‌জেনের মুখচ্ছবি লিউকার্ভিসের মনে মাঝে মাঝে দোলা দিয়ে যায়, আর ইভ্‌জেন সুন্দরী লিউকার্ভিসের মধুর অভিনয়ের কথা স্মরণ করে বিমনা হয়ে পড়ে।

জমিদারের ভাগ্য

মে মাসের এক সন্ধ্যায় ক্রেয়ার হেল্কে আবার রাণীর ভূমিকায় ষ্টেজে দেখা যায়। অভিনেত্রীর এ দু'মাস অনুপস্থিতির কারণ সকলেই জানে—মার্চ মাসের পনের তারিখে যুবরাজ রিচার্ড বেডেনব্রুক ঘোড়া থেকে পড়ে গিয়ে আহত হন, তাঁর সেবার ভার ক্রেয়ার নিজের হাতে নেয়; অনেক চেষ্টা করেও তাঁকে বাঁচাতে পারেনি। শোকটা এত গভীরভাবে লেগেছিল যে সকলেই ভেবেছিল, ক্রেয়ার এ আঘাত হয়তো সহ্য করতে পারবে না। সকলের বিশেষ চিন্তার কারণ হয়েছিল যে গায়িকার স্নমধুর কোকিলকণ্ঠ হয়তো আর শোনা যাবে না। তাদের এই দুশ্চিন্তাকে ব্যর্থ করে দিয়ে যেদিন সে আবার ষ্টেজে অবতীর্ণ হয়, সেদিন দর্শকেরা আনন্দে উৎফুল্ল হয়ে ওঠে। গ্যালারীর ওপর ফ্যাণীর শিশুসুলভ স্নন্দর মুখখানি দেখা যায়, ওপরের দর্শকেরা তাদের ছোট বান্ধবীকে আবিষ্কার করে কম আনন্দ লাভ করেনি; সকলেই জানত যে ফ্যাণী সামান্য একজন দোকানের কর্মচারীর মেয়ে হয়েও স্নন্দরী ক্রেয়ারের সখ্যতা লাভ করেছে। ফ্যাণী ছিল ক্রেয়ারের গায়িকাদলভুক্ত বান্ধবীদের মধ্যে একজন। মাঝে মাঝে ক্রেয়ারের বাড়ীতে সে নিমন্ত্রিত হোত আর মৃত রাজকুমারের সঙ্গেও প্রণয় ঘটিত ব্যাপারে সে একবার জড়িয়ে পড়েছিল।

ইণ্টারভালের সময় ফ্যাণী তার বান্ধবীদের বোলল যে জমিদার লিসেন্ভগ্ ক্রেয়ারকে সেদিন সন্ধ্যায় রাণীর ভূমিকায় অবতীর্ণ হতে অনুরোধ করেন। জমিদার সামনের বক্সেই বসেছিলেন। পরিচিত ভদ্রমণ্ডলীর সাদর অভ্যর্থনা তিনি আনন্দের সঙ্গে গ্রহণ করতে পারেননি,

কারণ সেদিনই সন্ধ্যায় লিসেন্ভগের মনে অনেকগুলি স্মৃতিবিজড়িত দুঃখের দিনের কথা ভেসে আসছিল। দশ বছর আগে জমিদারের সঙ্গে ক্রেয়ারের প্রথম পরিচয় হয়। একদিন সন্ধ্যায় জমিদার থিয়েটারে একটা দৃশ্যে স্নন্দরী ক্রেয়ারকে ফিলিনের ভূমিকায় দেখতে পান; তখন তিনি ছিলেন মাত্র পঁচিশ বছরের যুবক। অভিনয়ের শেষে তিনি ইসেনষ্ট্রানের সাহায্যে অভিনেত্রীর সঙ্গে পরিচিত হন; ক্রেয়ারের কাছে প্রেম নিবেদন ক'রে তিনি বলেন যে স্নন্দরীর বিলাস, প্রসাধন, অপেরার পরচ এ সবার জন্য তাঁর সমস্ত সম্পত্তি ব্যয় কোরতে তিনি প্রস্তুত।

ক্রেয়ারের মা ছিলেন পোষ্ট অফিসের একজন উচ্চপদস্থ কর্মচারীর স্ত্রী, মা ও মেয়ে এক সঙ্গেই বাস কোরত। ক্রেয়ারের সেই সময়ের প্রণয়ী ছিল মেডিকেল কলেজের একজন ছাত্র। যুবককে মাঝে মাঝে তরুণীর ঘরে চাষের মজলিসে যোগ দিতে দেখা যেত, একথা জেনেও স্নন্দরীকে পাবার কল্পনা জমিদারের মন থেকে নুড়ে বাঘনি। প্রতি উৎসবেই জমিদার অভিনেত্রীকে ফুলের সঙ্গে অনেক রকমের উপহার পাঠিয়ে দিতেন। মাঝে মাঝে ক্রেয়ারের বাড়ীতে তিনি নিমন্ত্রিত হোতেন।

সেই বছর হেমন্তকালে ডেটমণ্ডে অভিনয় করার অন্তরোধ ক্রেয়ারের কাছে আসে। সেই সময় লিসেন্ভগ্ গভর্ণমেন্টের একটা কাজে নিযুক্ত ছিলেন; বড়দিনের ছুটির সুযোগ নিয়ে সেবারে তিনি ক্রেয়ারের সঙ্গে দেখা কোরতে যান। ছাত্রটি সেই বৎসর ডাক্তারি পাস করে পরিণয় স্থত্রে আবদ্ধ হয়েছে জেনেও তিনি আর একবার ক্রেয়ারের কাছে প্রেম নিবেদন করেন। প্রত্যুত্তরে ক্রেয়ার সোজাসজিভাবে জমিদারকে জানিয়ে দিল যে বর্তমানে কোর্ট থিয়েটারের মালিকের সঙ্গে তার একটা মধুর সম্পর্ক গড়ে উঠেছে; শুধু জমিদারের ছিত্তবিনোদনের জন্য তাঁর সঙ্গে পার্কে গিয়ে আলাপ আলাচনা ক'রে অথবা থিয়েটারের রেষ্টোরাঁতে

অভিনেতা অভিনেত্রী সমভিষাহারে নৈশ ভোজন করে তাঁকে আনন্দ দিতে পারে। নিরুৎসাহ না হয়ে লিসেন্ভগ্ ক্লেয়ারের দর্শন মানসে কয়েকবার ডেটমণ্ডে গিয়ে তার অভিনয় কৌশলে মুগ্ধ হয়ে তাকে অন্তরের গুণভেদে জ্ঞাপন করেন।

পরের বৎসর ক্লেয়ার হাম্‌বুর্গে গান গাইবার চুক্তি করে। সেবারেও জমিদারকে ব্যর্থ মনোরথ হয়ে ফিরে আসতে হয়, কারণ গায়িকা এক ডাচ বণিকের সঙ্গে ব্যবসা সংক্রান্ত ব্যাপার নিয়ে জড়িয়ে পড়ে। এই ডাচ বণিকের সংস্পর্শ থেকে সে আর্থিক অবস্থা অনেকটা ফিরিয়ে নেবে, আশা করেছিল।

তৃতীয় বৎসরে ড্রেসডেন্ কোর্ট থিয়েটারের সঙ্গে ক্লেয়ারের আর একটা চুক্তি হয়। এই বৎসরেই লিসেন্ভগ্ গভর্ণমেণ্টের কাজ ছেড়ে দিয়ে রমণীর মোহিনী মায়ায় মুগ্ধ হয়ে ড্রেসডেন্ যাত্রা করেন। সেখানে ক্লেয়ার ও তার মা'র সঙ্গে তিনি প্রতি সন্ধ্যায় আলাপ কোরতে যেতেন। ক্লেয়ারের মা'ও ছিলেন বুদ্ধিমতী, খুব চতুরতার সঙ্গে মেয়ের বন্ধু-বান্ধবীদের আদর আপ্যায়ন কোরতেন।

দুর্ভাগ্যবশতঃ ডাচ ভদ্রলোকটী হঠাৎ একদিন তাঁর আগমনের কথা ক্লেয়ারকে চিঠিতে জানিয়ে সাবধান করে দিলেন যে তিনি তার পিছনে গুপ্তচর লাগিয়ে রেখেছেন, যদি রমণীর কোনরূপ বিশ্বাসঘাতকতার পরিচয় মেলে তা'হলে তার মৃত্যু অনিবার্য। ডাচ ভদ্রলোক নির্দিষ্ট সময়ে না আসাতে ক্লেয়ার বিশেষ চিন্তিত হয়ে পড়ে।

লিসেন্ভগ্ ভাবলেন, এ সমস্যার সমাধান তিনি করেই ফেলবেন। এই স্থির করে তিনি ডেটমণ্ডে ডাচ ভদ্রলোকের সঙ্গে দেখা করতে গেলেন। ভদ্রলোক জানালেন শুধু যে তাঁর একটা জোর ও দাবী দেখাবার জন্যই তিনি এইভাবে ভয় দেখিয়ে চিঠি দেন; কোন বিষয়েই তিনি গভীরভাবে

জড়িয়ে পড়তে চান না। ভদ্রলোকের এই স্বীকারোক্তিতে জমিদারের মন আনন্দে ভরে গেল। লিসেন্ভগ্ ড্রেস্‌ডেনে ফিরে গিয়ে ক্রেয়ারের কাছে আসল ব্যাপারটা খুলে বলেন। ক্রেয়ার তাঁকে আন্তরিক অভিনন্দন জানায়, কিন্তু জমিদারের প্রেমনিবেদনে কোনই সাড়া দেয় না; এই আচরণে লিসেন্ভগ্ বেন অবাক হয়ে গেলেন।

জমিদারকে বারে বারে প্রত্যাখ্যান করার কারণ জিজ্ঞাসা করাতে ক্রেয়ার শুধু বলে যে জমিদারের অবর্তমানে প্রিন্স কাভেটান্ তার প্রতি এমন গভীরভাবে আকৃষ্ট হন যে ক্রেয়ারকে তিনি একান্ত করুণভাবে বলেন, তাঁহাকে প্রত্যাখ্যান কোরলে তিনি নিশ্চয়ই আত্মহত্যা করবেন। যাঁতে রাজসংসার ও দেশ দুঃখে ভেসে না যায় সেই ভেবে রাজকুমারের কথায় ক্রেয়ারকে অনিচ্ছাসত্ত্বেও সম্মতি দিতে হয়। নিকৎসাহ না হয়ে লিসেন্ভগ্ ড্রেস্‌ডেন্ পরিত্যাগ করে ভিয়েনায় গিয়ে উপস্থিত হন।

জমিদারেরই বহু চেষ্টায় ভিয়েনা অপেরায় গাইবার জন্ম ক্রেয়ারের ডাক পড়ে। ক্রেয়ার অত্যাশ্চর্য হানে সাফল্যের সঙ্গে অভিনয় ক'রে অক্টোবর মাসে নির্দিষ্ট অপেরায় এসে যোগ দিল। সন্ধ্যায় অভিনয়ের পর জমিদার সাজঘরে উপহারস্বরূপ তাকে একরাশ ফুল পাঠিয়ে দেন। অভিনেত্রীর মুখ দেখে লিসেন্ভগের মনে একটু আশার সঞ্চার হয়েছিল, কিন্তু যখন তিনি শুনলেন ক্রেয়ারের সহ-অভিনেতার সঙ্গে তার বেশ একটা মধুর সম্পর্ক গড়ে উঠেছে, তখন তাঁর সে আশা সমূলে উৎপাটিত হোল।

সাত বছর কেটে গেল। অভিনেত্রীর মন চায় নিত্য নতুন। ফ্রেমেন নামে এক তরুণ নামজাদা জকির সঙ্গে ক্রেয়ার প্রেমাসক্ত হোল। ফ্রেমেনের পর এক গানের মাষ্টারের সঙ্গে তার একটা যোগাযোগ হয়। এর কিছুদিন পর জমিদার এলবান্ রেটনির প্রতি সে আসক্ত হয়ে পড়েছিল, এই জমিদারের সমস্ত সম্পত্তি জুয়া খেলায় নষ্ট হয়ে যায়।

পরের বছর এড্‌গার নামে এক কবির সঙ্গে ক্রেয়ার প্রণয়সঙ্কল্প হয়। যুবকটি নিজের খরচেই থিয়েটারে বিয়োগান্ত নাটক অভিনয়ের ব্যবস্থা কোরত। মন তবুও নতুনের মোহে ভোলে; এবারে উইল্‌হেল্ম নামে উনিশ বছরের এক তরুণের সঙ্গে সে জড়িয়ে পোড়ল। পরিচ্ছদের পারিপাট্যে তার সমকক্ষ সে সময় কেউই ছিল না, তার চেহারাও ছিল কন্দর্পের মত।

লিসেন্‌ভগের কাছে ক্রেয়ার কোন কথাই গোপন রাখেনি। নিজের ঘরে তরুণ তরুণীদের নিমন্ত্রণ করে আনন্দ বিতরণ করাই ছিল ক্রেয়ারের স্বভাব; উচ্চ সম্প্রদায়ের মধ্যেও তার খ্যাতি বড় কম ছিল না। বাজারে কোথাও মেলা বসলে সে একটা ষ্টল নিয়ে বোসত; বড় ঘরের মেয়েরা ও ইহুদী ধনী সম্প্রদায় তার কাছ থেকে কিছু জিনিষ কিনে নিজেদের ধন্য মনে কোরত। ষ্টেজের দরজার সামনে দাঁড়ান উৎসুক যুবক-যুবতীদের প্রতি সে মধুর কটাক্ষপাত কোরত। জনতার প্রতি সে পুষ্প বর্ষণ কোরত, কেউ যদি ফুল না পেত তা'হলে তার প্রতি স্নেহের কটাক্ষপাত ক'রে মিষ্টি ভিযানিজ্‌ ভাষায় বোলত, “আমি অত্যন্ত দুঃখিত, কাল আবার এমনিটাই সময় এলে দেব, কেমন?” এর পর সে গাড়ীর ওপর উঠে জানলা দিয়ে মুখ বার কোরে দুঃখিত জনতার প্রতি তাকিয়ে বোলত, “ফুলের সঙ্গে তোমাদের কফিও দেব।”

ফ্যাগীও ক্রেয়ারের নিমন্ত্রণ গ্রহণ করে; তরুণীটির কথাবার্তায় ও আচরণে সে এতই মুগ্ধ হয় যে ফ্যাগীকে পুনরাব তার কাছে আসতে অনুরোধ করে। ফ্যাগী নিয়মিতভাবে ক্রেয়ারের কাছে যাওয়া আসা আরম্ভ কোরল; দুজনের মধ্যে প্রীতির সম্পর্ক আরও মধুর হলো। ফ্যাগী যে সমস্ত দোকানদারের ছেলেদের সঙ্গে নাচতে যেত, তাদের অনেকের কাছ থেকে বিবাহের প্রস্তাব তার কাছে এসেছিল। ফ্যাগী তাদের কথায়

সম্মতি দিতে পারেনি, কারণ সে ক্রেয়ারের প্রশংসাকারী বন্ধুটির সঙ্গে জীবনে এই প্রথম প্রেমাসক্ত হয়ে পড়ে।

ক্রেয়ার যুবরাজ ব্রাডেনবুর্গকে প্রাণ অপেক্ষাও ভালবাসতো। লিসেন্ভগ্ বহুবার ব্যর্থ মনোরথ হয়েও ক্রেয়ারকে পাবার আশা ছাড়তে পারেন নি; দশ বৎসর ধরে যে আনন্দের প্রত্যাশা তিনি হয়েছেন, তা বুঝি আর ফলপ্রসূ হয় না। যখনই ক্রেয়ার কারুক প্রত্যাখ্যান করে, তখনই লিসেন্ভগের মনে আশার সঞ্চার হয় যে হয়ত এইবারেই তাঁর প্রেমাস্পদকে পেয়ে যাবেন। যুবরাজের মৃত্যুর পর জমিদার তাঁর সুন্দরী রক্ষিতাকে ত্যাগ করে ভাবলেন, এবারে হয়তো তাঁর মনস্বামনা পূর্ণ হবে। যুবরাজের মৃত্যুতে তরুণীটি এতই গভীর শোকে অভিভূত হয়ে পড়ে যে সকলেরই মনে হয়, ক্রেয়ার প্রেমের প্রকৃত আত্মদান থেকে চিরকালের মত বঞ্চিত হোল।

ক্রেয়ার প্রতিদিনই যুবরাজের কবরের ওপর ফুল রেখে আসে; বেশভূষার মধ্যেও তার অসম্ভব পরিবর্তন দেখা যায়; চটকদার গাউন অথবা মূল্যবান অলঙ্কার ব্যবহার করা সবই সে একেবারে ছেড়ে দিয়েছে। অনেক চেষ্টা ও অনুরোধ করে তাকে ষ্টেজে আটকাতে হয়; এই ঘটনার পর ক্রেয়ার যখন আবার ষ্টেজে নামে, তার বাইরের আচরণে শোকের কোনই আভাস পাওয়া যায়নি। শুধু পূর্বের পরিচিত কয়েকটি বন্ধু ও বান্ধবীর সঙ্গে মেলানেশা কোরতে দেখা যেত।

যুবরাজের দুটি মাসতুতো ভাইএর সঙ্গে সে হাল্কাভাবে প্রেমের অভিনয় কোরত। একদিন ফরাসী রাষ্ট্রদূতের দপ্তরের একটি ভদ্রলোক ও আরেকজন চেক পিয়ানো-বাদক ক্রেয়ারের দর্শন মানসে উপস্থিত হয়। এগারই জুন তারিখে পুর্বার বোড়নোড়ের মাঠে উপস্থিত হয়ে ক্রেয়ার সকলের মনে চমক লাগিয়ে দেয়। যুবরাজের মাসতুতো

ভাই নুসিয়াম ছিল কবি প্রকৃতির যুবক, সে কবিত্বপূর্ণ ভাষায় প্রেম নিবেদন কোরলে ক্রেয়ারের মন পুলকিত হোত বটে, কিন্তু অন্তরাঙ্গা সাজা দিত না। ক্রেয়ারের কোন পুরোন বন্ধু বা বান্ধবী প্রেম ও অনুরাগ নিয়ে আলোচনা কোরলেই তার মুখ থেকে খুসির হাসি মিলিয়ে যেত। মাঝে মাঝে সে ওপরের দিকে এমনভাবে তাকিয়ে থাকতো যে পৃথিবীর সকল পুরুষকেই উদ্দেশ্য করে কি যেন সে বলতে চায়।

জুন মাসের মাঝামাঝি উত্তর প্রদেশ থেকে ওল্‌সি নামে একজন গায়ক এসে থিয়েটারে ওয়েগনারের স্বরলিপি থেকে একটা গান আরম্ভ ক'রে দেয়। তার গলার স্বর উচ্চগ্রামে উঠতো বটে, কিন্তু তা' থেকে তাকে প্রথম স্তরের গায়ক বলা চলে না। তার দেহ ছিল খুব বলিষ্ঠ, কিন্তু নুখের প্রকাশভঙ্গী মোটেই চিত্তাকর্ষক ছিল না; কিন্তু তবুও গানের সঙ্গে সঙ্গে তার চোখ থেকে এমন একটা দীপ্তি ফুটে বেরিয়ে এসে তার হৃদয়ের সৌন্দর্য্যকে বিকসিত করে দিত যে কোন তরুণীই তাতে মুগ্ধ না হয়ে পারতো না। ক্রেয়ার গায়িকাদের সঙ্গে থিয়েটারের বক্সে স্থির চিহ্নে এসে তার অভিনয় লক্ষ্য করে।

পরেরদিন প্রভাতে ওল্‌সির সঙ্গে ম্যানেজারের আফিসে ক্রেয়ারের পরিচয় হয়। অভিনেত্রী তার সঙ্গে খুব আন্তরিকতার সঙ্গে আলাপ আলোচনা করেছিল বটে, কিন্তু ওল্‌সির গত সন্ধ্যায় অভিনয়ের সম্বন্ধে সে কোন উল্লেখই কোরল না। সেদিন সন্ধ্যায় ওল্‌সি অনিমন্ত্রিতভাবে ক্রেয়ারের কাছে উপস্থিত হয়। লিসেন্‌ভগ্‌ আর ফ্যানিও সেখানে উপস্থিত ছিল; তারা ওল্‌সির সঙ্গে একত্রে বসে চা পান কোরল।

চায়ের টেবিলে ওল্‌সি তার জীবনের সুখ দুঃখের কথা বলে,—
“একবার একজন ইংরেজ ভদ্রলোক আমার গানে এতই মুগ্ধ হন যে জাহাজ থেকে তিনি নেমে আসেন; কিন্তু এই সঙ্গীতের পেছনে কি যে বেদনা

ছিল তাতো তিনি জানতেন না। আমার নববিবাহিত ইটালিয়ান স্ত্রীকে নিয়ে অনন্ত সমুদ্রের মাঝে পাড়ি দিয়েছিলাম ; কিন্তু অদৃষ্ট-দেবতা বিমুখ হলেন, তাকে চিরকালের জন্য সমুদ্রেই ফেলে আসতে হয়।” কোন রকমের দুঃখের ছোঁয়াচে অভিনেত্রীর মনে যুবরাজের স্মৃতি জাগিয়ে দেয়। গায়কের দুঃখের গাথা শুনে ক্রেয়ার সকলের অলক্ষ্যে বেশ একটু বিচলিত হয়, কিন্তু সঙ্গে সঙ্গেই সে মুখের স্বাভাবিকভাব ফিরিয়ে আনে ; এটা লিসেন্ভগের তীক্ষ্ণ দৃষ্টি এড়ায় না।

ওল্গিস বিদায় নিল, কিন্তু অল্প সকলে সেখানে কিছুটা সময় মৌন হয়ে বসে রইলো। এরপর ওল্গিস কয়েকটা উচ্চাঙ্গের স্বর আলাপ করে ; ক্রেয়ার গানের প্রথম থেকে শেষ পর্যন্ত স্থির হয়ে বসে শুনে যায়। প্রতিদিনই বিকেলে ক্রেয়ারের বাড়ীতে গায়ককে দেখা যেত। এর মাঝে একদিন ক্রেয়ার ফ্যাণাকে সঙ্গে করে যুবরাজের কবরের ওপর একটা ক্রশ চিহ্ন রেখে আসে।

জুন মাসের শেষের দিকে একদিন ওল্গিস ওয়েগনারের স্বরলিপি থেকে শেষবারের মত কয়েকখানা গান গেয়েছিল। গায়কের বিদায় উপলক্ষে ক্রেয়ার একটা বড় রকমের ভোজ দেয় ; অভিনেত্রীর বন্ধু ও বান্ধবীরা সকলেই তাতে উপস্থিত ছিল। গায়ক ক্রেয়ারের প্রতি যে গভীরভাবে আকৃষ্ট হয়েছিল, একথা সকলেই জানতো। ভোজের সময় আলাপ আলোচনার মধ্যে দিয়ে ওল্গিস সঙ্গে লিসেন্ভগের একটা প্রীতির সম্পর্ক গড়ে ওঠে। ওল্গিস ফ্যানিকে সন্মোদন করে কথা বলতে সে বেশ একটু বিচলিত হয়ে ওঠে। আবার যখন ওল্গিস জানায় যে শীঘ্রই সে এদেশ ছেড়ে চলে যাবে, ফ্যাণী আর থাকতে পারে না, অশ্রুধারায় তার বসন সিক্ত হয়ে যায়, কিন্তু ক্রেয়ারের মধ্যে কোন চিন্তাচঞ্চল্য দেখা যায় না। অল্প অতিথিদের যে ভাবে ভাষণ করে, ঠিক সেইভাবেই ক্রেয়ার তার সঙ্গে

কথা বোলল। ওল্‌সি ক্রেয়ারের হাতে ওষ্ঠের স্পর্শ বুলিয়ে দেয় ; তাম্র চাহনি থেকে একটা হতাশার ভাব ফুটে ওঠে ; কিন্তু তরুণীর চিত্ত জলের মতই স্থির থাকে। লিসেন্‌ভগ্‌ তাদের এই গতিবিধিকে সন্দেহের চোখে দেখে। অন্তর্ধানের শেষে অভিনেত্রীর একটা আচরণে লিসেন্‌ভগ্‌ বিচলিত হয়ে ওঠেন। গায়ক তরুণীকে যেই অভিনন্দন জানিয়ে চলে যাবে, ঠিক সেই মুহূর্তে ক্রেয়ার তার হাত মুঠোর মধ্যে নিয়ে কানে-কানে বলে, “বন্ধু, আবার আসা চাই।” গায়ক তার কথা যেন শুনেনও শুনতে পায় না, এমন সময় ক্রেয়ার তার ঠোঁট ছুঁই কানের কাছাকাছি এনে আবার আরম্ভ করে, “বন্ধু আসা চাই-ই, পথ চেয়ে বসে রইলুম, এক ঘণ্টার মধ্যে ফিরে আসতেই হবে।”

আনন্দিত চিত্তে গায়ক ঘর থেকে বেরিয়ে যায়। জমিদার ভদ্রলোক ফ্যানি ও গায়ককে সঙ্গে নিয়ে তাঁর হোটেলে যান। কিছু পরে ফ্যানির হাত ধরে জনশূন্য রাস্তা দিয়ে রাত্রে রন্ধনালয় উপভোগ করে চলতে চলতে ওল্‌সির ঘন মনে হোল তরুণীর গাল বেয়ে অশ্রুধারা ঝরে পড়ছে। তাকে বিদায় দিয়ে গায়ক গাড়ীতে করে আবার ক্রেয়ারের আবাসে গিয়ে উপস্থিত হোল। ক্রেয়ারের ঘর থেকে একটা ফিকে আলো বেরিয়ে আসছিল, জানালার ভেতর থেকে তরুণীর গলা বেরিয়ে এসে মনোমুগ্ধকর দৃষ্টি দিয়ে গায়ককে অভ্যর্থনা কোরল। বিরহিনী, ওল্‌সির প্রতীক্ষা-ই বসে ছিল।

পরের দিন সকালে লিসেন্‌ভগ্‌ ঘোড়ায় চড়ে বেড়াতে বেরলেন ; সেদিন যেন তাঁর চিত্তাকাশে আনন্দের ঝড় বয়ে যাচ্ছিল। জমিদার ভবিষ্যতের দিনগুলির কথা ভাবেন ; ক্রেয়ার তাঁকে এইভাবে আর কতদিন বঞ্চনা করবে, আর কতদিনই বা সে অভিনেত্রীর জীবন যাপন করবে ? আবার তাঁর মনে হয়, হয়তো সময় এগিয়ে আসছে, কয়েক বৎসরের মধ্যেই হয়তো ক্রেয়ার স্টেজ থেকে বিদায় গ্রহণ করবে ; তারপর দুজন

বিবাহ-বন্ধনে বদ্ধ হয়ে ভিয়েনার কাছাকাছি কোথাও একটা ঘর বেঁধে নেবেন। আবার কল্পনার স্বপ্ন দেখেন—তঁারা যেন পৃথিবী প্রদক্ষিণ কোরবেন, কখনও স্পেনে দিন কাটাবেন, কখনও ইজিপ্টে আবার কখনও বা ভারতবর্ষে। ঘোড়ার পিঠে এই রকম কল্পনার জাল বুনতে বুনতে তিনি বাড়ীর সামনে এসে পৌঁছলেন। কোচম্যানের হাতে একরাশ গোলাপ দিয়ে অভিনেত্রীর হাতে পৌঁছে দিতে আদেশ কোরলেন।

একলাই খাওয়া শেষ ক’রে জমিদার শরীরটাকে বিছানায় এলিয়ে দিলেন। অভিনেত্রীর চিন্তায় তাঁর মন আচ্ছন্ন হয়ে যায় ; অল্প কোন নারীই তাঁর মনে এতটা দোলা দিতে পারেনি ; চিত্তবিনোদনের জন্ত কয়েকটা সুন্দরী নারীর সঙ্গলাভ ক’রেছেন মাত্র। কল্পনার রঙীন স্বপ্নে বিভোর হয়ে লিসেন্ভগ ভাবেন একদিন হয়তো আসবে, যেদিন ক্রেয়ার তার অস্তরের দ্বার খুলে মধুর স্বরে বোলবে, “প্রিয়তম, এসো ; তোমারই জন্ত এখানে আসন বিছিয়ে রেখেছি ; তুমিই একমাত্র এই শূন্য আসনের অধিকারী ; এসো।” লিসেন্ভগের মাথার মধ্যে এই ধরণের চিত্রগুলি ভেসে আসে। তাঁর আবার মনে হয়, পৃথিবীতে ক্রেয়ার তাঁকে ছাড়া আর কাকেও ভালবাসার কল্পনাও ক’রতে পারে না।

জমিদার বেশ পরিবর্তন ক’রে পরিচিত পথ দিয়ে অভিসারে চললেন। গ্রীষ্ম আগতপ্রায়। তিনি স্বপ্ন দেখেন, নির্বিঘ্নে দু’জনে মিলে ভ্রমণপথে পর্বতের সৌন্দর্য্য ও সমুদ্রের বিরাটত্ব উপলব্ধি কোরবেন। স্বপ্নের ঘোর কেটে যেতে তিনি দেখেন সামনেই ক্রেয়ারের বাড়ী। উদাস দৃষ্টিতে অভিনেত্রীর জানালার দিকে তাকাতে তাকাতে সিঁড়ি দিয়ে ওপরে উঠে দরজায় মূহূ করাবাত ক’রে কোনই উত্তর না পেয়ে আবার দরজায় আঘাত ক’রে যান ; কিন্তু দরজা খোলে না। হতাশ হয়ে আবিষ্কার করেন, যে দরজার গায়ে ক্রেয়ারের নামের পরিবর্তে আরেকজনের নাম লেখা রয়েছে।

লিসেন্ভগ্ বিস্মিত হয়ে নীচে নেমে গিয়ে চাকরের কাছে অনুসন্ধান ক'রে জানলেন, ক্রেয়ার কোথায় চলে গিয়েছে। দ্রুতগতিতে রাস্তায় নেমে পড়লেও অজান্তে কখন তাঁর দৃষ্টি তরুণীর বাড়ীর দিকে ফিরে আসে। অক্টোবর সন্ধ্যার রক্তরাগে অভিনেত্রীর গৃহ কি অপূর্বই না দেখাত, কিন্তু আজকের এই দৃশ্য তাঁর মনে একটুও রেখাপাত ক'রতে পারলো না ; শুধু পানপাত্রই যেন পড়ে আছে, তাতে সুরা নেই।

সতাই কি ক্রেয়ার চলে গেল ? আর কি সে ফিরবে না ? এই ধরনের দুশ্চিন্তায় অভিভূত হয়ে লিসেন্ভগ্ থিয়েটারের বাড়ীর দিকে এগিয়ে বাবার সময় তাঁর মনে পড়ে, দু'দিন আগেইতো তাকে অভিনয় ক'রতে দেখা যায়নি। চিন্তার মধ্যে ডুবে গিয়ে তিনি রিঙ্গেসারের বাড়ীর দিকে যান। পরিচারিকা দরজা খুলেই জমিদারকে চিনতে পেয়ে অভিনন্দন করলো। রিঙ্গেসার আসতে লিসেন্ভগ্ তার কাছে ফ্যানির খবর জানতে চান। রিঙ্গেসার তাঁকে অভ্যর্থনা ক'রে ঘরে নিয়ে গিয়ে বললো, ফ্যানি বাড়ীতে নেই, ক্রেয়ার তাকে সঙ্গে নিয়ে ছুটির দিনগুলি কাটাতে গেছে।

জমিদার—কোথায় সে গেছে জানেন ?

রিঙ্গেসার—তা'তো বলতে পারি না ; আজ সকালে আটটা পর্যন্ত ক্রেয়ার এখানে ছিল, অনেক অনুরোধের পর আমার কাছে মত পেয়ে ফ্যানিকে সঙ্গে নিয়ে গেছে।

লিসেন্ভগের মনে প্রশ্ন আসে, তারা কোথায় যেতে পারে ? কিছুক্ষণ নিস্তব্ধ হয়ে দাঁড়িয়ে থেকে মহিলার সঙ্গে করমর্দন করে বিদায় গ্রহণ করেন। কোচম্যানকে সোজা হোটেল ব্রিষ্টলে নিয়ে যেতে আদেশ করলেন। ওল্‌সি এখনও স্থান পরিত্যাগ করেনি, সে লিসেন্ভগকে অভ্যর্থনা ক'রে ঘরের মধ্যে নিয়ে গিয়ে ভিয়েনায় তার সঙ্গে শেষ সন্ধ্যা কাটাতে অনুরোধ করে।

জমিদার ওল্‌সির বর্তমানে ভিয়েনায় অবস্থানে একটু আশ্চর্য্যাস্থিত হয়ে যান। ওল্‌সি ক্লেয়ারের সম্বন্ধে কথা ব'লতে আরম্ভ করে। গায়কের স্হান্‌ভূতিতে লিসেন্‌ভগের চোখ জলে ভরে আসে; গায়ক আগ্রহাস্থিত হয়ে জমিদারের কাছ থেকে ক্লেয়ারের সবিশেষ জানতে চায়। লিসেন্‌ভগ ওল্‌সির বাক্সের ওপর ব'সে তরুণীর গুণাগুণ বর্ণনা ক'রে যান। ক্লেয়ারের সম্বন্ধে কথা ব'লতে ব'লতে জমিদারের মুখ আনন্দে উজ্জ্বল হ'য়ে ওঠে। গায়কের কাছে শুধু যে কথাগুলি ব'ললে অভিনেত্রীর সম্মানে আঘাত লাগতে পারে, সে কথাগুলি তিনি একেবারে গোপন রেখে যান। ওল্‌সি মুগ্ধ হয়ে তাঁর কথা শুনে যায়।

নৈশ ভোজনের সময় ওল্‌সি লিসেন্‌ভগকে তার জমিদারীতে যাবার জন্ত নিমন্ত্রণ করে। জমিদার গায়কের এই অনুরোধে খুসী হ'য়ে গ্রীষ্মকালে তার নিমন্ত্রণ রক্ষা ক'রবেন প্রতিশ্রুতি দেন।

আগারের শেষে তাঁরা দুজনেই স্টেশনের অভিমুখে রওনা হ'ন। পথে ওল্‌সি বলে, “জানেন, আমি খুব মন-খোলা প্রকৃতির লোক। ব'লতে বাধা কি, ক্লেয়ারের বাতায়নের দিকে আমার একবার তাকাতে ইচ্ছে হচ্ছে।” লিসেন্‌ভগ আড়চোখে একবার ওল্‌সির দিকে তাকান। অভিনেত্রীর বাড়ীর সামনে দিয়ে যাবার সময় ওল্‌সি কয়েকটি উড়ন্ত চুম্বন ছেড়ে ব'লে উঠলো, “সুন্দরী, বিদায়, বিদায়।” লিসেন্‌ভগ বোললেন, “ক্লেয়ার ফিরে এলে আপনার এই অভিনন্দন বাণী আমি নিজেই বহন ক'রে দেব।” ওল্‌সি তাঁর এই কথায় আশ্চর্য্যাস্থিত হয়ে যায়। লিসেন্‌ভগ আবার আরম্ভ করেন, “আজ সকালে কারুকো একটা কথাও না ব'লে ক্লেয়ার চলে গেছে। ওল্‌সি একটু বিস্মিত হ'য়ে বলে. “চলে গেছে?” এই কথা বলার সঙ্গে সঙ্গে একটা দীর্ঘ নিঃশ্বাস বেরিয়ে আসে, গাড়ীতে

হু'জনেই স্তব্ধ হ'য়ে বসেছিলেন। ট্রেন ছাড়ার আগে পরস্পর পরস্পরকে একান্ত পরিচিত বন্ধুর মত আলিঙ্গন কোরল।

সেই রাত্রে জমিদার তাঁর বিছানায় শুয়ে ছোট শিশুর মত গুমরে গুমরে কেঁদে ওঠেন। ক্রেয়ারের সঙ্গে কাটান মধুর রাত্রিগুলির তুলনায় আজকের রাত্রির কতই প্রভেদ রয়েছে ; দুঃখে, বিরহে ভ্রমলোক আচ্ছন্ন হবে পড়েন। তাঁর মনে পড়ে, শেষ মিলনের রাত্রে ক্রেয়ারের মধ্যে তিনি একটা উন্মাদনার ভাব লক্ষ্য করেন। এর তাৎপর্য্য তিনি এখনই উপলব্ধি ক'রতে পারলেন। বুঝবাজের প্রেতাশ্রয় ক্রেয়ারের চারিপাশে যেন ঘুরে বেড়াচ্ছে ; হয়তো ক্রেয়ারকে চিরকালের মত হারাতে হবে, এহ ভেবে তিনি শিউরে ওঠেন।

লিসেন্ভগ্ কয়েকদিন ভ্রাম্যমানের মত ভিয়েনার পথে পথে ঘুরে বেড়াতে থাকেন ; কি ভাবে তিনি দিন কাটাবেন কিছুই স্থির ক'রতে পারেন না ; কখনও ব্রিজ খেলে, কখনও তাস গেলে, কখনও বা ঘোড়ায় চড়ে তাঁর দিন কেটে যায় ; কিছুতেই তাঁর মনের স্থিরতা ফিরে আসে না। তিনি ভাবেন, তাঁর সব কিছুই নির্ভর করছে ক্রেয়ারের ওপর ; সমগ্র ভিয়েনা সহরটা যেন একটা কুয়াসার চাদরে ঢেকে গেছে। যে সমস্ত লোকের সঙ্গে তাঁর কথাবার্ত্তা হচ্ছিল, তার মধ্যে আনুষ্ঠানিকতার একান্তই অভাব দেখা যায়। একদিন সন্ধ্যায় লিসেন্ভগ্ স্টেশনে গিয়ে ইস্‌চেলের টিকিট কাটেন। সেখানে অনেক পরিচিত বন্ধুর সঙ্গে তাঁর দেখা হয়, তারা জমিদারের কাছে ক্রেয়ারের খবর জানতে চায়। তিনি অত্যন্ত কর্কশ ও অপমানজনক স্বরে জবাব দেওয়ায় কলহের সৃষ্টি হয়, এমন কি তাঁর সঙ্গে হাতাহাতি পর্য্যন্ত হয়ে যায় ; একটা গুলিও পর্য্যন্ত তাঁর কাণ ঘেঁসে বেরিয়ে যায়, ফলে আধ ঘণ্টার মধ্যেই তাঁকে সেস্থান পরিত্যাগ ক'রে যেতে হয়। এখান থেকে লিসেন্ভগ্ টাইরলে যান,

সেখান থেকে ওবারল্যাণ্ড, ওবারল্যাণ্ড থেকে জেনেভা হ্রদ, জেনেভা হ্রদ সঁতারে পার হ'য়ে তিনি পার্বত্য উপত্যকায় গিয়ে পড়েন; উপত্যকা থেকে কয়েকটা পর্বতশৃঙ্গ অতিক্রম করেন। কিসে যে তিনি শান্তি পাবেন, কিছুই ঠিক ক'রতে পারেন না।

একদিন লিসেন্ভগ ভিয়েনা থেকে একটা টেলিগ্রাম পেয়ে খুব আগ্রহের সঙ্গে খুলে দেখেন, “যদি আপনি আমার প্রকৃত বন্ধু হন, বিলম্ব না ক'রে অবিলম্বে চলে আসুন—ওলসি।”

লিসেন্ভগ্ ভাবলেন, এই টেলিগ্রামের সঙ্গে হয়তো ক্রেয়ারের কিছু একটা সম্পর্ক আছে। অবিলম্বেই তিনি জিনিসপত্র গুছিয়ে নিয়ে এইক্স পরিভ্রমণ করে হামবুর্গ হ'য়ে সোজা মিউর্নিকে গেলেন, সেখান থেকে জাহাজে ক'রে এক সুপ্রভাতে মোড়ে এসে পৌঁছলেন।

এই দীর্ঘ ভ্রমণ ও প্রাকৃতিক সৌন্দর্য্যের মধ্যেও লিসেন্ভগ্ কোনরূপ শান্তি পান না। ক্রেয়ারের চেহারাও তিনি স্মরণ ক'রতে পারছিলেন না, গানের মধুর স্বরও তাঁর মনে আসছিল না। লিসেন্ভগের মনে হোল যেন দশ বছর তিনি ভিয়েনা পরিভ্রমণ করেছেন। সাদা ফ্যানেল স্ট্রুপরা ওল্‌সিকে সমুদ্রতীরে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখে জমিদার আনন্দে লাফিয়ে ওঠেন। ডেকের ওপর থেকে গায়কের সঙ্গে তাঁর দৃষ্টির বিনিময় হয়ে গেল। জাহাজ থেকে লিসেন্ভগ্ তীরে নেমে এলেন।

ওলসি আরম্ভ কোরল, “বন্ধু, এইভাবে এখানে আসার জন্তে আপনাকে সহস্র ধন্যবাদ। জানেন, আমার অবস্থা হ'য়ে এসেছে।”

জমিদার তার দিকে তাকিয়ে দেখেন যে তার মুখটা খুব ফ্যাকাসে হয়ে গেছে, আর চুলগুলিও সাদা হ'য়ে গেছে। লিসেন্ভগ্ উদগ্রীব হ'য়ে জিজ্ঞাসা করেন, “কি ব্যাপার বলুন ত, আপনার কি হয়েছে?”

ওলসি—আপনাকে সমস্ত ঘটনাটা খুলে বোলব।

লিসেন্ভগ্ ওল্‌সির গলার আওয়াজে কেমন যেন একটা অস্বাভাবিকতা অনুভব কোরলেন। তাঁরা উভয়েই নীল সমুদ্রের ধারে মনোমুগ্ধকর এভেনিউএর মধ্য দিবে গাড়ী ক’রে চললেন, দুজনেই মৌন হ’য়ে বসেছিলেন। লিসেন্ভগ্ একটিও প্রশ্ন না ক’রে অনন্ত জলরাশির দিকে উদাসনেত্রে তাকিয়েছিলেন। ছোট ছোট ঢেউগুলিকে অকারণ তিনি গুণে যান, উন্মুক্ত আকাশের দিকে তাকিয়ে তাঁর মনে হয় যেন তারাগুলি আস্তে আস্তে খসে প’ড়ে পৃথিবীর দিকে নেমে আসছে। অবশেষে মনে হোল, ক্রেয়ার নামে কোন এক গায়িকা যেন পৃথিবীর এক প্রান্তে বিচরণ ক’রে বেড়াচ্ছে। গাড়ী এসে একটি সাদা বাড়ীর সামনে দাঁড়ায়। সন্ধ্যায় তাঁরা বারান্দার ওপর বসে আঁঠার ক’রছিলেন, সামনেই চোখে পড়ছিল দিগন্তব্যাপী নীল সমুদ্র। একজন বেয়ারা মাঝে-মাঝে খালি পেয়লায় সুরা ঢেলে দিচ্ছিল। লিসেন্ভগ্ হঠাৎ বলে ওঠেন “ভাল কথা, আপনি যে চুপ করে রইলেন।”

ওল্‌সি সামনের দিকে তাকিয়ে বলে, “আমার কোনই মূল্য নেই, আমি শেষ হ’য়ে গেছি।” প্রত্যুত্তরে জমিদার বলেন “আপনি কি ব’লছেন, আমি কিছুই বুঝতে পারছি না ; আপনার জ্ঞান আমি কি কোরতে পারি, বলুন ?” “কিছুই না” এই কথা বলার পরে ওল্‌সির দৃষ্টি ক্রমশঃ টেবিল ক্রথের ওপর থেকে গিয়ে পড়লো বারান্দায়, বারান্দা থেকে বাগান. বাগান থেকে নীল সমুদ্রের দিকে।

লিসেন্ভগ্ হতভম্ব হয়ে যান ; নানা প্রকারের দুশ্চিন্তা তাঁর মাথার মধ্যে জমা হোতে থাকে ; তাঁর মনে প্রশ্ন জাগে, “ক্রেয়ার কি তবে মরে গিয়েছে ? ওল্‌সি কি তাকে হত্যা ক’রেছে ? অথবা ক্রেয়ারকে সমুদ্রে ফেলে দিয়েছে ? ওল্‌সিও কি মরে গেছে ?” আবার তাঁর মনে হয়, “না তা অসম্ভব ; সামনেই ত তাঁর বন্ধু বসে রয়েছে ; কেন ভদ্রলোক কথা

বলছেন না ?” লিসেন্ভগ্ হঠাৎ চৈঁচিয়ে বলে ওঠেন, “ক্লেয়ার কোথায় ?” ওল্‌সি-আন্তে আন্তে তাঁর দিকে এগিয়ে আসে। সামনে উপবিষ্ট বন্ধুকে দেখে জমিদারের মনে হোল ঠিক থিয়েটারের সংএর মত মুখোস প’রে। ওল্‌সি যেন তাঁর দিকে কটমট ক’রে তাকিয়ে আছে।

বারান্দার রেলিংএর ওপর ঝোলান সবুজ শালটি দেখে তাঁর পরিচিত পুরাণো বন্ধু ব’লে ভ্রম হচ্ছিল। হঠাৎ তাঁর ঘোর কেটে যায় ; আবার স্থির ও মার্জিতস্বরে তিনি বলে ওঠেন, “ক্লেয়ার কোথায় ?” গায়ক ভদ্রলোক কয়েকবার মাথা নেড়ে বলেন, “তার সম্বন্ধে নিশ্চয়ই কিছু একটা ব্যবস্থা ক’রতে হবে। সত্যিই কি আপনি আমার বন্ধু বলুন ?”

লিসেন্ভগ্ মাথা নেড়ে বলেন—সত্যিই আমি আপনার বন্ধু, আমায় কি ক’রতে হবে বলুন ?”

ওল্‌সি বোলল, “আপনার কি মনে আছে, সন্ধ্যায় ভিয়েনা পরিত্যাগের আগে ব্রিষ্টল হোটেলে আপনার সঙ্গে একত্রে বসে আহার করার পর, হুজনে মিলে ষ্টেসনে গেলাম। লিসেন্ভগ্ আরেকবার মাথা নাড়লেন।”

ওল্‌সি—ক্লেয়ার যে ওই একই ট্রেনে ভিয়েনা পরিত্যাগ করেছিল, আপনার এ বিষয়ে একেবারে ধারণা ছিল না, নিশ্চয় ?

লিসেন্ভগের মাথাটা নীচের দিকে নুয়ে পোড়ল। ওল্‌সি আবার শুরু কোরল—“তার ভিয়েনা ত্যাগ সম্বন্ধে আমার কোন ধারণাই ছিল না। সকালে একটা ষ্টেসনে নেমে প্রাতঃরাশের সময় আমি ক্লেয়ারকে আবিষ্কার ক’রে ফেলি, দেখলাম ক্লেয়ার ফ্যানির সঙ্গে একত্রে খাবার ঘরে বসে কফি পান ক’রছে।”

জমিদার—বলে যান বন্ধু।

ওল্‌সি—সেদিন সকালে ক্লেয়ার ফ্যানি ও আমি অষ্ট্রিয়ার লেকের ধারে একটি সুন্দর কক্ষে সময় কাটাই, বেশ আনন্দেই আমরা ছিলাম।

গায়ক ভদ্রলোকটি এত অস্পষ্টভাবে কথা বলছিল যে লিসেন্ভগের মনে হোল, তার যেন মস্তিষ্ক বিকৃতি ঘটেছে।

লিসেন্ভগ্ আবার ভাবল, কেন সে আমায় ডেকেছে, সে আমার কাছে কি চায়? ক্লেয়ার কি কোন গোপন কথা তাকে বলেছে? কেন গায়কটী আমার প্রতি ওইভাবে তাকাচ্ছে? কেন আমি বারান্দায় একজন সংএর সঙ্গে এইভাবে বসে আছি? একি শুধুই স্বপ্ন, সম্ভবতঃ আমি এখনও ক্লেয়ারের বাহুবন্ধনের মধ্যে ঘুমিয়ে রয়েছেছি, এখনও আমাদের রাত্রি বুঝি শেষ হয়নি; এই রকম চিন্তা ক'রতে ক'রতে তাঁর মুদ্রিত চোখ দুটা হঠাৎ খুলে গেল। ওল্‌সি হঠাৎ বলে উঠল, “আপনি প্রতিশোধ নেবেন না?”

জমিদার—প্রতিশোধ নেব, কেন কিসের জন্ত? ব্যাপার কিছুই বুঝতে পারছি না।

ওল্‌সি—কারণ, সে আমায় নষ্ট ক'রে ফেলেছে; আমি একেবারে শেষ হয়ে গেছি।

লিসেন্ভগ্—সমস্ত ব্যাপারটা খুলে বলুন।

ওল্‌সি—ফ্যানি আমাদের সঙ্গেই ছিল, সে খুব চমৎকার মেয়ে, নয় কি?

লিসেন্ভগ্—হ্যাঁ, খুবই চমৎকার মেয়ে সে।

তারপর আবছা আলোয় ঘরের মধ্যে নীল ভেলভেটে মোড়া আসবাব-গুলি তাঁর চোখে পোড়ল; জমিদারের মনে হোল যেন শত বৎসর পূর্বে এই ঘরেই ফ্যানির মার সঙ্গে তাঁর আলাপ পরিচয় হয়েছিল। লিসেন্ভগ্ বোললেন, “থামলেন কেন, বলে যান।”

ওল্‌সি—একদিন সকালে গিয়ে দেখি ক্লেয়ার নিদ্রিত; একটু বেলাতেই তার ঘুম ভেঙ্গে থাকে। আমি আর কি করি, বনপথ ধরে বেড়াতে চলে

গেলাম ; হঠাৎ পেছন ফিরে দেখি ফ্যানি আমার দিকে দৌড়ে আসছে ; চীৎকার ক'রে সে ব'লে ওঠে, “আপনি পালিয়ে যান, আমার একান্ত অনুরোধ, দেয়া কোরবেন না, আমি স্পষ্ট দেখতে পাচ্ছি, একটা বিপদের বেড়াজাল দিয়ে আপনাকে কারা ঘিরতে আসছে।” এর পর সে আর কিছুই বোলল না। আমি বুঝতে পারলাম, কি বিপদের কথা সে অনুমান ক'রছে। ফ্যানির স্থির বিশ্বাস ছিল, আমি ইচ্ছা ক'রলেই এই বিপদ থেকে নিজেকে বাচাতে পারি।

রেলিংএর ওপরের সবুজ শালটী হঠাৎ জাহাজের পালের মত ফুলে উঠলো, টেবিলের ওপরের আলোটা থেকে থেকে দপ্ দপ্ করে উঠছিল। লিসেন্ভগ্ আশ্রয়ের সঙ্গে বন্ধকে জিজ্ঞাসা ক'রলেন—ফ্যানি আপনাকে কি বলেছিল ?

ওল্গিস—সেদিনের সন্ধ্যার কথা কি আপনার মনে আছে ? আমরা দু'জনেই সেদিন ক্রেয়ারের বাড়ীতে উপস্থিত ছিলাম। তাব ঠিক পরের দিন ক্রেয়ার ফ্যানিকে সঙ্গে নিয়ে যুবরাজের কবরস্থানে উপস্থিত হ'য়ে একটা ভীতিজনক রহস্যের কথা তার কাছে ব্যক্ত করেছিল।

জমিদার কম্পিতস্বরে ব'লে উঠলেন, “ভীতিপূর্ণ এক গুপ্ত রহস্য ! কিছুই তো বুঝতে পারছি না।”

ওল্গিস—আপনি বোধ হয় জানেন যে, যুবরাজ ঘোড়া থেকে প'ড়ে এক ঘণ্টার মধ্যেই মৃত্যুমুখে পতিত হন ?

লিসেন্ভগ্—আমি জানি।

ওল্গিস—শুধু একমাত্র ক্রেয়ারই যুবরাজের পাশে উপস্থিত ছিল।

লিসেন্ভগ্—সে কথাও জানি।

ওল্গিস—যুবরাজ অভিনেত্রীর প্রতি তাকিয়েছিলেন, আর মৃত্যুর পূর্বেই তিনি একটা অভিসম্পাতও দিয়ে গিয়েছিলেন।

জমিদার—অভিসম্পাত !

ওল্গি—হ্যাঁ, যুবরাজ ক্লেয়ারকে বলেছিলেন “আমি যাবার আগে একটা অভিসম্পাত রেখে যাচ্ছি। দেখো, আমাকে তুমি ভুলো না ; ভুলে গেলে আমি মরেও শান্তি পাব না।” প্রত্যুত্তরে ক্লেয়ার বলেছিল, “আমি ভুলব না।” যুবরাজ পুনরায় ক্লেয়ারকে শপথ গ্রহণ করিয়ে বলেছিলেন, “প্রতিজ্ঞা কর, ভুলবে না আমায় ?” ক্লেয়ার প্রত্যুত্তরে বলেছিল, “প্রিয়তম, আমি ভুলব না, ভুলব না।” যুবরাজ আবার বললেন “ক্লেয়ার, তোমাকে আমি প্রাণ অপেক্ষাও ভালবাসি ; এইবারে আমি পৃথিবীর কাছ থেকে চিরবিদায় গ্রহণ ক’রছি।”

জমিদার চেঁচিয়ে ব’লে উঠলেন,—কে কথা বলছে ?

ওল্গি উত্তরে বোলল, “আমি। ফ্যানি আমায় যে কথাগুলি বলেছিল, আমি শুধু তারই উল্লেখ ক’রছি। ফ্যানির সঙ্গে ক্লেয়ারের যা’ আলোচনা হয়েছিল, সমস্তই সে আমার কাছে থলে বলেছে। ক্লেয়ারের সঙ্গে যুবরাজের যা’ কথাবার্তা হয়েছিল, সেগুলি সে ফ্যানির কাছে থলে বলেছিল। এখন আপনি নিশ্চয়ই সব বুঝতে পারছেন।”

লিসেন্ভগ্ মনোযোগের সঙ্গে কথাগুলি শুনে যাচ্ছিলেন, তাঁর মনে হোল যেন মৃত যুবরাজের কর্ণস্বর রাত্রির স্তব্ধতা ভঙ্গ ক’রে কবর থেকে বেরিয়ে আসছে, যেন সে বলছে, “আমি তোমায় প্রাণ অপেক্ষাও ভালবাসি, কি কোরব আমার আয়ু শেষ হয়ে আসছে, বেশ বুঝতে পারছি। আমি জানি, আমার মৃত্যুর পর আরেকজন তরুণ তার প্রেম নিবেদন ক’রে তোমার কাছে এগিয়ে আসবে, তোমার বাহুবন্ধনের মধ্যে সে আনন্দলাভ কোরবে। কিন্তু কিছুতেই এ আনন্দকে সে ধরে রাখতে পারবে না। ক্লেয়ার, আমার অভিসম্পাত কি তুমি শুনতে পাচ্ছ ? আমি গত হোলে যে লোক ওষ্ঠ চুষন ক’রে তোমার দেহকে জড়িয়ে ধরবে, তাকে

নরকবাস ক'রতেই হবে। জান, মৃত লোকের অভিসম্পাতে স্বর্গের দেবতারাও সাড়া দেন? ক্রেয়ার, তাকে জানিয়ে দিও, তাকে পাগল হয়ে যেতে হবে; বিষাদে অবসন্ন হ'য়ে তার প্রাণবায়ু বেরিয়ে যাবে।" তিনি যেন স্পষ্ট শুনলেন, ওল্‌সির মুখ থেকেই যেন মৃত যুবরাজের উক্তি বেরিয়ে এল।—আবার তাঁর মনে হোল, যেন সবুজ রংএর শালটা রেলিং থেকে বাগানে প'ড়ে যাচ্ছে।

জমিদার যেন আশ্তে আশ্তে ঝিমিয়ে পড়লেন, তাঁর সারা অঙ্গ অসাড় হয়ে আসছে। মুখ থেকে তাঁর আর কোন কথাই বেরলো না।

গানের মাষ্টারের ঘরে ক্রেয়ারের সঙ্গে প্রথম মধুর আলাপের দিনটির কথা, লিসেন্‌ভ'গের মনোব মাঝে উঁকিঝুকি মারতে লাগলো। আরও তাঁর মনে হোল, স্টেজের ওপর একটা সং দাঁড়িয়ে যেন বলছে “যুবরাজ অভিসম্পাত করেছিলেন, যে পুরুষ তাঁর প্রণবীর প্রতি আসক্ত হবে তার মৃত্যু অনিবার্য।” আবার যেন দেখলেন, স্টেজটা ফেটে চৌচির হ'য়ে গেছে, আর তার সঙ্গে সঙ্গে তাঁর চোখ দুটো অনন্ত নীল সমুদ্রে গিয়ে যেন মিশে যাচ্ছে। হঠাৎ চেয়ারের ওপর তাঁর দেহ এলিয়ে পোড়ল।

ওল্‌সি সাহাব্যের জন্ম চাঁৎকার ক'রে ওঠে। ছুটি চাকর ছুটে এসে জ্ঞানহারা জমিদারকে ধ'রে একটা ইজিচেয়ারের ওপর শুইয়ে দেয়। একজন ডাক্তার আনতে ছুটে গেল, আরেকজন জল ও ভিনিগার নিয়ে এলো। ওল্‌সি জমিদারের কপালে অনেক মালিস কোরল, কিন্তু তাঁর কোন চেতনাই ফিরে এলো না। ডাক্তার এসে পরীক্ষা ক'রে ব'ললেন “সব শেষ হ'য়ে গেছে।”

ওল্‌সি সিঁড়ি দিয়ে ওপরে উঠে তার শয়নকক্ষে প্রবেশ ক'রে এইভাবে একথানা চিঠি লিখে ফেললো, “ক্রেয়ার আমি মোন্ডে গিয়ে তোমার টেলিগ্রাম পেয়েছিলাম। তোমার কাছে স্বীকার করছি, তোমায় আমি

আগে বিশ্বাস কোরতাম না ; আমি ভেবেছিলাম তুমি আমায় প্রবঞ্চনা করবার চেষ্টা কোরছ। আমায় ক্ষমা কর ; এখন তোমায় আর আমি অবিশ্বাস করি না। আমার নিমন্ত্রণেই লিসেন্‌ভগ্‌ এখানে এসেছিলেন। আমি একটা অদ্ভুত রকমের প্রাণ খাটিয়েছিলাম, তাঁকে আমি মৃত যুবরাজের কথা স্মরণ করিয়ে দিতেই সঙ্গে সঙ্গে তাঁর দেহ অসাড় হয়ে যায়, তিনি মৃত্যুমুখে পতিত হন।”

ওল্‌সি গভীরভাবে কি যেন চিন্তা করছিল ; একটু পরে ঘরের মাঝখানে গিয়ে সে আনন্দচিত্তে হঠাৎ গান গাইতে সুরু ক’রে দিল। তার গলার স্বর ক্রমশঃ নিম্ন থেকে দ্রুত লয়ে গিয়ে ওঠে, ক্রমশঃ সেই সঙ্গীতের রাগিণীটা সমুদ্র গর্জনের মত দিগন্তকে মুখরিত ক’রে তোলে। ওল্‌সির মুখে একটা শান্ত হাসির আভাস ফুটে ওঠে। আবার একবার তার পড়বার টেবিলে বসে অসমাপ্ত চিঠিখানা এইভাবে শেষ করে ফেলল, “প্রিয়তমে ক্লেয়ার আমাকে ক্ষমা কর ; আবার আমার মন আনন্দে ভরে উঠেছে ; বিরহিণী, ভেব না, আমি তিনদিনের মধ্যেই তোমার প্রেমের দেউলে গিয়ে উপস্থিত হব।”

পরিহাস

১৯১২ সালের মার্চ মাসে নেপলস সহরে জাহাজ থেকে মাল নামাবার সময় একটা দুর্ঘটনা ঘটে। সেই ঘটনাকে কেন্দ্র ক’রে খবরের কাগজ-গুলিতে অনেক ধরণের আজগুবি খবর বেরিয়েছিল। অন্তান্ত্র সহযাত্রীর মত ঘটনাটির দিকে লক্ষ্য না ক’রে, ভীড় ও গোলমাল থেকে নিষ্কৃতি পাবার আশায় ও সন্ধ্যাটা শান্তিতে কাটাবার জন্তে, আমি সমুদ্রতীরে নেবেছিলাম। দুর্ঘটনাটা কি ভাবে ঘটেছিল, আমি তা জানতাম। এই ঘটনার পর অনেক বছর কেটে গেল; এখন মনে হয়, আমার মৌনতা ভঙ্গ ক’রে প্রকৃত ঘটনাটা খুলে বলি।

আমি মালয় ষ্টেটের মধ্যে তখন ঘুরে বেড়াচ্ছি, সেই সময়েই ব্যক্তিগত ব্যাপারে বাড়ী থেকে হঠাৎ একটা তার আসায় আমাকে সিঙ্গাপুর বন্দরস্থিত উটন নামক জাহাজে উঠতে হয়। জাহাজে যায়গার অভাব বোধ করেছিলাম। ইঞ্জিনের পাসেই ছিল আমার ছোট কেবিন, ভয়ানক গরম বোধ কোরতাম সেখানে। আলোও সেখানে তেমন প্রবেশ কোরতনা। ঘরটার মধ্যে বাতাস একেবারেই আসতনা, কাজেই আমাকে পাখাটা সব সময়েই চালিয়ে রাখতে হোত। নীচে থেকে সব সময়ই ইঞ্জিনের ঝক্ ঝকানি আওয়াজ এসে ঘরটাকে কাঁপিয়ে তুলতো, যেন মনে হোত, চব্বিশ ঘণ্টাই একজন কয়লাবাহী কুলি দ্রুতগতিতে দিড়ি দিয়ে ওঠা নামা করছে। আবার জাহাজের উপরতলা থেকে পায়ের মস্ মসানি আওয়াজ সব সময়েই কানে এসে বাজে।

আমি মালপত্র ঘরের এককোণে গুছিয়ে রেখে, ওপরের ডেকে গেলাম। সেখানে দক্ষিণ বাতাস উপভোগ করে শরীর মন যেন জুড়িয়ে

যায়। এই জনতা পরিবৃত্ত জাহাজের ডেকের ওপরেও ভীড় ও কোলাহল বড় কম ছিল না। আমার আশেপাশে মানুষে ভরে গিয়েছিল, তারা অনর্গল কথা বোলতে বোলতে ডেকের চারিপাশে ঘুরে বেড়াচ্ছিল। ডেক চেয়ারগুলিতে শায়িত রমণীদের হাস্কা হাসি, লোক জনের অফুরন্ত চলা ফেরা আর কলরব আমার মনের মধ্যে কেমন একটি অস্বস্তির ভাব আনছিল। মালায়ায়, তার আগে বর্ষা এবং সায়াম প্রভৃতি অপরিচিত স্থানেও আমি গিয়েছি। স্মৃতির ছবিগুলি পর পর মাথার মধ্যে দিয়ে ঘুরে যায়। অবসরের সময় আমি সেই স্মৃতিগুলি নিয়ে, চিন্তা ক'রে সাজিষে মনের পটে এঁকে রাখতে চেয়েছিলাম। এই কোলাহল ও উত্তেজনা পূর্ণ স্থানে বিশ্রাম নে বার আর কোন উপায়ই ছিলনা। পড়তে চেষ্টা করেছিলাম কিন্তু বই-এর মধ্যে কোন রকমেই আমি মন বসাতে পারিনি।

তিনদিন ধরে অন্তরলোকে প্রবেশ ক'রে আমি সহযাত্রীদের সঙ্গে নিজেকে থাপ খাইয়ে, অনন্ত নীল সমুদ্রের দিকে তাকিয়ে, সময় কাটাবার চেষ্টা করেছিলাম। যেদিকে চোখ যায় সেদিকেই দেখি অনন্ত নীল জল-রাশি, কেবল রাত্রি মাঝে মাঝে সমুদ্রের থানিকটা অংশ আলোয় ঝিক্‌মিক করে ওঠে। এইভাবে তিনদিন কেটে যায়, যাত্রীদের কোলাহলের মধ্যে থেকে একটা অস্বস্তির ভাব মনে আনে। নিরুপায় হয়ে কামরার মধ্যে প্রবেশ করি। আমার দ্রুত পলায়নের কারণটা এই রকম,—সাংহাই থেকে আগত কয়েকটা ইংরেজ তরুণী আহারের সময়ের আগে পর্য্যন্ত উৎকট সুরে নাচের গৎ বাজাচ্ছিল। নির্জনতা, নীরবতাই হোল আমার কাম্য।

বিকেলের আহার শেষ করে, দু'বোতল বিয়ার চাপিয়ে ভাবলাম, নৈশ ভোজন ও নাচের হাত থেকে অব্যাহতি লাভ কোরব। ঘড়ির কাঁটাকে

এইভাবে এড়িয়ে গিয়ে স্বপ্নলোকে বাস কোরব ভাবলাম। ঘুম ভাঙতেই অল্পভব কোরলাম, সন্ধ্যা ঘনিয়ে এসেছে ; ঘরটাও যেন বেশ গরম হয়ে উঠেছে। গা দিয়ে ঝন্ঝ ঝন্ঝ করে ঘাম পড়ছিল। পাখাটা খুলে দিলাম। মনে হোল, সময়টা মধ্যরাত্রিই হবে, কারণ সঙ্গীতের ধ্বনি আর শোনা যাচ্ছিল না। মাথার ওপরে মনস্তত্ত্ব চলাচলের শব্দও থেমে গিয়েছিল। শুধু যন্ত্র-দানবের হৃদকম্পন নৈশ স্তব্ধতাকে ভঙ্গ করছিল।

আমি কোনরকমে অন্ধকারের মধ্য দিয়ে ডেকে গিয়ে আবিষ্কার কোরলাম, সেখানে একটাও জনমানব নেই। প্রথমে আমার দৃষ্টি পোড়ল জাহাজের চোঙ্গাগুলির প্রতি, সেখান থেকে দৃষ্টি ফিরিয়ে উদ্ধে তারায় ভরা নীল আকাশে চোখ মেলে দিলাম। এমন অনন্ত, সুন্দর, আকাশ আগে কখনও দেখিনি। রাত্রির হাওয়ায় বেশ শীতলতার স্পর্শ অনুভব কোরছিলাম। দূরে দ্বীপগুলি থেকে হাওয়ার সঙ্গে সুগন্ধি ভেসে আসে। জাহাজে এই প্রথম, স্বপ্নের মত মধুরতার সঙ্গে বিরহিনী নারীর ত্রায় রাত্রির আলিঙ্গনের মধ্যে নিজেকে এলিয়ে দিতে ইচ্ছে হয়। ডেকের ওপর শুয়ে অগণিত তারার ভাষা উপলব্ধি করতে মন চায়। ডেকে চেয়ারগুলি যাত্রীরা অধিকার করে বসেছিল। সেখানে এমন একটা নির্জন স্থান চোখে পোড়ল না, যেখানে আমার মত ভাবুক প্রকৃতির লোকেরা বিশ্রাম-লাভ ক'রতে পারে। কি আর করি, চোখ মুদ্রিত ক'রে রাত্রের মাদকতার মধ্যে নিজেকে ডুবিয়ে দিলাম। আমার চিন্তা ও বোধশক্তির সূক্ষ্ম সূত্রগুলি ধীরে ধীরে গুটিয়ে আসে।

ঠাৎ একটা শুষ্ক কাশির আওয়াজে আমি চমকে উঠি। আবহা-
 আলোয় একজোড়া চশমার কাঁচ আমার চোখে পড়ে। আমি লোকটির
 কাছে এগিয়ে গিয়ে চলতি জার্মান ভাষায় বোললাম .“আমাকে কন্যা

কোরবেন।” সঙ্গে সঙ্গে ভদ্রলোকটি জাম্বাণ ভাষায় উত্তর দিলেন,
“ক্ষমা করার কি আছে, বন্ধু?”

আমার মনে হোল, যে উৎসুক দৃষ্টি নিয়ে আমি তার দিকে তাকালাম তিনিও সেইভাবে আমার প্রতি দৃষ্টিপাত কোরছেন। কালো ও ধূসর পট-ভূমিকার সামনে তাঁর ঝাপসা অবয়বটা ভেসে ওঠে। তাঁর নিঃশ্বাস প্রস্থাস ও জলন্ত পাইপের মূহু শব্দ আমার কানে এসে বাজে। এই স্তব্ধতা আমার কাছে অসহ্য ঠেকে। মনে হোল, এস্থান ছেড়ে অত্র কোথাও যাই। অস্বস্তি বোধ কোরছি, এমন সময় একটা সিগারেট ধরিয়ে ফেললাম। দীপ শলাকার মূহু আলোর মাঝে আমাদের দৃষ্টির বিনিময় হয়ে যায়। ভদ্রলোকটিকে দেখে অপরিচিত বলেই মনে হোল। আমাদের মধ্যে কথা-বার্তার কোন আদান-প্রদানই হোল না। এই দীর্ঘ মৌনতা কেমন একটা অস্বস্তি এনে দিচ্ছিল মনে। আমি আর চুপ ক’রে থাকতে না পেরে দাঁড়িয়ে বলে উঠলাম, “রাত্র প্রণাম।” একটা জড়ানো কর্কশ স্বরে জবাব এল, “নমস্কার।”

ভদ্রলোক খুব দ্রুতগতিতে বলে যেতে লাগলেন,—ক্ষমা কোরবেন, আপনার কাছে আমার একটা অনুরোধ আছে, কোন একটা ব্যক্তিগত শোকের ব্যাপারে আমি অভিভূত হয়ে আছি, সেইজন্ত এখানে কারুর সঙ্গে আলাপ পরিচয় পর্য্যন্ত কোরতে পারিনি। আপনি যদি দয়া ক’রে এখানে আমার, অবস্থিতির সম্বন্ধে কারকে না জানান, তা’হলে আপনার কাছে চিরকৃতজ্ঞ থাকব। কথা বলতে বলতে তিনি হঠাৎ থেমে গেলেন। আমি তাঁকে প্রতিশ্রুতি দিলাম,—এ অনুরোধ আমি নিশ্চয়ই রক্ষা কোরব। তাঁকে আবার জানালাম,—আমি একজন সাধারণ ভ্রমণকারী মাত্র, এখানে আমার কোনই পরিচিত লোক নেই।

• ঘুমে চোখ জড়িয়ে আসতে, কেবিনের মধ্যে প্রবেশ কোরলাম। সে রাত্রে আমার স্ননিদ্রা হোল না।

• সমুদ্রযাত্রার পথে ছোটখাট ঘটনা মনে গভীর ছাপ রেখে যায়। এই বিশিষ্ট সহযাত্রীর প্রতি কেমন আমার একটা আকর্ষণ আসে। সমস্ত দিন একটা অধৈর্য্যের ভাব নিয়ে আমার সময় কেটে যায়; রাত্রে আবার সেই ভদ্রলোকটীকে দেখবার জন্যে মন উদ্‌গ্রীব হয়ে ওঠে। দিনটা খুবই দীর্ঘ বলে মনে হ'তে থাকে। বিলম্ব না ক'রে শুয়ে পোড়লাম। গত রাত্রে মত ঠিক নির্দিষ্ট সময়ে আমার ঘুম ভেঙ্গে গেল। রেডিয়াম লাগান ঘড়ির দিকে তাকিয়ে দেখলাম ঠিক ছ'টো বেজেছে। তাড়াতাড়ি ডেকের দিকে গেলাম।

গত রাত্রে মত আজকের রাত্রিটাও ছিল গভীর। অগণিত তারায় সারা আকাশ ছেয়ে গেছে। মনের মধ্যে একটা অস্থিরতা অল্পভব করাতে, ডেকের ওপর দিয়ে এগিয়ে গেলাম। আমি জানতে চাইছিলাম যে সেই রহস্যজনক আগন্তুকটী সেই জড়ান দড়ির ধারে আবার একা বসে আছেন কিনা। যায়গাটির কাছে অগ্রসর হোতেই সেই পাইপের লাল আভাটা আবার চোখে পোড়ল। দেখলাম, ভদ্রলোক ঠিক নির্দিষ্ট স্থানেই বসে আছেন। অনিচ্ছা সত্ত্বেও থেমে গেলাম, ভাবলাম সরে পড়ি, এমন সময় ভদ্রলোক আমার কাছে এগিয়ে এসে বিনীতস্বরে বোললেন,—আমি অত্যন্ত দুঃখিত, আপনি এত কাছে এসে আমায় দেখে ফিরে যাচ্ছিলেন, আমুন, আমার কাছে বসুন। আমি ভেবেছিলাম, হয়তো আপনাকে বিরক্ত কোরব, এই ভেবেই পাশ কাটিয়ে যাচ্ছিলাম। তিনি একটু দুঃখ-জড়িত স্বরে বোললেন—আপনার উপস্থিতিতে বিরক্ত হওয়া দূরের কথা, আনন্দলাভই আমার খুব হবে।

অনেকদিনই আমার এইভাবে একা একাই কেটেছে, কারুর সঙ্গে

প্রাণ খুলে একটা কথা পর্য্যন্ত বোলতে পাইনি ; মৌন হয়ে থাকতে আর ভাল লাগে না । কয়েদীর মত কেবিনের মধ্যে একা আর বন্দী হয়ে থাকতে পারি না । সাধারণ যাত্রীদের কলরব ও হাসি আর সহ্য হয় না । তিনি হঠাৎ উঠে পড়ে বোললেন—আমি হয়তো অনর্গল কথা বলে আপনাকে কষ্ট দেব । কথা শেষ ক’রে তিনি উঠতে উগত হোলে, আমি তাঁকে বসতে অনুরোধ ক’রে বোললাম—আপনার সঙ্গলাভ ক’রে কষ্ট পাওয়া ত দূরের কথা, এই তারায় ভরা আকাশের তলায় আপনার সঙ্গে মধুর বাক্যালাপ ক’রে কতই না আনন্দলাভ কোরব । আসুন, একটা সিগারেট ধরান । দেশলাইএর আলোয় সেই পরিচিত মুখখানি আরেক বার দেখে নিলাম ।

ভদ্রলোকটির মুখ দেখে মনে হোল, তিনি যেন একটা গল্প বোলতে উৎসুক । আমরা দুজনেই জড়ান দড়ীর কুণ্ডলীর পাশে বসেছিলাম । ভদ্রলোক হঠাৎ মৌনতা ভঙ্গ ক’রে বলে উঠলেন—আপনি কি পরিশ্রাস্ত ? আমি উত্তর কোরলাম—না তো ।

তিনি সোজাসুজিভাবে বললেন—আপনাকে আমি কিছু বলতে চাই ।

শরীরে একটু ঝাঁকানি দিয়ে, তিনি পরিষ্কার ভাষায় শুরু কোরলেন—আপনাকে বুঝতে হবে যে আমি হোলাম একজন ডাক্তার, ধরুন ঘটনাটা আমাকে কেন্দ্র ক’রে ঘিরে আছে । আমার এই উদ্বেজনা দেখে আপনি কিছুমাত্র বিচলিত হবেন না । মদ খেয়েছি বোলেই যে আমি এত চঞ্চল হয়েছি, তা ভাববেন না । এটা খুবই সত্যি কথা যে জাহাজের ওপর আমি ইচ্ছে ক’রেই একটু বেশি মাত্রায় মদ খেয়েছি ।

প্রাচ্যে আমার এই একঘেষে জীবনে মদ খাওয়া ছাড়া উপায় নেই । ভেবে দেখুন, আমাকে সাত বছর এই দেশের লোক ও জন্তু জানোয়ারের মধ্যে সময় অতিবাহিত করতে হয়েছে, এ অবস্থায় মাথা ঠিক

করৈ ভদ্রভাবে চলা অসম্ভব। যদি এই সুদীর্ঘ সাত বছরের মধ্যে কোন দেশবাসীকে সামনে পাওয়া যায়, তার সঙ্গে প্রাণ খুলে কথা না বলে কি কেউ থাকতে পারে ?

তিনি আবার হঠাৎ অন্ধকারে কি যেন হাতড়াতে লাগলেন, মনে হোল। একটা ঠুনকো আওয়াজ পেলাম, যেন মনে হোল দু'টো মদের বোতল তাঁর পাশে রয়েছে। বোতল থেকে তিনি খাঁটি এক পেগ্‌, হুইস্কী ঢেলে আমায় বোললেন—একটু খাবেন না ?

আমি চুমুক দিয়ে কিছুটা খেলাম। গ্লাসের অভাবে তিনি বোতলে মুখ দিয়ে বেশ কিছুটা মদ খেয়ে নিলেন।

ঘড়িতে আড়াইটে বেজে উঠল। তিনি কিছুক্ষণ ইতস্ততঃ করে আরম্ভ কোরলেন—

আমি আপনাকে ঘটনাটা হুবহু প্রথম থেকে শেষ পর্যন্ত পরিস্কারভাবে বলে যাব। এর মধ্যে কোন লজ্জা ও লুকোচুরি নেই। রুগীরা আমার কাছে চিকিৎসার পরামর্শ নিতে আসত ; গোপনীয় কোন ব্যায়রামের জন্যে তাদের অনাবৃত দেহের কোন বিশিষ্ট স্থান আমায় পরীক্ষা ক'রে দেখতে হোত। এই সব ভয়ঙ্কর স্থানে আমি সূক্ষ্ম রুচিবোধ হারিয়ে ফেলেছিলাম। প্রাচ্যের রহস্য ও মন্দিরের মধ্যে একটা সৌন্দর্য আছে বটে, কিন্তু সময় সময় জীবনটা অতিষ্ঠ হয়ে ওঠে, শরীরের সমস্ত শক্তি ধীরে ধীরে ক্ষয় হতে থাকে। ম্যালেরিয়া জ্বরে কুইনাইন খেতে পারেন বটে, কিন্তু এই ধরণের জ্বরে শরীর একেবারে ভেঙ্গে যায়, মানুষকে একেবারে অকেজো করে তোলে। যদি কোন ইউরোপীয় ভদ্রলোককে বড় সহর থেকে মফঃস্বলে যেতে হয়, তা'হলে তাঁকে মনের স্নহতা অচিরেই হারিয়ে ফেলতে হয় ; এই অবস্থা থেকে নিষ্কৃতি পাবার জন্য কেউ কেউ মদ খাওয়া অভ্যাস করেন। ঘরের জন্য কারুর মন কেঁদে ওঠে। বছরের পর বছর

বৈচিত্র্যহীন দিনগুলি এইভাবে কেটে যায়। তাঁর মনে হোতে থাকে, বাড়ী ফিরেই বা লাভ কি, কেই বা তাঁকে চিনবে, অথবা তাঁকে অভ্যর্থনা কোরবে ?

আমি জার্মানিতে ডাক্তারী শাস্ত্র অধ্যয়ন করেছিলাম ; ডাক্তারী পাশ করার সঙ্গে সঙ্গেই লিপ্‌জিগের ক্লিনিকে একটা চাকরী পাই। আমার নাম ও পসার ধীরে ধীরে জমে উঠলো, এমন সময় একটা প্রেম সংক্রান্ত ব্যাপারে জড়িয়ে পড়ে আমার ভবিষ্যৎ একেবারে মাটি হয়ে যায়। হাঁসপাতালে একটা নারীর সঙ্গে আমার পরিচয় হয়। সেই নারীটি এক ভদ্রলোকের সঙ্গে প্রণয়াসক্ত হয়, ভদ্রলোকটিকে সে পাগল করে দিয়েছিল, মাথা ঠিক রাখতে না পেরে তিনি আত্মহত্যা পর্য্যন্ত কোরতে চেষ্টা করেছিলেন।

আমার অবস্থাও সেই ভদ্রলোকের মত দাঁড়িয়েছিল। যে সব নির্লজ্জ নারী পুরুষের ওপর প্রভুত্ব বিস্তার করতে পারে, আমি তাদের কাছে বশতা স্বীকার না ক'রে পারি না। এই ধরনের এক নারীর কাছে আমি সম্পূর্ণভাবে বশীভূত হয়ে পড়েছিলাম। সে আমায় যখন যা হুকুম কোরত, আমি তা'ই পালন ক'রে যেতাম। তার জন্যই আমি একবার হাঁসপাতালের সিদ্ধুক থেকে টাকা চুরি করেছিলাম। আমার এই চুরির ব্যাপারটা বেরিয়ে পড়ে। সে যাত্রায় আমার এক কাকার দয়ায় বেঁচে যাই, তিনিই আমার টাকাটা পরিশোধ করে দেন।

লিপ্‌জিগে আমার আর কোন চাকরিই জুটল না। ঠিক এই সময়েই খবর পেলাম যে ডাচ গভর্নমেন্ট তাঁদের উপনিবেশের জন্য কয়েকজন ডাক্তার চান। দরখাস্ত করতেই একটা চাকরী জুটে গেল। দশ বৎসরের চুক্তিতে সই ক'রে আগেই অনেক টাকা পেয়ে গেলাম। টাকার অর্ধেক অংশ কাকাকে দিলাম, বাকীটা সহরের একটি তরুণীর হাতে

সমর্পণ কোরলাম। আমি এইভাবে অর্থহীন হ'য়ে ইউরোপ থেকে পাড়ি দিলাম। আপনি যেভাবে এখন বসে আছেন আমিও তখন ওইভাবে বসেছিলাম। আমার এই নির্জন দিনগুলি একে একে কেটে গেল।

ডাচ্‌ গভর্ণমেন্ট ব্যাটেভিয়া অথবা অন্য কোন শ্বেতকায় নরনারী পরিবৃত বড় সহরে না পাঠিয়ে একটা ছোট যায়গায় আমার কর্মস্থল নির্দিষ্ট করে দিলেন। কয়েকজন বেরসিক রাজকর্মচারীকে নিয়ে ছিল সেখানকার সমাজ; আবার সেখানে একটা দো-আঁসলা জাতের বাসও ছিল। ক্রমশঃ যায়গাটা গা-সওয়া হয়ে এসেছিল। পড়াশুনার সময় খুব অল্পই পেতাম। ক্রমশঃ যায়গাটির জলহাওয়া সহ্য হয়ে এলো।

উপনিবেশের শ্বেতকায় লোকগুলির সংস্পর্শে আমি হাঁফিয়ে উঠতাম। ভাল না লাগাতে তাদের সংস্পর্শ ত্যাগ করে মদের মাত্রা বাড়িয়ে দিলাম আর অবসরের সময় চিন্তার মধ্যে ডুবে যেতাম। আমার কাজের সময় সম্পূর্ণ হতে আর দু'বছর মাত্র বাকী ছিল। এর পর অবসর গ্রহণ ক'রে স্বচ্ছন্দে ইউরোপে গিয়ে নতুনভাবে জীবনযাপন কোরতে পারতাম; অপেক্ষা করা ছাড়া আর কোন উপায় ছিল না।

এর মধ্যে হঠাৎ একটা ব্যাপার ঘটে গেল।

অন্ধকারের স্তব্ধতা হঠাৎ ভঙ্গ হোল; রাত্রি এত নিস্তব্ধ ছিল যে জাহাজের চাকার আওয়াজটা আমি পরিষ্কার শুনতে পাচ্ছিলাম। মনে হোল, একটা সিগারেট ধরালে মন্দ হয় না, কিন্তু আমার আশঙ্কা হোল যে সামান্য শব্দে ও আলোর ঝলকে তিনি চমকে উঠতে পারেন। চারিদিক নিস্তব্ধ, তিনি কি সত্যিই ঘুমিয়ে পড়েছেন?

এই রকম চিন্তা করছি, এমন সময় দু'বার ঘণ্টা বেজে উঠলো। তখন তিনটে বেজে গিয়েছে।

তিনি হঠাৎ নড়ে উঠলেন, মনে হোল হাতে করে তিনি একটা ছইন্সির

বোতল তুলছেন। আবার তিনি উচ্ছ্বাসের সঙ্গে বলে যেতে লাগলেন—

আমি আমার অপ্রিয় কর্মস্থলে জালের মধ্যে মাকড়সার মত আটকে
গেলাম। সময় যেন কাটে না, বর্ষা শেষ হয়ে এল, এক সপ্তাহ ধরে
ছাতের ওপর অবিরাম রুষ্টিপতনের শব্দ অনুভব করেছিলাম। একটাও
জনপ্রাণী অথবা কোন ইউরোপীয় ভদ্রলোক আমার বাড়ীতে একবারের
জন্যেও পদার্পণ করেননি। বাড়ীতে দেশীয় চাকর ও হইন্দির বোতলই
ছিল আমার সাথী।

নভেলের মধ্যে যখন আলোকমালায় শোভিত রাস্তার সারি ও ইউ-
রোপীয় স্কন্দরীদের কথা পোড়তাম তখনই দেশের জন্ত মনটা কেঁদে উঠত।
তিনি আবার আমাকে বোললেন—আপনি হলেন ভূপর্য্যটক। ওই সব
দেশে লোকের অবস্থা যে কিরকম হয়, আপনার তা জানা নেই। শ্বেতকায়
ভদ্রলোকেরা কোননা কোন দেশীয় ব্যায়রামে ভুগে থাকেন। সময় সময়
তাদের গৃহে ফেরার জন্ত মন এত কাতর হয়ে ওঠে, যে তাঁরা তুল বকতেও
আরম্ভ করেন। এই রকম একটা বেদনা মনে অনুভূত হচ্ছিল, এমন
সময় টেবিলে ম্যাপ ছড়িয়ে আমার গম্ভব্য স্থানগুলির কথা ভাবছিলাম।
হঠাৎ আমার চাকর দুটি ছুটে এসে জানাল যে একজন ইউরোপীয় মহিলা
আমার সঙ্গে দেখা করতে চান। কথাটা শুনে আমি একটু আশ্চর্যান্বিত
হয়ে গেলাম। ঘোড়ার গাড়ী অথবা মোটারের কোন আওয়াজই আমার
কাণে এলনা। মনে প্রশ্ন এলো, হঠাৎ এই নির্জন স্থানে ইউরোপীয়
মহিলাটির আসার কারণ কি হোতে পারে?

আমি তখন দোতলার সংলগ্ন বারান্দার ওপর বসেছিলাম। দু'এক
মিনিটের মধ্যে বেশ পরিবর্তন করে, নিজেকে একটু সংযত করে নিলাম।
নীচে নামবার সময় একটা স্বাভাবিক দুর্বলতা অনুভব কোরছিলাম।

ভাবলাম, এ মহিলাটি কে হতে পারে ? এই জনবিরল স্থানে খেতাবিনীর আসার মধ্যে কি উদ্দেশ্য থাকতে পারে ?

মহিলাটি ঘরের মধ্যে চেয়ারে বসেছিলেন, পিছনে একটি চীনা বালক দাঁড়িয়েছিল, মনে হোল তাঁর চাকর হয়ত হবে। তিনি লাফিয়ে উঠে আমায় অভ্যর্থনা ক'রার সময় লক্ষ্য কোরলাম, তাঁর মুখটি ওড়না দিয়ে ঢাকা। আমাকে কথা বলতে না দিয়ে তিনি ইংরেজী ভাষায় আরম্ভ কোরলেন—ডাক্তার নমস্কার, আপনার সঙ্গে আগে থেকে কোন ব্যবস্থা না ক'রে আসার জন্য আমায় ক্ষমা কোরবেন। তিনি আবার দ্রুতগতিতে বলে চললেন—এই বসতির পাশ দিয়ে মোটারে ক'রে যাবার সময়, আমার মনে পড়ে গেল, আপনি এখানে বাস করেন। আপনার প্রশংসা অনেকের কাছে গুনেছি। এদেশে আপনাকে চেনে না এমন কোন লোক নেই। আপনি সহরে কেন আসেন না ? এখানে আপনার যোগীর মত জীবন-বাপনের কারণটা কি বলতে পারেন ?

মহিলাটি আমায় উত্তর দিতে স্লযোগ না দিয়ে অনর্গল কথা বলে যেতে লাগলেন। তাঁর দেহের অঙ্গ-ভঙ্গিমার মধ্যে থেকে একটা স্নায়বিক দুর্বলতার ভাব পরিস্ফুট হয়ে উঠছিল। ভাবলাম, তাঁর এই কথার পর কথা বলে যাওয়ার কারণটা কি হতে পারে ? মহিলাটি পরিচয় গোপন ক'রছেন কেন, এই ভেবে আশ্চর্য্যাম্বিত হোলাম। ভাবলাম তাঁর কি কোন অসুখ করেছে, আবার মনে হোল তিনি কি তাহলে উম্মাদিনী ?

ক্রমশঃ আমি অশ্রমমনস্ক হয়ে পোড়লাম, মহিলাটি কিন্তু বাক্যবাণে আমায় অস্থির ক'রে তুললেন। তাঁর কথা শেষ হতে অভ্যর্থনা ক'রে ওপরে নিয়ে গেলাম। আমার বসবার ঘরের চারিপাশে চোখ বুলিয়ে তিনি আরম্ভ কোরলেন—এখানকার বাড়ীগুলো কি সুন্দর ; আপনার বই-গুলোও কি চমৎকার, মনে হয় সবক'টাই পড়ে শেষ করে ফেলি।

মহিলাটি বইএর সেল্ফের কাছে গিয়ে বইএর নামগুলি লক্ষ্য করিতে লাগলেন। আমি তাঁকে জিজ্ঞাসা কোরলাম—আপনাকে কি এক পেয়ালা চা দিতে পারি ?

প্রত্যুত্তরে তিনি বোললেন—ধন্যবাদ, আমার হাতে মাত্র কয়েক মিনিট সময় আছে। দেখুন, আপনার বইগুলি দেখে মনে হচ্ছে, আপনি ফরাসী ভাষায় খুব অভিজ্ঞ, না ? আমাদের যে ডাক্তার, তিনি ব্রিজ খেলতেই ওস্তাদ, আর কিছুই না। এই বসতির মধ্য দিয়ে মোটারে ক’রে চলেছি এমন সময় আমার হঠাৎ মনে হোল আপনার কাছ থেকে একটা ব্যক্তিগত ব্যাপারে মত গ্রহণ করি।

এই কথাগুলি তিনি বই দেখতে দেখতে আমার দিকে না তাকিয়ে বলে গেলেন। একটু থেমেই আবার তিনি শুরু কোরলেন,—আপনি এখন অসম্ভব রকম বাস্তব, না ? যাক, আরেকদিন আপনার কাছে আসব। আমি তাঁকে বোললাম,—আমার দরজা সব সময়ই খোলা, যখনই আপনার কোন সাহায্যের দরকার হবে তখনই কোন দ্বিধা না করে আমার কাছে চলে আসবেন।

মহিলাটি একটু ঘুরে দাঁড়িয়ে আমার দিকে দৃষ্টিপাত না করে সেল্ফ থেকে বই নিয়ে পাতা ওল্টাতে ওল্টাতে বলতে লাগলেন, “আমার অল্পখটা এমন কিছু শক্ত নয়, মেয়েরা প্রায়ই যে সব কষ্টে ভোগে, আমার কেস্টাও প্রায় সেই ধরণের, যেমন ঘন ঘন মাথা ধরা, ফিট হয়ে পড়া, গা বমি বমি করা, এ ছাড়া আর কিছু নয়। আজ সকালেই মোটারে করে যাবার সময় এক যায়গায় মোড় ঘোরবার সময় হঠাৎ আমি অজ্ঞান হয়ে পড়ি, চাকরটা আমায় ধরে ফেলেছিল, না হ’লে নীচে পড়ে যেতাম। খানিকটা জল খাবার পর আমি কিছুটা সুস্থ বোধ

কোরলাম। ডাক্তার, এ থেকে কি আপনার মনে হয় না যে সোফার অসম্ভব জোরে গাড়ী চালিয়েছিল?”

‘আমি বোললাম, “আপনার প্রশ্নের হঠাৎ জবাব দিতে পারি না। আমাকে খুলে বলুন তো, এই রকম ফিট কি আপনার প্রায়ই হয়ে থাকে?”

মহিলা—এর মধ্যে হয়নি; কিন্তু গত সপ্তাহে কয়েকবার হয়েছিল। আজকাল সকালে খুব দুর্বলতা অনুভব করি।

কথা বোলতে বোলতে মহিলাটি আবার বইএর আলমারীর দিকে গিয়ে একথানা বই টেনে বার করে আপনার মনে পাতা উল্টে যেতে লাগলেন। তাঁর চলার মধ্যে কেমন একটা অস্বাভাবিকতা লক্ষ্য কোরলাম। আমি ইচ্ছা কোরেই কোন জবাব দিলাম না। তাঁর এই অবস্থিতি আমার বেশ ভালই লাগছিল।

মহিলাটি হঠাৎ হাক্কাভাবে বলে উঠলেন, “ডাক্তার আপনার মত আছে? ব্যাপারটা এমন কিছুই নয়, দেশীয় কোন শক্ত ব্যায়রামে যে ভুগছি, তা ভাববেন না; কোন ভয়ের কারণ নেই।”

উত্তরে বোললাম, “আমি আপনাকে প্রথমে পরীক্ষা ক’রে দেখবো, জ্বর আছে কিনা; এগিয়ে আসুন, দেখি আপনার নাড়ীটা।”

আগি তাঁর দিকে এগিয়ে যেতে তিনি সরে দাঁড়িয়ে বোললেন, “না, ডাক্তার না, আমার জ্বর মোটেই হয়নি; ফিট হবার পর থেকে প্রত্যেক দিনই টেম্পারেচার নিয়ে দেখেছি জ্বরের কোন লক্ষণই নেই; হজমও আমার বেশ ভালই হচ্ছে।”

মহিলাটির আচরণে কেমন যেন একটু সন্দেহ লাগলো। মনে হোল, তিনি যেন কি বোলতে চাচ্ছেন অথচ বোলতে পারছেন না। তাবলাম, এই যে দীর্ঘ দু’শো মাইল পথ মোটারে করে এখানে তিনি এসেছেন,

নিশ্চয়ই ক্লবার্টের সাহিত্য নিয়ে আলোচনার জ্ঞান নয়। মোনতা ভঙ্গ করি বোললাম, “মাপ কোরবেন, আপনাকে কয়েকটা প্রশ্ন কোরতে পারি কি?”

প্রত্যুত্তরে মহিলাটি বোললেন, “নিশ্চয়ই, ডাক্তারের কাছে আমার তো ওই উদ্দেশ্যেই আসা।” আবার পেছন ফিরে মহিলাটি বই নিয়ে নাড়াচাড়া কোরতে লাগলেন। আমি প্রশ্ন কোরলাম, “আপনার কোন ছেলেপিলে আছে কি?”

মহিলাটি উত্তরে বোললেন, “আমার একটীমাত্র ছেলে।”

আমি জিজ্ঞাসা কোরলাম, “আপনি যখন প্রথম অন্তঃসত্ত্বা হন তখন কি এই রকম সব লক্ষণ অনুভব করেছিলেন?”

মহিলাটি বোললেন, “হ্যাঁ।” এবারের উত্তরের মধ্যে একটা উত্তেজনার ভাব লক্ষ্য কোরলাম।

আমি বোললাম, “তা’হলে আমি যা অনুমান করেছি তা ঠিকই, কি বলুন?”

সঙ্গে সঙ্গে মহিলাটি জবাব দিলেন, “আজ্ঞে হ্যাঁ।”

তাকে পরীক্ষা করার জ্ঞান পাশের ঘরে আসতে অনুরোধ কোরলাম। মহিলাটি আমার প্রতি দৃষ্টি নিবদ্ধ করে বোললেন, “পরীক্ষার কোনই প্রয়োজন নেই; আমার কি অবস্থা হয়েছে, বেশ উপলব্ধি করতে পারছি।”

আর এক পেগ মদ চড়িয়ে নিয়ে আমাকে সম্বোধন করে ভদ্রলোক বোললেন,—ভেবে দেখুন, সেই জনবিরল স্থানে একা একাই আমার দিন কাটছিল; নিঃসঙ্গ জীবনে মোটেই শান্তি পাচ্ছিলাম না, এমন সময় ওই মহিলাটি আমার ওখানে উদয় হোলেন। অনেক বছর পরে এই প্রথম একজন খেতাব্জিনী নারীকে দেখলাম। মহিলাটি ঘরের মধ্যে প্রবেশ

কোরতে মনে কেমন একটা আতঙ্কের সৃষ্টি হোল। প্রথমে মনে হোল, তিনি আমার কাছে খোস গল্প কোরতে এসেছেন ; কিন্তু এর একটু পরেই তিনি এমন একটা দাবী করে বোসলেন যে মনে হোল একটা তীক্ষ্ণ ছোরার ফলকে আমাকে বিদ্ধ কোরতে তিনি যেন উত্তত হয়েছেন। তিনি আমার কাছে কি ধরণের সাহায্য আশা করেছিলেন তা আমার বুঝতে নিলম্ব হোল না। এই প্রথম নয়, এর আগে বহু নারী এই ধরণের দাবী নিয়ে আমার কাছে এসেছিল ; তারা অশ্রুসিক্ত নয়নে বিপদ থেকে নিষ্কৃতি পাবার আশায় আমার কাছে এসেছিল। এই শেষোক্ত নারীটির ধরণ ছিল অল্প রকমের, মনে হয়েছিল যে একটা দৃঢ় প্রতিজ্ঞা নিয়ে তিনি আমার কাছে এসেছেন। অনুভব কোরলাম যে তেজস্বীতার দিক থেকে নারীটি আমাকে অতিক্রম করে যান ; তিনি আমাকে দিয়ে ইচ্ছামত কাজ করিয়ে নিতেও পারেন। আমার মনের মধ্যেও একটা পাপের ছায়া ঘুরে ফিরে বেড়াচ্ছিল, এমন সময় মনটা হঠাৎ তিক্ততায় ভরে উঠলো। মহিলাটির প্রতি কেমন যেন একটা বিদ্বেষের ভাব আমার মনে জেগে উঠলো। মনে হোল তিনি যেন আমার শত্রু। কিছুক্ষণের জন্য নিঃশব্দ হ'য়ে গুয়ে রইলাম। মনে হোল, তিনি যেন ওড়নার মধ্য থেকে আজ্ঞাসূচক নেত্র আমার দিকে চেয়ে আছেন। আমি কিন্তু তাঁর আজ্ঞা মেনে চলতে রাজি হইনি ; কোন জবাব না দিয়ে আমি এমন ভাণ কোরলাম, যেন তাঁর কোন কথাই আমি বুঝতে পারিনি।

তাঁর সঙ্গে বিষয়টা নিয়ে আলোচনা ক'রে বোললাম, “চিন্তিত হবার কোন কারণ নেই ; আর জানালাম যে এই ধরণের ফিট গর্তের প্রথম দিকে হয়েই থাকে।”

মহিলাটি আমার কথায় বাধা দিয়ে আবার বলে উঠলেন “হৃদয়ঙ্গমই শুধু আমায় কষ্ট দিচ্ছে, এ ছাড়া কোন উপসর্গই নেই।”

আমি বোললাম, “আপনার শুধুই হৃদয়জ্ঞের কষ্ট, না?” কথা বোলতে বোলতে আমি ষ্টেথিস্কোপটার দিকে যেই হাত বাড়িয়েছি অমনি তিনি বাধা দিয়ে বোললেন, “বিশ্বাস করুন, আমার শুধু হৃদয়জ্ঞেরই কষ্ট হচ্ছে; অথবা পরীক্ষা করিয়ে আপনার মূল্যবান সময় নষ্ট কোরতে চাইনা। আমার একান্ত অনুরোধ যে আমি যা বলছি আপনি তা বিশ্বাস করুন। সত্যি করে বলছি, আমি আপনার ওপর একান্ত নির্ভরশীল হয়ে পড়েছি।”

প্রত্যুত্তরে আমি বোললাম, “অনুগ্রহ করে আমার কাছে সব কথা খুলে বলুন। সবার আগে আপনার মুখের ওড়নাটা খুলে ফেলে বসুন। ডাক্তারের কাছে পরামর্শ নিতে আসার সময় কেউ এইভাবে মুখে ওড়না ঢাকা দেয় না।”

আমার সামনে বসে তিনি মুখ থেকে ওড়নাটা সরিয়ে দিলেন। মহিলাটা ছিলেন জাতিতে ইংরাজ; তাঁর পরিপূর্ণ ঘোবনের উচ্ছলতা আমার চোখে পড়ছিল। পুরো এক মিনিট ধরে আমরা দু’জনেই পরস্পরের প্রতি চেয়ে রইলাম।

মহিলাটির মধ্যে আগের মতই স্নায়বিক দৌর্বল্যের লক্ষণ দেখা যাচ্ছিল। তিনি কম্পিতস্বরে বোললেন, “ডাক্তার, আমি আপনার কাছে কি সাহায্য চাই বুঝতে পারছেন, না বুঝতে পারছেন না?”

উত্তরে আমি বোললাম, “হ্যাঁ, আমি অনুমান করেছি আপনি কি চান। আমাদের ভেতর খোলাখুলি ভাবে কথা হয়ে যাওয়াই ভাল। আপনি চান যে আপনার এই মাঝে মাঝে অজ্ঞান হয়ে পড়া ও গা বমি বমি ভাব থেকে নিষ্কৃতির একটা উপায় করে দিই। তাই নয় কি?”

মহিলাটা উত্তরে বোললেন,—আপনি ঠিকই বলেছেন।

আমি বোললাম, “জানেন, এতে আমাদের দুজনেরই বিপদে পড়ে

যাবার সম্ভাবনা আছে ; এই ব্যাপারে এখানে অস্ত্রোপচার করাটা বৈ-
আইনী হবে, এ ধারণা বোধ হয় আপনার নেই ?”

মহিলাটি উত্তর কোরলেন, “আমি জানি, এমন অনেক ক্ষেত্রে ডাক্তারী
শাস্ত্রে এ ধরনের অস্ত্রোপচারকে অবৈধ না ব’লে বৈধই বলা হয়ে থাকে।”

আমি বোললাম,—অবশ্য প্রয়োজন মনে ক’রলে এ ধরনের অস্ত্রোপচার
ডাক্তারেরা করে থাকেন।

মহিলাটি বোললেন,—আপনি ডাক্তার, অস্ত্রোপচার করা না করা
আপনারই হাতে।

মহিলাটির চোখ দেখে মনে হোল, তিনি যেন আমায় এ কাজটা
কোরতে আজ্ঞা করছেন। তাঁর তেজের সামনে নিজেকে খুব দুর্বল
অনুভব কোরলাম। প্রতিজ্ঞা কোরলাম, তাঁর করায়ত্তের মধ্যে কিছুতেই
যাব না। একটু ভেবে বোললাম, “অন্ত ডাক্তারের সঙ্গে পরামর্শ না করে
এ দায়িত্বপূর্ণ কাজে হাত দিতে সাহস হচ্ছে না।”

মহিলাটি বোললেন,—অন্ত ডাক্তারের কাছে পরামর্শ নিয়ে লাভ কি ?
আমি তো শুধু আপনারই মতামত চাই।

আমি বোললাম,—আমার কাছে কেন ?

মহিলাটি গুপ্তকণ্ঠে জবাব দিলেন,—ভাবলাম, আপনি লোকালয়ের
বাইরে থাকেন, আর আমার পরিচয়ও আপনি একেবারে জানেন না,
আপনার হাতযশের কথা শুনেছি, এই ভেবেই আপনার শরণাপন্ন হোলাম।
ধরুন, এই সাহায্যের জন্য আপনাকে যদি প্রচুর অর্থ দিই তা’হলে বোধ
করি, অনায়াসেই একাজে হাত দিতে পারেন ?

আমার শরীরের ভেতর বেশ একটা কম্পন অনুভব কোরলাম।
ভাবলাম, অস্ত্রোপচারের বিনিময়ে এতোগুলো টাকা পাব ; আবার মনে

হোল, নারীটি আমাকে বশ করবার চেষ্টা করছে। একটু বিজ্রপের সঙ্গে বোললাম, “এতগুলো টাকা আপনি আমায় দেবেন?”

মহিলাটি বোললেন,—টাকাটা দেবো, এই সৰ্ত্তে যে প্রথমতঃ আপনি আমার প্রস্তাবে রাজী হবেন, আর দ্বিতীয়তঃ আপনি এই ডাচ উপনিবেশ পরিত্যাগ করে দেশে ফিরে যাবেন।

আমি উত্তর কোরলাম,—আপনি জানেন, এতে আমার পেন্সন্স একেবারে বন্ধ হ'য যাবে?

মহিলাটি উত্তর দিলেন,—আপনাকে যা ক্ষতিপূরণ স্বরূপ দেব, তা আপনার পেন্সনের টাকাকেও ছাপিয়ে যাবে।

আমি জিজ্ঞাসা কোরলাম,—কত টাকা আপনি দিতে পারেন?

মহিলাটি উত্তর দিলেন,—আমি এক হাজার স্বর্ণমুদ্রা আপনাকে দেবো।

আমি ভয়ে ও রাগে কঁপে উঠলাম। ভাবলাম, মহিলাটি টাকার বিনিময়ে আমায় কিনে ফেলে ডাচ গভর্ণমেণ্টের সঙ্গে চুক্তিটা নষ্ট করে দিতে চান। মনে হোল, নারীটি আমায় যেন বর্শাভূত কোরতে চলেছেন; রাগে আমার অন্তরটা জ্বলে উঠলো। অন্তর্দর্শ নিয়ে যেই উঠে পড়েছি, এমন সময় তাঁর গর্জিত চোখ দুটির প্রতি আমার দৃষ্টি পড়াতে একটা আত্মরিক প্রবৃত্তি আমার মনের মধ্যে জেগে উঠলো—কামার্ভ বেদনায় সারা শরীরে রোমাঞ্চ অনুভব কোরলাম। এরপর নারীটির প্রতি আমার একটা ঘৃণার উদ্বেগ হোল। মনে হোল, যেন একটা বিষাক্ত সাপ আমাকে দংশন করে সারা শরীর জলিয়ে দিচ্ছে। কোন দ্বিধা না ক'রে তাঁকে বলে ফেললাম—আমি আপনাকে এখন বলে যাব, কখন কি ভাবে আমার মধ্যে এই উন্নত ভাব এসেছিল।

ভদ্রলোকটি খেমে গিয়ে বোললেন, “মদ, মদ, আর একটু মদ চাই।

পেয়ালাটায় একটা বড় রকমের চুমুক দিয়ে তিনি জোর গলায় আবার আরম্ভ কোরলেন—

বন্ধু, আশা করি আপনি আমায় ভুল বুঝবেন না। আমি যে একটা মহৎ লোক তা নয়, কিন্তু সব সময়ই আমি সাধ্যপ্রার্থী নরনারীর উপকারই করে এসেছি। আমি যে কুৎসিত পারিপার্শ্বিকতার মধ্যে বাস কোরতাম, সেখানে ভগ্ন স্বাস্থ্য ও দুর্বল নরনারীর মধ্যে প্রাণ সঞ্চার করাই আমার ধর্ম মনে কোরতাম। মানুষ্যের মধ্যে যখন কার্যকরী শক্তির লীলা চলে, তখন মনে হয়, এ দেহ তো তাঁরই আধার। কি জানি, কেন এই মহিলাটির প্রথম দর্শনে আমার মনে বেশ একটা উত্তেজনা অনুভব করেছিলাম। তাঁর আচরণে, কেন জানি না, আমার ঘুমন্ত পশুপ্রবৃত্তি জেগে উঠেছিল। আমি তাঁর কথাবার্তা থেকে অনুমান কোরলাম, নারীটা তিন-মাস আগে একদিন হঠাৎ এত কামান্ত হয়ে পড়েছিল যে সেই দুর্বল মুহূর্তেই গর্ভস্থিত এই অবৈধ সন্তানের পিতাকে দেহ দান করে ফেলেছিল। এই কলঙ্ক যাতে না বেরিয়ে পড়ে সেইজন্যই তিনি আমার শরণাপন্ন হন।

এর পূর্বে কখনও আমার পেশাদারী ব্যবসার স্বেযোগ নিয়ে এ ধরনের ব্যাপারে জড়িয়ে পড়িনি। ঠিক যৌন প্রবৃত্তির তাড়নায় আমি যে নারীটির প্রতি আসক্ত হয়েছিলাম তা নয়; আমার পুরুষকার দিয়ে এই গর্ভিত নারীটির ওপর প্রাধান্য লাভ কোরব, এই ছিল আমার একান্ত কামনা। সত্যি বোলতে কি, এই সতেরো বছরের মধ্যে কোন স্বেতাঙ্গিনী নারীর বাহুবন্ধনে আবদ্ধ হবার স্বেযোগ আমার একবারও আসেনি; প্রণয়-ঘটিত ব্যাপারে এ ধরনের বাধা আমি কখনো পাইনি। দেশী তরুণীরা স্বেতাকায় পুরুষদের ভয় ও ভক্তি ক'রে থাকে, সামান্য চেষ্টাতেই তারা বশীভূত হ'য়ে পড়ে। এই গর্ভিতা রহস্যময়ী নারীটির প্রথম দর্শনেই আমি বেশ বিচলিত

হ'য়ে উঠেছিলাম ; আমি চেয়েছিলাম, গর্বিতা দর্পভরে আমার স্তায় তৃষ্ণার্ত আদিম মানুষের বংশধরের ঘরে চলে আসুক ।

এই ধরনের চিন্তার রাশি আমার মাথার মধ্যে জট পাকতে শুরু কোরল । অনাসক্তের মত ভাণ করে তাকে বোললাম, “সামান্য এক হাজার স্বর্ণমুদ্রা নিয়ে আমি ওকাজে হাত দেব না ।”

আমার দিকে চেয়ে মহিলাটি হতাশার সুরে বোললেন, “তাহলে আপনি কত দক্ষিণা চান, শুনি ?”

উত্তরে আমি বোললাম—“আমায় অভাবগ্রস্থ ক্ষুদ্র ব্যবসাদার প্রকৃতির লোক ঠাওরাবেন না, যদি ওই ধরনের লোক আমাকে ভেবে থাকেন, তা'হলে কোন সাহায্য আশা করাই আপনার দৃষ্টতা হবে । টাকার বিনিময়ে একাজ আমার কাছে আশা কোরবেন না ।”

মহিলাটি জিজ্ঞাসা কোরলেন, “তাছাড়া আপনি আমার কাছে কি আশা করেন ?”

আমি গলা এক পর্দা চড়িয়ে উত্তর দিলাম—আমার কাছে কেউ টাকার গর্ব দেখিয়ে সাহায্য নিতে আসবে, আর আমি তাতে রাজি হব, সে প্রকৃতির মানুষ যদি আমায় ভেবে থাকেন, তা'হলে মস্ত ভুল করেছেন । আমার কাছে যে বিনীত ভাবে প্রার্থনা নিয়ে এগিয়ে আসে, তাকেই আমি শুধু সাহায্য ক'রে থাকি ।

মহিলাটি উত্তর কোরলেন, “আপনার কাছে তা'হলে কি করযোড়ে সাহায্যের জন্য প্রার্থনা কোরতে হবে ?”

আমি বোললাম, “তাই কোরতে হবে আপনাকে ।”

দর্পভরে মাথা নেড়ে তিনি বোললেন, “ওইভাবে আপনার কাছে সাহায্য ভিক্ষা করা আমার পক্ষে অসম্ভব ! তা হতেই পারেনা ! এর চেয়ে আমার কাছে যুক্ত্যও শ্রেয় ।”

• আমি সাহস ক’রে বলে ফেললাম, “বুঝতে পেরেছেন তো, কি চেয়েছি ? আমার দাবী মিটলেই, আপনাকে সাহায্য কোরব।”

• মহিলাটি আমার দিকে কটমট ক’রে তাকিয়ে, একটা বিজ্রপের হাসিতে ঘর ভরিয়ে দিলেন। ভাবলাম, তাঁর কাছে নিজেকে খুব ছোট ক’রে ফেললাম। হাসির রেশটা একটা বজ্রনাদের মত আমার কাণে গিয়ে ঠেকলো। মাথাটাও যেন একটু ঘুরে গেল। ভাবলাম, নতজানু হ’য়ে তাঁর কাছে ক্ষমা প্রার্থনা করি।

ভগ্ন হৃদয়ে বোললাম, “আমার অন্ত্রায়ের জন্ত ক্ষমা করুন।”

তিনি ঘর থেকে বেরিয়ে যাবার আগে আজ্ঞাসূচক স্বরে বলে উঠলেন —“আমাকে অনুসরণ কোরলে আপনাকে পরে অনুশোচনা কোরতে হবে, জানবেন।”

কথাটা শেষ ক’রে নিমেষের মধ্যে তিনি ঘর থেকে বেরিয়ে গেলেন।

ঘর নিস্তব্ধ হয়ে গেল। মনের মধ্যে তাঁকে অনুসরণ করার বাসনা প্রবল হ’য়ে উঠলো। কেন জানি না, আমার ইচ্ছা হ’তে লাগল, তাঁকে ধরে এনে বেশ ভাল ক’রে ছ’ষা দিয়ে গলাটা চেপে ধরি।

আন্তে আন্তে আমার এই আচ্ছন্ন ভাবটা কেটে গেল। সিঁড়ি দিয়ে নীচে নেমে এসে ঘর থেকে বাইক্টা বার ক’রে উদ্ধৃষ্ণাসে চালিয়ে গেলাম ; ভাবলাম, যদি তাঁকে কোনমতে ধরে ফেলতে পারি। মনে হোল, মোটারে ওঠার আগেই তাঁকে ধরে ফেলবো। জঙ্গলের ধারে রাস্তার বাক, তাঁকে আবিষ্কার ক’রে দেখলাম, তিনি খুব দ্রুতগতিতে চলেছেন, আর তার পিছনে রয়েছে একজন চীনা বালক। আমার এই পশ্চাৎধাবন লক্ষ্য ক’রে তিনি ছেলেটাকে পথের সামনে দাঁড় করিয়ে একাই চলতে শুরু কোরলেন।

আমি চাকায় একটু জোর দিয়েছি এমন সময় ছেলেটি এসে সামনে

দাঁড়িয়ে পোড়ল। তাকে বাঁচাতে গিয়ে খাদের মধ্যে পড়ে গেলাম।
দাঁড়িয়ে উঠে তাকে খুব ভৎসনা কোরলাম।

সাইকেলে উঠে আবার যেই চালাতে যাব এমন সময় ছেলেটা এসে বাইকের হ্যাণ্ডেল ধরে চীনা ইংরেজীতে বোলল, “প্রভু, দয়া ক’রে একবার গাড়ী থামান।” ইচ্ছা হোল তাকে দু’ এক ঘা ঘুঁসি লাগিয়ে দিই; আবার ভাবলাম থাক। চাকরটা ভয়ে শিউরে ওঠে, কিন্তু সাইকেল থেকে হাত সরায় না।

পুনরায় চাকরটা আরম্ভ কোরল, “আপনার পায়ে পড়ি; একবার আপনি থানুন।”

আমি ভৎসনা ক’রে বোললাম, “পালা বলাছ, না’হলে তোর মাথা ভেঙ্গে গুঁড়িয়ে দেব।” ভীত ও সঙ্কস্ত হয়ে সে আমার মুখের দিকে তাকিয়ে থাকে, কিন্তু নড়েনা। আমি বেশ বুঝতে পারলাম যে মহিলাটাকে বাতে আমি অনুসরণ না ক’রতে পারি, সেই উদ্দেশ্যেই সে আমার চলার পথে বাধা দিচ্ছে।

আমি আর স্থির থাকতে না পেরে এক ঘুঁষিতে তাকে ধরাশায়ী করে দিলাম। সাইকেলে উঠতে গিয়ে’ দেখি সামনের চাকাটা বেঁকে গেছে। কি আর করি; শেষকালে দৌড়ানই মনস্থ কোরলাম। দেশীয় লোকেদের সামনে দিয়ে মান-সন্ত্রম বর্জন ক’রে ছুটতে আরম্ভ কোরলাম। দেশীয় লোকেরা হাঁ ক’রে আমার দিকে তাকিয়েছিল। এবারে আমি উপনিবেশের মধ্যে এসে পোড়লাম।

হাঁফাতে হাঁফাতে চীৎকার ক’রে বলে উঠলাম, “গাড়ীটা কোথায় গেল?”

দেশীয় লোকেরা উত্তর কোরল, “এই মাত্র চলে গেল, সাহেব।”

তারা অবাক হয়ে আমার দিকে তাকিয়ে থাকে। যতদূর দৃষ্টি যায়

তাকিয়ে দেখি, কিন্তু মোটারেয় চিহ্নমাত্র চোখে পড়ে না। বুঝলাম, ছেলেটিকে দিয়ে আমার অনুসরণের পথে বাধার সৃষ্টি ক'রে তিনি পালিয়ে গেছেন। এরকমভাবে পালিয়ে যাওয়ার কোন অর্থই হয়না, কারণ এদেশে শাসনকারী মুষ্টিমেয় ইউরোপীয়দের কার্যকলাপ সকলে জানতে পারে।

যাভার মত ছোট জায়গায় এই সব ঘটনা নিয়ে আলাপ আলোচনা প্রায়ই হয়ে থাকে। মহিলাটি আমার বাড়ীতে আসার সময়ই তাঁর সোফারের কাছ থেকে নাম, ধাম সবই জেনে নিয়েছিলাম। তিনি প্রদেশীয় রাজধানী থেকে একশো পঞ্চাশ মাইল দূরে বাস কোরতেন। একজন প্রসিদ্ধ ডাচ দেশীয় ব্যবসায়ীর সঙ্গে তাঁর বিবাহ হয়। ভদ্রলোকটি ব্যবসা সংক্রান্ত ব্যাপারে পাঁচ মাসের জন্য আমেরিকায় গিয়েছিলেন। আমি কিন্তু স্পষ্ট কোরেই বোলতে পারি মহিলাটি ঠিক তিন মাস পূর্বেই গর্ভবতী হন।

এখন আমি আপনাদের সমস্ত বিষয়টা খুলে পরিষ্কার ক'রে বোঝাতে পারবো। নিজের কোন ব্যাধি হলে সহজেই তা নির্ণয় করতে পারতাম। তখন থেকে আমার অবস্থা হয়েছিল জরের ঘোরে ভুল-বকা রোগীর মতো। আমি আর যেন নিজেকে সংযত করে রাখতে পারছিলাম না। বুঝতে পারছিলাম, আমার আচরণ অসঙ্গত হচ্ছে, তবুও আমি বারে বারে সেই ভুলই করে যাচ্ছিলাম।

আপনি হয়তো জানেন না যে মালয়ার লোকেরা এক ধরনের মানসিক ব্যাধিতে ভোগে; আমার ব্যাধিও হয়েছিল সেই ধরনের। এই রোগের লক্ষণটা এই রকম,—রোগী চুপচাপ নির্বিকারের মতো বসে থাকে, বাইরে থেকে দেখলে মনে হয়, কোন কিছুই হয়নি। আমার ঘরে মহিলাটি আসবার আগেই আমি ঠিক ঐ রকমভাবে বসে ছিলাম। এই রোগে আক্রান্ত মালয়ার লোকেদের সেই সময়ের মনের অবস্থা এমন হয় যে তারা

যাকে তাকে ছোঁরা দিয়ে খুন পর্য্যন্ত করে ফেলতে পারে ; একটা লোককে খুন করে সে থামে না, খুনের নেশা তার মাথায় এমনই চেপে ধরে যে পর পর সে খুনই করে চলে ; শেষকালে তাকে গুলি করে মেরে ফেলা ছাড়া আর কোন উপায়ই থাকে না ।

আমিও ঠিক এই রকম ব্যাধিগ্রস্ত লোকের মত মহিলাটাকে আর একবার দেখবার জন্য উন্মাদের মত তাঁর পেছনে পেছনে ছুটেছিলাম ; আমার ঘাড়ে তিনি যেন ভূতের মতোই চেপেছিলেন । আমি আর বিলম্ব না করে স্লটকেশের মধ্যে কিছু টাকা ও পোষাক-পরিচ্ছদ ভরে নিয়ে সাইকেলে করে নিকটবর্তী স্টেশনের দিকে ছুটলাম । এত তাড়াতাড়ি বেরিয়ে আমার কোন লাভই হোল না । যতদূর মনে পড়ে স্টেশনে পৌঁছবার সঙ্গে সঙ্গে সন্ধ্যা ঘনিয়ে এলো । ওই পার্শ্বত্যাগপ্রদেশে রাত্রে পাহাড়ের ওপর দিয়ে ট্রেন চলাচল বন্ধ থাকে, কাজেই আমার রাত্রিটা ডাক বাংলায় শুয়ে কাটিয়ে দিতে হোল । পরের দিন সন্ধ্যায় মহিলাটার দেশে গিয়ে পৌঁছলাম । স্টেশন থেকে তাঁর বাড়ী পৌঁছতে মাত্র দশ মিনিট সময় লাগলো । আপনি হয়তো ভাববেন, এ লোকটা পাগল নাকি ? সত্যি বলতে কি, আমি কোথায় যাচ্ছি আর কেন যে যাচ্ছি কিছুই ঠিক কোরতে পারছিলাম না । কার্ড বার করে চাকরটার হাতে দিলাম, কিন্তু সে ফিরে এসে জবাব দিল যে মহিলাটার শরীর তেমন ভাল নেই, আর এ অবস্থায় কারুর সঙ্গে দেখা কোরতে তিনি প্রস্তুত নন ।

রাস্তায় নেমে পড়ে অনেকক্ষণ তাঁর বাড়ীর আশে পাশে ঘুরে ঘুরে ভাবতে লাগলাম, যদি তাঁর দেখা মেলে । ব্যর্থ মনোরথ হয়ে সামনেই একটা হোটেলে ঘর ভাড়া নিলাম । কিছু বেশী মাত্রায় হুইস্কি চাপিয়ে ও তার সঙ্গে একটা ভেরান ল্ ট্যাবলেট খেয়ে অজগরের মত গভীর নিদ্রায় মগ্ন হোলাম ।

। জাহাজে আটবার ঘণ্টা বেজে ওঠে। তখন প্রায় ভোর হয়ে এসেছে। বক্তার ঘুম ভেঙ্গে যেতে আবার গত রাত্রে কাহিনীর যোগসূত্রটা ধরে আরম্ভ কোরলেন :—

ঘুম ভাঙতেই মনে হোল, যেন জ্বর হয়েছে আর একটা উন্মাদনার ভাবেও যেন মাথা চঞ্চল হয়ে উঠেছে। মঙ্গলবার বিকেলে বন্দরস্থিত সহরে গিয়ে জানলাম যে শনিবার দিনই তাঁর স্বামীর আসার কথা। ভাবলাম এখনও তিনদিন সময় হাতে রয়েছে, এর মধ্যেই মহিলাটিকে বিপদের হাত থেকে বাচিয়ে ফেলতে পারি। আর এক মুহূর্তও সময় নষ্ট করা উচিত নয়। প্রতি মুহূর্তই মূল্যবান বলে মনে হোতে লাগলো। আমি মহিলাটির সঙ্গে এমনই অসম্মানজনক আচরণ করেছিলাম যে তাঁর কাছে আর দ্বিতীয়বার অগ্রসর হোতে সাহস হচ্ছিল না। কল্পনা করুন, আপনি একজনকে গুপ্তঘাতকের হাত থেকে বাচাবার জন্য সতর্ক কোরতে প্রস্তুত, কিন্তু সে ভুল ক’রে আপনাকেই ভাবী হত্যাকারী মনে ক’রে ধ্বংসের পথে এগিয়ে চলেছে। মহিলাটি আমার মধ্যে দেখতে পেতেন শুধু উন্মত্ত অনুসন্ধানকারীকে, যে কুপ্রস্তাবে তার সম্মুখে আঘাত দিয়েছে। সত্যি বোলতে কি, তাঁকে বিপদ থেকে বাচানই ছিল আমার একান্ত কামনা।

পরের দিন সকালে চীনা বালকটাকে দরজার সামনে দাঁড়িয়ে থাকতে দেখলাম। আমি সত্যিই মহিলাটিকে সাহায্য কোরতে প্রস্তুত হয়েছিলাম, ভেবেছিলাম তিনি আমার সাহায্যে সম্ভবতঃ গ্রহণ কোরবেন। চাকরটিকে দেখে আবার পুরোণো কথা মনে হোল, দেখা কোরতে আর সাহস হোলনা। দুঃখিত মনে ফিরে গিয়ে ভাবলাম, তিনিও বেদনাবুক্ত মনে আমার সাহায্যের আশাই যেন প্রতীক্ষা করছেন।

এই অপরিচিত সহরে কি ভাবে সময় কাটাবো কিছুই ভেবে ঠিক-

কোরতে পারছিলাম না। তারপর ডাচ রাজপ্রতিনিধির কথা মনে পড়ে গেল, মোটার দুর্ঘটনায় তার একটা পা জখম হয়ে গিয়েছিল; আমার চিকিৎসায় তিনি সেরে ওঠেন। তাঁর সঙ্গে দেখা কোরতে গিয়ে অমায় সেই স্থান থেকে বদলি করবার জন্ত অরুরোধ কোরলাম। আরও জানালাম, এই বস্ত্রস্থানে বাস করা আমার পক্ষে একেবারে অসম্ভব। ডাক্তার যেমন রোগীর প্রতি তাকায় তিনি সেইভাবে আমার দিকে তাকিয়ে বোললেন, “আপনি স্বাভাবিক দুর্বলতায় ভুগছেন, না?” তিনি আরও জানালেন যে আমার পরিবর্তে আরেকজন ডাক্তার এসে পৌছলেই ছুটি পাওয়া যাবে। ভাবলাম, দাসত্ব ক’রে নিজেকে একেবারে বিক্রি ক’রে ফেলেছি; তাঁর আদেশ অমান্য করাষ্ট আমার পক্ষে শ্রেয়ঃ।

আমার অভিসন্ধি বুঝতে পেরে বুদ্ধিমানের মতোই আমাকে না চটিয়ে তিনি বোললেন, “আমি লক্ষ্য করেছি, আপনি সাধুর মতোই জীবন যাপন করছেন; আমরা আশ্চর্য্য বোধ কোরছি, আপনি এত দিনের মধ্যে একেবারেই ছুটি নেন নি। সেরকম আমুদে লোকের সঙ্গলাভ কোরলে হয়তো আপনার এ অবস্থা হোত না। আজ সন্ধ্যায় সরকারের কুঠীতে আমোদ প্রমোদের একটা বন্দোবস্ত রয়েছে; উপনিবেশের সব লোকই সেখানে যাবে; আপনার পরিচিত অনেককেই সেখানে দেখতে পাবেন।” ভাবলাম, তা’হলে কি এই পরিচিতদের মধ্যে সেই মহিলাও থাকবেন নাকি? এই নিমন্ত্রণের জন্ত তাঁকে ধন্যবাদ জানালাম।

সবার আগেই রাষ্ট্রদূতের বাসভবনে গিয়ে উপস্থিত হোলাম। কুড়ি মিনিট ধরে একাই ঘরের মধ্যে বসেছিলাম। তারপর ধীরে ধীরে অল্প অতিথিরাও আসতে আরম্ভ করলেন; তাঁদের মধ্যে কোন কোন রাজ-

কর্মচারী সন্ত্রীক এসেছিলেন। রাজপ্রতিনিধি সাদরে আমাকে অভ্যর্থনা কোরলেন। এর একটু পরেই একটা স্বাভাবিক দুর্বলতা অনুভব কোরলাম।

আমাকে আশ্চর্য্য করে দিয়ে হঠাৎ সেই মহিলাটি ঘরের মধ্যে প্রবেশ কোরলেন। হলদে রঙের পোষাকে তাঁকে বেশ মানিয়েছিল। তাঁর কাঁধ দুটা ঠিক আইভরির মতোই শাদা দেখাচ্ছিল। সকলের সঙ্গে তিনি বেশ মধুরভাবে বাক্যালাপ কোরছিলেন। তিনি যে অন্তরে একটা যাতনা বোধ কোরছিলেন, তাঁর মুখ থেকে শুধু আমিই সেটা বেশ অনুভব কোরছিলাম।

আমি তাঁর কাছে এগিয়ে গেলাম, কিন্তু তিনি আমায় দেখেও যেন দেখতে পেলেন না। তাঁর মুখ থেকে একটা হাসির ভাব ফুটে বেরুলো। ভাবলাম, দু'একদিনের মধ্যেই তাঁর স্বামী এসে হাজির হবেন, আর তিনি নিশ্চিন্ত মনে হাসবেন; আর আমি আগন্তুক হবেও তাঁর ভবিষ্যৎ বিপদের কথা স্মরণ করে বিচলিত হয়ে উঠেছি। বুঝতে পারলাম অন্তরের বেদনাকে তিনি হাসিমুখে ঢেকে ফেলবার চেষ্টা কোরছেন।

পাশের ঘর থেকে সঙ্গীতের রেশ ভেসে আসছিল; এবারে নাচ শুরু হবে। একজন মধ্য-বয়স্ক ভদ্রলোক মহিলাটিকে নাচের সঙ্গিনী হোতে অনুরোধ কোরলেন। অন্ত লোকদের কাছে বিদায় নিয়ে ভদ্রলোকের হাত ধরে তিনি নাচ ঘরের দিকে এগিয়ে এলেন। সামনে আমায় দেখে পরিচিতার মত তিনি বোললেন, “নমস্কার ডাক্তার।” শুধু এই কথাটা ব'লে তিনি চলে গেলেন।

তাঁর এই দৃষ্টির মধ্যে কি ভাব যে গোপন ছিল, কেউই তা' বুঝতে পারেনি। তাঁর এই অন্তরঙ্গ বান্ধবীর মত আচরণে আমি একেবারে অবাক হয়ে গিয়েছিলাম। ভাবলাম, আমাদের পুরোনো ঝগড়াটা কি

তিনি মিটিয়ে ফেলতে চান? তাঁর মনের প্রকৃত কি ইচ্ছা তা আমি অনুমান কোরতে পারলাম না। বেশ একটু বিচলিত হয়ে পোড়লাম। নাচবার সময় তাঁর মুখ থেকে একটা হাসির আভাস কুটে বেরুচ্ছিল। মনে হোল, নাচের সঙ্গে এ হাসির কোন সম্পর্ক নেই, নিশ্চয়ই আমাদের সেই পুরোনো আলাপ আলোচনার কথা স্মৃতির পটে এসে তাঁকে বেশ বিচলিত করে তুলেছে।

কথাটা স্মরণ ক'রে আমি বেশ একটু উত্তেজিত হয়ে পোড়লাম। আমি শুধু তাঁরই দিকে দৃষ্টি নিবদ্ধ রেখেছিলাম, এ চাহনি খুব সম্ভব তাঁর কাছে ভাল লাগছিল না। নৃত্য-চঞ্চল দেহটাকে ঘোরাবার সময় তিনি তেজ মিশ্রিত চাহনির দ্বারা আমাকে আত্মসংযম কোরতে সাবধান করে দিলেন। মনে হোল, মানসিক ব্যাধিটা আমাকে যেন বেশ জোর করে আঁকড়ে ধরেছে। মহিলাটির ইঙ্গিতের অর্থ কি আমি বেশ বুঝতে পেরেছিলাম। নিজেকে আর সংযত রাখতে না পেরে নবাগত অতিথিদের ভীড় ঠেলে তাঁর দিকে এগিয়ে গেলাম। অভিনন্দন জানানো দূরের কথা, কেউই আমার সঙ্গে কথা পর্য্যন্ত বোলল না। তাঁর আচরণ থেকে বেশ বুঝতে পারলাম যে আমার এই অনধিকার প্রবেশকে তিনি কোনমতেই অনুমোদন কোরতে পারেন নি। আমি কিন্তু মত্তমুগ্ধ হয়ে তাঁর দিকে চেয়ে ছিলাম। তিনি হঠাৎ উত্তেজিত হয়ে সকলের কাছে বিদায় নিয়ে বোললেন, “আমি আজ বড়ই পরিশ্রান্ত, মাপ করবেন, আর থাকতে পাচ্ছি না চোললাম, আবার আসবো, নমস্কার।”

আমার দিকে চেয়ে একটু মাথা নেড়ে ঘর থেকে বেরিয়ে যাবার সময় তাঁকে অনুসরণ কোরলাম। নিমন্ত্রিত সকলেই আমার দিকে অবাক হয়ে তাকিয়ে ছিলেন; আমিও লজ্জায় অভিভূত হয়ে পড়েছিলাম। কিন্তু নিজেকে আর সামলাতে না পেরে তাঁর হাত ধরে ফেলতেই তিনি

ঘুরে দাঁড়িয়ে আমার প্রতি জলন্ত দৃষ্টি নিষ্ক্ষেপ কোরলেন। একটু পরেই ক্রোধকে দমন ক'রে এক বলক হাসি তুলে বোললেন, :“ডাক্তার, আমার ছোট ছেলের ওষুধের কথা আপনার মনে পড়ে গেছে, না ? আপন ভোলা বৈজ্ঞানিক মানুষ আপনারা, আপনাদের কথাই আলাদা।” তাঁর এই উপস্থিত বুদ্ধি দেখে আমি অবাক হয়ে গেলাম। পকেট থেকে নোটবুক বার করে একটা মেকী প্রেসক্রিপ্‌স্‌ লিখে তাঁর হাতে দিতে তিনি সেটা নিয়ে ধন্যবাদ জানিয়ে বেরিয়ে পোড়লেন।

সাধারণের সন্দেহের হাত থেকে তিনি আমাকে এইভাবে বাঁচিয়ে দিলেন। আমার কিন্তু মনে হোল, তিনি আমাকে কুকুরের মতোই ঘুণার চোখে দেখে থাকেন। আমি ঘরের মধ্যে দিয়ে টল্‌তে টল্‌তে কাঠের তাকের কাছে গিয়ে বোতল থেকে চার পাঁচ পেগ মদ ঢেলে খেয়ে নিলাম। এতোই দুর্বল বোধ করছিলাম যে মদ না খেয়ে আমার পক্ষে এক পা'ও চলা অসম্ভব হয়ে উঠেছিল। পাশের দরজা দিয়ে চোরের মত চুপি চুপি বেরিয়ে গেলাম ! ভাবলাম, প্রচুর মদ খেয়ে অদৃশ্য জগতের মধ্যে তলিয়ে গিয়ে সব ভুলে যাবো, কিন্তু তা হোল না।

মহিলাটির বিক্রপের হাসি আমার কানে এসে প্রবেশ কোরছিল। সমুদ্রের ধারে বিচরণ কোরতে কোরতে হঠাৎ মনে হোল, একটা পিস্তল সঙ্গে আনলাম না কেন ; তা'হলে একটা সমস্যার সমাধান হোয়ে যেতো। ক্লান্ত হোয়ে হোটেলে ফিরে গেলাম ; আত্মহত্যা কোরতে যে ভয় পেয়েছিলাম, তা ভাববেন না। কর্তব্যের কথা স্মরণ করে আমাকে আত্মহত্যা স্থগিত রাখতে হোল। ভাবলাম, আমার সাহায্যের তাঁর একান্ত প্রয়োজন রয়েছে। আর দু'দিন পরেই মহিলাটির স্বামীর আদার কথা। গোপনীয় ব্যাপারটা বেরিয়ে পোড়লে মহিলাটির যে লজ্জায় অপমানে মাথা কাটা যাবে।

কি ভাবে তাঁর কাছে এগিয়ে বলা যায় যে আমি তাঁকে সাহায্য কোরতেই এসেছি ; এইরকম ভাবতে ভাবতে একটা চেয়ার টেনে বসে তাঁর কাছে ক্ষমা প্রার্থনা ক'রে একটা চিঠি লিখলাম। চিঠিতে আরও জানালাম যে আমার কাজ হবে গেলেই চিরকালের জন্য তাঁর কাছ থেকে বিদায় গ্রহণ কোরব। আমার লেখার ভাষা ও ভাব দেখলে লোকে হয়তো পাগলের চিঠি বলেই মনে কোরত। চিঠিখানা শেষ করে ওঠার সময় আমার মাথা যেন ঘুরতে লাগলো। এক গ্লাস জল খেয়ে থামের মধ্যে চিঠিটা পুরে তার পেছনে লিখে দিলাম, আপনার ক্ষমার প্রত্যাশায় এখানে রইলাম ; আজ সন্ধ্যার মধ্যে যদি আপনার কাছ থেকে কোন জবাব না পাই, তাহোলে আব্রুহত্যা করা ছাড়া আব কোন উপায় থাকবেনা, জানবেন। চিঠির উত্তরের অপেক্ষায় বসে রইলাম।”

এইভাবে চুপ করে বসে সারাদিন কাটিয়ে দিলাম ; অন্ততব কোরলাম সেই পুরোনো মানসিক ব্যাধিটা আমার ওপর ভূতের মত চেপে বসেছে, এর থেকে যেন নিষ্কৃতি নেই। এইরকম ভাবছি এমন সময় হঠাৎ দরজাটা খুলে গেল। একটা দেশী বালক এক টুকরো কাগজ এনে আমার হাতে দিল ; তাতে লেখা ছিল, “ভয়ানক দেরী হয়ে গিয়েছে, যাচোক, আপনি এখন হোটলে অপেক্ষা করুন, সম্ভবতঃ শেষের দিকে আপনার সাহায্যের প্রয়োজন হবে।”

আমার জবাব তিনি দিয়েছেন, এই ভেবে একটু আনন্দ বোধ কোরলাম। আমাকে বৈচে থাকতেই হবে ; আমার সাহায্য না হোলে যে তাঁর চলবেনা, এই রকম ভাবতে ভাবতে চিঠিটা হাতে নিয়ে তাতে চুষনের প্রলেপ দিলাম ; ক্রমশঃ মনে হোতে লাগলো যেন জ্ঞান হারিয়ে

তদ্রাচ্ছন্নভাবে আমার চার ঘণ্টা কেটে গেল। ক্রমশঃ সন্ধ্যা ঘনিয়ে

এলো। দরজায় একটা টোকা মারার আওয়াজ হোতে এগিয়ে গিয়ে দেখলাম যে সেই চীনা বালকটা দাঁড়িয়ে আছে। সে বোলল, “আমার সঙ্গে শীঘ্র চলে আসুন, দেবী কোরবেন না।” তাকে অনুসরণ ক’রে নীচে নেমে গাড়ীতে উঠে পোড়লাম।

গাড়ী ছেড়ে দিতে তাকে জিজ্ঞাসা কোরলাম, “ব্যাপার কি বল তো, কি হয়েছে?” ছেলেটা উদাস দৃষ্টিতে ঠোঁট দুটী কামড়ে আমার দিকে তাকাল। বহু প্রশ্ন ক’রে তার কাছে কোন জবাব না পেয়ে রাগ হোল ভাবলাম, হু’এক ঘা বসিয়ে দিলে হয়, কিন্তু তার বিশ্বস্ততা দেখে করুণায় আমার মন আর্জ’ হোয়ে গেল; হাত আর এগুল না। কোচম্যান্ ঘোড়াগুলির ওপর সজোরে চাবুক চালাতে এত জোরে গাড়ী চলতে লাগলো যে চাপা পড়ার ভয়ে রাস্তার লোকগুলিকে ছুটে পালাতে হচ্ছিল।

আমরা আস্তে আস্তে ইউরোপীয়ানদের বসতি পেরিয়ে চীনাদের বসতিতে এসে পোড়লাম। এখানে গাড়ীটা একটা সরু গলির সামনে এসে থামলো। বস্তির পাশে হোটেল থেকে একটা দুর্গন্ধ বেরিয়ে আসছিল; কয়েকটা ঘরের মধ্যে আফিংএর আড্ডা চলেছে আবার হু’চারখানি ঘরের সামনে বেশাড়া দাঁড়িয়ে রয়েছে। এই ধরনের পারিপাশ্বিকতার মধ্য দিয়ে নিয়ে গিয়ে সে আমায় একটা ঘরের সামনে এনে হাজির কোরল। দরজায় ধাক্কা দিতে একটা চীনা মহিল, চীৎকার ক’রে বেরিয়ে এলো।

আমি ছেলেটিকে সঙ্গে ক’রে সরু পথ ধরে আর একটি ঘরের সামনে এসে পৌঁছলাম। দরজাটা খুলতেই একটা গুম্রানো আওয়াজ এসে আমার কাণে বাজলো। অন্ধকারে কিছু ঠিক কোরতে না পেরে শব্দটাকে অনুসরণ ক’রে এগিয়ে গেলাম; ছেলেটা কথা বোলতে গিয়ে হঠাৎ ফুঁপিয়ে কেঁদে উঠলো।

আমি একটু এগিয়ে গিয়ে দেখলাম যে আমার সেই পরিচিত মহিলাটি একটা নোংরা মাদুরের ওপর পোড়ে অসহ্য যন্ত্রনায় ছটফট কোরছেন ; অন্ধকারে তাঁর মুখখানা স্পষ্ট দেখা যাচ্ছিল না ; তাঁর গায়ে হাত দিয়ে বুঝলাম, খুব জ্বর হোয়েছে । তাঁর অবস্থা অন্তত ক'রে আমার গা শিউরে উঠলো । বোঝা গেল, আমার কাছে সাহায্য না পেয়ে তিনি চীনা ধাত্রীর শরণাপন্ন হন । আমার ব্যবহার ও অত্যাচ দাবীতে তিনি এতই কষ্ট হোয়েছিলেন যে এই অশিক্ষিতা চীনা ধাত্রীর হাতে মরাও শ্রেয় জ্ঞান কোরেছিলেন ।

আলোর জ্বলো চাৎকার করতে নাম' একটা কেরোসিনের আলো এনে হাজির কোরল । মনে হোল, তার গলাটা টিপে ধরি আবার ভাবলাম, তা কোরেই বা কি লাভ হবে । আলোর আভাষ আমি অভাগিনীর দেহটা দেখতে পেলাম । আমার মন থেকে আস্তে আস্তে ভয় চলে যাওয়াতে ভাবলাম, আমি ডাক্তার হিসেবে একজন মুমূর্ষু রোগীর চিকিৎসা কোরতে এখানে এসেছি । মাথা পরিষ্কার ক'রে নিয়ে মহিলাটিকে বাঁচাতে হবে, ঠিক কোরলাম ।

যে দেহের প্রতি আমি প্রবল ভাবে আসক্ত হোয়েছিলাম, রক্তার সেই নগ্ন শরীরের ওপর হাত চালাবার সময় আমার মনে কোনই চাঞ্চল্য এলো না । ভাবলাম, কোন রকমে যদি মৃত্যুপথের যাত্রীকে ফিরিয়ে আনতে পারি । চিকিৎসার ভ্রান্তিতে তার শরীর থেকে অবিশ্রাম রক্ত ধারা ব'য়ে যাচ্ছিল । ভাবলাম, এই অপরিচ্ছন্ন নোংরা স্থানে কি ভাবে রক্তস্রাবকে বন্ধ করা যায় ; সামনে পরিষ্কার জল অথবা কাপড় কিছুই মিললো না ।

মুমূর্ষু রোগীকে সন্মোচন ক'রে বোললাম, “আপনাকে এখনই ইসপাতালে নিয়ে যাওয়া দরকার ।” তিনি একটু কেঁপে হাত পা ছুঁড়ে

ব'লে উঠলেন, “না, না, তা হোতে পারে না ; এখানে মরে যাই সেও ভাল, কেউ যে আমার কথা জানতে পারবে, তা হবে না, হবে না ; আমায় আপনি বাড়ী নিয়ে চলুন, বাড়ী নিয়ে চলুন।” বুঝতে পারলাম, জীবনের চেয়েও চরিত্রের দাম তাঁর কাছে অনেক বেশী। আমরা একটা চৌকিতে ক’রে তাঁর অর্দ্ধমৃত দেহটাকে বহন ক’রে নিয়ে এসে বাড়ীতে তাঁর নিজের ঘরের মধ্যে গুইয়ে দিলাম। অনুভব কোরলাম, তিনি জীবন মৃত্যুর সন্ধিক্ষণে এসে পৌঁছেছেন।

ভদ্রলোকটি আমার হাত জড়িয়ে ধ’রে বেদনা জড়িত স্বরে চীৎকার ক’রে উঠলেন। তারার আলোয় আমি তাঁর ঝকঝকে দন্তপংক্তি ও চশমার কাঁচ দুটা দেখতে পেলাম।

তিনি বেশ চড়া গলায় আরম্ভ কোরলেন—আপনি তো সাধারণ একজন ভ্রমণকারী মাত্র। মৃত্যুর যে কি ভীষণ যাতনা, আপনি কি তা অনুভব কোরতে পারেন? মৃতপ্রায় ব্যক্তি বাঁচবার জন্ত যে প্রবল সংগ্রাম করে থাকে আপনি কি তা কখনো লক্ষ্য কোরেছেন? আপনি সামান্য একজন ভূপর্ঘাটক মাত্র, এ সবে সন্ধ্যা আপনার কোন ধারণাই আসতে পারে না। মৃত্যু যে কী ভীষণ হোতে পারে, ডাক্তারী জীবনে আমি তা লক্ষ্য করেছি ; বহু মুমূর্ষুর পাশে ব’সে জীবনের দীপশিখা নিভে যেতে দেখেছি। কত অনুসোধ কোরলাম, কিন্তু মহিলাটি কোন মতেই হাঁসপাতালে যেতে রাজী হোলেন না। নিরুপায়ের মত তাঁর পাশে ব’সে মৃত্যু যজ্ঞগা দেখতে হোল।

আমি বুঝতে পারি না, তাঁর সঙ্গে গুস্তাফকারী কেন মরে গেল না ; আবার পরের দিন সকালে উঠে আমার সাধারণ ভাবে জীবন যাপন করা, এসবের কি মূল্য? তাঁকে বাঁচাবার জন্ত এত চেষ্টা কি ব্যর্থ হবে? কোন ফলই কি মিলবে না?

চীনা বালকটী মেঝের ওপর নতজান্ন হ'য়ে ব'সে ঈশ্বরের কাছে তাঁর জীবন ভিক্ষা কোরছিল ; মাঝে মাঝে ব্যাকুল নয়নে আমার দিকে তাকিয়ে ভাবছিল, কোন রকমে আমি যদি তাঁকে বাঁচাতে পারি। চীনা বালকটী রক্তদান ক'রে তাঁকে বাঁচাতে প্রস্তুত ছিল ; আমিও তা কোরতে পারতাম। আবার মনে হোল, রক্ত সঞ্চারণ ক'রে লাভই বা কি হবে, তাঁর কষ্ট বাড়ানো ছাড়া আর তো কিছুই হবে না। আমি ও চীনা বালকটী তাঁর জন্ত প্রাণ উৎসর্গ করতেও প্রস্তুত ছিলাম। ভাবুন, তাঁর কি ক্ষমতাই না ছিল !

প্রত্যয়ে তাঁর জ্ঞান ফিরে এলো। তাঁর সেই সময়কার চাহনির মধ্যে একটুও গর্বের চিহ্ন ছিল না ; আমার দিকে হতভম্ব হয়ে তিনি তাকিয়ে রইলেন। তাঁর দৃষ্টি থেকে মনে হোল, আমাদের গত ঝগড়ার কথা তাঁর মনে পড়ে গেছে ; ঘর থেকে বেরিয়ে গেলেই যেন তিনি শান্তি পান। শান্ত স্থির দৃষ্টিতে আমার দিকে তাকিয়ে থাকতে থাকতে হঠাৎ তিনি বসবার চেষ্টা ক'রে কথা বোলতে উগত হোলেন। আমি তাঁকে গুয়ে থাকতে অনুরোধ কোরলাম। তাঁর কথা জড়িয়ে আসছিল। অম্পষ্ট গলায় চুপি চুপি তিনি বলে উঠলেন, “কেউ যেন আমার কথা না জানতে পারে।”

প্রতিশ্রুতি দিলাম, “আপনি নিশ্চিত থাকুন যে আপনার কথা পৃথিবীতে আর কেউই জানতে পারবে না।” লক্ষ্য কোরলাম, তাঁর চোখ থেকে একটা অশ্রুতির ভাব ফুটে বেরছে। অতি কষ্টে গুধু তিনি এই কথাটা উচ্চারণ কোরলেন, “আমার কাছে প্রতিজ্ঞা করুন যে একথা কেউ জানতে পারবে না ; প্রতিজ্ঞা করুন।” আমি হাত তুলে শপথ জানালাম। এবারে তিনি আমার দিকে রুতজ্ঞতাসূচক নেত্রে চাইলেন। এত অগ্নায় করা সত্ত্বেও তিনি আমার ক্ষমা কোরলেন। আরেকবার কথা বোলতে চেষ্টা কোরলেন ; কিন্তু হায়, সব চেষ্টাই আমার বার্থ হোল ; শান্তিতে

যেন গভীর নিদ্রায় তিনি অভিভূত হয়ে পোড়লেন। দিবা অবসানের আগেই সব শেষ হয়ে গেল।

চারিদিক নিঃশব্দ। কথা বোলতে বোলতে অবসাদে ভদ্রলোকের মুখটা আচ্ছন্ন হয়ে এলো, চেয়ারে গা এলিয়ে দিলেন। তারাপুলি আকাশ থেকে ক্রমশঃ মিলিয়ে বেতে লাগলো ; চারিদিক ফর্সা হয়ে এলো। আলোর লক্ষ্য কোরলাম, তাঁর মুখখানি বিষাদে পূর্ণ হয়ে গিয়েছে।

তিনি গল্পের যোগসূত্রটা ধরে আবার আরম্ভ কোরলেন,— অবস্থাটা ভেবে দেখুন। তিনি তো গত হোলেন, কিন্তু তাঁর মৃতদেহের পাশে আমায় বসে থাকতে হোল। এরকম জায়গায় কতরকম মিথ্যা আজগুবি কথা নিজে আলোচনা হয়। আমার সেখান থেকে এক পাও নড়ার উপায় ছিলনা, কারণ আমি তাঁকে প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলাম যে ব্যাপারটা কেউই জানতে পারবে না। চিন্তা করুন, মহিলাটি সেখানকার ভদ্র সমাজে মেলামেশা কোরতেন, আগের দিন সন্ধ্যায় গভর্ণমেন্ট হাউসে নেচে পর্যন্ত এসেছেন। এখন ঘটনাটা চারিদিকে ছড়িয়ে পোড়বে, আর আমাকে এত মৃত্যুর সঠিক কারণ সকলের কাছে ব্যক্ত কোরতে হবে। ভাবলাম, সহকারী ডাক্তারের কাছে এ দারিদ্র দিয়ে স’রে পড়লেই তো পারি। কি মুন্সিলেই যে পড়েছিলাম, কি বোলব। চীনা বালকটীকে বোললাম, “তোর প্রভুর শেষ ইচ্ছা ছিল, ঘটনাটা যেন কেউই না জানতে পারে ; তা কি তুই জানিস ?” সে সরলভাবে উত্তর দিল, “হ্যা, আমি জানি।”

যেহেতু রক্ত ও ময়লা ধুয়ে মুছে ঘরটাকে সে এমনভাবে পরিষ্কার ক’রে সাজিয়ে ফেললো যে কারুর মনে একটুও সন্দেহের উদ্রেক না হোতে পারে।

অন্ততঃ কোরলাম, আমার কর্মক্ষমতা যেন অসম্ভব রকম বেড়ে গেছে।

যখন একজন সব হারাতে বসে তখন একটা সামান্য বস্তুকেও কেন্দ্র ক'রে সে বেঁচে থাকতে চায়। আমার অবস্থাও হয়েছিল ঠিক সেই রকম। তাঁর সেই অনুরোধটুকুই ছিল আমার শেষ সম্বল; সেইটেকে বজায় রাখাই হোল আমার শেষ কর্তব্য। মনকে সংযত করেছিলাম; ভাবলাম, যদি কেউ তাঁর মৃত্যুর অনুসন্ধান করে, তা'হলে একটা ব্যাধির নাম ক'রে দেওয়া বাবে যেটা সচরাচর গ্রীষ্মপ্রধান দেশে হয়ে থাকে। আমি তো ডাক্তার; আমার কথায় কেউই অবিশ্বাস কোরতে পারেনা। সাধারণ লোকে অনুসন্ধান কোরতে, আমি বোললাম যে মহিলাটা পীড়িত হবার সঙ্গে সঙ্গেই চীনা চাকরটাকে দিয়ে আমায় ডেকে পাঠান।

আমি প্রধান চিকিৎসকের জন্তে অপেক্ষা কোরছিলাম, তাঁরই মৃতদেহ পরীক্ষা করার কথা। ন'টার সময় তিনি উপস্থিত হোলেন। আমাকে বদলী করার ক্ষমতা তাঁর হাতের মধ্যেই ছিল।

ভদ্রলোক আমার হাত যশের ভক্ত ঈর্ষান্বিত ছিলেন। তাঁর ঘরের মধ্যে প্রবেশ কোরতে, তিনি আমায় প্রশ্ন কোরলেন, “ম্যাডাম ব্লাঙ্ক কি মারা গেছেন?”

আমি উত্তর দিলাম—আজ্ঞে হ্যাঁ, আজ সকাল ৬'টায়।

তিনি আবার প্রশ্ন কোরলেন,—আপনাকে তিনি কোন সময় ডেকে পাঠান?

আমি বোললাম,—গতকাল সন্ধ্যায়।

ভদ্রলোক উত্তর দিলেন,—জানেন, আমিহঁ তাঁর বাড়ীর ডাক্তার; একথা জেনেও আপনি আমায় ডাকলেন না কেন?

আমি বোললাম,—ডাকবার আর সময় ছিলনা, আমার ওপর তিনি নির্ভরশীল হয়ে বলেছিলেন, আমি যেন আর অন্য কোন ডাক্তারকে না ডাকি।

। তিনি রাগান্বিত স্বরে উত্তর দিলেন,—আপনি আপনার কর্তব্য কোরেছেন বটে, কিন্তু আমার পরীক্ষা ক’রে দেখতে হবে, এই অকস্মাৎ মৃত্যুর প্রকৃত কারণটা কি।

কোন উত্তরই আমার মুখে এলো না। ঘরের মধ্যে প্রবেশ ক’রে তিনি সেই মৃত্যুর দেহ পরীক্ষা কোরতে উত্তত হয়েছেন এমন সময় আমি বলে উঠলাম, “মৃত্যুর কারণ নির্ণয় করে কি হবে, আমি আপনাকে সব খুলে বলে যাচ্ছি, শুভন। ম্যাডাম ব্লাঙ্ক্ একজন দেশী চীনা নার্সকে দিয়ে গর্ভপাতের চেষ্টায় অকৃতকার্য হ’য়ে আমায় ডেকে পাঠান। যখন পৌঁছলাম, রোগীর অবস্থা তখন খুবই খারাপ। তাঁকে কোনমতেই বাঁচান গেলনা।

মৃত্যুর পূর্বে আমাকে তিনি মিনতি ক’রে বলেছিলেন, তাঁর কলঙ্ক যেন কেউ না জানতে পারে। আমি প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলাম, তাঁর এ অনুরোধ আমি রক্ষা কোরব।

ভদ্রলোক একটু বিজ্রপের সঙ্গে উত্তর দিলেন, “আপনি কি চান, আপনার কলঙ্কে আমি চেপে যাব?”

আমি উত্তর দিলাম,—আপনি ব্যাপারটা ভাল ক’রে বুঝে দেখুন। তাঁর এই কলঙ্কে অন্য লোক লিপ্ত ছিল। আপনি ভুল বুঝবেন না, আমি এর মধ্যে নেই। আমি এপায়ে লিপ্ত হলে, নিশ্চয় আমার জীবিত অবস্থায় দেখতে পেতেন না। মহিলাটির চরিত্র মসৌলিপ্ত না ক’রে আপনি অপরাধীকে অভিযুক্ত কোরতে পারেন না ; এতে আমারও প্রাণে বড় ব্যথা লাগবে, জানবেন।

ডাক্তার জবাব দিলেন,—এতে আপনার ব্যথিত হবার কি আছে? আপনি যে প্রভুর মত ভৃত্যকে আজ্ঞা কোরছেন, দেখতে পাচ্ছি। পরীক্ষা

ক'রে মৃত্যুর সঠিক কারণ লিখে যাব। মেকী সার্টিফিকেট কোন মতেই দিতে পারবনা।

আমি উত্তেজিত হয়ে বলে উঠলাম,—আপনাকে দিতেই হবে, তা না হোলে জীবিত অবস্থায় এ ঘর থেকে আর বেরুতে হবেনা।

আমি খালি পকেটে হাত দিয়ে একটা পিস্তল ওঠাবার ভাণ কোরতেই তিনি ভয়ে পেছিয়ে গেলেন।

আবার আরম্ভ কোরলাম,—আমার জীবনকে সামান্যই জ্ঞান ক'রে থাকি। মহিলাটিকে যে প্রতিশ্রুতি আমি দিয়েছি তা পালন কোরবই। শুভ্রন, আপনি সার্টিফিকেটে লিখে দিন, কোন এক সংক্রামক ব্যাধিতে মহিলাটা আক্রান্ত হবার সঙ্গে সঙ্গে হঠাৎ হৃদবস্ত্রের ক্রিয়া বন্ধ হয়ে যায় ; তাতেই মৃত্যু ঘটে। আমার অনুরোধ রক্ষা করুন, প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি, এক সপ্তাহের মধ্যে প্রাচ্যদেশ ছেড়ে চলে যাব। এতেও যদি সন্তুষ্ট না হন আমি এমন কথাও বলছি যে মহিলাটিকে কবর দেবার পর, রিভলভারের গুলিতে আমার মাথার খুলি নিজেই উড়িয়ে দেব। এতে আপনি নিশ্চয়ই সন্তুষ্ট হবেন আশা করি।

আমার উত্তেজিত কণ্ঠস্বরে তিনি বেশ ভয়ে পেয়ে গেলেন।

তিনি আবার আরম্ভ কোরলেন,—জীবনে আমি কারকে এই ধরনের মেকী সার্টিফিকেট দিইনি ! এরকম কাজ আমার কাছে অধর্ম বলে মনে হয়।

আমি বোললাম,—আপনি ঠিক বলেছেন, এ ধরনের কাজ কোরতে আপনাদের আত্মসম্মানে বাধে, কিন্তু এটা একটা গুরুতর ব্যাপার। বুঝতে পারছেন, এ ক্ষেত্রে সত্য ঘটনাটা বেরিয়ে পোড়লে, জীবিত ভদ্রলোকটিকে সারা জীবন মানসিক অশান্তি নিয়ে কাটাতে হবে, আর তার সঙ্গে মৃত্যু

নারীর কলঙ্কও চারিদিকে ছড়িয়ে পোড়বে। আপনি কেন এত বিচলিত হচ্ছেন? মত দিয়ে ফেলুন।

ভদ্রলোক সম্মতি জানাতে আমরা দুজনে মিলে সার্টিফিকেটের খসড়া তৈরী ক'রে ফেললাম।

এরপর তিনি উঠে দাঁড়িয়ে বোললেন,—আপনি জাহাজে ক'রে সামনের সপ্তাহে ইউরোপে রওনা হবেন।

উত্তরে আমি বোললাম, “নিশ্চয়ই, সে প্রতিশ্রুতি তো আগেই আমি দিয়েছি।”

ভদ্রলোকের আচরণে ও কথাবার্তা মনে হচ্ছিল, ব্যবসাদারী বুদ্ধিতে তিনি ওস্তাদ।

মানসিক চঞ্চলতাকে চাপা দেবার জ্ঞান তিনি আরম্ভ কোরলেন, “ভদ্রলোক সম্ভবতঃ স্ত্রীর মৃতদেহ ইংলণ্ডে নিয়ে যাবেন। বড় লোকের খেয়াল তো। আপনি ভাববেন না, আমি কফিন তৈরী করিয়ে তার মধ্যে মৃত দেহটি খুব ভাল ক'রে শীল করার ব্যবস্থা ক'রে দেব। ভদ্রলোক এলেই বুঝতে পারবেন যে এরকম গ্রীষ্মপ্রধান দেশে, মৃত্যুকে নিয়ে তাঁর আগমন প্রতীক্ষা ক'রে বসে থাকা আমার পক্ষে সম্ভব নয়।”

এই সামান্য সময়ের মধ্যেই ভদ্রলোকটি আমার বন্ধুতে পরিণত হয়ে গেলেন; অবশ্য এর প্রকৃত কারণ হোল, আমার কাছ থেকে চিরকালের মত নিষ্কৃতি লাভ ক'রে তিনি পুরোদস্তুর লাভবানই হবেন।

এর একটু পরেই আমার সঙ্গে করমর্দন ক'রে তিনি ব'লে উঠলেন, “আশা করি আপনি শীঘ্রই সেরে উঠবেন।”

তাঁর কথা থেকে মনে হোল, তিনি আমায় ব্যাধিগ্রস্ত অথবা উন্মাদ ভাবলেন নাকি? তিনি ঘর থেকে বেরিয়ে যাবার সঙ্গে সঙ্গেই আমার

শরীর অবসন্ন হয়ে এলো। মৃত্যুর শয্যার পাশে অজ্ঞান হয়ে পড়ে গেলাম।
কতক্ষণ এইভাবে অচেতন হয়ে পড়েছিলাম জানিনা।

হঠাৎ কাণের মধ্যে একটা আওয়াজ প্রবেশ কোরতে চোখ মেলে
দেখলাম, চীনা বালকটা দাঁড়িয়ে আছে। সে বোলল, “কে একজন ভদ্র-
লোক এসেছেন”।

আমি বোললাম,—যেই লোক, খবরদার, ভেতরে আসতে দিবি না।

ছেগেটা কথা বোলতে গিয়ে থেমে যাচ্ছিল, আমি জিজ্ঞাসা কোরলাম,
“কে সে লোকটা?”

সে শুধু বোলল, “সেই লোকটা”। মনে হোল, লজ্জায় সে কোন
নামই বোলতে পারছিল না। আমি তার কথার ভাবেই বুঝে নিলাম
লোকটা কে।

আপনি হয়তো শুনলে অবাক হয়ে যাবেন যে ভদ্রমহিলা আমার অন্তায়
দাবীটা প্রত্যাখ্যান করার পর থেকে গোপনীয় ব্যাপারে লিপ্ত ভদ্র-
লোকটির কথা একেবারে ভুলে গিয়েছিলাম।

লোকটাকে ভালবেসে কোন দুঃখ মূহুর্তে মহিলাটা দেহ দান ক’রে
ফেলেন। আমার অন্তায় দাবীকে কিন্তু তিনি প্রত্যাখ্যান কোরেছিলেন।
আগে হলে, হয়তো তাকে টুকরো টুকরো ক’রে ছিঁড়ে ফেলতাম, কারণ
সেই ছিল তাঁর আসল প্রণয়ী।

পাশের ঘরের মধ্যে ঢুকে দেখতে পেলাম একটা সুন্দর তরুণকে,
বেদনায় তার মুখখানা যেন ভরে গিয়েছে; একটা তরুণমূল্য কোমলতাও
তার মধ্যে দেখতে পেলাম।

নমস্কার কোরতে গিয়ে তার হাতটা কেঁপে গেল, ভাবলাম, তাকে
জড়িয়ে ধ’রে আদর করি। প্রকৃত প্রেমিক হোতে গেলে যে ক’টি গুণের

প্রয়োজন, সব ক’টিই তার মধ্যে রয়েছে, লক্ষ্য কোরলাম। মহিলাটি যে তার প্রতি আসক্ত হবেন, এতে আশ্চর্য্য হবার কি আছে?

অশ্রুসিক্ত নয়নে আমার দিকে তাকিয়ে সে শুধু একবার বোলল, “আমি ম্যাডাম ব্লাঙ্কে মাত্র একবার দেখতে চাই।”

তরুণের কাঁধে হাত দিয়ে ঘরের দিকে নিয়ে যাবার সময়, রুতজ্জতা-সূচক নেত্রে সে আমার দিকে তাকালো। মনে হোল, যেন ঠিক টানা-পোড়েনের সূতোর মত আমরা দুজনে আবদ্ধ হয়ে গেছি।

দুজনেই মৃত্যুর শয্যাপার্শ্বে গেলাম, কাছে থাকলে যদি তার মনে সন্দেহ আসে, এই ভেবে আমি একটু দূরে সরে গেলাম। হঠাৎ যুবকটি অভিভূত হয়ে মাটিতে পড়ে গুম্বে গুম্বে কেঁদে উঠল। আমি আর কি করতে পারি, এই ভেবে তাকে তুলে, সঙ্গে নিয়ে সোফায় বসে পোড়লাম। সান্ধনা দেবার প্রয়াসে তার কুঞ্চিত স্নন্দর চুলগুলির মধ্যে অঙ্গুলি সঞ্চালন কোরতে লাগলাম।

যুবকটি আমার হাতটা মুঠোর মধ্যে নিয়ে করুণনয়নে জিজ্ঞাসা কোরল, “ডাক্তার, আমায় বলুন, সত্যিই কি তিনি আত্মহত্যা কোরেছেন?”

আমি বোললাম—“না”।

তরুণটি আবার জিজ্ঞাসা কোরল,—তা’হলে কি এর জন্য অন্য কেউ দায়ী?

পুনরায় আমি বোললাম,—কেউই না, এ শুধু নিয়তিরই পরিহাস।

সে চোঁচিয়ে বলে উঠলো,—আমি কিছুই বুঝতে পারছি না। গতরাত্রে ঠিক আগের রাত্রে তাঁর সঙ্গে নাচঘরে আমার দেখা হয়েছিল। এত শীঘ্র কি ক’রে তিনি মরতে পারেন?

আমি নানারকম মিথ্যা কথা ব’লে, প্রকৃত ঘটনাটা চেপে গেলাম। পাছে মৃত্যুর প্রেমিকের মনে কোন আঘাত লাগে, সেদিকে আমায় বেশ

লক্ষ্য রাখতে হয়েছিল। তাকে আমি জানতে দিইনি যে মহিলাটি গর্ভপাতের জন্য আমার কাছে এসেছিলেন, আর তাঁর সেই অনুরোধ আমি প্রত্যাখ্যান করেছি। তার সঙ্গে দুদিন ধরে শুধু মহিলাটিকে নিয়ে আলোচনা হয়েছিল।

কফিন বন্ধ করবার পর মৃত্যুর স্বামী এসে হাজির হলেন। চারদিকে নানারকম আজগুবি ধরনের খবর ছড়িয়ে পোড়ছিল। ভদ্রলোক সন্দেহচিত্তে মৃত্যুর প্রকৃত কারণ নির্ণয় করার জন্য আমার খোঁজ কোরছিলেন। যে নারী তাঁর হাতে নির্যাতিত হয়েছে, তাঁর সঙ্গে দেখা কোরতে আমার প্রবৃত্তি হোল না।

চারদিন ধরে নিজের ঘরের মধ্যে লুকিয়ে রইলাম। মৃত্যুর প্রেমিক আমার জন্য ছদ্মনামে একটা পাম্পোর্ট সংগ্রহ ক'রে দিল, সেটা নিয়ে গভীর রাতে আমি সিঙ্গাপুরগামী জাহাজে আরোহণ কোরলাম। আমার যা কিছু ধন, দৌলত সবই পেছনে ফেলে এলাম। তাঁর জন্য আত্মসম্মানকেও জলাঞ্জলি দিয়ে এলাম। বাড়ীর ওই আবহাওয়ার মধ্যে বাস ক'রে আমার প্রাণ হাঁফিয়ে উঠেছিল, তাই রাতে চুপি চুপি বেরিয়ে পড়েছিলাম শুধু তাঁকে ভোলবার জন্য, তাঁর স্মৃতি মন থেকে মুছে ফেলবার জন্য।

আমার সে চেষ্টা ব্যর্থ হোল। মধ্যরাতে আমার বন্ধুর সঙ্গে জাহাজে উঠেছি, এমন সময় লক্ষ্য পোড়ল, কপিকলে ক'রে পেতলে মোড়া একটা কফিন তোলা হচ্ছে।

মনে হোল, আমি যেমন তাঁকে পাহাড় থেকে সমুদ্রের তীর পর্যন্ত অন্তরঙ্গ করেছি, এই কফিনটাও ঠিক তেমনভাবে আমার পেছু নিয়েছে ; এ থেকে বেন নিষ্কৃতি নেই। কফিনের পাশেই মৃত্যুর স্বামী দাঁড়িয়েছিলেন ; সেদিকে চাইতে আর আমার ইচ্ছা হোল না। বুঝতে পারলাম,

ভদ্রলোক ইংলণ্ডে গিয়ে মৃত্যুর দেহ পরীক্ষা করিয়ে মৃত্যুর প্রকৃত কারণ নির্ণয় কোরতে চান।

ঠিক কোরলাম, যাই হোক, এই কফিনটাকে আমি শেষ পর্যন্ত অন্তঃসরণ করে বাব আর প্রাণ দিয়ে চেপ্টা কোরব, যাতে ভদ্রলোক স্ত্রীর মৃত্যুর কারণটা জানতে না পারেন।

এখন আপনি বুঝতে পারছেন, কেন আমি যাত্রীদের অনর্গল হাসি আর কলরব সহ্য কোরতে পারিনা। তাঁর মৃতদেহ এই জাহাজের নীচের তলায় রয়েছে। দিবারাত্র শুধু সেই কফিনের কথাই আমার মনে হচ্ছে; মৃত্যুর সেই অন্তিম অনুরোধের কথা আমার মনে পড়ে যাচ্ছে। যেরকম কোরেই হোক, আমায় সেই প্রতিশ্রুতি রক্ষা কোরতে হবে। এখনও ভয় হচ্ছে, বুদ্ধিবা গোপন কথাটা বেয়িবে পড়ে; ধেমন ভাবেই হোক, তাঁর সুনাম রক্ষা আমি কোরব।

জাহাজের মাঝখান থেকে তঠাৎ কিসের একটা আওয়াজ হোতে ভদ্রলোক লাফিয়ে উঠে বোগলেন, “এখানে আব আমি বোসব না।” নেশার বোরে ভদ্রলোকের চোখ দুটি রক্তবর্ণ হোয়ে উঠেছিল। তাঁর এই আকস্মিক আচরণে আমি একটু অবাক হোয়ে গেলাম। আমার কাছে এইভাবে তাঁর হৃদয় উন্মুক্ত করার জন্ত তিনি বেশ একটু লজ্জা বোধ কোরলেন।

বন্ধুত্বহৃৎক স্বরে আমি বোললাম, “আজ সন্ধ্যায় আমার কামরায় দয়া ক’রে কি পায়ের ধুলো দেবেন?” প্রত্যুত্তরে তিনি বিজ্রপের সঙ্গে

একটু হেসে ঠোঁট দুটি কামড়ে বোললেন, “ধন্যবাদ, আমার একা থাকাঁই ভাল। আরেকটা কথা শুনবেন?”

আমি বোললাম—বলে যান।

ভদ্রলোক বোললেন,—কল্পনাও কোরবেন না যে সব কথা আপনাকে খুলে ব’লে আমি সাহসনা লাভ করেছি। জানেন, আমার জীবনটা ভেঙ্গে টুকরো টুকরো হয়ে গেছে। এ’কে জোড়া লাগানোর কোন উপায় দেখছি না। ডাচ উপনিবেশে চাকরী ক’বে আমার কোন লাভই হোল না। পেন্সন বন্ধ হয়ে গেল। এখন আমায় জার্মানীতে ভিখারীর মত কপদক-চীন হয়ে ফিরতে হবে। বেশ বুঝতে পারছি, আমার দিনা ঘনিষে আসছে। আপনার মঙ্গল লাভ কোরে নিজেকে ধন্য মনে বোঁরছি।

নির্জ্জন কামরার মধ্যে আমার সমস্ত কাঁটার কাঁটার একমাত্র সাথী হোল, হুঁরা; শুধু এই জিনিষটা আমার প্রাণে গ্নে দিতে পারে নির্বাণ শান্তি। আর এক দোষের কথা আপনাকে বোলতে ভুলে গেলাম, সেটা হচ্ছে পিস্তল। স্বাকারোক্তিতে যে আনন্দ আমি লাভ কোরলাম, তার থেকে আমার আত্মার মধ্যে অনেক বেশী শান্তি আনবন কোরবে এ’ পিস্তল।

তিনি একটু থেমে আমার জাদ্রস্ত কোরলেন, “আপনাকে আটকে রেখে আর আমি কষ্ট দিতে চাই না”।

তার চাহনি থেকে বেশ বুঝতে পারলাম, তার অন্তরের মধ্যে একটি অস্বাভাবিক রকমের লজ্জা আশ্রয় ক’রে রয়েছে। আমাকে আর একটিও কথা না ব’লে তিনি কামরার দিকে চলে গেলেন।

গভীর রাত্রে ডেকের ওপর কয়েকবার অন্বেষণ কোরেও তার দেখা পেলাম না।

এদিক ওদিক তাকিয়ে সেই শোকার্ত ডাচ ভদ্রলোকটাকে আবিষ্কার

ক'রে ফেললাম। তিনি নীরবে আপনার মনে ডেকের ওপর ঘুরে বেড়াচ্ছিলেন।

নেপল্‌স্ বন্দরে জাহাজ এসে পৌঁছাবার পর অধিকাংশ যাত্রীরাই সেখানে নেমে গেল। তাদের সঙ্গে আমিও নেমে অপেরায় নাচ দেখে, একটা সুন্দর কাফেতে রাত্রির আহার শেষ করলাম।

জাহাজে ফিরে আসার সময় একটা গোলমালের শব্দ আমার কাণে এসে পৌঁছল। দেখলাম, সামনেই নৌকোগুলি থেকে মাঝিরা টর্চ ফেলে কি বেন অন্বেষণ করছে। ব্যাপারটা কি, কিছুই বুঝতে পারলাম না।

জাহাজটা জেনোয়ায় এসে পৌঁছাবার পর, একখানা খবরের কাগজ কিনে পোড়ছি এমন সময় একটা সংবাদে দিকে নজর পোড়তে চমকে উঠলাম। তার বিবরণটা হোল এই রকম, অন্ধকারের মধ্যে ডাচ বন্দর হোতে আগত একটি মহিলার শব্দাধার জাহাজ থেকে নৌকোর নামান হয়, মৃত্যুর স্বামীও সেই নৌকোর মধ্যে ছিলেন; নৌকোটা সামান্য একটু এগিয়েছে, এমন সময় একজন পাগল হঠাৎ জাহাজের ওপর থেকে লাফ দিয়ে নৌকোর ওপর পড়বার সঙ্গে সঙ্গেই ক'ফিন সমেত নৌকোটা ডুবে যায়। মৃত্যুর স্বামী ও অত্যাচারী আরোহীরা কোন রকমে বেঁচে বান। এই সংবাদের গায়েই আরেক বায়গায় লেখা রয়েছে—নেপল্‌স বন্দরের ধারে একজন অপরিচিত লোকের মৃতদেহ পাওয়া গেছে; মৃত ব্যক্তির মাথায় একটা গুলির চিহ্নও রয়েছে।

কোন লোকই মৃত ব্যক্তির সঙ্গে এই ঘটনার যোগ আছে বলে মনে করে না।

এতক্ষণ যার কথা বলে গেলাম, কাগজটা পড়ার সময় শুধু সেই ভদ্রলোকের বিষাদপূর্ণ মুখখানিই আমার চোখের সামনে ভাসতে লাগলো।

সরাইখানা

ডাক পিয়নকে জিজ্ঞাসা কোরলাম,—বায়গাটার কি নাম বোলতে পার ?

সে বোলল,—ক্রানসাক্ ।

আমি জিজ্ঞাসা কোরলাম,—এখানে রাত্রে আরাম ক'রে থাকবার কোন ব্যবস্থা আছে, বোলতে পার ?

সে বোলল,—এখানে খুব ভাল একটা সরাইখানা রয়েছে ; কাছাকাছি এমন সুন্দর বিশ্রামের জায়গা আর কোথাও পাবেন না ।

এত পরিশ্রান্ত হয়েছিলাম যে আশ্রয়ের কথা কর্ণে প্রবেশ করাতো আনন্দে আত্মহারা হয়ে গেলাম । অসুখ থেকে সবেমাত্র সেরে উঠেছি, তার ওপর আবার কয়েকশ' মাইল পথ এখনও পর্যন্ত যেতে বাকি রয়েছে । আমার সৈন্যদল পার্শ্বপিন্ধাতে বর্তমানে ঘাঁটি গেড়ে রয়েছে । স্থানটির দূরত্ব এখান থেকে বড় কম হবেনা । অরণ্যপরিবৃত পাড়াড়ের পাদদেশে অবস্থিত, সুন্দর সরাইখানার সামনে এসে পৌছলাম । পিয়ন টমাস্ গাড়ী থেকে মালপত্র নামিয়ে নিল ।

গৃহস্থামী আমাকে অভ্যর্থনা করে, ঘরের মধ্যে নিয়ে গিয়ে লোকজনদের মালগুলি তুলে আনতে হুকুম কোরলেন । ঘরখানি প্রশস্ত ও সুসজ্জিত । ছোট ছোট মেয়েদের মেলা বসেছে সেখানে । কেউ টেবিলের ওপর

বসেছে, কেউ বা নীচে বসে আছে, দু'এক জন জানলার ধারেও গিয়ে দাঁড়িয়েছে। একজন সুন্দরী মোড়নীও এক বছরের একটি শিশুকে কোলে নিয়ে অল্পজনদের সঙ্গে নাচতে আরম্ভ করে দিয়েছে। ঘরের কোণে একজন যুবক মাথাটা নীচের দিকে নামিয়ে গভীর চিন্তায় মগ্ন : শিশুদের কলরব ও নাচের শব্দে সে একটু যেন অস্বস্তি বোধ কোরছিল।

গৃহস্থানী ঘরের মধ্যে ঢুকে বোললেন,—আনেট্, তুমি তোমার দলবল নিয়ে বাইরে যাও : আর ফ্যানী, তুমি আট নম্বর ঘরে এই তদ্র-লোকের থাকার ব্যবস্থা করে দাও। শুধু আজকের রাতের মত ইনি এখানে থাকবেন।

কিশোরী আনেট্ ছোটদের দলবল নিয়ে ঘর থেকে বেরিয়ে পোড়ল।

সুন্দরী ফ্যানী নৃত্যচপল ভঙ্গিমায যুবকটির কাছে এগিয়ে গিয়ে বোলল, “দার্শনিক, আমার ছোট বোনটিকে একটু আগলাতে হবে”। এই বলে শিশুটিকে তার কোলের ওপর ফেলে দিগে কাজ কোরতে চলে গেল।

গৃহস্থানীকে সম্বোধন ক’রে আমি বোললাম, “আপনি খুবই ভাগ্যবান ; এ শিশু সন্তান আপনার, না ?”

মিঃ আলব্রেট্—অর্ধেকগুলি আমার বটে, আর অন্য যে সব শিশু দেখছেন তার আমার তৃতীয় মেয়ের জন্মোৎসব উপলক্ষে এখানে এসেছে।

আমি জিজ্ঞাসা কোরলাম, “আপনার ক’টি ছেলে মেয়ে, মিঃ আলব্রেট্ ?

মিঃ আলব্রেট্ - বেশী নয়, মাত্র ছ’টি মেয়ে।

আমি বোলে উঠলাম, “হায় ভগবান, সবই মেয়ে ! ছ’টিই মেয়ে।”

মিঃ আলব্রেট্—ক্যাপ্টেন্, জানেন, মেয়েরা যদি সুন্দরী হয়, তা’হলে বাপের মনে আনন্দের সীমা থাকে না। মেয়েদের জন্ত বাপকে সকলেই তোষামোদ ক’রে থাকে। ফ্যানীর অবস্থা দেখে আমার ওই কথাই মনে

হয়। ফানী চলে গেলে আনেট তার পদাঙ্ক অনুসরণ কোরবে। আনেট বিদায় নিলে, জুসিয়েট তার ভূমিকায় অতীর্ণ হবে; সে চলে গেলে, কেট তার স্থান দখল কোরবে। কেটের পরে আসবে সিলেস্টাইনের পালা আবার পঞ্চম মেয়েট বিদায় নিলে, তত মেয়ে লিসেট এসে অভিনয়টা বজায় রাখবে।

আমি বোললাম,—সব ক'টি মেয়ে এত ভাবে স্বামী জুটিয়ে সরে পড়বে, এতটা ভাল নয়; সব মেয়ে চলে গেলে আপনাব অস্তিত্ব কি হবে?

মিঃ আলব্রেট—আমি একবারে অস্ত্র ধরণে জিনিষটা ভেবে থাকি। এটা বুঝতে পারছেন না যে মেয়েদেব বিয়ে দেবার পর, আমি কতটা লাভবান হবো? চারদিক থেকে দাছ হ'লে ডাকতে থাকবে, সে আনন্দের অল্পভূতিটা কি রকম হবে ভেবে দেখুন তো একবার?

বোললাম,—মিঃ আলব্রেট, আপনি মনকে সান্ত্বনা দেবার চেষ্টা কোরছেন। ভেবে দেখুন তো, ছ'টি মেয়েব বদলে যদি ছ'টি ছেলে এসে ঘর আলো কোরত, আপনার বুকটা কি আরো বেশী আনন্দে ফুলে উঠতো না?

মিঃ আলব্রেট—বাপরে, অশান্ত ছেলেগুলোর ভাবনায় এতদিনে চুলগুলো সব পেকে যেত। সর্কক্ষণ তাদের চিন্তায় মনটা ভরে থাকতো। বৈচে থাক আমার মেয়েরা, এরাগুলো আমার মনকে এখনও পয়াস্ত সবুজ করে রেখে দিয়েছে। ছেলেরা বড় হ'লে তাদের মধ্যে কেউ হঠাৎ ব্যবসাদার হবে সর্কক্ষণ হিসেব নিয়ে ব্যস্ত থাকতো, দ্বিতীয় জন দেশ রক্ষা করতে গিয়ে হাত পা ভেঙ্গে অকর্ম্মন্ত হ'য়ে পোড়ত; তৃতীয় জন বুদ্ধে প্রাণ হারাতো; চতুর্থজন জলে স্থলে ভ্রমণ ক'রে বেড়াতো; পঞ্চমটি টাকা পরমা নিয়ে ছিমিমিনি খেলতো, আর ষষ্ঠ বুদ্ধির দিক দিয়ে বাপকে ছাপিয়ে যেত।

ফ্যানী নৃত্যভঙ্গিমায় মাথা নীচু ক'রে অভিবাদন জানিয়ে আমাকে বোলল, “থাকবার সবকিছু বন্দোবস্ত ক'রে দিয়েছি, দয়া ক'রে এখন ঘরের মধ্যে এলেই হয়।”

আমি টুপিটা খুলে ঘরের মধ্যে যাবার জন্ত প্রস্তুত হোলাম।

ফ্যানী আবার সুরু কোরল, “আদেশ কোরলে আমি নিজেই আপনাকে ঘরটি দেখিয়ে দিতে পারি।”

এর ঠিক পরেই দার্শনিকের কাছে এগিয়ে সে বোলল, “দার্শনিক মশাই, আপনি ছোট মহিলাটির সঙ্গে মোটেই ভাল ব্যবহার করছেন না ; ওর দিকে চেয়ে দেখুন, কেমন আপনার দিকে চেয়ে হাসছে। হাতে একটা চুমা দিয়ে বলুন, আমায় মাপ করো।”

কথা বোলতে বোলতে ফ্যানী শিশুটির কচি হাত নিয়ে ভদ্রলোকের ঠোঁটে ছুঁতয়ে দিল। দার্শনিক একটা দূঃখপূর্ণ হাসির সঙ্গে চোখটা একবার ঘুরিয়ে নিলেন।

ফ্যানী নাচতে নাচতে আমার কাছে এগিয়ে এসে বোলল, আঞ্জা হোক; কি কোরতে হবে।

এই ব'লে সে আমার সামনে দিয়ে ওপরে উঠে গেল। সে সুন্দর ঘরখানির দরজা খুলে আমার জন্ত অপেক্ষা কোরতে লাগলো। কিছুক্ষণ পরে ওপরের ঘরের কাছে এসে বোললাম, “দেবীর জন্ত আমায় মাপ কর, ভাই। জান তো, এট সবে মাত্র আমি অস্থগ থেকে উঠেছি।”

ফ্যানী—আপনি মোটেই ভাববেন না এখানকার ঝরণার এমন আশ্চর্য্য গুণ যে তাতে স্নান কোরলে আপনি একেবারে সেরে যাবেন।

আমি—ফ্যানী সুন্দরী, এ খবরতো আমি মোটেই জানতাম না। এখানকার ঝরণার জল বুঝি ওষুধের মত কাজ করে ?

ফ্যানী—সারা পৃথিবীতে এর নাম ডাক আছে, জানেন ? টাউলাউন্স্‌ এমন কি মন্ট্‌পেলিয়ার থেকে লোকেরা এখানে এসে থাকে। রোগীরা এখান থেকে একেবারে সেরে গিয়ে হাসিমুখ নিয়ে বাড়ী ফেরে, জানেন ?

আমি—ফ্যানী সুন্দরী, তোমায় ছেড়ে গিয়ে মনে সত্যিকারের আনন্দ আসতে পারে কি ?

ফ্যানী—ওসব কথা এখন রাখুন। জানেন তো, লোকদের এমনই বিরক্ত করি যে না পালিয়ে আর তাদের উপায় থাকে না।

আমি—তোমার কাছে আমার প্রার্থনা, আমার পেড়নে ওরকম একটু লাগেনা।

ফ্যানী—আচ্ছা, এখনকার মত নীচের তলায় গিয়ে দার্শনিকের কাছ থেকে বোনটিকে নিয়ে আসি তো, তার পব দেখা যাবে।

আমি—আচ্ছা, তোমরা যাকে দার্শনিক বল, তিনি কে, জিজ্ঞাসা কোরতে পারি ?

ফ্যানি—যুবকটি হোলেন খুব ভদ্র, অমায়িক, চতুর, কিন্তু তাঁর একটা শুধু দোষ, তিনি মোটে হাসতেই পারেন না। কথা বলেন খুব অল্পই, আর মনে হয় কিছুতেই যেন শান্তি পান না। ভদ্রলোকের নাম হোল—ওরনি। মাঝে মাঝে তিনি স্নান কোরতে এখানে আসেন।

কথা বোলতে বোলতে মাথা নীচু করে নমস্কার জানিয়ে ফ্যানি চলে যায়। আমার মনে হোল, সত্যিই মেয়েটি যে কোনও লোককে ব্যতিব্যস্ত করবার পক্ষে যথেষ্ট সুন্দরীই, বটে। না, স্নানের নাম করে আরেক দিন এখানে থেকেই যাই। এরকম অনাবিল আনন্দ আর কোথায় পাব ? মনের আনন্দ একটু চাই বৈকী ! এ না হোলে, বাঁচব কেমন করে ? ঘরে একা একা বসে ক্লান্তি আসে, ভাল লাগেনা, এবার বেরিয়ে পড়া যাক ; কৈ পাখীটা কোথায় গেল ; ফ্যানি পাখী আমার, কোথায় আপনাব

‘মনে ঘুরে বেড়াচ্ছে, কে জানে! আমার সার্থী হিসেবে এখানে তে একমাত্র দার্শনিককে দেখতে পাচ্ছি।

মাঝে মাঝে দার্শনিক ভদ্রলোকটি জানালার কাঁচে সাময়িক কায়দায় টোকা মেবে যাচ্ছিলেন। আমি তাঁকে জিজ্ঞাসা কোরলাম, “এখানকার বরণার জল কেমন, বোলতে পারেন?”

দার্শনিক—বিশ্ব জল, পচা ডিমের মত গন্ধ।

আমি—অবস্থা আমি যে তিক্ত স্নানের জন্য এসেছি তা নয়, মনে হোল, যাবগাটার আশপাশ দেখতে বেশ সুন্দর। এট ভেবেই এখানে এলাম, আর কি।

দার্শনিক—জাবগাটা অবস্থা ভাল। তা’ হলে হবে কি, আমি কিন্তু এখানকার লোকগুলোকে একেবারে পরদাস্ত করতে পারি না।

আমি—তা’হলেও ফ্যানার উৎসীড়ন নিশ্চয় সহ্য করা যায়।

দার্শনিক—মোমাছির মত গুন্ গুনানি আমার ভাল লাগেনা।

আমি হার দিক থেকে চোখ ফেরাতেই ঠঠাং ভদ্রলোকের এক তাঁর চাঁৎকার কাণে এলো : ফিলে দোপি, ফ্যানী মধুর দৃষ্টিতে একটা আক্রমণের ভাব নিয়ে দার্শনিকের পাশে দাঁড়িয়ে আছে। লক্ষ্য ক’রে বুঝলাম, ছুট্টু ফ্যানী দার্শনিকের পিঠে পিন্ ফুটিয়ে সেটি হাতে ক’রে দাঁড়িয়ে আছে, আর ছুট্টুনির হাসি হাসছে।

ফ্যানী বললে,—বুঝতে পারছেন তো মোমাছির। জল ফোটাতেও জানে। গুনছেন, এটা আমার একটা ছোট ধরণের শাস্তি।

আমি বোঝলাম, তা বোলে ভূমি ওর বুকে ওই রকম আঘাত দেবে?”

ফ্যানী—আপনি তো জানেন না, ভদ্রলোকের কি কঠিন প্রাণ, ওটুকুতে ওর কিছুই হয় নী।

ফ্যানির কথায় দার্শনিক কি যেন বিড় বিড় করে বোলে ঘর থেকে বেরিয়ে গেলেন।

আমি ভাবতে লাগলাম, আশ্চর্য্য, এত সুন্দর চেহারা থাকতেও ভদ্রলোক এই সুন্দরী মেয়ের রসিকতাও পর্য্যাপ্ত সহ্য কোরতে পারেন না।

একি থাকতে ভাল লাগে না, ঘর থেকে বেরিয়ে বাড়ীর চার পাশ তন্ন তন্ন করে দেখতে দেখতে সংলগ্ন বাগানের মধ্যে ঢুকে পোড়লাম। ফ্যানির ছোট বেগুন আ্যানেট গাছে জল দিচ্ছিল; তার কাগ্য কলাপ আমার বেশ ভালই লাগছিল। মনে হোল, এরকম মেয়ে যার সতিহ সে ভাগ্যবান বৈক্য। ফ্যানী ঘোবনের দরজায় পা দিয়েও স্বর্গের পরার মত পবিত্রতা রক্ষা করে আসছে; রং বেরং এর ফুলের মাঝখানে ঘুরে বেড়াবার সময় মনে পড়িয়ে দেব, লিগনাদোজ ভিন্সিব আঁকা ভার্জিন মেরাব কথা।

আমার পায়ের শব্দে চমকে গিয়ে আ্যানেট জিজ্ঞাসা করে, “কে?”
—“চোর,” আমি বলি।

হেসে জিজ্ঞাসা করে, “কি চুরি করবে সে?” আমি উত্তর দিঃ,—
কেন, আ্যানেটের প্রিয় ফুলটি।

মেবেটি ফুলের সাজিটি রেখে লজ্জার ভাণ করে এগিয়ে এসে বলে,
“তাহলে নিজের চোখে দেখতে চান, কেমনতর চোর।”

আধফোটা গোলাপের দিকে চেয়ে বলি, “ওটা কি ফুলে প্যায়?”

—চোর কি বলে ক’য়ে চুরি ক’বে নাকি— বলে আ্যানেট ৭ একটা ফুলকাটা কাঁচি নিয়ে এগিয়ে আসে।

—নিজের জন্ম চুরি কোরবনা এটা ঠিক, —উত্তরে আমি বলি।

—কাকে ফুলটা দেওয়া হবে শুনি? —আ্যানেট প্রশ্ন করে।

আমি বলি—ক্রান্দাকের মধ্যে সবচেয়ে যে সুন্দর মেয়ে, তাকেই দেব ফুল।

অ্যানেট—সেতো ভাল কথা ; কিন্তু এক ঘণ্টার মধ্যে এখানকার সব মেয়েকে চিনে ফেলেছেন, আশ্চর্য্য কথা !

আমি—এখানকার সবচেয়ে সুন্দরী মেয়ে কে, আমি ভাল রকম জানি।

অ্যানেট—আমায় দেখিয়ে দেবেন তাকে ?

আমি, “একটু দাঁড়াও”, এই বলে যেই মেয়েটির সুন্দর অলকগুচ্ছের মাঝে ফুলটি গুঁজে দিয়েছি, অমনি হাসির ঝলক তুলে অ্যানেট বলে উঠলো, “আপনি ভুল করেছেন, আমার বোন ফ্যানিট কিন্তু সকলের থেকে সুন্দর।”

আমি—অ্যানেট সুন্দরী, তর্ক কোরলে চলবেনা, তোমার রূপের কথা তুমি নিজে কি বুঝবে ! যদি আমি বলি, ক্রান্সাকের মধ্যে তুমিই সবচেয়ে সুন্দরী, এর উত্তরে কি বোলবে, শুনি ?

অ্যানেট—আমি কিছুই বোলবনা, কিন্তু আমার পর আর কাকে সুন্দর লাগে, দেখিয়ে দিতে হবে।

তর্ক বিতর্ক হবার পর সে আমায় তার সুন্দর ফুলের কেয়ারীগুলি দেখাতে শুরু কোরল ; অল্প সময়ের মধ্যে কতই যেন আপনার হয়ে গেল সে।

সন্ধ্যার আগেই বাড়ীর সকলের সঙ্গে আলাপ পরিচয় হয়ে গেল। মেয়েগুলির মা’ও ছিলেন খুব সুন্দরী, সুরসিকা ও প্রাণময়ী। আমাদের এই হাস্ত কোতুক ও আলাপ আলোচনায় দার্শনিককে শুধু যোগ দিতে দেখা যেতনা।

পরের দিন সকাল বেলা চলে যাব, এই মনে ক’রে জিনিসপত্র গুছিয়ে রেখেছিলাম ; ভোর হতেই মত বদলে গেল ; যাওয়া আর হোলনা।

ফ্যানি তার প্রতিজ্ঞা রেখেছিল, নানারকম মধুর জ্বালাতনে আমায়

ভুলিয়ে রাখত ; আমি অন্তর্ভব করেছিলাম, কী ভীষণ ভাবে কিশোরী আমার মনের শান্তিকে ভঙ্গ কোরছে ! নিজেকে কি ভাবে সংযত করে রাখতাম, অবুঝ ষোড়শী তা বুঝতোনা। পঞ্চশরের আঘাতের বেদনা সে বুঝবে কেমন করে ! তার বিকশিত যৌবনের সঙ্গে মিশেছিল একটি শিশুসুলভ সরলতা।

সময় সময় মনে হোত, সে আমার প্রতি যেন আকৃষ্ট হয়েছে। আবার যখন ভাল ক'রে বোঝবার চেষ্টা কোরতাম তখন স্পষ্টই মনে হোত যে ফ্যানীর চাহনির মধ্যে উত্তেজনা থাকা তো দূরের কথা, তার মধ্যে রয়েছে একটা প্রীতির পরিব্যাপ্তি। শিশুসুলভ সরলতায় তার মুখখানি পূর্ণ হয়ে থাকতো। শিশুরা যেমন সকলের সঙ্গে সমান ভাবে মিশে যেতে পারে, তার আচরণও ছিল, সেই ধরনের। নারীসুলভ কোমলতা, নিষ্পাপ মন, এই সব মিলে তার মধ্যে এমন একটা বৈশিষ্ট্য এনে দিগেছিল যে কেউই তার সঙ্গে অশিষ্ট আচরণ কোরতে সাহস পর্যন্ত কোরতনা। নিষ্পাপ মন নিয়ে সকলের কাছে সে এগিয়ে যেত।

মাঝে মাঝে আমার মনে হোত যে অসুখী ওরনি, মেয়েটির মনকে যেন অধিকার ক'রে আছে।

দার্শনিকের বাইরেটা খুব সুন্দর, কিন্তু লক্ষ্য কোরলে বোঝা যায়, অন্তরে বিবাদে ফল্গুধারা ছুটে চলেছে। তার এই করুণ চাহনি কেমন যেন একটা আকর্ষণ এনে দেয় মনে। সদা সর্বদা তার মনে একটা অস্বস্তির ঝড় বয়ে গেলে কি হবে, সংপথ অনুসরণ কোরেই সে চোলত। পারিপার্শ্বিকতার সঙ্গে খাপ খাইয়ে না চলতে পারলেও তার হৃদয়ে পাকা সোনার কন্ডধরানো ছিল।

একবার ঘরের মধ্যে গিষে দেপতে পেলাম, ফ্যানি ভদ্রলোকের আলুথালু চুলগুলি ওপরের দিকে সরিয়ে দেবার সঙ্গে সঙ্গে কপালের

কোঁচকানো রেখার ওপর স্নেহের স্পর্শ বুনিয়ে দিচ্ছে ; দার্শনিক অত্মদিকে চেয়ে আপনার মনে সেটা উপভোগ কোরছেন। আমি মেয়েটির আচরণে একটু ঈর্ষান্বিত হয়েছিলাম।

মেয়েটির মন এমনই নিষ্কলুষ ছিল যে মিঃ আলব্রেট ঘরের মধ্যে প্রবেশ কোরতে একটু মাত্র বিচলিত না হয়ে দার্শনিককে একই ভাবে সেবা করে যাচ্ছিল। তার এই আচরণে আমার না সেসে থাকতে পারলাম না।

দার্শনিকের চলে যাবার কথা উঠলে এতটুকুও বিচলিত না হয়ে কিশোরী তাকে উপদেশ দিয়ে বোলত, “ক্যাপটেনের সঙ্গে স্পেনে চলে যাও বন্ধু, তোমার কাণ্ডে সেটা স্বর্গের সমান মনে হবে। যা হোক, সেখানে মানুষ-বিদ্বেষী লোকের মাঝে মন্দ লাগবে না। এখানকার লোকদের হাত থেকে নিষ্কৃতি তো পেয়ে যাবে।”

তার বোন অ্যানের মতো শিশুসুলভ সরলতা ও প্রাণশক্তি বড় কম ছিলনা। অতীব শক্তি তার মধ্যে ছিল সবচেয়ে বেশী। সরলা হলেও আগ্রহম্মান জ্ঞানও বড় কম তার ছিলনা।

কারুর চোখে ফ্যানিকে সবতো আরও সুন্দর লাগতো, কিন্তু দুজনের মধ্যে সত্যিকারের কে যে বেশী সুন্দরী অনুমান করা বেশ শক্ত ছিল।

অ্যানের আমার ওপর বেশ একটু আকৃষ্ট ছিল বেন, জানিনা। ওরনির অস্বাভাবিক মেজাজকে সে বরদাস্ত কোরতে পারত না।—ওদের মনের সঙ্গে আমার মোটেই পাপ খাবনা। অ্যানের আমায় অভিযোগ কোরত। শিশুসুলভ সরলতার সঙ্গে মনের গোপন কথাগুলি সে আমায় বলে যেত। কি ধরণের পোষাকে তাকে মানাবে সবই আমায় পছন্দ করে দিতে হোত। তাকে আমার এত ভাল লাগত, বলতে পারিনা। যাবার কথা তুললে অ্যানের এমন একটা মিনতির স্বরে আমায় বাধা দিত যে সে কথা বন্ধ না করে উপায়ই ছিল না।

ওরনি এসে আমায় আরও সাতদিনের জন্ম থাকতে অনুরোধ করতে একটি আশ্চর্যান্বিত হয়ে গেলাম।

—আনেট কি আপনার বাবার গণে বাধা দিচ্ছে ?

একথা আর না ব'লে থাকতে পারলাম না।

“ঠিক বলেছেন”, এর কথা বলে তাঁর হাস্যমুখর ভাবটী গোপন রাখার জন্ম মুখটী হাত দিয়ে ঢেকে ফেললেন।

দার্শনিক—জানেন, বাবাব কথা শুনে আনেটের চোখদুটী জলে ভরে এল, মত না পদলে পারলাম না। মেয়েদেব চোখে কি যে বাজুমন্ত্র আছে, জানিনা। ছোট ডায়নিটী আমাকে এখানে আনা আটদিন থাকার প্রতিশ্রুতি নিয়ে ছাড়লো। আমার কথা পেয়ে তার কি আনন্দ! খুশীর হাসিতে মুখ ভবিষ্যে তুলে লতার মত দুটী হাতে ধরা ছড়িয়ে ধরে আনার গালে একটা চুম্বনঃ এঁকে দিলে। চমকিত মেয়ে মনে গেলো অাকাশ যেমন আলোর পেলান মেতে ওঠে, তার খুশীর হাসিতে ঘরন্য আবহাওয়া একেবারে বদলে গেল।

আমি বোললাম, বুঝেছি, এককম হৃদয় সম্পদ পেলে সহযোগীকেও মানুষ্য ভুলে যায়।

দার্শনিক—এখন আপনার বা ইচ্ছে তার কোবতে পারেন। কথা দিয়েছি, আমাকে এ ক'দিন থাকতেই হবে; তবুও একথা বোঝছি, আপনার সঙ্গে পারস্পিগুনানে যেতে পারলে পুত্র আনন্দলাভ বোরব।

দার্শনিকের সঙ্গে পাবার লোভে আনাকে আবও একসপ্তাহ থেকে বেতে হোল। এই সামান্য বিশ্রামেই আমার মন সুস্থ হবে গেছে।

জয়ের আনন্দে আনেট নাচতে নাচতে আমার দিকে এগিয়ে এসে বোলল, “বলুন আমরা ওরনির মত বন্ড লোককেও পোষ মানাতে পারি,

‘কি বলেন?’ কথা বলবার সময় ঝন্ ঝন্ ক’রে তার হাসি ঝরে পড়তে লাগল।

বোললাম—বেশ বুঝতে পারছি, যে অস্ত্রে তাকে জখম করেছে, আমাকেও তা করতে পার।

আগ্রহের সঙ্গে আমার দিকে চাইতেই তার মুখ লজ্জায় লাল হয়ে উঠলো; শুন্ শুন্ করে একটা গানের সুর ধরে নাচতে নাচতে সে ঘর থেকে বেরিয়ে গেল।

এইভাবে আটদিন কেটে যায়, আমি ভাবতে লাগলাম,—এই সুন্দর পরিবারের মাঝখানে থেকে হোল কি. ভালবাসার বন্ধনে এদের সঙ্গে জড়িয়ে পোড়লাম নাকি? ফ্যানীর সৌন্দর্য্য একটা গভীর রেখা টেনে দিল আমার স্মৃতির পটে। ছোট মেয়েটিকে আমি সত্যিই ভালবেসে ফেলেছিলাম। ভালবাসার মধ্যে যে মাদকতা অব্যব মেয়ে তা বুঝবে কি!

বয়সে আমি ও ওরনি তো প্রায় সমান হব, কিন্তু তার প্রতি মেয়েটির এত আকর্ষণ কেন? আমি স্বীকার কোরছি, এখনও পর্যন্ত কোন মেয়েকে আত্মসচেতন হয়ে ভালবাসিনি। ফ্যানিই আমার মনে প্রথম সোনার কাঠি বুলিয়ে দেয়। আত্মসংযম ক’রে আমার চলতে হয়, পাছে অশোভন একটা কিছু করে বসি। যাবার দিন এগিয়ে আসছে ভেবে আনন্দ হচ্ছিল, কিন্তু এর সঙ্গে বিষাদের ছিটে ফোঁটা মিশে গিয়ে একটা আলোড়ন এনে দেয় মনের মধ্যে।

যাবার দিন পর্যন্ত গৃহকত্রী আমাদের দুজনের সঙ্গে মধুর ব্যবহার ক’রে গেলেন। যাত্রার সময় ওরনিকে একটুও বিচলিত হোতে দেখা গেলনা। যাবার দিনে ফ্যানীকে দেখে আমার মনে হয়েছিল, তার রূপান্তর ঘটেছে। আমাদের বিদায়ের সময় খুব সহজভাবে ফ্যানী অভিনন্দন জানালো।

অ্যানেটকে দেখে বোঝা গেল, সে বেশ বিচলিত হয়ে উঠেছে। আমার হাতখানিকে কিছু সময়ের জন্য ধরে হঠাৎ সে ঘর থেকে বেরিয়ে পড়ে; তারপর একটা ফুটন্ত গোলাপ এনে আমার হাতে দিল। আরেকটা হাতে আমার দেওয়া শুকনো গোলাপটি সে ধরে ছিল। বিষাদে অ্যানেটের মুখখানি ভরে আসে, একটা কথাও বেরোয় না।

আমি যেই তার হাতখানি নিয়ে তাতে একটা বিদায় চুম্বন দিয়েছি, অমনি সে আমার গলা জড়িয়ে ধরে চুম্বন করার সঙ্গে সঙ্গে হুঁপিয়ে কেঁদে উঠলো। এই প্রথম ফ্যানি ও তার মাঝের চোখে জল দেখতে পেলাম।

আর বিলম্ব না করে বিদায় নিয়ে আমরা গাড়ীতে উঠে পোড়লাম। গাড়ী চলতে আরম্ভ কোরল। ওরনির মুখটা বিষাদে ভরে গিয়েছিল; আমি কিন্তু আনন্দচিহ্নেই তার পাশে বসেছিলাম। মাঝে মাঝে ফ্যানির অশ্রুসিক্ত মুখখানি অঙ্গুরে ভেসে উঠছিল।

হঠাৎ এই মৌনতা ভঙ্গ করে দার্শনিক আরম্ভ কোরলেন, “কি বড়লোকের প্রাসাদে, কি চাষাদের কুটীরে মানুষ মানুষের সঙ্গে ছায়াবহার করে কেন, বুঝতে পারি না। সম্ভবতঃ আমিই সকলের কষ্টের কারণ। জানেন, সকলে আমার কষ্ট দেয় বলেই বাধ্য হয়ে আমাকেও ওই রকম হতে হয়।”

আমি বোললাম,—সুন্দরী ফ্যানি নিশ্চয়ই আপনার কষ্টের কারণ হয়নি, আশা করি ?

দার্শনিক বোললেন,—আপনার কথা অস্বাকার কোরতে পারি না, যদিও জানি, এ পৃথিবীতে শিশুরাই তো আমাদের মত দুঃখ জর্জরিত। আমাদের একমাত্র সাহায্যস্বল—এই ফ্যানির কথাই ভাবি, কি সুন্দরই মেয়ে না সে! ওকে আমি ইচ্ছে করে এড়িয়ে চলি। ক্রান্সাব্

জায়গাটা আমার খুব ভালই লেগেছিল ; হয়তো আরও কিছুদিন থাকতাম ; কিন্তু সত্যি কথা বোলতে কি, ওই ফ্যানির জ্ঞান আর আমার ওপানে থাকা হোল না ।

আমি বোললাম,—আপনার কথাগুলো হেঁয়ালিপূর্ণ মনে হচ্ছে ।

ওরনি—মোটাই না, আপনাকে পবিত্র ক’রে বলছি । আমি শুধু এই ভাবি যে এতদিন ধরে যে জ্ঞান আমি সংকল্য করেছি, ওই মেয়েটির সংস্পর্শে হয়তো সবটাই নষ্ট হয়ে যাবে ; মানসিক কষ্ট হয়তো আরো বেড়ে যাবে ।

আমি দার্শনিকের কাছে আলবার্ট পরিবার সম্বন্ধে কয়েকটা প্রশ্ন কোরলাম, কিন্তু তিনি খোলাখুলিভাবে তেমন কিছু গোললেন না ।

আমার সংশ্লিষ্ট আলোচনার সময় দার্শনিক ভদ্রলোকটি বোললেন, “ভাবছি, প্রথমে বাব মার্সেল্‌সে, সেখান থেকে যেতে হবে হটাৎনাতে ।”

বার্নি নিঃশব্দ । ছুজনে গাড়ীর মধ্যে বসে ; চাদের আলোয় চারিদিক ছেয়ে গেছে । গাড়ীর জানালা দিয়ে দেখতে পাওয়া যাচ্ছে অরণ্যপরিবৃত গগণচুম্বা পর্বতের শ্রেণী ।

দার্শনিক হঠাৎ জানালা দিয়ে মুখ বার ক’রে গ্রামগুলির দিকে তাকিয়ে কোচম্যানকে জিজ্ঞাসা কোরলেন, “পাশাডের ওপর ওই ভাঙ্গা বাড়ীটা কার, বলতে পার ?”

কোচম্যান—ওটা পুয়ের কেল্লা ।

ওরনি—ওর পাশ দিয়ে সিঁজিবানের রাস্তা চলে গেছে, না ?

কোচম্যান—ঠিক বলেছেন ।

দার্শনিক—আচ্ছা, আমরা বেলকের খুব কাছে এসে পড়েছি, না ?

কোচম্যান—আজ্ঞে, হ্যাঁ ।

দার্শনিক গাড়ীর কোণে শরীরটাকে এলিয়ে দিবে চুপ করে পড়ে রইলেন।

আমি নিবিষ্টচিত্তে সেট ভূর্গের দিকে তাকিয়ে রইলাম ; বিরাট ভূগর্ভ অরণ্য ভেদ করে দাড়িয়েছিল ; মনে হচ্ছিল, স্থানটা যেন রহস্যময়।

—কেল্লাটার অবস্থা কতদিন থেকে এত রকম হয়েছে ?—আমি কোচম্যানকে জিজ্ঞাসা কোরলাম।

কোচম্যান—আমি গতদূর্ব জানি, দশ বছর আগে অধিবাসী সমেত কেল্লাটা পুড়ে ছারখার হয়ে যায়।

বোললাম—কি ভয়ানক কথা ! এ ব্যাপারটা কিভাবে ঘটলো ?

কোচম্যান—কেন, বিদ্রোহে দেশ মেতে ওঠবার ঠিক আগেই দেশের লোকেরা একজোট হয়ে কেল্লার গেট ভেঙ্গে ঢুকে জিনিষপত্র, আসবাব সব পুড়িয়ে একাকার করে ফেলে ; তার সঙ্গে কেল্লার কাউন্টেন্টকেও তারা পুড়িয়ে শেষ করে দেয়, কারণ অত্যাচারের জন্য সকলেই তাকে ঘৃণা কোরত।

—মিথ্যা কথা, সব মিথ্যা,—চঠাং দার্শনিক চাৎকার করে বলে ওঠে।

কোচম্যান দেখুন এসব কথা আমি খুব বিশ্বস্ত লোকের মুখে শুনেছি আরও বোলোছি, আগুন লাগার সময় কাউন্টেন্টের একমাত্র ছোট শিশুটাও পুড়ে মারা যায়।

—তারা মিথ্যা কথা বোলেছে,—ওরনি উত্তর দেয়।

আমি বোললাম,—তাচ'লে, ওহ কেল্লার ইতিহাস আপনার জানা আছে ?

ওরনি—যে হেলেনীর পুড়ে মারা যাবার কথা আপনি শুনেছেন, সে হলুম আমি নিজেই, আর কেউ নয়।

বোললাম,—আপনি তা’হলে ওই কেল্লায় যারা থাকতো, তাদের বংশধর !

“আমি কারুর সন্তান নয়”,—বিচলিত হয়ে ব’লে ওঠে ওরনি ।

বোললাম,—কিন্তু একটু আগেই আপনি বোললেন যে……

—হ্যাঁ, সত্যি কথাই, এর মধ্যে তর্ক করার কিছু নেই,—ব’লে ওঠে ওরনি ।

একটু পরেই দার্শনিক আরম্ভ করে.— পনের বছর বয়স পর্য্যন্ত গ্রামের পাদরী সাহেবের কাছে আমি মানুষ হই। প্রথমে ভেবেছিলাম তিনি আমার কোন নিকট আত্মীয় অথবা বাবাই হবেন। আমার ধারণা ভুল হয়েছিল ; পরে জানতে পারলাম আমি অল্প লোকের সন্তান। চার বৎসর বয়স থেকে আমাকে তাঁর কাছে রেখে দেওয়া হয়। আমাকে মানুষ করবার জন্ত প্রচুর অর্থ তাঁর কাছে আসত।

বাবা মার সম্বন্ধে প্রশ্ন কোরলে তিনি বোলতেন, “থোকা তুমি বড় বেশী কথা বল। শোন, তোমার বাবা মা অনেকদিন হোল মারা গেছেন। ভাবনা কি, তোমাকে মানুষ করার ভার আমার হাতে তাঁরা দিয়ে গেছেন।”

ভদ্রলোককে মনে মনে শ্রদ্ধা কোরতাম।

কোন একটা ভালবাসার বস্তুকে কেন্দ্র কোরতে চাইত ; শিশুর মন তো।

ভদ্রলোক নিজের মনের মত ক’রে আমায় শিক্ষিত ক’রে তুলছিলেন। তাঁর কাছ থেকে বিজ্ঞান ও কয়েকটি ভাষা বেশ ভাল ক’রে শিখেছিলাম। এরপর উচ্চশিক্ষার জন্তে তিনি আমায় টাউনহাউসে নিয়ে বান। কিছু দিনের মধ্যেই হঠাৎ তিনি মারা গেলেন। পৃথিবীতে আমাকে দেখবার আর কেউ রইল না। ভদ্রলোক ব্যাঙ্কে আমার নামে টাকা জমা রেখে-

ছিলেন, সেখান থেকে নিয়মিতভাবে খরচের টাকা আমার হাতে আসতো। এই অর্থলাভের জন্তে ভদ্রলোকের কাছে নিজেকে রুতজ্ঞ মনে কোরতাম। পরে শুনতে পেলাম, প্যারিসের কয়েকটা ভদ্রলোকের কাছ থেকে আমার নামে টাকা এসে ব্যাঙ্কে জমা হয়।

তখন সবেমাত্র ঘোবনে পদার্পণ করেছি। একটা রোমাঞ্চকর ভাব এসে মাঝে মাঝে মনের মধ্যে স্পন্দন জাগাত। আমি একটু কাল্পনিক প্রকৃতির ছিলাম। কবিত্তে মনটা সব সময় ভরপুর হয়ে থাকত। অল্পভব কোরতাম, পৃথিবীটা যেন রূপ, রস, গন্ধে ভরে গিয়েছে। কল্পনার রঙ্গীন স্বপ্নে মন বিভোর হয়ে থাকত। প্রচুর অর্থ হাতে ছিল, তা দিয়ে স্বচ্ছন্দে নিজের ইচ্ছামত দিন কাটাতে পারতাম।

আমার একজন বান্ধবী ছিল, যাকে আমি অন্তরের সঙ্গে ভালবাসতাম। জীবনে এই প্রথম আমি অন্তভব করেছিলাম, ভালবাসার আদান প্রদানের কি মূল্য। জীবনকে পূর্ণ মাত্রায় উপভোগের লালসা আনায় পেয়ে বসেছিল। অল্পদিনের মধ্যেই সেই সুখস্বপ্ন তাসের ঘরের মত ভেঙ্গে গেল।

আমার প্রিয়তমা ছিল সৎবংশের মেয়ে। তাকে সম্পূর্ণভাবে সুখী কোরতে চেয়েছিলাম। এক বন্ধুকে দিয়ে আয়ের অধিকাংশ ভাগ তাকে পাঠিয়ে দিতাম। বন্ধুকে অন্তরোধ করেছিলাম, আমার এট সাহাবোর কথা যেন কেউ না জানতে পারে। কল্পনাও কোরতে পারিনি যে আমার বন্ধু প্রতারণা ক'রে মেয়েটির মন নিজেই দখল ক'রে নেবে। আমার অর্থ, সে তো আত্মসাৎ করেইছিল, তার ওপর আমার প্রিয়তমার টাকা নিয়েও সে ছিনিমিনি খেলতো। নিরোধ কিশোরীর জন্ত আমার মনে কল্পনার সঞ্চার হোত।

হতাশায় মন ভরে যায়। এই ঘটনার ঠিক পরেই অল্পখে আমার

শরীর ও মন জর্জরিত হয়ে গিয়েছিল। বিশ্বাসঘাতকের মুখ দর্শন করা পাপ। এই ঘটনার পর থেকে তাকে আমি পরম শত্রুর মত জ্ঞান কোঁবতাম। একদিন সকলের সামনে সে আমার অপমান করে। রাগের মাত্রা এতটাই বেড়ে গিয়েছিল যে তাব খাতে খুলি পদান্ত চালিয়েছিলাম। আহত হয়ে সে আমার অভিসম্পাত করেছিল।

এই ঘটনার কিছুদিন পরে একটি ভদ্রলোক এসে আমার হাতে একটা বন্ধ মোড়ক দিয়ে বোঝানেন, “এব প্রাপ্তি স্বাকার ক’রে আমার একটা রসিদ দিন।”

প্যাকেটটা নিয়ে সর ক’রে দিলাম। তিনি আবার স্বক কোরলেন, “নিঃ ওরনি, বুবের কেলায় কাউটেমের কাছে গিয়ে আপনি যে তাব নতান এই দাবা করুন। আসলে কাউটেমঃ আপনাব মা। সম্প্রতি স্ট্রাবাণ্ডে আপনাব বাবা মারা গেছেন। সে খবরও এর মধ্যে আছে। আগে সব খরচ তিনিঃ আপনাকে দিতেন। অন্যাকে তিনি জামিয়েছিলেন, ভবিষ্যতে আপনাব সমস্ত খরচ কাউটেমকে নবন কোরতে হবে।” কথাটা শুনে আমি উচ্ছ্বসিত হয়ে ডিজ্জায়া কোদলাম, “আমার মা কোথায়, কোথায় গেছে আমি তাঁকে পাব?”

আগন্তুক ভদ্রলোকটি জানালেন যে আমার মা আঠার বছর পারিসে ছিলেন, তারপর কোন একটা পারিবারিক ব্যাপারে তাঁকে বুবের কেলায় আনতে হয়। আগন্তুক ভদ্রলোকটি আমার মৃত পিতার তরফ থেকে এসেছিলেন। তিনি তাঁর কর্তব্য শেষ ক’রে চলে গেলেন।

চিঠি থেকে আমার মা, বাবার সম্বন্ধে সঠিক কিছু খাবণা কোরতে পারলাম না। ভাবলাম, আমাকে তাঁরা সন্তান ব’লে স্বীকার কোরতে এত বিলম্ব কোরছেন কেন? মোড়কের মধ্যকার চিঠি থেকে বুঝে-

ছিলাম, চার বৎসর বয়স পর্যন্ত আমাকে একজন চাষার ঘরে রাখা হয়।
শ্রদ্ধেয় পাদরী মশাইএর লেখা চিঠি ও অশ্রুাক্ত কাগজ পড়ে যদিও বুঝতে
পারিনি, আমি বৈধ সন্তান কিনা, তবুও তার মধ্যে আমার জন্মবৃত্তান্ত সবই
পেয়ে গেলাম।

ভাবলাম, ধর্মযাজকের মধ্যে সত্যিকারের গুতাকাজ্ঞীকে হারিয়ে
মাকে তো পেলাম।

ভদ্রলোকের সঙ্গে বাস করবার সময় অনেকবার কাউন্টসের কথা
শুনছি। সুন্দরী হয়েও তিনি ছিলেন অভাগিনী। আমার মনে হোত,
তঁার এই অশান্তির কারণ তো আমিই।

এই রকম চিন্তা কোরতে কোরতে দুর্গে পৌঁছেই আমার আগমনের
সংবাদ জানালাম; যাবার পথে কেবলই মনে হচ্ছিল, কি ব'লে মার
কোলে ঝাঁপিয়ে পোড়ব। ভাবলাম, হঠাৎ হারানো ছেলেকে দেখে,
আনন্দে অভিভূত হয়ে যদি তঁার হৃদয় বন্ধ হয়ে যায়।

তঁার ঘরের মধ্যে গেলাম; কিছুক্ষণ অপেক্ষা করার পর তিনি ঘরে
চুকলেন। তঁার ব্যক্তিত্ব ও গাভীরো সত্যিই মনের মধ্যে ভয় ও ভক্তির
সঞ্চার করে। তঁার সৌন্দর্য্য দেখে অভিভূত হয়ে গেলাম। ভাবলাম,
এর রক্ত মাংসেই না আমার শরীর গড়ে উঠেছে। উনচল্লিশ বৎসরের
থেকে তাঁকে অনেক ছোট দেখাচ্ছিল। অশ্রুপূর্ণ চোখে তঁার দিকে এগিয়ে
গেলাম; আনন্দে ও উচ্ছ্বাসে মন এত ভরে গিয়েছিল যে একটা কথা
পর্যন্ত মুখ থেকে বেরতে চাইছিল না। তঁার পায়ের নীচে লুটিয়ে পড়ে,
কোন রকমে আমার নামটা উচ্চারণ কোরে বোললাম,—হারান ছেলের
কথা ভেবে আপনার মনে একটুও কি কষ্ট হয়নি?

তিনি গম্ভীর স্বরে উত্তর দিলেন,—যুবক তুমি ভুল বুঝছ। যাকে
তুমি খুঁজছো, আমিই সেই কাউন্টস্, এটা সত্যি কথা। শুনলে আশ্চর্য্য

হবে, আমার বিয়েই হয়নি। লোকেরা আমার চরিত্রে কলঙ্ক আনবার উদ্দেশ্যে এই ধরণের একটা ফন্দী করেছে।

তিনি আমায় উঠে দাঁড়াতে আজ্ঞা কোরলেন। তাঁর কথায় হতভম্ব হয়ে উঠে দাঁড়ালাম। লক্ষ্য ক'রে বুঝলাম, তাঁর মনের মধ্যে একটা আলোড়ন চলেছে; বাইরে থেকে সেটা অনুমান করা শক্ত। তিনি বিজ্ঞপের সঙ্গে কথা বলে গেলেন। তাঁর আচরণে ব্যথিত হোগে তাঁরই হাতে লেখা কাগজগুলি সামনে মেলে ধরে বোললাম,—আপনার হাতেই তো লেখা রবেছে, বর্তমানে ও ভবিষ্যতে আপনার সম্পত্তি থেকে একটা মোটা ধরণের অংশ পাব; যাতে ক'রে স্বচ্ছন্দে আমার দিন কেটে যাবে। তাঁকে আঙ্গুল দিয়ে দলিলে তাঁর নিজের লেখা সহ দেখিয়ে দিলাম। তাঁর চিঠি থেকে পরিষ্কার বোঝা যাচ্ছিল, আমি যে তাঁর প্রকৃত সন্তান, এর কোন উল্লেখই নেই। শুধু অত্যাচার করে জানতে চাইলাম, তাঁর আসল উদ্দেশ্য কি।

আমার কথা শুনে হতভম্বের মত তিনি বোললেন,—আমারতো বিয়েই হয়নি; তোমাকে ছেলে বলে গ্রহণ করে এই বুদ্ধবয়সে আশ্বশের বোঝা কাঁধে নেব, মনে কর? কাগজগুলি আমার হাতে দাও, বেশ তন্ন তন্ন করে পরীক্ষা ক'রে দেখব, কি লেখা আছে এগুলির মধ্যে। আসলে তুমি কে, এটাও আমার ভাল ক'রে জানতে হবে। এখন তুমি স্বচ্ছন্দে এখানে থাকতে পার।

প্রথমে মনে হোল, হয়ত তিনি আমায় সন্তান ব'লে গ্রহণ কোরবেন; আবার ভাবলাম, দলিলগুলোকে হস্তগত কোরে আমাকে বঞ্চনা করবার মতলব নয় তো।

কাগজগুলি পকেটের মধ্যে ভরে বোললাম,—আপনার মনে একটুও দয়ার সঞ্চার হোলনা! ভেবেছেন, আপনার হাতে সব কাগজপত্রগুলি

দেব ? তা যদি মনে করে থাকেন, ভুল করেছেন। প্রয়োজন হ'লে আদালতে এগুলি পেশ কোরব। আপনাকে আটদিনের মত সময় দিলাম ; ভেবে দেখবেন।

তিনি নির্বাক হয়ে দাঁড়িয়ে ছিলেন।

ব্যথিত মনে ঘর থেকে বেরিয়ে আসছি এমন সময় শুনতে পেলাম, তিনি অকথ্য ভাষায় গালাগালি দিয়ে কাদের বোলছেন,—ঘরে নিয়ে এস ছোকরাকে ; সাবধান, যেন ছুর্গের বাধে না যেতে পারে।

পরিচারিকারা ভাত ও সস্ত্রস্ত হয়ে আনার দিকে তাকিয়ে সমস্তরে 'বলে উঠল, দারোয়ান, গেট বন্ধ কর।" আমি আব কোন দিকে না চেয়ে লোকটাকে ধরাশায়ী করে ঘোড়ার পিঠে উঠে তাঁরের গতিতে বেরিয়ে গেলাম। কাণ ঘেঁসে একটা গুলি ছুটে গেল, অন্ততব কোরলাম। মুখ ফিরিয়ে দেখি, গেটের সামনে সস্ত্রস্ত হয়ে চাকরগুলি দাঁড়িয়ে আছে, আর কাউন্টেন্টস্ ওপরের জানালা থেকে মুখ বার করে রয়েছে।

দাশনিক আবাব বোলতে শুরু কোরলেন,—সিগিয়ানের নোংরা সরাইখানাতে, বাধ্য হয়ে আটদিনের জন্য অপেক্ষা কোরতে হোল। তৃতীয় দিনের রাতে একটা গোলমালে আওয়াজে ঘুম ভেঙ্গে যেতে লক্ষ্য কোরলাম, ঘরের সিলিংটা লাল আভায় ভরে গিয়েছে। আলোটা একটা কালো লণ্ঠন থেকে বেরিয়ে আসছিল। পাগলের মত বিজ্ঞান থেকে লাফিয়ে ওঠার সঙ্গে সঙ্গে অন্ততব কোরলাম, লণ্ঠন সমেত একটা লোক মাটিতে পড়ে গেল। অপর আরেকজন অস্বাভাবিক স্বরে চেঁচিয়ে ওঠার সঙ্গে সঙ্গে আমি তাদের ঘাড়ের ওপর পড়ে, ঘুসি চালাতে লাগলাম। এত পরিশ্রান্ত হয়েছিলাম যে মনে হোল, দম বন্ধ হয়ে আসছে। বাতিটা জ্বলে দেখতে পেলাম যে সেই লোকটা অজ্ঞান হয়ে

মাটিতে পড়ে আছে। অসংলগ্ন জামা কাপড়গুলি শুছিয়ে নিচ্ছি, এমন সময় দেখতে পেলাম সেই অজুত লোকটার নাক মুখ দিয়ে ঘন ঘন নিশ্বাস বেরিয়ে আসছে। আর এক মুহূর্ত দেয়ী না ক'রে লোকটার ওপর লাফিয়ে পড়ে, তার পকেটে অন্বেষণ করে একটা পিস্তল পেলাম। দড়ি দিয়ে ট্রান্সের সঙ্গে আঁটে পিঠে তাকে বেধে ফেললাম, যাতে না পালাতে পারে। জ্ঞান ফিরে আসতেই যন্ত্রণায় সে ছটফট কোরতে লাগল।

একখানা ছুরি নিয়ে তার বুকের ওপর বসে ভৎসনা করে বোললাম, —তুই কি চাস বল, তা না হলে তোকে মেরে শেব ক'রে ফেলব।

কঁপে সে বলে উঠল,—আমি টাকাকড়ি কিছুই নিতে আসিনি। কাউন্টসের আজ্ঞামত শুধু দলিলগুলো নিতে এসেছিলাম।

আমার অগোচরে তারা কাজ হাসিল ক'রে ফেলবে ভেবেছিল। মেঝেতে একটা মুখোস পড়ে আছে দেখতে পেলাম।

লোকটাকে যদিও আমার ঘরে বন্দী কোরে রেখেছিলাম, তবুও আতিথেয়তার দিক থেকে কোন ত্রুটি করিনি। পত্রাহকের মারফৎ কাউন্টসকে একখানি চিঠি দিয়ে জানালাম, যাতে তিনি চব্বিশ ঘণ্টার মধ্যেই লোকটিকে ছাড়িয়ে নিয়ে যাবার বন্দোবস্ত করেন। ঠিক নির্দিষ্ট সময়ে কাউন্টসের কাছ থেকে পূর্ণ ক্ষমতা নিয়ে একটি লোক আমার কাছে এল।

বছরে কাউন্টসের কাছ থেকে পনের হাজার টাকা পাব, কয়েকজন উকিলের সামনে এই চুক্তি করিয়ে নিয়ে কাগজগুলি লোকটার হাতে সমর্পণ কোরলাম।

তার সঙ্গে বিচ্ছেদ হয়ে যাবার পর বুঝতে পারলাম, পৃথিবীতে আর আপনার বোলতে কেউ রইল না। শৈশবের বন্ধু আমার সঙ্গে বিশ্বাস-ঘাতকতা কোরল; প্রিয়তমা আমার সঙ্গে প্রবঞ্চনা ক'রে দূরে সরে গেল ;

মাও পর্যাস্ত আমাকে সন্তান ব'লে স্বীকার কোরলেন না। এইগুলিই হোল আমার জীবনের ইতিবৃত্ত।

এই ধরণের আলোচনা কোরতে কোরতে আমরা একটা ছোট সহরে এসে পৌছলাম। রাত্রিটা সেইখানেই কাটান গেল। পরের দিন সকালে প্রাতঃরাশের সময় দার্শনিক আমাকে সম্বোধন কোরে বোললেন,— জানেন তো, এবারে আপনার কাছ থেকে বিদায় নিয়ে প্রথমে আমাকে মারসেল্‌সে যেতে হবে ; সেথান থেকে যাব ইটালীতে।

আমি বোললাম,—মিঃ ওরনি, কেন জানিনা, আপনার জন্তু সহায় ভূতিতে আমার মন ভরে গিয়েছে। যদি আমার দ্বারা কোন রকমের একটু সাহায্য হয়, আমি প্রাণ দিয়ে তা আপনার জন্তু কোরতে প্রস্তুত। আমার দুর্ভাগ্য যে সামান্য একটা উপদেশ ছাড়া আর কি দিয়ে আপনাকে সাহায্য কোরতে পারি ?

মিঃ ওরনি—আপনি স্বচ্ছন্দে উপদেশ দিতে পারেন।

বোললাম—এতগুণের অধিকারী হয়েও আপনি অসুখী, এ কথা ভেবে সত্যিই আমার প্রাণে কষ্ট হয়। আপনার মধ্যে সত্যিকারের মানুষটাকে লোকে দেখতে পায় না। বেশ বুঝতে পারি প্রিয়জনেরা আপনাকে প্রতারণাই করে এসেছে। সামান্য কয়েকজন লোকের অসৎ ব্যবহারের জন্তে আপনি সারা পৃথিবীর লোককে কিস্ত দোষী কোরতে পারেন না। এই রকম বিমর্ষচিত্তের পরিবর্তে খুসা মনে সকলের সঙ্গে মিশলে, হয়ত এতদিনে আপনার অনেক শুভাকাঙ্ক্ষী বন্ধু জুটে যেত। আমার মনে হয় মারসেল্‌স্ অথবা ইটালিতে না গিয়ে আপনার ক্রানসাকে বাওয়াই শ্রেয়। বলে রাখছি দেখবেন, আলব্রেট পরিবারের মধ্যে থেকে আপনার মন মুক্ত হয়ে উঠবে। সেখানে আপনার দুর্বলতা নিয়ে কেউ উপহাস না করে আপনার গুণেরই সমাদর কোরবে। বন্ধুর মতই এ কথাগুলি দার্শনিককে

আমি বলে গেলাম। দার্শনিক আমাকে গাড়ীর দরজা পর্যন্ত এগিয়ে দিলেন।

“আপনার ব্যায়রামের ওষুধ ক্রাণসাকে রয়েছে।” এই কথাটা বলে আমি গাড়ীতে উঠে পোড়লাম।

পারপিগনানে পৌঁছে সৈন্তাধ্যক্ষের সঙ্গে সাক্ষাৎ করে জানতে পারলাম যে আমার সৈন্তদল দুদিন পূর্বেই ক্যাটালোনিয়ার পথে যাত্রা করেছে। এর কিছু পরেই সৈন্তাধ্যক্ষের কাছে শুনতে পেলাম যে সম্রাট আমাকে মেজরের সম্মানে ভূষিত করেছেন। তারপর ক্যাটালোনিয়ায় গিয়ে নিজেও সৈন্তদলের সঙ্গে মিলিত হয়ে স্পেনের বিরুদ্ধে যুদ্ধ ঘোষণা কোবলাম। দু’বছর যুদ্ধ চলল। প্রত্যেক দিনই আমাকে যুদ্ধের সম্মুখীন হতে হোত। জায়গাটার অস্বাস্থ্যকর জল বায়ুর জন্যে আমাকে খুব কষ্টের মধ্য দিয়ে দিন কাটাতে হোল। মাঝে মাঝে ক্রাণসাক ও ফ্যানীর কথা মনে আসছিল। সেখানকার লোকজনের সঙ্গে আমার মোটেই মনোব মিল হোত না। এই অপ্রীতিকর স্থানে শুধু আল্‌ব্রেট পরিবারের কথা স্মরণ করে কিছুটা শান্তি লাভ কোরতাম।

এইভাবে দু’বছর কেটে যায়। একদিন ট্যারাগোনার প্রাচীরের ওপর দাঁড়িয়ে আছি এমন সময় হঠাৎ একটা গুলি এসে আমাকে ধরাশায়ী কোরে দেয়। এই দুর্ঘটনার কয়েকদিন আগেই আমি লেফটেন্যান্ট কর্ণেলের পদে উন্নীত হই। ট্যারাগোনার দুর্গ কামানের গোলায় উড়ে যায়, একটা গুলি এসে আমার একটা পা’কে বিদ্ধ করে, শরীর থেকে প্রচুর রক্তপাতের জন্য আমার শরীর অবসন্ন হয়ে পড়ে। বুঝতে পারলাম হয়ত আমার সৈনিক জীবন শেষ হয়ে গেল। দুজন সার্জেনের মধ্যে আমার পা অস্ত্রোপচার করা নিয়ে তর্ক বিতর্ক হয়ে গেল। প্রথম জন বোললেন,—পা কেটে না ফেললে রুগীর মৃত্যু নিশ্চিত ;

দ্বিতীয়জন জবাব দিলেন,—অস্ত্রোপচার না করেই রুগীকে বাঁচান যাবে। শেষ পর্যন্ত অস্ত্রোপচারের প্রয়োজন হোল না ; আমি বেঁচে গেলাম। পেনসন্ নিয়ে কোথায় যাব চিন্তা কোরতে লাগলাম। ডাক্তারেরা স্বর্ণায় রান কোরতে উপদেশ দিলেন।

প্রথমে ভাবলাম, আমার দেশে পৈত্রিক সম্পত্তির দখল নিতে যাবো ; আবার চিন্তা কোরলাম যে সম্পত্তি তদারকের জন্য একজন নিকট আত্মীয় তো রয়েছেন। শেষে মনে হোল ক্রানসাকে গেলে মন্দ হয় না। ফ্যানী সুন্দরীর নিশ্চয়ই এতদিনে বিয়ে হয়ে গেছে। এতদিনে আল্‌ব্রেট পরিবারের কতই না পরিবর্তন হয়েছে। ফ্যানীকে আমি ভাল-বেসেছিলাম, কিন্তু সে তো তার কোন প্রতিদান দেয়নি। সেখানে গেলে যদি আবার মনের শান্তি ভেঙ্গে যায়, কি হবে ? হত ফ্যানী মরে গেছে, না, না, সেখানে যাওয়া হবে না। এই রকম নানা চিন্তায় আমার মন ভরে যায়। যতই ভাবি ততই আল্‌ব্রেট পরিবারের ছবিখানি আমার অন্তরে ভেসে ওঠে, শেষে ক্রানসাকে যাওয়াই ঠিক কোরলাম।

আমার বিশ্বস্ত ডাক পিয়ন টমাসকে সঙ্গে নিয়ে ক্রানসাকের পথে রওনা হোলাম। কদিন গাড়ীতে করে যাবার পর দূরে, ক্রানসাকের বাড়ীগুলি দেখতে পেয়ে বিচলিত হয়ে উঠলাম। একবার মনে হোল ফিরে যাওয়াই শ্রেয়। আবার একটা কাল্পনিক ছবটনার ছবিও আমার অন্তরে ফুটে ওঠে। গাড়ীটা পরিচিত সরাইখানার কাছে এগিলে আসার সঙ্গে সঙ্গে আমার বুকটা দুরু দুরু করে উঠলো। এ দিনটা রবিবার, শুধু ফ্যানী ছাড়া আল্‌ব্রেট পরিবারের সকলেই চার্চে গেছে। গাড়ী থেকে নামবার সঙ্গে সঙ্গেই কিশোরী এসে অভ্যর্থনা কোরল ; আমি তাকে দেখে একটু অবাক হয়ে ভাবলাম, না এ তো ফ্যানী নয়। মনে হোল, ফ্যানী থেকে ক্রমবিকাশ লাভ করে এ যেন স্বর্গীয় পরীতে পরিণত

হয়েছে। মনে মনে বোললাম,—না এ তো দেখছি বিশ্ব-শিল্পী তুলি দিয়ে নিখুঁত ক’রে এ প্রতিমাটী এঁকেছেন। সৌন্দর্যের উপলব্ধিতে আমার মন বিভোর হয়ে ওঠে। আমার মনে হয়, এক অপূর্ণ সুন্দরীর অশরীরী ছায়া এসে যেন আমার সামনে দাঁড়িয়েছে।

আমি মুগ্ধ নেত্রে সুন্দরীর দিকে তাকিয়ে মাথা নীচু কোরলাম।

কিশোরী বন্ধুর মতই আমাকে অভাখনা কোরে, মনোমুগ্ধকর হাসিতে একটা সুন্দর আবহাওয়ার সৃষ্টি কোরল।

“কি সুন্দরই না তোমায় দেখতে হয়েছে! আমার কথা কি তোমার মনে পড়ে?”—আমি বোললাম।

“আপনি কি ভাবেন আমাদের স্মৃতিশক্তি এতই খারাপ? বোললে হয়ত বিশ্বাস কোরবেন না, গতকাল সন্ধ্যায় আপনার সম্বন্ধে আমাদের ভেতর আলোচনা হচ্ছিল। ভেবেছিলাম, এতদিন খবর নেই আর বোধ হয় কখনও দেখা হবে না। আশ্চর্য্য, আমাকে অবাক ক’রে দিয়ে আপনি সশরীরে এসে উপস্থিত হোলেন! কি করে এলেন? মনের কি বিচিত্র গতি! মনেপ্রাণে কামনা কোরলেই বোধ হয় সব জিগিসই পাওয়া যায়,”—তরুণী বোললে।

আমি সুন্দরীর হাতের চম্পক-অঙ্গুলিতে ওষ্ঠের স্পর্শ দিয়ে বোললাম, “আমি কি এসেছি? তোমার এই ভুবনমোহিনী মূর্তি আমায় টেনে এনেছে! স্পেনে যদি আমার মৃত্যুও হোত তা’হলেও আমার অশরীরী আত্মা তোমার চারপাশে এসে ঘুরে বেড়াত।”

“সত্যিই তা’হলে আমার এত ক্ষমতা!”—দুষ্টুমিতরা হাসির সঙ্গে কিশোরী জবাব দেয়।

“এখানে স্বর্গের নীড় রচনা ক’রে থেকে যাই। বল, মত আছে

কিনা? সত্যি বলতে কি সুন্দরী, তোমাকে ছেড়ে যাবার পর থেকে একটুও শান্তি পাইনি মনে,”—আমি বোললাম।

“আপনি দেখছি শাপভ্রষ্ট দেবতার মত পৃথিবীর বুকে নেমে এসেছেন,”—কিশোরী বলে।

“তোমার স্নেহের স্পর্শ দিয়ে আমার মনের ব্যাধিকে সারিয়ে দাও! আমি ভাল হয়ে উঠব; সেই প্রলোভনেই না তোমার কাছে ছুটে এসেছি! তুমি পায়ে করে না ঠেলে এখান থেকে বিদায় নেব না। সত্যি আমায় কি এখান থেকে ভাড়িয়ে দেবে?”—আমি আগ্রহের সঙ্গে জিজ্ঞাসা কোরলাম।

“বেশ, আপনার আচরণের প্রতি লক্ষ্য রেখে বাব; পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হোলে তারপর দেখা যাবে। আমার সন্দেহ হয়, স্প্যানিশ সুন্দরীদের অন্তরে কি রকম মণিমুক্তার খনি যে রয়েছে, তা আপনার বোধ হয় জানা নেই,”—সুন্দরী চন্দিত গতিতে বলে যায়।

দরজা খোলার সঙ্গে সঙ্গে মিঃ ও মিসেস্ আলব্রেট মেয়েদের সঙ্গে ঘরের মধ্যে ঢুকে, আমার সঙ্গে করমর্দন কোরলেন। আমি তাঁদের কাছে ফিরে আসার কারণ ব্যক্ত কোরতেই সকলের মুখ আনন্দে উচ্ছ্বসিত হয়ে উঠলো। মেয়েরা আমাকে ঘিরে ফেলে। অ্যান্টকে না দেখতে পেয়ে আমি বেশ বিচলিত হয়ে উঠলাম। আমার মুখের ভাব লক্ষ্য করে মিঃ আলব্রেট বোললেন, “কাকে খুঁজছেন আপনি, শুনতে পারি কি?”

বোললাম—একজনকে শুধু দেখতে পাচ্ছি না।

মিসেস্ আলব্রেট—ও বুঝিচ, জুলিয়েট যাও, ছুটে গিয়ে ফ্যানীকে ধরে নিয়ে এস। আপনাকে দেখে কতই না খুসী হবে সে।

তা’হলে অ্যান্টকেই কি ভুল করে ফ্যানী মনে করেছে। চারটা বসন্ত তার ওপর দিয়ে পেরিয়ে গিয়ে তাকে আঠারো বছরের সুন্দরী

তরুণীতে পরিণত কোরেছে। আনেট আমাকে দেখে গম্ভীর হয়ে যায় কেন; বুঝতে পারি না। আনেটের কাছে এগিয়ে গিয়ে আমি জিজ্ঞাসা করি; “শরীর বুঝি ভাল নেই তোমার?”

আনেট আমার কথা শুনে জোর ক’রে মুখে হাসি টেনে আনে। মেয়ের অবস্থা লক্ষ্য ক’রে মিসেস্ আলব্রেট্ তাকে বাইরের মুক্ত হাওয়ায় ঘুরে আসতে আদেশ করেন।

“আপনার এই আকস্মিক আগমনে আমার মেয়ে বেশ চমকে গেছে, আপনাকে দেখে ফ্যানীরও ওই অবস্থা হবে মনে হচ্ছে। বাতে সে বিচলিত না হয়, আমাদের সে ব্যবস্থা কোরতে হবে। চমকে গেলে মূর্খিলের কথা। জানেন, কয়েক মাস পরেই হয়তো আমাকে দ্বিদিমার স্থান অধিকার কোরতে হবে।”

“আপনি কি বলছেন? ফ্যানীর কি সত্যিই বিয়ে হয়ে গেছে?”—
আগ্রহের সঙ্গে জিজ্ঞাসা করি।

“আপনাকে কি আগে আমরা কেউই জানাইনি যে ভিন্স চার বছর আগেই ফ্যানীর বিয়ে হয়ে গেছে?”—মিসেস্ আলব্রেট্ উত্তর দেন।

বোললাম—শেষকালে সেই মানুষবিদ্বেশী লোকটার সঙ্গে বিয়ে দিলেন?

মিঃ আলব্রেট্—তাই তো দিয়েছি, কিন্তু জানেন, সেই অদ্ভুত লোকটাকে আমার মেয়ে একেবারে বদলে দিয়েছে। তার আচার ব্যবহার একেবারে স্বাভাবিক হয়ে গিয়েছে। ওরনি এখানে একটা চমৎকার বাড়ী কিনে তাতে বরাবরের জন্য বাস কোরবে ঠিক করেছে, কারণ আমি ঠিক করেছি, আমার কোন মেথেকে ক্রান্সাক্ ছেড়ে যেতে দেব না।

আমি—দেখুন, আমি বলছিলাম, ক্রান্সাকে কি আরেকটা ওই ধরনের বাড়ী কিনতে পাওয়া যাবে না ?

মিঃ আলব্রেট—হ্যাঁ, এখানে আরও একটা নতুন বাড়ী বিক্রি আছে, 'এই নিয়ে আমরা কিছুদিন আগে নিজেরদের মধ্যে আলোচনা কোরে-ছিলাম। অ্যানেক্টকে জিজ্ঞাসা করুন, এ খবর আপনাকে সে ভাল কোরেই দিতে পারবে।

আমি মেয়েদের সঙ্গে আবার নতুন ক'রে আলাপ জমাবার চেষ্টা কবছিলাম, কারণ বর্তমানে তারা বেশ বড় হয়ে গিয়েছে, আর বয়সের সঙ্গে সঙ্গে একটা সলজ্জভাব তাদের মধ্যে দেখা দিয়েছে।

থানিক পরে দেখি, ওরনি এক সুন্দরী কিশোরী'ব হাত ধরে আমার দিকে এগিয়ে এলো। তার হাতে ছিল টুকটুকে একটা ছেলে। কিশোরীকে দেখে বুঝতে পারলাম, এ ফ্যানী ছাড়া আর কেউ নয়।

আমাদের পরস্পরের মধ্যে অভ্যর্থনার বিনিময় হয়ে গেল।

মিঃ ওরনি—আপনার কাছে আমি সত্যিই ঋণী ; দয়া ক'রে একবার আমার বাড়ীতে অতিথি হবেন। আপনার উপদেশে আমি বিশেষ উপকৃত হয়েছি।' ইতালীর পরিবর্তে আমাকে ক্রান্সাকে আসতে আপনিই উপদেশ দিবেছিলেন, একথা বোধ হয় আপনার স্মরণ আছে। এখানে অসুখের প্রকৃত ওষুধ আমি পাব, একথাও আপনি আমাকে জানিয়ে-ছিলেন। ইতালীতে গিয়ে আমার কোনই সুবিধা হয়নি। তারপর ফ্লোরেন্সে গিয়ে আপনার কথা মনে হোতেই আমি ক্রান্সাকে ফিরে এসে সত্যিকারের ওষুধ পেলাম।

কথা শেষ কোরেই দার্শনিক ভদ্রলোক তাঁর সুন্দরী স্ত্রীর মুখ চুশন কোরলেন।

“ওর কথা একটুও বিশ্বাস কোরবেন না, কর্ণেল। মাঝে মাঝে মুখ

ভার্যকরে আমায় শুধু বলে, এখানকার ওষুধ মোটেই ভাল নয়, ভয়ানক তেতো”,—সুন্দরী ফ্যানী ব’লে যায়।

ওরনি আমাকে তার বাড়ীতে একদিন নিমন্ত্রণ কোরল। আলব্রেট পরিবার প্রতি রবিবারেই দার্শনিকের বাড়ীতে আসতো। ওরনি মাকে তার বাড়ীতে নিয়ে এসেছে, তাদের মধ্যে ঝগড়ার মীমাংসা হয়ে গেছে ওরনির বিবাহের ঠিক পরেই ; ফ্যানীর অনুরোধে মাকে সে নিয়ে আসে। কাউন্টসের সঙ্গে কর্ণেলেরও পরিচয় হয়ে গেল। মহিলার সঙ্গে কথা বোললেই বুঝতে পারা যায় যে তিনি সত্যিই বিদ্বা। অনেক দুঃখ কষ্টের মধ্যে দিয়ে গিয়ে, কাউন্টসের মন শান্ত ও স্থির হয়ে গিয়েছে, তার সঙ্গে একটা ধর্মভাব এসে তাঁকে আরও সুন্দর করে তুলেছে।

টেবিলের পাশে উপবিষ্ট ফ্যানী ও ওরনি আমাকে ক্রান্সাকে কিছুদিনের জন্য থাকতে অনুরোধ কোরল। মিঃ ও মিসেস্ আলব্রেটের সঙ্গে জুলিয়েট, কেট ও সিলেস্টাইন যুক্ত হয়ে আমাকে সেখানে থাকতে অনুরোধ করে, কিন্তু অ্যান্টে সুন্দরী একটীও কথা না বোলে চুপ ক’রে বসেছিল। আমি আশা কোরেছিলাম, সে হয়ত মুখ ফুটে কিছু বোলবে, কিন্তু তার মুখ থেকে কোন কথা না পেয়ে আমার মন বেদনায় ভর ওঠে। আমি খোঁড়া পাষ নিরাশ না হয়ে একবার ওরনির বাড়ী যাই, আরেকবার মিঃ আলব্রেটের কাছে ঘুরে আসি। অ্যান্টে ছাড়া আমার কাছে সকলেই অভিযোগ করে যে চার বছর হোল পাইরেনিস্ থেকে ক্রান্সাকে আমি কোন চিঠিপ্রভৃতি দিইনি।

হঠাৎ অ্যান্টে আরম্ভ করে—কর্ণেল না থাকলে কি হবে ; তার মনটা তো এখানে ঘুরে ফিরে বেড়াচ্ছিল। সত্যিই যাদের মধ্যে বিচ্ছেদই হয়নি, সেখানে চিঠি দেবার তো কোন প্রয়োজনই হয় না।

এই কথায় আমি জানালাম যে বিদেশে থাকতে আলব্রেট

পরিবারের ছবি আমি প্রায়ই কাগজ কেটে তৈরী কোরতাম ; যোগাযোগটা এইভাবেই বজায় রেখেছিলাম ।

ওরনির বাড়ী দেখে আমার মনে হয়েছিল, যেন ফ্যানীকে নিয়ে সে সেখানে স্বর্গ রচনা কোরেছে । বাড়ীর ঘরগুলি প্রশস্ত, আলো বাতাসে ভরা, মার্জিতভাবে সাজান, সামনেই সুন্দর বাগান ।

ঝরণা থেকে স্নান সেরে আমি প্রায়ই ওরনির বাগানের ছায়া বাঁথিকার মধ্যে গিয়ে ঘুরে বেড়াইতাম ।

দার্শনিককে প্রায়ই বাগানে শেওলা ঘেরা হ্রদের ধারে ফ্যানীর সঙ্গে ঘুরে বেড়াতে দেখা যেত । মাঝে মাঝে মৃদু গুঞ্জনগে প্রেমসীর কাণ ভরিয়ে তুলতেন ।

আমি ভাবি, যদি এই রকম ধারা আনেটের সঙ্গে আমিও ঘুরে বেড়াতে পারতাম তাহ'লে কি আনন্দের স্বাদই না আমি পেতাম । আনেটের কথা সদা সর্বদাই আমার মনে এসে দোলা দিয়ে যায় ।

তিন সপ্তাহ ক্রানসাকে থেকেও আনেটের কাছ থেকে আমি কোনই সাড়া পেলাম না । দিনের পর দিন আমার এতভাবে কেটে গেল, আর মনে হোগ, কি যেন এক মাযার জালে মাযাবিনী আনেট আমাকে বেধে রেখেছে ।

মাঝে মাঝে সেই পবিত্র, সুন্দরী আনেটের সামনে আমার রক্ত চঞ্চল হয়ে উঠত ; নিজের অবস্থা বুঝতে পেরে বেশ একটু লজ্জা পেতাম । মদনের পঞ্চশরের হাত থেকে আর নিষ্কৃতি পেলাম না, হৃদয় বিদীর্ণ হয়ে গেল ।

আমার মনের মধ্যে একটা ঝড় ব'য়ে যায় । আবার শরতের আগমনের সঙ্গে সঙ্গে আমি নিরাশ হয়ে পোড়লাম । ভাবলাম, এ জায়গা ছেড়ে না গেলে মনের বেদনা থেকে নিষ্কৃতি লাভের আর কোনই উপায় হবে না । অল্পভব করি, মনের সে আনন্দ হারিয়ে ফেলেছি । একটা

জরুরি ব্যাপারে দেশে ফিবতে হবে, একথা জানিয়ে জিনিষপত্র গুছিয়ে যাবার জন্য প্রস্তুত হোলাম।

আমার কথা শুনে অ্যান্টে পরিবারের সকলেরই চোখ ছল্ ছল্ করে ওঠে। অ্যান্টে ছাড়া সকলেই অনুরোধ করে যাতে আমি আবার সামনের বসন্তে তাদের এখানে ফিরে আসি। অ্যান্টে আমাকে ভাবিয়ে তোলে; ভাবি, আমায় সে ভালবাসে, না আমার কাছ থেকে নিষ্কতি পেতে চায়।

একদিন সকালে আমি অ্যান্টে ও ফ্যানীর সঙ্গে ওরনির বাগানে ঘুরে বেড়াচ্ছিলাম। একটা গোলাপ ঝাড়ের সামনে হঠাৎ থেমে একটু ঠাট্টার ছলে বোললাম, “অ্যান্টে সুন্দরা, মনে আছে ক্রান্সাক্ পারত্যাগের আগে আমাদের মাধ্য ফুলের বিনিময় হয়েছিল? এবারে কিন্তু দিলেও আমি সে ফুল নেব না। ফুলের রাণী, সে তো শেষ হবে গিয়েছে, ফ্যাকাশে হয়ে বাওয়ার সঙ্গে সঙ্গে খুসীর হাসিও তার মুখ থেকে মিলিয়ে গেছে, রয়েছে শুধু কাঁটা।”

কথাটা শুনে অ্যান্টে লজ্জায় রাঙা হয়ে উঠে, প্রাণ মাতাকো শাসির-অলক তুলে বোলল, “এবারে আমার বোনের পালা।”

ফ্যানী জবাব দিতে যাচ্ছিল এমন সময় একটি ছোট্ট মেয়ে, ছুটে এসে তাকে ডেকে নিয়ে গেল।

“আমি এখুনি ফিরে আসছি, এর মধ্যে আপনাদের ভেতর একটা বোঝাপড়া হয়ে যাক,” এই কথাটি বলে একটু সময় না দিয়ে ফ্যানী চলে গেল।

“যাবার বেলা ও হাত থেকে স্মৃতিচিহ্নস্বরূপ কিছু মিলবে না,?” আমি অ্যান্টেকে বলি।

—“ওঃ, একটা কিছু স্বরণচিহ্ন আপনি চান?”—উত্তরে অ্যান্ট বলে।

আমি—হায় ভগবান! তোমাকে স্বরণ করিয়ে দেবার মত কোন উপহারই কি পাব না? তোমার আমার মধ্যে যে ব্যবধানের সৃষ্টি হবে, তাকে সংযোগ করবার জন্য একটা কিছু দাও সুন্দরী, যাতে করে সম্পূর্ণ অভাবটা আমার মনকে চঞ্চল না ক’রে তোলে।

চোখের কোণে একটু মুচুকে হেসে অ্যান্ট বোলল, “যে অ্যান্ট আপনাকে কুণ দিয়েছিল, স্পেনে থাকবার সময় সে আপনার মনে স্থান পেল না; কিছূ না দিয়েই সে স্থান পেল ফ্যানী! ফ্যানার সঙ্গে হাত বদল করুন না! জানেন, আমি কিন্তু ভয়ানক স্বার্থপর!”

আমি—হ্যা, অবুঝ, নিষ্ঠুর। আমার ক্রান্সাকে না আসাই ছিল ভাল। এসে প্রধান থেকে লাভ করে গেলাম অশান্তি; চিরদিনই বেদনার বোঝা বহন ক’রে চলতে হবে। মরে গেলেও আর আমি ক্রান্সাকে আসছি না।

“ভয় দেখাচ্ছেন কর্ণেল সাহেব, আমাকে দোষ দেন কেন? বেশ তো,”—অ্যান্ট বলে।

আমি—কথাটা মিথো নয়, পৃথিবীর মধ্যে সব চেয়ে প্রিয় স্থানটা থেকে আমার তুমি ভাড়িয়ে দিচ্ছ?

—“হায় ভগবান, আপনি কি স্বপ্ন দেখছেন? আমি আপনাকে ভাড়িয়ে দিচ্ছি! ভগবান, মুখ তুলে চাও! বাড়ীর সকলেই আপনার যাওয়ার কথায় দুঃখিত, আর আমিও কি কম ব্যথা পেয়েছি! আর আপনি কিনা এই কথা বলছেন?”—ছলছল চোখে অ্যান্ট বলে যায়।

আমি—আমার যাওয়া, না যাওয়া নির্ভর করছে তোমার ওপর,

সুন্দরী। তোমার একটু সামান্য ইঙ্গিতেই, আমার জয় পরাজয়ের বিচার হয়ে যাবে। তুমি কি জান, তোমাকে শুধু ভালবাসার জন্তেই বেঁচে আছি! এ পৃথিবীতে তোমার মত প্রিয় আর আমার কাছে কিছু নেই। আমার কি থাকতে অনুমতি দিচ্ছ, বল ?

অ্যানেট নতমুখে, নীরবে, গাছের সারির মাঝখান দিয়ে চলতে আরম্ভ করল।

আমি আর থাকতে না পেরে, তার কোমল হাতখানি ধরে ফেলে, আগ্রহভরে জিজ্ঞাসা করলাম, “আমি কি এখানে থেকে যাব ?”

“কর্ণেল সাহেব, নিজেকে অথবা আমাকে বঞ্চনা করে কোন লাভ নেই। স্পেনে থাকার সময় অ্যানেটের চিন্তা মন থেকে সরে গিয়ে, সেই স্থান অধিকার করেছিল ফ্যানো, আমি কি বুঝি না ?” গান্ভীর্থোর সঙ্গে অ্যানেট ব’লে যায়।

আমি—কখনই না। অ্যানেটের চিন্তায় আমার মন বিভোর হয়েছিল। ফ্যানির কথাও আমি ভুলিনি, একথা সত্যি। অ্যানেটের দেওয়া ফুলটিকে মূল্যবান পাথরের মত বহু করে রেখে দিয়েছি। যেদিন পৃথিবী থেকে বিদায় নেব, ফুলটিও আমার মৃতদেহের সঙ্গে অন্তগমন করবে, এই আমার শেষ ইচ্ছা।

অ্যানেট—কর্ণেল সাহেব, স্পেন থেকে ফিরে এসে ভুল কোরে আমায় ফ্যানো ভেবেছিলেন, না ?”

আমি—সত্যিই তাই ভেবেছিলাম, সুন্দরী। ফ্যানীর থেকে শতগুণ সুন্দর তোমায় মনে হয়েছিল। চার বছর আগে ফ্যানীর পরিবর্তে তোমায় ফুলটি দিয়েই সত্যিকারের আনন্দ পেয়েছিলাম, বিশ্বাস করবে ? তুমি কি জান, স্পেনে থাকার সময় তোমাকে আমার হৃদমন্দিরে দেবীর আসনে বসিয়েছিলাম। ভাবতাম, পরীর মত যে পবিত্র তার স্থান স্বর্গে,

এ পৃথিবীতে নয়। মনে হয়, তোমার ওই উচ্চ আসনের পাশে আমার স্থান হোতেই পারে না।

“কে আপনাকে একথা বোললে?”—অশ্রুপূর্ণ চোখে কিশোরী বললে যায।

অভিমানের অশ্রুধারায় তার মুখখানি অপূর্ণ সুন্দর হ’য়ে ওঠে। আনন্দে আমার মন ভরে যায়।

আমি—“অ্যান্ট, বল, বল, তোমার পাশে এখানে আমার একটু স্থান দেবে?”

“ওকথা বলে, আমার মনে কেন ব্যথা দেন?” আমার বুকের ওপর মাথা রেখে কিশোরী ধীরে ধীরে বললে যায।

তার বাহুবন্ধনের মধ্যে থেকে মনে হোল, কোন্ স্বপ্নলোকে যেন চলে গেছি; এমন সময় এক জোড়া হাতের স্পর্শ পেয়েই বুঝলাম, এ ফ্যানী ছাড়া আর কেউ নয়। লতার মত কোমল দুটি হাত দিয়ে আমাদের জড়িয়ে ধরে তার বোনের ওষ্ঠে দিল প্রথম চুষনের স্পর্শ, দ্বিতীয়টি দিল আমার।

“তোমার প্রিয়তমকে যে চুষন দিলাম তার জন্ত রাগ কোর না, বোন,”—ফ্যানী বলে যায।

ফ্যানীর মধুর ব্যবহারে ও গুঞ্জরণের মাঝে প’ড়ে আমাদের তন্দ্রাভাব কেটে যায়।

“ওরনির কাছে আমরা ফিরে গেলাম। সত্যিই আজ আনন্দে জীবন আমার কাণায় কাণায় পূর্ণ।” দার্শনিক উচ্ছ্বসিত হ’য়ে বললে ওঠে।

যে বাড়ী বিক্রি হবার কথা ছিল, তার মালিকের কাছে, কারুকে কিছু না জানিয়ে ছুটে চলে গেলাম। আগেই কয়েকবার এই বাড়ীটির

“মধ্যে গিয়ে তন্ন তন্ন ক’রে সব কিছু দেখেছি। অ্যান্টের মত পেলেন অনেক আগেই হয়তো বাড়ীখানা কিনে ফেলতাম। সেদিনই আমি বাড়ী কিনে দলিলে সই করিয়ে নিয়ে তাদের কাছে ফিরে এলাম।

অ্যান্ট আমার দিকে হাত বাড়িয়ে দিয়ে আগ্রহের সঙ্গে প্রশ্ন কোরল, “সরে পড়ে এতক্ষণ কোথায় থাকা হয়েছিল, শুনে পারি কি?”

“জান, গোলাপে ভরা চমৎকার একটা বাগানবাড়ী কিনেছি। আজ থেকে এটা তোমার হোল, সুন্দরী,”—আমি দ্রুতগতিতে বলে গেলাম।

কথাটা শুনে আনন্দে কিশোরীর মুখ উজ্জ্বল হয়ে উঠলো। আমরা সকলে মিলে দল বেধে আনন্দের ঝড় বইয়ে দিয়ে সরাইখানায় গিয়ে উঠলাম। মিঃ ও মিসেস্ আলব্রেটকে বাড়ী কেনার কথাও জানিয়ে দিলাম।

মিঃ আলব্রেট আনন্দে উচ্ছ্বসিত হয়ে অ্যান্টের দিকে একবার দৃষ্টিপাত কোরলেন।

কিশোরী চন্দিত গতিতে বাপের কাছে ছুটে যায়, আবার আনন্দে অধীর হয়ে ছুটে গিয়ে মার বুকে ফুলের মত কোমল মুখখানি লুকিয়ে ফেলে।

এই দিন থেকে পৃথিবীটা আমার কাছে স্বর্গের সমান মনে হোল। বোলতে বাধা কি, এখন থেকে অ্যান্ট আমার চির সঙ্গিনী। সরাইখানা আমার ও ওরনির মনের মধ্যে আনন্দের উৎস জাগিয়ে দিয়েছে। মনের ব্যাধি নিয়ে যে কোন লোকই আমাদের এখানে আসুক, আমি জোর গলায় বলতে পারি, এই মধুর পরিবেশে তাকে সুস্থ হ’তেই হবে।

बीणा

নববিবাহিত দম্পত্তি মধু-চন্দ্র নিশির আনন্দে বিভোর। তাদের দেখে মনে হয়, প্রেমের রাজত্বকে শুধু এরাই অধিকার কোরে বসে আছে। আনন্দ সাগরে তাবা ডুব দিয়েছে। ভবিষ্যতের ভাবনা একটুও তাদের মনে স্থান পায় না।

আশৈশব কিশোরী ছিল তরুণের বান্ধবী, খেলার সাথী। অবস্থার বিপাকে পড়ে এই শান্তির নীড় গ'ড়ে নিতে সেলানায়কে অনেকটা সময় অপেক্ষা কোরতে হয়েছিল। প্রকৃত প্রেমিক তার প্রিয়তমাকে লাভ করার জন্যে যুগ যুগ ধরে অপেক্ষা কোরতে পারে।

অবশেষে প্রচুর ঐশ্বর্য্য লাভ করে রবিবার দিন তরুণ তার শ্রিয়তমাকে সঙ্গে নিয়ে নতুন বাসভবনে প্রবেশ কোরলেন।

আত্মীয়দের মাঝে উৎসব ও শুভেচ্ছার মধ্যে দিয়ে একে একে দিনগুলি কেটে গেল। এরপর নীরবতার মাঝে এসে তারা যেন স্বর্গ-স্থল লাভ কোরল।

কত মধুর দিন রাত্রি তাদের প্রেমের গুঞ্জরণের মধ্যে দিয়ে কেটে যায়। কখনও সেল্‌নাস্ বাঁশী নিয়ে বসে, বাঁশীর রক্ত থেকে বেরিয়ে আসে হুমধুর রাগিনী। আবার তরুণীর হস্তের স্পর্শে বীণার তন্ত্রীগুলি ঝঙ্কারিত হয়ে ওঠে। তাদের এই মধুর মিলন দেখে মনে হয়, উজ্জল ভবিষ্যৎ তাদের সাদর অভ্যর্থনার জন্য আসন বিছিয়ে রেখেছে।

একদিন সন্ধ্যায় পরস্পরের সঙ্গীত চর্চা শেষ হয়ে গেলে, জোসেফাইন তাঁর প্রিয়তমকে জানানেন, মাথায় তিনি একটা বেদনা অনুভব কোরছেন।

পাছে স্বামী চিন্তিত হোয়ে পড়েন এই ভেবে রমণী দিনের মধ্যে একবারও এ বেদনার কথা তাঁকে জানাননি। স্বায়বিক দুর্বলতার জন্ত সন্ধ্যার সঙ্গীতের উত্তেজনায় তিনি অস্থস্থ হয়ে পড়েন। স্বামীর কাছ থেকে ব্যথাকে তিনি গোপন রাখতে চেয়েছিলেন, কিন্তু পারেননি। যুবক চিন্তিত হোয়ে ডাক্তারকে সংবাদ দিলেন। ডাক্তার অভয় দিয়ে বোললেন—চিন্তার কোন কারণ নেই, সকালের মধ্যে সব কষ্ট চলে যাবে।

সারা রাত্রি রুগ্না অজ্ঞান অবস্থায় ভুল বকে গেলেন। ডাক্তার পরীক্ষা কোরে জানালেন, যে একটা বিশেষ রকমের স্বায়বিক দুর্বলতায় আক্রান্ত হোয়ে, রমণীর এই অবস্থা হয়েছে! চিকিৎসা ও মেবার দিক থেকে কোন ক্রটি হোল না, কিন্তু রুগ্নার অবস্থা দিন দিন সঙ্গীন হোয়ে এল।

মিঃ সেলনার বিশেষ রকম চিহ্নিত হয়ে পড়লেন। নবম দিনে যোশেফাইন হৃদযন্ত্র কোরলেন, পৃথিবীতে তাঁর আর বেশীদিন থাকা হবে না, ডাক্তার বৃথাই তাকে এ ধরনের আশ্বাস দিচ্ছেন। রমণীর বুঝতে বিলম্ব হোল না, দিনগুলি তাঁর শেষ হয়ে আসছে; একথা ভেবে জোসেফাইন মনকে শক্ত করে বেঁধে নিলেন।

শেষবারের মত প্রিয়তমের হাতখানিকে ধরে অশ্রুপূর্ণ নয়নে রমণী বোললেন,—এমন সুন্দর পৃথিবী, যেখানে আমরা স্নেহের নীড় বেঁধেছিলাম সেখান থেকে বিদায় নিতে সত্যিই আমার মন বেদনায় ভরে আসছে। তোমার বাহুবন্ধনের মধুরতা থেকে বঞ্চিত হলেও, জানি আমার অশরীরি আত্মা তোমার চারি পাশে ঘুরে বেড়াবে। আবার পরজন্মে তোমায় আমার মিলন হবে।

এই কথাগুলি বলার সঙ্গে সঙ্গে তাঁর শরীর অসাড় হয়ে আসতে লাগলো। জোসেফাইন চিরনিদ্রায় অভিভূত হয়ে পোড়লেন। রাত্রি তখন নটা।

শোকে সেল্নারের হৃদয় বিদীর্ণ হোয়ে গেল। তাঁর শরীর ভেঙ্গে পোড়ল। কয়েক সপ্তাহ ধরে নীরবে এই বেদনাকে সহ্য করার পর, ধীরে ধীরে তাঁর মন স্তব্ধ হোতে লাগলো। যৌবনের সৌকুমার্য, অনুপ্রেরণা হারিয়ে, বিষাদপূর্ণ চিন্তার মধ্যে তাঁর মন তলিয়ে গেল। মাঝে মাঝে অতীতের বেদনা দায়ক স্মৃতির টুকরোগুলি এসে তাঁর চিত্ত-সরোবরে আলোড়ন এনে দেয়। জোসেফাইন গত হবার পর, তাঁর জিনিষপত্রগুলি একইভাবে পড়ে থাকে, সেগুলিকে কেউই স্পর্শ করে না। বোনার জিনিষগুলি আগের মতই টেবিলের ওপর পড়েছিল। বীণাটিও ঘরের কোণে নিষ্কিষ্ট স্থানেই দেখতে পাওয়া গেল। সন্ধ্যায় যুবক প্রিয়তমার স্মৃতিবিজড়িত ঘরখানির মধ্যে গিয়ে, জানলার ধারে দাঁড়িয়ে বাঁশিটি মুখে লাগিয়ে স্বপ্ন জগতের মধ্যে তলিয়ে যেতেন।

এক চাঁদিনী রাতে সামনের দুর্গের চূড়া থেকে প্রহরী নটা বাজার সময় সঙ্কেত করার সঙ্গে সঙ্গেই জোসেফাইনের বীণা থেকে সঙ্গীতের মুচ্ছনা বেরিয়ে এল। যুবক এই অলৌকিক ঘটনায় চমকে গিয়ে তাঁর বাঁশি বাজান থামিয়ে ফেললেন। বীণার বন্ধারও থেমে গেল। কিছু পরে আবার যেই তিনি জোসেফাইনের প্রিয় রাগিনীটি নিয়ে বাঁশিতে আলাপ কোরছেন, এমন সময় হঠাৎ তাঁর হৃদয়ে স্মৃতির মিলে গিয়ে বীণাটি বেজে উঠলো। আনন্দে তাঁর দেহ রোমাঞ্চিত হবার সঙ্গে সঙ্গেই মেঝেতে পড়ে অনুভব কোরলেন যেন তাঁর প্রিয়তমার অশ্রিরী কায়াকে তিনি জড়িয়ে ধরেছেন। এর কিছু পরেই, উত্তপ্ত বায়ুর সঙ্গে সঙ্গে একটা আবছা আলোয় ঘর ভরে গেল। উচ্ছ্বসিত হয়ে যুবক বলে উঠলেন,—তুমিই তো আমার জোসেফাইনের অশ্রীর ছায়া। আমার কাছে এসে মাঝে মাঝে মেহের স্পর্শ দিয়ে যাবে, সত্যিই তুমি আমার এখনও ভালবাস, না ?

তোমার নিঃশ্বাস ও চুষনের স্পর্শ আমার ওষ্ঠে অনুভব কোরছি। তোমার উপস্থিতিতে আমার সারা অঙ্গ রোমাঞ্চিত হয়ে উঠছে।

আরেকবার যুবক যেই বাঁশী তুলে ধরেছেন, অমনি বীণাটি বেজে ওঠার সঙ্গে সঙ্গেই মূর্ছনাটা ধীরে ধীরে মিলিয়ে যায়। সন্ধ্যার উত্তেজনায় যুবকের শ্বাসযন্ত্রগুলি ভীষণভাবে আলোড়িত হয়ে ওঠে।

রাত্রে তাঁর স্ননিদ্রা হয় না। ঘুমের মাঝে মূর্ছনাটা যেন তাঁকে ডাকছে, “চলে এস, আমি তোমায় ডাকছি”।

একটু দেরীতেই তাঁর ঘুম ভাঙে। রাত্রেই সেই স্বপ্নের আমেজটা তাঁর মন থেকে এখনো সরে যায়নি। তাঁর স্ত্রীর আত্মা তাদের প্রেমকে দেহাতীত কোরে তুলেছে, এই ভেবে তাঁর অন্তর্জগতে আনন্দের হিল্লোল বয়ে যায়।

জোসেফাইনের ঘরে গিয়ে বাঁশী বাজিয়ে সুরের মধ্যে দিয়ে স্ত্রীর সঙ্গে যোগাযোগ স্থাপন কোরবেন, তিনি এই ভেবে সন্ধ্যার অপেক্ষায় অধীর চিন্তে বসে থাকেন। নটা বাজার সঙ্গে সঙ্গে যেই না যুবক বাঁশীতে সুর ধরেছেন অমনি বীণার ঝঙ্কারে সারা ঘরটা গম্ গম্ করে ওঠে। বাঁশীর শব্দ থামার সঙ্গে সঙ্গেই বীণার মূর্ছনাও বন্ধ হয়ে যায়। আবছা আলোটা যেই না তাঁর মাথার ওপরে দাঁড়ায় অমনি তিনি উচ্ছ্বাসের সঙ্গে বলে ওঠেন — জোসেফাইন! জোসেফাইন! তোমার বুকে আমায় তুলে নাও। বীণার মূর্ছনার রেশটা ধীরে ধীরে মিলিয়ে যায়। প্রথম বারের থেকে এবারের উপলব্ধি তাঁর মনে গভীর ছাপ রেখে যায়। সেল্নার তাঁর নির্জন ঘরখানির মধ্যে প্রবেশ করেন।

তাঁর বিশ্বস্ত চাকর প্রভুর অবস্থা দেখে এতই ব্যথিত হয়ে পড়ে যে, কারুকে কিছু না জানিয়ে ডাক্তার ডেকে নিয়ে আসে। ডাক্তার ছিলেন সেল্নারেরই বন্ধু। তিনি পরীক্ষা কোরে দেখলেন জোসেফাইনের

অস্থখের লক্ষনের সঙ্গে কোনই পার্থক্য নেই, এমন কি মৃত্যুর থেকেও তাঁর অবস্থা শোচনীয়। রাত্রে সেলনারের জরের মাত্রা খুবই বেড়ে গেল। জরের ঘোরে মাঝে মাঝে তিনি জোসেফাইন আর তার বীণার কথা বোলে যাচ্ছিলেন।

সকালে তাঁর অবস্থার কিছু পরিবর্তন হোল। মানসিক চঞ্চলতা কমে গেল। যাতনার অবসান হোল বটে কিন্তু তাঁর মনে হোল জীবনের শেষ অধ্যায়ে আসতে আর বেশী দেরী নেই! ডাক্তার সেলনারকে অভয় দিলেন। রুগী গত সন্ধ্যার বিবরণগুলি তাঁর কাছে একে একে দিয়ে গেলেন, ডাক্তারের কথায় তিনি আশ্বস্ত না হয়ে নিজের মতকেই ধরে রইলেন।

সন্ধ্যা ঘনিয়ে আসার সঙ্গে সঙ্গে তাঁর দেহ দুর্বল হয়ে পোড়ল। কম্পিত স্বরে সেলনার সকলকে অনুরোধ কোরে বোললেন—আমাকে জোসেফাইনের ঘরে আপনারা পৌছে দিন। কথা মত তাঁকে স্থানান্তরিত করা হোল।

সেলনার স্থির চিত্তে চারিদিকে একবার তাকিয়ে নিলেন। অন্ধরে তাঁর চোখের জল ঝরে পোড়ছিল। সেলনার স্পষ্ট অনুভব কোরলেন, ন'টা বাজার সঙ্গে সঙ্গেই তাঁর জীবনের দীপশিখা নিতে যাবে। সেই ভয়ঙ্কর মুহূর্তটা ধীরে ধীরে এগিয়ে আসতে লাগলো। সকলের কাছ থেকে বিদায় নিয়ে, ডাক্তার ছাড়া অল্প সকলকে ঘরের বাইরে বেতে অনুরোধ কোরলেন। আরেকবার দুর্গের চুড়া থেকে নটার ঘণ্টা বেজে উঠলো। সেলনারের চোখদুটি স্থির হয়ে আসার সঙ্গে সঙ্গে একটা স্বর্গীয় উজ্জলতায় তাঁর মুখখানি ভরে গেল। দুহুস্বরে একবার তিনি বলে উঠলেন ;—এখান থেকে বিদায় নেবার আগে, জোসেফাইন আমার পাশে এসে দাঁড়াও। তোমার প্রেমের স্পর্শে যাতে মন থেকে ভয় দূরে সরে যায় সেই আশ্বাস দাও। সঙ্গে সঙ্গেই বীণার তন্ত্রীগুলি থেকে স্তম্ভুর সুর (রাগিনী) বেরিয়ে এলো

আর মৃত্যুপথের যাত্রীর দেহের ওপরে একটা উজ্জল আলো এসে ঘুরতে লাগলো। আমি আসছি! আমি আসছি! এই কথা দুটি বোলে তিনি যেন মৃত্যুর সঙ্গে যুদ্ধ করে পরাজয় স্বীকার কোরে নিলেন। বীনার বন্ধুর ধীরে ধীরে মিঁ য় যায়। সেলনারের দেহ অসাড় হয়ে যাবার সঙ্গে সঙ্গে যেন কোন অদৃশ্য হাত এসে বীনার তারগুলিকে ছিঁড়ে দিল।

ডাক্তার দুঃখে বিচলিত হয়ে যুবকের চোখ দুটি বন্ধ করে দিলেন। মনে হচ্ছিল মিঃ সেলনার যেন শান্তিতে ঘুমিয়ে পড়েছেন। শোকে অধীর হয়ে ডাক্তার বাড়ী থেকে বেরিয়ে গেলেন। বন্ধুর মৃত্যু সচক্ষে দেখে ডাক্তার শোকে এতই অভিভূত হয়ে পোড়েছিলেন যে তাঁর অন্তরঙ্গ বন্ধুদের কাছে এই দুঃসংবাদ সঙ্গে সঙ্গে বহন করে নিয়ে যেতে পারেননি। ভগ্নবীনাটিকে বন্ধুর স্থিতি চিহ্ন স্বরূপ যত্ন করে রেখে দিয়েছেন।

